



## Israël en deuil

■ Larmes et recueillement : les Israéliens enterrent les victimes de l'attentat de jeudi

■ Protestations contre la fermeture de la « Maison d'Orient », siège officieux de l'OLP à Jérusalem

■ Les Palestiniens de la ville sainte dénoncent une « punition collective »

Lire page 2

► www.lemonde.fr/israel-palestiniens

## Sauver la paix en Ulster

LE GOUVERNEMENT britannique a rétabli, samedi 11 août, son administration directe sur l'Irlande du Nord, suspendant le gouvernement semi-autonome et biconfessionnel de la province. C'est une mesure prise pour une période « très courte », a-t-on expliqué à Londres. Elle donne six semaines aux partis républicains (catholiques) et unionistes (protestants) pour régler leur différend sur une question-clé : le contrôle et le rythme du désarmement de l'IRA. Si un accord était trouvé, on reviendrait à ce gouvernement biconfessionnel, héritage de l'accord de paix de 1998. De Belfast, notre envoyée spéciale rapporte les sentiments de scepticisme et d'amertume de la population.

Lire page 4

## La guerre du diabète



LARS REBIÉN SORENSÉN

LE PDG de Novo Nordisk, une société danoise qui fabrique 45 % de l'insuline vendue dans le monde, doit faire face à l'offensive des grands groupes pharmaceutiques attirés par un marché en forte croissance et les 300 millions de malades attendus en 2025.

Lire page 10

Allemagne, 3 DM ; Antilles-Guyane, 10 F ; Autriche, 25 ATS ; Belgique, 48 FB ; Canada, 2,50 \$ CAN ; Côte d'Ivoire, 900 F CFA ; Danemark, 15 KR ; Espagne, 250 PTA ; Gabon, 900 F CFA ; Grande-Bretagne, 1 £ ; Grèce, 500 DR ; Irlande, 1,40 £ ; Italie, 3000 L ; Luxembourg, 46 FL ; Maroc, 10 DH ; Norvège, 14 KR ; Pays-Bas, 3,30 FL ; Portugal CON., 300 PTE ; Réunion, 10 F ; Sénégal, 900 F CFA ; Suède, 16 KRS ; Suisse, 2,20 FS ; Tunisie, 1,4 Din ; USA (NY), 2 \$ ; USA (others), 2,50 \$.

M 0146 - 812 - 7,50 F - 1,14 €



## Agriculture : enquête sur l'effet Bové

- La Confédération paysanne mobilise contre la malbouffe une nouvelle population rurale
- Le nombre d'agriculteurs diminue mais les campagnes proches des villes se repeuplent
- Les partis politiques sont en compétition pour la conquête d'un électorat devenu incertain

DEUX ANS après le « démontage » d'un restaurant McDonald's à Millau (Aveyron), la Confédération paysanne organisait, dimanche 12 août, au même endroit, une journée d'action. « Il n'est pas ques-

tion qu'il ait des violences physiques ou matérielles », a précisé José Bové, porte-parole du mouvement, qui a indiqué que les accès au restaurant seraient bloqués. Cette manifestation survient au

moment où la Confédération paysanne durcit sa protestation contre les OGM : elle a adressé, le 23 juillet, un ultimatum au gouvernement, annonçant que, si les plants expérimentaux d'OGM

n'étaient pas arrachés avant le 12 août, elle procéderait elle-même à ces destructions. Le rassemblement de Millau devait être une nouvelle fois l'occasion de mobiliser, à une échelle plus modeste que l'an dernier, les militants « antimondialisation », trois semaines après le sommet de Gênes.

L'émergence de la Confédération paysanne dans le paysage politique français apparaît comme le signe d'une profonde transformation du monde rural. L'« effet Bové » traduit la modernisation, culturelle et politique, des campagnes, elle-même liée à des changements démographiques. Alors que le nombre des agriculteurs diminue, les campagnes se repeuplent, notamment autour des aires urbaines. Ces « périurbains » introduisent des demandes nouvelles dont les politiques doivent tenir compte. La rivalité entre la droite et la gauche sur le terrain de l'écologie est l'un des symptômes de cette évolution.

Lire page 6 et notre éditorial page 9



## Le renflouement du « Koursk », ou comment faire oublier de gros mensonges

IL Y A UN AN le 12 août, le sous-marin à propulsion nucléaire *Koursk*, fleuron de la flotte du Nord russe, coulait après deux explosions par 108 mètres de fond en mer de Barents avec à son bord les 118 membres de son équipage, dans des circonstances restées à ce jour mal élucidées. Un an après, alors que la petite ville garnison de Vidiàievo, le port d'attache du *Koursk*, accueille les familles des victimes venues de toute la Russie honorer la mémoire des marins martyrs, les travaux de renflouement de l'épave suscitent des sentiments mitigés parmi la population locale. Les 184 proches des naufragés attendus à Vidiàievo ne pourront se rendre en mer sur les lieux de la catastrophe : leur présence pourrait gêner les opérations de renflouement...

Un vent de panique se serait emparé de Rosliakovo, petite ville non loin de Mourmansk, depuis que ses habitants ont appris que l'épave serait entreposée et disséquée chez eux. Les villageois ont confié à la presse leur intention « d'évacuer les lieux » aussi longtemps que la carcasse du sous-marin - 18 000 tonnes de ferraille agrémentées d'un réacteur nucléaire - se trouve-

ra dans les parages. Les déclarations du directeur de l'institut biologique de Mourmansk, Guennadi Matichov, ont achevé d'enflammer les esprits. « Placer le *Koursk* dans un dock de Rosliakovo est une mauvaise décision. On ignore ce que les chercheurs peuvent trouver lors de l'examen du réacteur. L'éventualité d'un accident est minime, mais elle existe », a indiqué l'académicien

L'amiral Mikhaïl Motsak, le chef d'état-major de la flotte de la mer du Nord, chargé des opérations de renflouement - elles devraient prendre fin à la mi-septembre -, a expliqué : « Une autre opération nous préoccupe davantage : celle qui consiste à détacher le compartiment des torpilles. » C'est dans ce compartiment que l'explosion qui a conduit au naufrage se serait produite. Plusieurs torpilles étant restées intactes et « le compartiment étant susceptible de casser pendant sa remontée », il a été jugé préférable de laisser le tout par 108 mètres de fond jusqu'à « l'an prochain ». Un robot devrait, ces jours-ci, détacher la chambre des torpilles du reste de l'épave.

Reste pour Moscou à faire oublier à la popula-

tion les errements des autorités au moment de la catastrophe, lorsque l'état-major mit 48 heures à avouer que le *Koursk* avait sombré. Des femmes de sous-marins avaient ensuite confié à des journaux locaux comment elles avaient appris la triste nouvelle : lorsqu'un des sauveteurs du coin, qui faisait la queue pour le pain à Vidiàievo, se mit à raconter tout haut la « sale nuit » passée à tenter de secourir le *Koursk*.

Le Kremlin veut se rattraper. Un centre de presse géant a été préparé, 900 journalistes accrédités. Cela suffira-t-il à faire oublier d'énormes mensonges ? Quand les 118 sous-marins furent brusquement déclarés morts, même si d'aucuns affirmaient avoir entendu des bruits sourds le long de la coque, 48 heures après la catastrophe ? Lorsque 12 corps furent remontés en octobre 2000, on retrouva sur l'un des sous-marins une lettre attestant que la moitié de l'équipage au moins avait survécu plusieurs heures après l'explosion... Même le président Poutine concède aujourd'hui un faux pas « dans le domaine des relations publiques ».

Marie Jégo



ENQUÊTE

## Les secrets des grands jeux

### 1. La simplicité du jeu de l'oie

Monopoly, Scrabble, Cluedo, Trivial Pursuit, etc., ces jeux de société qu'on apprend de génération en génération autour de la table familiale suscitent pourtant de curieuses passions. Ils ont leurs grands maîtres, leurs initiés, leurs rites, leurs légendes nourries d'anecdotes, leurs inventeurs, leurs plagiaires. José-Alain Fralon a exploré leur univers, en commençant par le jeu de l'oie, le plus simple, mais seulement en apparence. p. 8



FESTIVALS

## Des mystères en pleine lumière

Dolorès Marat a franchi, depuis l'âge de quinze ans, toutes les étapes de l'épreuve photographique. Depuis vingt ans, cette solitaire produit une œuvre en marge des modes, une quête des ambiances énigmatiques dont témoigne son septième livre, *Labyrinthe*, objet d'une exposition près de Cherbourg. p. 16 et 17

► www.lemonde.fr/festivals

## L'Indonésie est-elle gouvernable ?

ABDURRAHMAN WAHID, d'une certaine façon, ne peut s'en prendre qu'à lui-même. Au fil des mois d'une courte présidence, il a accumulé les faux pas, fait le jeu de ses adversaires et découragé jusqu'aux membres de son entourage immédiat. L'inconséquence du quatrième président de l'Indonésie explique, en grande partie, le triste sort que lui ont réservé généraux et politiciens.

Les premiers ont choisi la désobéissance à l'égard de celui qui était leur commandant en chef, et les seconds, pourtant si divisés, ont été unanimes à révoquer, le 23 juillet, son mandat présidentiel. Gus Dur, l'« oncle Dur », ainsi que tout le monde appelle ici l'érudit musulman pratiquement aveugle, n'a jamais su passer de la direction d'une vaste association d'ulémas fondée par son grand-père à la présidence d'un Etat.

Il n'a pas su, surtout, se donner les moyens de prendre en main une fonction publique et des forces de sécurité qui, pendant trente-deux ans, ont appliqué, sans piper mot, les ordres de Suharto, vieil autocrate chassé du pouvoir en 1998. Il n'a pas soutenu les ministres qui voulaient mettre de l'ordre dans les finances publiques, il n'a

pas réduit l'autonomie de forces armées qui s'autofinancent en grande partie ; il n'a pas ménagé des députés qui se sont pris au jeu ; il n'a pas su imaginer une décentralisation concrète, mais assez prudente pour satisfaire, à plus long terme, les aspirations des quelques trois cents ethnies du pays.

On pourrait ainsi aligner les manquements de l'homme. Mais chaque fois que Wahid a voulu réformer, il s'est heurté à des murs, qu'il s'agisse du redressement d'une justice corrompue, des poursuites contre les principaux profiteurs de l'ancien régime ou de l'affirmation de la suprématie du pouvoir politique sur l'institution militaire. Peuplés de membres de l'ancien régime, le Parlement, l'armée et la justice ont rarement coopéré. Face à cette obstruction, Gus Dur a fini par déraiser, au point de ne plus respecter la moindre règle en menaçant de faire descendre ses partisans dans la rue ou de proclamer un état d'urgence injustifié.

Jean-Claude Pomonti

Lire la suite page 9

► www.lemonde.fr/indonesie

**PRIX SPÉCIAL**  
à ceux qui révisent LEURS CLASSIQUES PENDANT L'ÉTÉ...

REVISEZ CET ÉTÉ AVEC LE MONDE. FRANCE INTER, LA FNAC ET UNIVERSAL 50 CHEFS-D'ŒUVRE DE LA MUSIQUE CLASSIQUE.

ACCORON, BECHM, PHILIPS, UNIVERSAL



ATHLÉTISME

## La revanche de Marion Jones

Battue sur 100 m, l'Américaine Marion Jones a pris sa revanche sur 200 m, vendredi 10 août aux championnats du monde d'Edmonton (Canada). Le Dominicain Felix Sanchez sur 400 m haies et le Kenyan Richard Limo sur 5 000 m sont les autres vainqueurs du jour. Les Français comptent sur Mehdi Baala et Driss Maazouzi (1 500 m), Linda Ferga (100 m haies) et les relais pour gagner leur première médaille. p. 12 et 13

International.....	2	Aujourd'hui.....	12
France-Société.....	6	Météorologie-Jeux.....	14
Horizons.....	8	Carnet.....	15
Entreprises.....	10	Culture.....	16
Abonnements.....	11	Guide culturel.....	18
Placements-marchés..	11	Radio-Télévision.....	19







## La Conférence contre le racisme toujours embourbée

La session préparatoire s'est achevée dans le flou vendredi. Les Etats-Unis n'ont pas pris de décision sur leur participation

GENÈVE

de notre correspondant

Le lourd bilan de l'attentat de la veille à Jérusalem a pesé sur le dernier jour des travaux préparatoires de la Conférence mondiale des Nations unies contre le racisme, prévue du 31 août au 7 septembre à Durban, en Afrique du Sud, et n'a évidemment pas contribué à apaiser les tensions.

Au cours de sa conférence de presse de clôture, vendredi 10 août, le Haut-Commissaire aux droits de l'homme, Mary Robinson, s'est efforcée de paraître optimiste en affirmant que l'ambiance s'était améliorée et que des progrès étaient en cours. Un ambassadeur s'est montré plus prudent : « Les négociations ont certes avancé, mais pas suffisamment pour assurer le succès de la conférence. »

M<sup>me</sup> Robinson a renouvelé son appel pressant à tous les participants de « redoubler d'efforts jusqu'à la rencontre de Durban afin d'en faire une réussite ». Priée de préciser sa pensée, elle est demeurée dans le flou, reconnaissant que, « dorénavant, il s'agit de décisions politiques »

### Des progrès sur la question de l'esclavage

Alors qu'un compromis est en passe d'être trouvé sur les compensations réclamées par les Africains pour l'esclavage, la participation des Etats-Unis à la réunion de Durban demeure liée à l'élimination des textes de la conférence de toute attaque anti-israélienne directe. A l'initiative de pays arabes, les projets de déclaration avaient été émaillés de termes très durs pour Israël, accusé de « pratiques racistes » et de « discrimination contre les Palestiniens et contre d'autres habitants des territoires occupés ». Une partie de ces formules a été gommée, mais il en reste suffisamment pour que la menace de boycottage américain persiste.

Quant à la condamnation de la traite négrière et du colonialisme, des « excuses » de la part des anciennes puissances coloniales, assorties de promesses d'aide accrue au développement de l'Afrique, seraient jugées acceptables par l'Occident, à condition de ne pas ouvrir la voie judiciaire à la réclamation de « réparations ».

Jean-Claude Buhner

## Le roi Sihanouk promulgue la loi pour juger les Khmers rouges

LE ROI du Cambodge, Norodom Sihanouk, a promulgué, vendredi 10 août, la loi instaurant une cour spéciale mixte - cambodgienne mais à « caractère international » - pour juger les anciens chefs khmers rouges du pays, responsables de la mort d'un à deux millions de Cambodgiens durant leur passage au pouvoir entre 1975 et 1979. Le paraphe du monarque, qui était attendu, met un terme à la partie proprement cambodgienne du processus après des mois de négociations. Phnom Penh et l'ONU doivent maintenant s'entendre formellement sur les modalités d'organisation du procès, avec un mémorandum d'accord mutuellement acceptable qui pourrait être signé dans quelques semaines.

Une fois le feu vert de l'ONU accordé devraient se dérouler l'inscription et le procès attendus par la communauté internationale, un processus qui pourrait prendre des mois, sinon des années. Toutefois de nombreuses questions restent en suspens, comme l'identité des anciens chefs khmers rouges qui seront jugés, le degré de collaboration entre Phnom Penh et l'ONU et, enfin, la date à laquelle le procès pourra être organisé. Le problème le plus épineux est de savoir lesquels exactement des survivants de la hiérarchie khmère rouge, presque tous en liberté, seront traduits en justice.

et qu'en sa qualité de secrétaire générale de la rencontre elle ne pouvait en dire davantage. Et pour cause : les deux principaux écueils sur lesquels achoppent les discussions, le Proche-Orient et d'éventuelles réparations pour l'époque de l'esclavage, n'ont pas été définitivement contournés, faute de trouver les mots qui mettraient tout le monde d'accord sur un vague consensus. Les négociations vont donc se poursuivre en commissions informelles pour tenter de concocter un document présentable, et surtout acceptable, à Durban.

### CHARGE ÉMOTIONNELLE

Parmi les diplomates qui suivent les préparations, un haut fonctionnaire asiatique s'étonnait de la charge émotionnelle perceptible dans la confrontation à propos du Proche-Orient. Et de relever : « On dirait que, pour certains pays, les seules atteintes aux droits de l'homme dans le monde concernent la Palestine, le Kosovo, la Bosnie, la Tchétchénie et le Cachemire, si bien que l'on néglige d'autres aspects préoccupants de ce dossier. »

Tel est aussi l'avis des peuples indigènes d'Amérique qui s'élèvent contre l'exclusion du débat dont ils s'estiment victimes dès qu'il s'agit de racisme. Ainsi, Rigoberta Menchu, l'Indienne guatémaltèque Prix Nobel de la paix, qui devait venir à Genève, y a finalement renoncé, considérant que la confusion régnant autour du statut des autochtones constitue en fait un déni de justice. Quant à Human Rights Watch, une organisation de défense des droits de l'homme, elle a vivement critiqué le projet de programme d'action en discussion pour avoir omis de mentionner la Convention sur le droit des réfugiés.

C'est dire la complexité des questions abordées, d'autant que si les accrochages à Genève tournent autour des mots, sur le terrain, ils sont meurtriers. Mary Robinson a beau assurer que « des percées ont été accomplies dans la formulation pour définir les victimes et assumer le passé », le représentant de l'Union européenne, l'ambassadeur de Belgique, Jean-Marie Noirfalisse, rappelle, pour sa part, que la conférence de Durban « n'est pas un tribunal et ne doit diaboliser personne. Un progrès aura été réalisé si, après Durban, l'on peut dire que le monde s'est réconcilié avec son passé. C'est le début d'un processus, pas son aboutissement. »

Jean-Claude Buhner

## A deux jours de l'accord de paix, la Macédoine est entraînée dans la spirale de la violence

La ministre des affaires étrangères de Skopje demande une révision du texte qui doit être signé lundi

A deux jours de la signature, prévue lundi 13 août, d'un accord politique entre les Macédoniens slavophones et des représentants de la

minorité albanophone, obtenu sous l'égide de la communauté internationale, la Macédoine s'enfonce dans la violence. Alors que les chances de

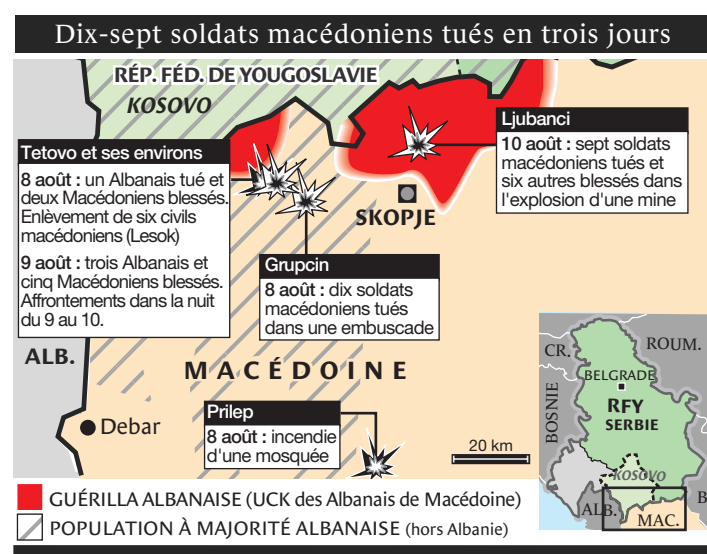
signature s'amenuisent, les autorités de Skopje s'interrogent sur l'application de l'accord et notamment sur le désarmement des rebelles.

LE REGAIN DE VIOLENCE que connaît la Macédoine compromet la signature définitive - prévue pour lundi 13 août - d'un accord de paix arraché aux Macédoniens et aux Albanais par les médiateurs internationaux mercredi à Ohrid (sud-ouest du pays) et place le pays au bord de la guerre civile.

Après la mort de dix soldats, tués dans une embuscade, mercredi, sept autres ont trouvé la mort vendredi matin dans l'explosion de leur camion sur des mines, posées, selon Skopje, par les rebelles, portant à dix-sept le nombre de membres des forces de l'ordre tués ces trois derniers jours.

Toute la journée de vendredi, les affrontements se sont poursuivis entre les forces régulières macédoniennes et la guérilla albanaise pour le contrôle de la ville de Tetovo (la deuxième du pays). La soirée de vendredi a été marquée par des scènes de violence dans les faubourgs ouest de Skopje, où des échoppes, appartenant, semble-t-il, à des albanophones ont été pillées par trois à quatre cents personnes, dont certaines armées de barres de fer. Dans le même temps, d'autres manifestants tentaient - sans succès - de pénétrer dans l'enceinte de l'ambassade des Etats-Unis, jetant des pierres sur l'édifice.

Tirant argument des récentes attaques de la guérilla albano-phonie, la ministre des affaires étrangères de Macédoine, Ilinka Mitreva, a demandé à la communauté inter-



nationale, vendredi 10 août, de reconsidérer son plan de paix, car ce regain de violence de la rébellion montre, selon elle, que les rebelles ne déposeront pas volontairement les armes.

### AVERTISSEMENT DE L'OTAN

Or le plan de paix concocté par les émissaires occidentaux table sur la bonne volonté de la guérilla, invitée à remettre volontairement ses armes aux 3 500 soldats de l'OTAN censés se déployer dans la région une fois l'accord signé et le cessez-le-feu respecté. Ilinka Mitreva estime que la guérilla n'a qu'une seule intention : « La division de la Macédoine et la modifica-

tion des frontières dans la région. »

Peu auparavant, le premier ministre, Ljubco Gueorgievski, avait également pris ses distances vis-à-vis de l'accord-cadre paraphé à Ohrid, déclarant que les forces de sécurité macédoniennes étaient en mesure de vaincre les maquisards albanophones. Le chef du gouvernement, connu pour son intransigeance, s'est demandé si son pays n'avait pas d'autre choix que « une capitulation honteuse et un accord honteux sous la pression des paramilitaires et terroristes albanais ».

De son côté le médiateur américain, James Pardew, a, depuis la Bulgarie, où il se trouvait en visite,

## Besnik et ses copains font le guet. Ils ne croient pas à « l'accord bidon »

SKOPJE

de notre envoyé spécial

« Il faut surveiller cet immeuble. Il domine le quartier. Sa terrasse est idéale pour un sniper et des familles de policiers macédoniens y habitent ».

### REPORTAGE

Huit soldats macédoniens sont morts vendredi. A Skopje, les Albanais craignent des représailles et s'apprentent à riposter

« Il faudra en bloquer l'accès », répond son copain Abduraïm. « Non! Montons y d'abord. Prenons position avant eux », ajoute Nasser. « Allons dormir », ponctue Afrim. Vendredi 10 août, huit soldats macédoniens sont morts, tués par l'explosion d'une mine sur laquelle le véhicule qui les transportait a sauté. Plusieurs d'entre eux étaient originaires de Skopje. Les Albanais, qui forment environ un tiers de la population de la capitale, craignent maintenant les représailles. Ce fut le cas récemment dans des villes de province de Bitola et de Prilep après d'autres sanglantes opérations armées des rebelles. « Jamais, nous n'avons été aussi près de la guérilla », concède le porte-parole du gouvernement, Antonio Milososki. Besnik et ses copains en sont aussi persuadés. Ils patrouillent dans les rues de leur quartier.

Plus longtemps encore que les autres soirs des semaines précédentes, ces jeunes hommes, honorables pères de famille d'une trentaine d'années, tournent dans « leur » Chaïr, un quartier de Skopje où, au milieu de maisons individuelles bordant des rues étroites, émergent des immeubles. Ils croisent d'autres groupes de « guetteurs ». Les téléphones portables sonnent. On se tient au courant de la situation dans

une autre rue, dans une autre ville. A Chaïr, albanophones et slavophones vivent parfois dans les mêmes immeubles, leurs maisons sont mitoyennes. « Les Macédoniens vont chercher à se venger de l'attaque d'aujourd'hui. Mais qu'ils viennent! On les attend. On leur a montré de quoi on est capable », dit Afrim, sans une dose de compassion pour les morts du jour. Les quatre sont désarmés mais se disent prêts à en découdre. « On a tous une arme sous notre lit », disent-ils. Leur maison n'est pas loin. La chaleur est caniculaire. La peur transpire pourtant. Ils patrouillent, jettent des regards inquiets vers les voitures qui passent. « De toute façon, si la situation dégénère, l'UCK nous donnera des fusils », ajoutent-ils.

### DISSONANCES À L'UCK

Dans le centre de Skopje, inhabituellement déserté par les badauds en cette période estivale, les Macédoniens ne sont qu'une poignée à manifester après la mort des huit soldats. Plus loin, d'autres personnes se rassemblent dans des quartiers excentrés, au pied des immeubles où les victimes habitaient. La colère est sourde. Des policiers ont été déployés pour éviter les débordements. Mais si, demain, les obsèques des militaires réveillaient les instincts vengeurs de la foule réunie au cimetière orthodoxe central de Skopje ? Si des groupes décidaient de faire payer à leurs voisins albanais les crimes commis autre part ? Besnik et les autres disent qu'ils seront là pour défendre leur famille.

Les formations politiques slavophones et albanophones du gouvernement ont pourtant signé, mercredi, le « couteau de la communauté internationale » sous la gorge, un accord politique censé ouvrir la voie à un règlement pacifique de la crise en accordant plus de droits à la minorité albanaise (23 % des 2 millions d'habitants selon des chiffres officiels notoirement sous-estimés). Mais jamais, depuis le début des

affrontements il y a huit mois, il n'y eut autant de victimes en si peu de jours : au moins dix-huit soldats ou policiers macédoniens tombés lors de deux embuscades de rebelles albanais, mercredi et vendredi, qui s'ajoutent à la mort de cinq rebelles tués, mardi, lors d'une opération de police dans la capitale macédonienne.

Ces violences seraient-elles le signe que l'accord politique endossé mercredi dans la ville d'Ohrid par les partis albanais ne fait pas l'unanimité au sein de cette communauté, et particulièrement parmi la guérilla ? « Il y a probablement une cassure au sein de l'UCK. On soupçonne l'émergence d'une frange plus radicale décidée à faire capoter la signature officielle de l'accord lundi prochain. Tout comme il y a des Macédoniens qui rêvent d'en découdre », avance un observateur étranger.

Vendredi, une Armée nationale albanaise (AKSh) a ainsi revendiqué l'embuscade qui a coûté la vie à dix soldats macédoniens. L'AKSh a également demandé au chef politique de l'UCK (Armée de libération nationale des Albanais de Macédoine), Ali Ahmeti, de démissionner sous prétexte de « collaboration » avec les négociateurs albanais accusés d'avoir bradé les intérêts des Albanais lors des pourparlers politiques. Ali Ahmeti était jusqu'à présent le principal interlocuteur de la guérilla avec la communauté internationale (officieusement) et, semble-t-il, avec les partis albanais lors des pourparlers d'Ohrid. Son autorité serait aujourd'hui contestée par plusieurs commandants de l'UCK. « Il ne faut pas faire confiance aux Macédoniens », dit Besnik en attendant la « relève », au milieu de la nuit. Cet accord est bidon. C'est pourquoi nous nous préparons à la guerre à Skopje. » La nuit est bien avancée quand Besnik passe la main à un de ses cousins qui patrouillera jusqu'au lever du jour.

Christophe Châtelot

## Un nouveau commandant serbe a été transféré au Tribunal de La Haye

Le colonel Vidosav Blagojevic a été arrêté par les forces britanniques de l'OTAN

UN COMMANDANT SERBE de Bosnie, le colonel Vidosav Blagojevic, a été arrêté vendredi 10 août par des forces britanniques de l'OTAN et aussitôt transféré au Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie (TPIY) à La Haye. Huit chefs d'accusation sont retenus contre lui, allant de « complicité de génocide » et crimes de guerre à la « déportation » et aux « actes inhumains » commis après la prise de Srebrenica par les forces serbes de Bosnie en juillet 1995.

Le colonel Blagojevic, ex-commandant à Bratunac, dans l'est de la Bosnie, aurait commis ces crimes en 1995 dans l'ancienne enclave de l'ONU de Srebrenica. Il avait

été inculpé, en novembre 1998, en même temps que le général serbe Radislac Krstic, le premier à avoir été jugé par le TPIY, début août, coupable de « génocide » et condamné à une peine de quarante-six ans de prison.

### INCUPLATION SECRÈTE

Agé de cinquante et un ans, il était le commandant de la brigade de Bratunac (est de la Bosnie), qui a participé aux exécutions de masse qui ont suivi la prise de Srebrenica. Plus de sept mille hommes musulmans bosniaques ont trouvé la mort à la suite des pires massacres commis en Europe depuis la fin de la seconde guerre mondiale.

Il faisait l'objet d'une inculpa-

tion secrète émise par le TPIY. Il a été arrêté à Banja Luka, la principale ville de l'entité serbe de Bosnie (RS), lors d'une opération musclée. Sa voiture a été interceptée en plein jour par un barrage de véhicules militaires de la SFOR (Force de stabilisation de l'OTAN en Bosnie), alors qu'il se rendait à une réunion. Dans l'énervernement du contrôle d'identité, le pare-brise du véhicule a volé en éclat sous la crosse d'un soldat. Le colonel a été embarqué dans une camionnette civile immatriculée en Bosnie pour une destination inconnue, tandis que la personne qui l'accompagnait était remise en liberté.

Originaire de Bratunac, Vidosav Blagojevic faisait partie de l'armée

serbe de Bosnie depuis sa formation au début du conflit de 1992-1995. Il assurait la fonction de commandant du génie dans l'armée de terre de l'entité serbe au moment de son interpellation.

« Cette opération marque une nouvelle étape dans l'action de l'OTAN pour arrêter les inculpés de crimes de guerre » encore en liberté, s'est félicité l'OTAN dans un communiqué.

Le transfèrement de l'officier à La Haye porte à soixante-treize les personnes inculpées officiellement pour des crimes de guerre commis en ex-Yougoslavie. Sur ces soixante-treize personnes, vingt-sept échappent toujours au contrôle du tribunal. - (AFP.)



## Cellules-souches : Wall Street applaudit le compromis

La décision du président Bush n'a satisfait personne, sauf les entreprises de biotechnologies, qui ont vu leur cote flamber à la Bourse

NEW YORK

de notre correspondant

La décision, annoncée solennellement jeudi soir 9 août par George W. Bush, le président des Etats-Unis, d'autoriser dans des conditions limitées le financement fédéral de recherches sur les cellules-souches embryonnaires (*Le Monde* du 11 août), n'a pas suscité l'enthousiasme. L'exercice était difficile. M. Bush a voulu tout à la fois ménager la partie la plus conservatrice de son électorat, opposée à toute forme de recherches utilisant des embryons, et laisser la porte ouverte aux progrès médicaux. Les fonds publics financeront seulement une soixantaine de lignées existantes de cellules provenant d'embryons déjà détruits. Ces cellules peuvent en principe se reproduire et fabriquer une grande variété de tissus cellulaires, pouvant permettre un jour de « réparer », voire de remplacer, des organes endommagés et de guérir des maladies incurables. Par ailleurs, 250 millions de dollars (environ 277 millions d'euros) seront consacrés à promouvoir la recherche sur les cellules-souches obtenues à partir d'autres sources que l'embryon : cordon ombilical, placenta, adultes et animaux.

En recherchant un compromis acceptable par tous, M. Bush a finalement mécontenté les deux camps. Les milieux catholiques sont les plus virulents et ils lui reprochent de ne pas respecter le caractère sacré de l'embryon. « *Les embryons sont des êtres vivants. Si la vie ne commence pas dès la conception, alors quand commence-t-elle ?* », s'est indigné William Donahue, président de la Ligue catholique. « *Le compromis annoncé est moralement inacceptable* », a condamné Joseph Fiorenza, président de la conférence américaine des évêques catholiques.

Dans le camp des chercheurs du secteur public, la déception domine. M. Bush leur interdit l'accès aux embryons congelés en surnombre, qui finissent à la poubelle ou sont récupérés par les chercheurs du pri-

### Soixante colonies identifiées dans le monde

Le secrétaire américain à la santé, Tommy Thompson, a indiqué vendredi qu'un décompte avait permis d'identifier l'existence d'au moins soixante colonies de cellules souches embryonnaires, une quantité suffisante selon lui pour satisfaire les besoins de la recherche. Les scientifiques, qui ne connaissaient l'existence que d'une douzaine de lignées au maximum, rapporte le *New York Times*, se sont demandé d'où venait ce décompte et qui possédait ces colonies. Selon le quotidien, ces chiffres ont été obtenus par une chercheuse des Instituts nationaux de la santé, le docteur Lana Skirboll, qui a conduit une enquête internationale à la demande de l'administration Bush. Elle a identifié ces lignées dans cinq pays, l'Australie, l'Inde, Israël, la Suède et les Etats-Unis, dans des centres de recherche ou des entreprises de biotechnologie. « *Nous n'attendons pas que ce chiffre soit révisé à la baisse. Si révision il y a, elle sera à la hausse* », a ajouté M. Thompson.

vé. Et ils vont devoir se cantonner aux lignées de cellules existantes. Comme la plupart ont été découvertes par le secteur privé et sont déjà protégées par des brevets, elles leur seront difficilement accessibles. « *Restreindre la recherche aux seules lignées déjà existantes risque de poser un gros problème* », a mis en garde Curt Freed, biogénéticien à l'université du Colorado. « *Car, a-t-il ajouté, nous ne savons pas vraiment comment faire pousser ces cellules-souches embryonnaires humaines en laboratoire.* »

Finalement, seules les entreprises – elles sont environ cent quatre-vingt aujourd'hui aux Etats-Unis – qui se sont lancées dans la recherche médicale à partir de cellules-souches

ont toutes les raisons de se féliciter. Le débat leur a fait une publicité considérable et devrait grandement les aider à convaincre les investisseurs de leur potentiel.

Les limitations imposées par le président à l'utilisation des fonds fédéraux laissent une place encore plus grande au privé. Le groupement américain des industries biotechnologiques s'est tout de suite réjoui jeudi soir de la décision. « *C'est un pas important pour les malades et notre industrie* », a déclaré son président, Carl Feldbaum. « *C'est une conclusion positive, qui est*

« Il faudra de vingt à trente ans avant que les cellules-souches puissent être utilisées pour des applications médicales de routine »  
William Haseltine

Claire et équilibrée. » Gary Weber, un analyste spécialiste des biotechnologies, estime que les traitements tirés de ces recherches pourraient représenter un marché de 10 à 50 milliards de dollars dans les dix prochaines années.

Jeudi, les investisseurs, pariant sur une décision favorable du président américain, se sont précipités sur les rares sociétés du secteur qui ont la taille suffisante pour être cotées en Bourse. Certains cours ont gagné plus de 30 % sur le marché électronique Nasdaq, rappelant les flambées spéculatives de la nouvelle économie. Vendredi, le soufflé est retombé, les actions étaient en baisse, mais demeuraient au-dessus de leurs niveaux de mercredi.

Geron, le numéro un du secteur, a gagné 16 % jeudi et perdu 6 % vendredi. La première cellule-souche provenant d'un embryon a été créée dans l'université du Wisconsin dans un laboratoire financé par Geron. Cette société a perdu 9 millions de dollars au premier trimestre, mais dispose encore de 66 millions de trésor de guerre pour financer ses recherches. Stemcells, l'un des principaux concurrents de Geron, perdait 24 % vendredi après avoir gagné 36 % la veille. Aastrom Biosciences a connu un sort identique : une hausse de 26 % jeudi et un repli de 19 % vendredi. La société s'est spécialisée dans les cellules-souches provenant des cordons ombilicaux. Ces cellules peuvent aujourd'hui être seulement produites en petites quantités et Aastrom cherche un moyen pour les faire se répliquer en grand nombre.

« *Les investisseurs avaient réagi excessivement jeudi en pariant sur une décision encore plus favorable de George W. Bush et ont réajusté leur enthousiasme à la baisse* », explique Mark Pykett, un des dirigeants de Select Therapeutics, un laboratoire faisant des recherches sur les cellules-souches adultes. Le juge de toute façon « *plutôt positive* » la décision de George W. Bush, mais souligne qu'il faudra du temps pour que les boursiers comprennent ce nouveau domaine de recherche.

Le temps, c'est justement ce qui pourrait manquer le plus. Les délais de mise au point des applications médicales pourraient être très longs. « *Il faudra de vingt à trente ans avant que les cellules-souches puissent être utilisées pour des applications médicales de routine* », estime William Haseltine, le PDG de Human Genome Sciences, la société privée qui a été la première à établir la carte du génome humain. « *La commercialisation de ces traitements est si lointaine que j'ai simplement décidé de ne pas investir dans ces recherches* », ajoute-t-il. Les grands laboratoires pharmaceutiques se sont presque tous abstenus jusqu'à aujourd'hui de mettre le moindre dollar dans ce domaine. Ils ne veulent pas s'exposer aux foudres des Eglises et des ultraconservateurs, mais jugent aussi que la rentabilité de ces recherches est trop aléatoire.

Eric Leser

## Londres suspend les institutions régionales d'Irlande du Nord pour sauver le processus de paix

Les deux parties disposent de six semaines supplémentaires pour régler leurs différends

Le gouvernement britannique a décidé, vendredi 10 août, d'accorder un délai supplémentaire aux républicains et aux unionistes d'Irlande du

Nord pour s'entendre sur les questions sensibles qui bloquent le processus de paix : désarmement, réforme de la police et démilitarisation.

Dans les rues de Belfast, la violence au quotidien conduit les gens à se désintéresser d'un règlement politique peu crédible.

LONDRES

de notre correspondant

Ni nouvelles élections régionales, ni retour à l'administration directe de Londres à long terme : la suspension, pour une brève période, des institutions régionales semi-autonomes d'Irlande du Nord, annoncée le 10 août par le gouvernement britannique, est destinée à sauver les négociations entre les partis politiques sur les questions sensibles du désarmement, de la réforme de la police et de la démilitarisation. Londres et Dublin disposent désormais de six semaines pour sortir de l'ornière le processus de paix nord-irlandais pris entre le marteau républicain (catholique) et l'enclume unioniste.

« *Puisque nous sommes arrivés à ce point, je pense que la plupart des gens seraient d'accord avec les deux gouvernements pour dire que nous devrions accorder aux deux parties davantage de temps pour combler les fossés restants* » : comme l'indique le communiqué de Downing Street, la suspension de l'Assemblée et du gouvernement biconfessionnels nord-irlandais est destinée à permettre à l'Armée républicaine irlandaise (IRA) de commencer la destruction de son arsenal. A l'évidence, John Reid, le ministre en charge de la province dans le gouvernement de Tony Blair, a cédé à la volonté des unionistes qui exigent un désarmement effectif de l'IRA. La solution du recours d'un artifice légal pour se donner un délai supplémentaire de six

semaines est considérée à Londres comme la moins mauvaise des solutions dans la mesure où elle permet de gagner du temps et d'éviter un casse-tête constitutionnel majeur.

La crise actuelle a été précipitée par la démission du premier ministre de la province, David Trimble, leader du parti unioniste d'Ulster,

dais, présenté le 1<sup>er</sup> août. Or, il est indéniable que cette suspension arrange les affaires de David Trimble qui veut à tout prix éviter la convocation de nouvelles élections régionales en octobre. Au sein de la majorité protestante, son parti est actuellement talonné par les « durs » du parti démocratique de l'Ulster (DUP) dirigé par le

Sinn Fein, Gerry Adams, la branche politique de l'IRA, lui aussi à tout à gagner de cette décision. Reconverti au processus politique légal, le deuxième parti d'Irlande du Nord compte bien devenir l'une des principales formations du Sud. Le Sinn Fein ne peut que profiter de la publicité donnée au désarmement de l'IRA pour devenir chef d'orchestre au sein de sa communauté et éclipser davantage son rival modéré en déclin, le SDLP (Parti travailliste social-démocrate) de John Hume. Quant à l'IRA, en acceptant de démanteler une partie de son impressionnant stock d'armes, elle espère prendre de vitesse ses propres dissidents de l'IRA-Véritable, les jusqu'au-boutistes rejetés dans la marginalité. La poursuite de l'impasse politique ne peut qu'encourager la violence des extrémistes des deux camps, républicain comme loyaliste.

John Reid a affirmé qu'il pensait pouvoir lever cette suspension et rétablir la situation avant la fin du week-end. Naturellement, personne ne jure que les gouvernements de Londres et de Dublin ne sortiront pas de leur chapeau, au moment venu, le scénario auquel personne ne songe, entre cent autres. En attendant, l'épuisant jeu de corde pour sauver le processus de paix se poursuit. Plus que jamais le général John de Chastelain, président de la commission internationale sur le désarmement, a le destin de l'Ulster dans ses mains.

Marc Roche

## Zone de conflit à travers les hublots d'un fourgon de police

BELFAST

de notre envoyée spéciale

La nuit s'annonce calme à Belfast. Il est 21 heures, jeudi 9 août, et un fourgon blindé de la police d'Ulster (RUC) quitte la station pour une habituelle patrouille nocturne dans le district nord de la ville. Les quartiers qui défilent à travers les hublots du fourgon racontent leur propre histoire : catholiques, puis protestants, se succédant sans cesse, s'enchevêtrant, séparés seulement d'une rue.

Les petites maisons ennemies se font alors face de part et d'autre, narguant leurs voisins à coups de slogans, de fresques murales ou de drapeaux. Sigles de l'IRA ou de l'Irlande d'un côté, drapeaux britanniques de l'autre, avec les signes de reconnaissance des partis extrémistes protestants, UFF, UDA ou LVF. Parfois, un tronçon du « mur de la

paix » d'un arrière-goût morbide, en tôles ou en briques, surgit entre deux quartiers avec l'illusion de les maintenir au calme.

PIERRES ET COCKTAILS MOLOTOV

En arrivant à l'un de ces « flash points » (zones de conflit), un policier du fourgon, armé jusqu'aux dents, ferme sèchement la fenêtre du hublot. D'un même geste, à l'avant, le sergent chef abat une grille sur le pare-brise blindé. Un groupe de promeneurs d'un quartier catholique, hommes, femmes, enfants, s'attarde sur le trottoir. « *C'est parfois comme ça que ça commence*, explique le sergent. *Les voisins d'un quartier se regroupent et attendent pour provoquer. Puis ceux de l'autre communauté arrivent, et c'est parti. Cocktails Molotov, jets de pierre, battes de base-ball, bouteilles cassées, briques arra-*

chées aux murs des maisons, tout y passe. » Des débris de ce genre jonchent en effet la chaussée, la carrosserie du fourgon est encore cabossée de coups de pierre et de cocktails Molotov reçus la semaine précédente. Mais, ces jours-ci, bien que les vacances d'été soient particulièrement propices aux bagarres des écoliers, les nuits sont plutôt calmes. « *On ne sait pas trop pourquoi.* »

Des enfants, dont l'un est âgé d'à peine cinq ans, se contentent de jeter quelques pierres sur le fourgon en hurlant des insultes, sous l'œil goguenard de leurs parents. Là-bas, au loin, des groupes d'adolescents s'agressent à l'aide de projectiles, puis se dispersent en courant à l'arrivée des uniformes. La routine.

M. V. R.

## Gens de Belfast : indifférence politique et routine de la violence

BELFAST

de notre envoyée spéciale

Dans un magasin pour chiens et chats de Shankill road, fameux fief des protestants « durs » de Belfast,

### REPORTAGE

« Vous savez, c'est comme une partie d'échecs qui se joue sans nous »

trois vieilles dames font la causette. Elles parlent de chiens, de chats, de tout ce qui compte dans la vie. Sur-tout pas de la suspension de l'assemblée d'Irlande du Nord. L'état des négociations ? Elles font la moue d'un air blasé, et ce ne sont pas les résultats coutumiers des élections en Ulster qui les contrediront : pas loin de 50 % d'abstentions. Une indifférence qui tranche radicalement avec les « une » des deux principaux quotidiens locaux, le *Belfast News* (protestant) et le *Irish News* (catholique), lesquels rivalisent de jour en jour, à coups de gros titres (systématiquement pessimistes pour le premier, teintés d'espoir pour le second), sur les pourparlers entre Gerry Adams, président du Sinn Fein (branche politique de l'IRA), et David Trimble, chef du principal parti unioniste.

Dans le magasin pour chiens et chats, les trois vieilles dames ne cachent pas leur lassitude. Pour elles, de toute façon, rien ne changera rien à rien. « *Vous savez, c'est comme une partie d'échecs qui se joue sans nous*, dit l'une. *Un coup en*

avant, un coup en arrière, toujours la même chanson. » « *Je n'attendais rien de cet accord, qui de toute façon n'aboutira pas. On ne peut pas faire confiance à l'IRA* », rétorque l'autre. « *Moi, rectifie la troisième en plissant les yeux d'un air coquin, j'y crois. Bon, à mon âge, je ne verrai sûrement pas d'accord conclu. Mais je reste optimiste !* »

DU CÔTÉ DES RADICAUX

Sans être plus motivé, on est nettement plus radical en face, dans le pub Rex, repaire de loyalistes (extrémistes protestants). Méfiants, les hommes affairés au comptoir se refusent d'abord à tout commentaire, puis l'un d'eux se lance, c'est plus fort que lui. Ceux de l'IRA, il ne peut « pas les saquer ». L'idée même d'une discussion avec le Sinn Fein, il ne veut pas en entendre parler. David Trimble est « un faible » ou au mieux « un clown ». « *On n'a rien contre les catholiques, précise-t-il, mais les Républicains, il faudrait les foutre dehors. Trente ans que ça dure. Tout ce qu'ils demandent, ils l'ont. Alors moi je ne veux pas de négociations, pas d'accord. Rien.* » Les rires fusent. « *A quoi tu reconnais un catholique, toi ?* » « *Je le reconnais à ce qu'il ne peut pas mettre les pieds au Rex !* »

Du côté de Fall's Road, artère du quartier catholique « dur », les passants offrent comme un miroir inversé. Quoique légèrement plus concernés par le cours des événements, à l'image des titres étonnantes du *Irish News* : signe logique d'une minorité qui a tout à gagner au changement. Au fond d'un maga-

sin spécialisé dans les « produits » du Sinn Fein (publications politiques, affiches historiques, bibelots ou œuvres du patrimoine irlandais), Charlie, qui se présente comme un militant de l'IRA ayant passé dix ans en prison, grogne sur le même ton blasé. « *Toujours la même histoire. Avec les Unionistes, quand on croit qu'il y a un progrès, c'est qu'ils s'arrangent en douce pour faire un pas en arrière. Mais je veux croire que nous continuerons à changer les choses.* » Un peu plus loin, une jeune fille de seize ans qui tient la droguerie familiale dit ne pas s'intéresser « à toutes ces choses », mais admet que, depuis la naissance du gouvernement semi-autonome d'Ulster (1998), elle a « un peu moins peur » la nuit. Que les jeunes vivent plus librement. Qu'il n'y a plus de soldats britanniques dans les rues. « *Et ça, c'est bien !* »

Une routine persistante de la violence, pourtant, pourrait expliquer l'indifférence politique. Selon la police d'Ulster (RUC), le nombre de morts dus aux attaques des paramilitaires a de nouveau augmenté ces dernières années (198 en Ulster en 1998, 323 en 2001) – les records de ces attaques « réussies » étant détenus (de peu) par les groupes loyalistes. Il y a quinze jours, dans la banlieue de Belfast, un jeune « protestant » de dix-neuf ans qui parlait avec deux amis « catholiques » s'est fait tuer par un milicien protestant qui l'avait pris, « par erreur », pour un catholique.

Sur le trottoir de Shankill Road, l'une des vieilles dames du magasin pour chiens et chats commence à

raconter, elle aussi. Elle baisse la voix, se retourne pour s'assurer que personne n'écoute. Elle parle de son fils qui chez lui, dans un quartier protestant, avait mis la musique « un peu fort ». Les paramilitaires protestants sont venus le mettre dehors à jamais. « *Oui, oui, les protestants !* »

« COMME CHEZ AL CAPONE »

Au Royal Victoria Hospital, où arrivent les victimes des expéditions punitives, on confirme que les milices des deux communautés ne règlent pas seulement le compte de ceux de « l'autre camp » mais exercent leur propre justice à l'intérieur du leur, dans ces quartiers de la *working class*. « *Un voisin les avait prévenus du comportement "antisocial" de mon fils, poursuit la vieille dame. Ça marche comme chez Al Capone, ici. C'est eux, la loi. Vous entendez ? La LOI !* », lance-t-elle en regrettant aussitôt d'avoir parlé trop fort.

Cette justice des milices, appelée « *tribunaux kangourous* », se traduit par des tabassages à mort ou des coups de feu tirés dans les coudes ou les genoux, tuant ou handicapant à vie des adolescents ayant commis des actes délinquants ou jugés « antisociaux ». Guerre de religion ou guerre de gangs ? « *En Ulster, la religion n'est qu'un prétexte à la guerre*, conclut un inspecteur du RUC (Royal Ulster Constabulary). *Il s'agit aussi – d'abord ? – d'une guerre entre mafias. Du crime organisé classique, avec des vols, des trafics, la lutte pour le contrôle des territoires.* »

Marion Van Renterghem



# Hubert Védrine effectue une tournée en Afrique centrale qui le conduira au Rwanda

Première visite d'un ministre des affaires étrangères français à Kigali depuis le génocide en 1994

Au cours d'un périple de trois jours qui, à partir du dimanche 12 août, le conduira par ailleurs en Ouganda, au Congo-Brazzaville et au Congo-

Kinshasa, le chef de la diplomatie française se rendra au Rwanda, une visite sans précédent depuis le génocide de 1994. Le retour à la paix en

République démocratique du Congo (RDC), depuis trois ans le théâtre d'une guerre régionale, est au centre de la tournée d'Hubert Védrine.

A LA FAVEUR d'une tournée éclair en Afrique centrale, Hubert Védrine sera le premier chef de la diplomatie française à se rendre au Rwanda depuis le génocide des Tutsis, en 1994, pour lequel le nouveau pouvoir à Kigali a longtemps imputé à Paris une responsabilité particulière en raison du soutien jusqu'au-boutiste à l'ancien régime. « C'était l'étape la plus facile à organiser. Les Rwandais étaient très demandeurs », a confié un membre de la délégation française, précisant qu'il n'y aurait à Kigali « ni visite de mémorial, ni acte de repentance ». En rencontrant, outre le ministre rwandais des affaires étrangères, le général-président

Paul Kagamé, dans le passé grand pourfendeur de la France, Hubert Védrine consolide un réalpolitik à l'égard du Rwanda qui, depuis le début de l'année, a permis un constant rapprochement.

De plus en plus isolé en raison de son occupation prédatrice de l'est du Congo voisin, en froid avec les Etats-Unis depuis l'élection de Georges Bush et brouillé avec l'Ouganda, son ancien allié organique, le régime de Paul Kagamé cherche à composer avec la France. Dès février, la réouverture de l'ambassade rwandaise à Paris a été décidée. « En septembre ou octobre », selon une source française, son nouveau titulaire, Jacques Bihozagara, qui a déjà obtenu l'agrément, s'installera dans la capitale française.

## Un rapprochement

sans « excuses »

Comme lors de la visite à Kigali, il y a dix-huit mois, du ministre français de la coopération, Charles Josselin, le programme d'Hubert Védrine ne prévoit aucun recueillement sur un site commémorant le génocide de plusieurs centaines de milliers de Tutsis, en 1994. Dans l'entourage du chef de la diplomatie française, on explique vouloir se soustraire à « l'instrumentalisation du drame » par l'actuel régime. Dans un entretien sur la nouvelle politique africaine de la France, paru le 11 juillet dans *Le Monde*, Hubert Védrine a affirmé que le bilan du passé ne comportait « ni fiasco ni culpabilité ».

Le chef de la diplomatie française se démarque ainsi du président américain Bill Clinton, du secrétaire général de l'ONU, Kofi Annan, et, surtout, du premier ministre belge. Tous ont présenté leurs « excuses » à Kigali. Lors de la commémoration du déclenchement du génocide, en avril 2000, Guy Verhofstadt a publiquement « assumé la responsabilité de [son] pays » et demandé « pardon ».

## UN PLAN POUR LE CONGO

Kigali tient ainsi compte du « pouvoir de nuisance » de la France et de son influence à nouveau grandissante en Afrique centrale. Les deux sont liés : Paris est à la fois à l'origine de la mission d'enquête des Nations unies sur le « pillage » du Congo par ses voisins et rédacteur de la résolution 1342 de l'ONU qui, en février, a jeté les bases pour la pacification en cours de l'ex-Zaïre.

L'effort international pour ramener la paix au Congo, depuis trois ans le théâtre d'une effroyable guerre régionale, est la raison d'être du périple qui mènera Hubert Védrine, à partir de dimanche 12 août, en Ouganda, au Rwanda, au Congo-Brazzaville et, mardi, en conclusion, au Congo-Kinshasa. Le ministre est déjà dans la région : il a prolongé une visite officielle au Kenya, début août, par une dizaine de jours de vacances dans cette ancienne colonie britannique. Illustration personnelle de la fin du pré carré francophone...

Dans l'entourage de M. Védrine, on souligne également le souci de « convergence » avec d'autres puissances occidentales. Le voyage a été préparé en concertation,



notamment, avec la Belgique, ex-puissance coloniale au Congo et, actuellement, présidente de l'Union européenne.

Après des présidents africains, et des chefs rebelles congolais alliés à l'Ouganda et au Rwanda qu'il rencontrera à Kampala et à Kigali, Hubert Védrine compte particulièrement insister sur ce que son entourage appelle « l'humanitaire plus » : un programme de démobilitation, de rapatriement et de réin-

sertion des forces dites « négatives » dans l'est du Congo. Il s'agit des miliciens hutus extrémistes – les Interahamwe – et des soldats de l'ancien régime rwandais qui servent, à Kigali, de justification à son intervention militaire et, au pouvoir central de Kinshasa, de masse de manœuvre contre « l'occupation ».

Paris, qui a déjà pris une initiative auprès du secrétaire général de l'ONU, en avril, tente de réunir les conditions qui permettraient, grâce au pactole humanitaire de la communauté internationale, de « repasser d'une économie de prédation à une économie normale ». La fin du conflit au cœur de l'Afrique devrait rétablir l'intégrité territoriale du Congo tout en tenant compte des « préoccupations sécuritaires légitimes » de ses voisins. Le point de mire reste une conférence internationale qui, « à l'instar de l'accord d'Helsinki en Europe, réglerait de façon globale les problèmes de sécurité et de démocratisation dans la région, avec des garanties internationales ».

Stephen Smith

## La Banque mondiale et le FMI craignent des manifestations

WASHINGTON. Pour des « raisons de sécurité », la Banque mondiale et le Fonds monétaire international (FMI) ont raccourci de plusieurs jours leurs sommets annuels, à Washington, désormais limités au week-end des 29 et 30 septembre. Leurs réunions étaient prévues, initialement, du 28 septembre au 3 octobre. Les deux organisations ont expliqué, vendredi 10 août, dans un communiqué, « partager pleinement » les préoccupations des autorités américaines quant à la sécurité de la rencontre. Dans l'attente de quarante mille manifestants, les autorités de Washington s'approprient à présenter à la Maison Blanche, lundi, un budget spécial de sécurité de 50 millions de dollars (59 millions d'euros). Celui-ci pourrait à présent être réduit à 38 millions de dollars. – (AP.)

## Un triumvirat d'officiers au pouvoir à Anjouan

MORONI. Trois commandants ont été désignés, vendredi 10 août, au lendemain du putsch ayant renversé le colonel Abeid, à la tête d'une « commission politico-militaire de transition » qui dirige désormais l'île séparatiste comorienne d'Anjouan. Il s'agit du chef de la gendarmerie, Mohammed Bacar, de Hassan Ali Toiliha et de Halidi Charif.

Ce triumvirat été mis en place par dix sous-officiers issus du putsch, qui se sont opposés, dans leur majorité, à la désignation du seul commandant Bacar comme nouvel homme fort. Le nouveau pouvoir a affirmé sa volonté de poursuivre l'application de l'accord de réunification, signé en février avec le gouvernement comorien, qui prévoit la mise en place d'un Etat fédéral accordant une large autonomie aux trois îles composant l'ensemble comorien. – (AFP.)

## DÉPÊCHE

■ TUNISIE : le maire de Paris, Bertrand Delanoë, a démenti, vendredi 10 août, l'éloge du président Ben Ali qui lui a été prêté, mercredi, par l'agence officielle tunisienne (TAP). En visite privée dans sa ville natale de Bizerte, au nord de Tunis, il affirme n'avoir fait « aucune déclaration à caractère politique ». Selon la TAP, il aurait félicité le chef de l'Etat comme « un vrai militant » parvenu « à mettre en place les fondements d'une marche réussie permettant à la Tunisie de se détacher des pays en développement pour devenir un pays émergent, où il fait bon vivre ». – (AFP.)

## Au Togo, l'opposition proteste contre l'emprisonnement de l'un de ses dirigeants

ABIDJAN

de notre correspondant

Plusieurs partis de l'opposition togolaise maintiennent leur appel pour « un grand meeting de protestation », samedi 11 août, à Lomé, malgré l'interdiction de ce rassemblement par le ministre de l'intérieur. Ils entendent ainsi protester contre la condamnation à six mois de prison ferme de M<sup>r</sup> Yawovi Agboyibo, le chef du Comité d'action pour le renouveau (CAR), l'une des principales formations togolaises, pour « diffamation et diffusion de fausses nouvelles ». A l'annonce du verdict, le 3 août, M<sup>r</sup> Agboyibo avait été conduit à la prison de Lomé, menottes aux poignets, par des dizaines de policiers armés. Son parti avait alors dénoncé une justice « une fois encore instrumentalisée ».

La condamnation de M<sup>r</sup> Agboyibo constitue un nouvel épisode de la polémique sur la situation des droits de l'homme au Togo. Invités par les autorités togolaises pour vérifier les allégations d'Amnesty International qui, dans un rapport intitulé « Togo, Etat de terreur », accusait le pouvoir du général Gnassingbé Eyadéma d'avoir massacré et largué les corps de centaines d'opposants au large des côtes togolaises, des enquêteurs de l'ONU et de l'Organisation de l'unité africaine ont enfoncé le clou et parlé d'une milice privée et criminelle parrainée par l'actuel premier ministre, Agbeyome Kodjo.

En 1998, Yawovi Agboyibo, qui aurait aidé ces enquêteurs, avait déjà accredité l'idée de l'existence de cette milice. « La condamnation de M<sup>r</sup> Agboyibo est la conséquence de sa stratégie politicienne et de son entêtement à ne pas reconnaître qu'il a divulgué des fausses informations dans le but de me diffamer », a déclaré au *Monde* le premier ministre togolais, originaire de la même région que l'opposant.

Après la condamnation à dix-huit mois de prison ferme d'un ancien ministre des droits de l'homme et d'un patron de journal, l'emprisonnement de Yawovi Agboyibo apparaît comme une confirmation de la crispation du pouvoir, peu avant les élections législatives prévues pour octobre. Ces consultations pourraient marquer le début de la fin pour le général Eyadéma, au pouvoir depuis 1967, qui a annoncé qu'il ne se présenterait pas à la présidentielle de 2003. La bonne tenue des élections est la condition sine qua non posée par l'Union européenne pour la reprise de sa coopération avec le Togo, interrompue depuis 1993 pour cause de « déficit démocratique ».

## PROCESSUS ÉLECTORAL GRIPPÉ

Déjà, le processus électoral en vue des législatives semble grippé. Les modalités de son financement ne sont pas arrêtées, les révisions des listes électorales n'ont pas encore commencé, tandis que l'opposition dénonce « le découpage électoral unilatéral », décidé par le seul pouvoir en place.

En outre, l'Union des forces du changement, le principal parti d'opposition, dénonce « l'échec » des « facilitateurs » du dialogue inter-togolais, des représentants de la France, de l'Allemagne et de l'Union européenne. « Cette facilitation avait pour objectif de régler le contentieux issu de la présidentielle de 1998. Mais elle est incapable d'obtenir des législatives transparentes et équitables », affirme Jean-Pierre Fabre, secrétaire général de l'UFC, dont le chef de file est Gilchrist Olympio, le fils du premier président togolais tué en 1963 au cours d'un coup d'Etat dans lequel avait trempé l'actuel chef de l'Etat.

Théophile Kouamouo

**TOYOTA LAND CRUISER. C'EST SUR LES PENTES LES PLUS RAIDES QU'IL A CONSTRUIT SA LÉGENDE.**

Toyota Land Cruiser présente sa Série Spéciale 50<sup>ème</sup> anniversaire. Seuls 350 privilégiés bénéficieront de cette version haut de gamme numérotée. Un Toyota Land Cruiser VX 3.0 L Turbo Diesel D4-D Common Rail\* 5 portes avec une liste d'équipements de série mythique : un chargeur frontal 6 CD, une sellerie en cuir exclusif et des inserts façon bois, un cache roue de secours chromé, des jantes en alliage, l'ABS, l'air conditionné ainsi que des marchepieds latéraux. Côté mécanique, la transmission intégrale permanente couplée aux 163 ch\*\* de son moteur D4-D permettra aux plus aventureux de franchir les pentes les plus raides (42°), et d'apprécier le confort de cette série spéciale qui célèbre 50 ans de légende. 3615 TOYOTA 1,29€/min. [www.toyota.fr](http://www.toyota.fr)

\*Range contractuelle. \*\*Conso. 1,100km (urbain/mixte/autoroute) : 11,7/8,2/9,5. 120 kW. Emission de CO<sub>2</sub> : 251 g/km. Normes CEE.



**AGRICULTURE** Dans la perspective de l'élection présidentielle, les candidats potentiels peaufinent d'ores et déjà leurs arguments en direction d'un monde rural en pleine

mutation. ● SELON le dernier recensement agricole, dont les résultats ont été rendus publics en juin, le nombre d'habitants en milieu rural a crû de 247 000 en neuf ans, malgré

la baisse continue de la population agricole, qui est passée de 1,45 million en 1990 à 885 000 en 2000. ● AUX ENJEUX sociaux et économiques s'ajoutent désormais les préoccupations

écologiques alimentées par les questions de sécurité alimentaire. ● LA CONFÉDÉRATION PAY-SANNE, qui appellait à un rassemblement, dimanche 12 août, à Millau,

donne à cette occasion le coup d'envoi d'une campagne contre les OGM et poursuit sa dénonciation de la mondialisation libérale. (Lire aussi notre éditorial page 9.)

## A la conquête d'un nouvel électorat rural

La Confédération paysanne entendait donner, dimanche 12 août à Millau, le coup d'envoi d'une campagne contre les organismes génétiquement modifiés. L'émergence des préoccupations écologiques dans un milieu agricole en pleine mutation oblige les responsables politiques à adapter leurs discours

**COMMENT** conserver pour les uns - Jacques Chirac et ses amis -, conquérir pour les autres - Lionel Jospin et le gouvernement -, en tout cas capter - pour tous les stratèges des partis qui préparent les échéances électorales de 2002 - les suffrages du monde rural, qu'il ne faut pas confondre avec la population agricole ? Les réponses ne sont pas aisées car, si la population active agricole *stricto sensu* continue de diminuer rapidement (1,45 million en 1990, 885 000 en 2000), les familles et les électeurs habitant en milieu semi-rural ou périurbain et occupant un emploi en ville sont plus nombreux, comme le montre le dernier recensement (lire ci-dessous). Difficulté supplémentaire : il n'est pas rare de trouver des agriculteurs habitant en centre-ville mais dont l'exploitation est, évidemment, située à la campagne, à plusieurs kilomètres de leur résidence.

En outre, les enjeux de l'agriculture ont changé depuis le temps où, pour vivre correctement du travail de la terre ou de l'élevage, il

suffisait de manier de bonnes notions d'agronomie, de connaître le rythme des saisons, l'adresse d'une coopérative sérieuse et les « trucs » ou les savoir-faire transmis par les anciens. Aujourd'hui, l'écologie, la sécurité alimentaire, l'entretien du paysage, la gestion d'entreprise, le rôle majeur du marché, avec ou sans mécanismes régulateurs, la génétique, le tourisme vert, la communication de crise modifient les priorités et le panorama sociétal, donc les messages politiques que les dirigeants doivent véhiculer et que les citoyens veulent entendre.

Enfin, les repères traditionnels - ne serait-ce que l'encadrement mutualiste par les coopératives, le Crédit agricole ou la Mutualité sociale - ont tendance à craquer sous le coup de la logique libérale mondiale. Un exemple : les discussions que mène Groupama pour nouer un partenariat avec des groupes bancaires (*Le Monde* du 4 août) viennent de provoquer une réaction très hostile des puissantes délégations du Bassin pari-

sien de la Fédération nationale des syndicats d'exploitants agricoles (FNSEA), mettant en garde contre « des zizanies internes qui risquent d'aboutir à la dilapidation du trésor qui nous a été transmis et à la disparition de nos organisations mutualistes si elles se divisent face aux grands groupes privés concurrents ».

Se souvenir qu'il fut, en 1973 et 1974, ministre de l'agriculture et du développement rural et que, depuis, il garde dans et pour les campagnes une forte estime, Jacques Chirac ne rate pas une occasion de flatter les agriculteurs et de les défendre, socialement et économiquement. Mais, depuis son discours prononcé à Orléans, le 3 mai, il a aussi embrassé l'écologie, un thème qui est au cœur du travail quotidien de tout agriculteur mais qui, lorsqu'il est posé en termes d'opposition à la productivité, a le don de les irriter. Le chef de l'Etat sait que, sur les questions de la gestion de l'eau, des biocarburants, des pesticides, des organismes génétiquement modifiés

(OGM), il y a autant de possibilités de gagner des voix dans la « clientèle verte » que de risques d'en perdre. On laisse entendre dans son entourage qu'il se rendra au Salon Space de Rennes, le 11 septembre, pour y prononcer une allocution qualifiée de « prospective » sur l'agriculture, devant Jean-Michel Lemétayer, président de ce Salon et nouveau président de la FNSEA.

Du côté des partis de l'opposition, le député (RPR) de Seine-et-Marne Christian Jacob, inconditionnel conseiller de M. Chirac et ancien président du Centre national des jeunes agriculteurs (CNJA), prépare pour le début 2002, avec ses collègues Jean Proriot (DL, Haute-Loire) et François Sauvadet (UDF, Côte-d'Or) des assises nationales agricoles où s'élaborera une plate-forme commune. Pour M. Jacob, la politique du gouvernement de M. Jospin est « un échec cuisant, pour preuve la catastrophe chute du nombre d'installations de nouveaux agriculteurs ».

Jean Glavany sera en voyage en Asie au moment du Salon de Ren-

nes et ne pourra donc pas répliquer au président de la République. Mais, déjà, les contre-argumentaires s'affinent. Ainsi, si le projet de loi sur l'eau préparé par Dominique Voynet est en définitive « équilibré et incitatif, récompensant les efforts des agriculteurs qui s'engagent sur la voie du respect de l'environnement », selon les termes du ministre de l'agriculture, c'est parce que ses services ont avec insistance œuvré auprès de Matignon pour freiner les ardeurs des « ayatollahs » verts. La manière dont a été gérée la crise de la fièvre aphteuse est globalement appréciée, de même que celle de la vache folle, personne ne contestant la prééminence, en cas de doute, du principe de précaution. M. Glavany a aussi obtenu un succès juridique, le Conseil d'Etat lui donnant raison, face à la fronde de la FNSEA et des céréaliers, dans l'affaire de la modulation des aides européennes, réorientées vers le développement rural. Le plan pluriannuel de rattrapage des retraites avance. L'initiative que M. Glavany vient de prendre avec sa collègue allemande, Renate Künast, pour réviser en 2002 la PAC peut être considérée comme une avancée diplomatique renforçant l'axe Paris-Bonn. Enfin, un dialogue constructif a été renoué, depuis le séminaire du 7 juillet, avec la FNSEA et son nouveau président, le Breton Lemétayer, tournant la page de relations exécrables avec le Vendéen Luc Guyau, aujourd'hui patron des chambres d'agriculture et chantré chiraquien de toujours.

Tous les syndicats agricoles cherchent à prendre date. Les Jeunes Agriculteurs, tentés de se démarquer de la FNSEA, admettent volontiers que l'environnement fait partie de leurs préoccupations mais leur président, Jean-Luc Duval, regrette qu'il y ait « de

moins en moins d'élus qui connaissent le monde rural », ajoute : « Il faut comprendre que nous avons aussi des activités économiques. » A leur congrès d'Annecy, mi-juin, ils ont vivement dénoncé l'« orientation libérale » de la PAC.

La Confédération paysanne, qui a pu apparaître à la gauche comme une porte d'entrée possible dans le monde agricole, donne en définitive du fil à retordre à M. Jospin. Les communiqués sont extrêmement critiques, qu'il s'agisse des essais d'OGM, de l'abattage

**En embrassant le thème de l'écologie, Jacques Chirac tente de gagner des voix parmi la « clientèle verte »**

total des troupeaux où une vache folle a été détectée, de l'« attitude politicienne, conformiste et conservatrice » du ministre, accusé ici « d'incohérence et d'hypocrisie », à d'organiser « une mascarade de concertation », ailleurs de « manquer de courage politique ». Si M. Chirac n'a toujours pas reçu à l'Elysée la Confédération paysanne, M. Glavany qualifie volontiers José Bové « d'ion libre incontrôlable ». En tout cas, « nous ne pratiquerons jamais la langue de bois », prévient René Louail, un des porte-parole de la Confédération, en s'adressant indirectement à tous les futurs candidats.

Gaëlle Dupont et François Grosrichard

## Les périurbains repeuplent les campagnes

**DES EXPLOITATIONS** de plus en plus grandes, de moins en moins d'agriculteurs, un monde rural repeuplé par les périurbains... Les statistiques révèlent les changements en cours. Le recensement agricole 2000, dont les résultats ont été rendus publics en juin 2001, montre une diminution de 35 % des actifs permanents agricoles depuis 1988. Le nombre d'exploitations est passé de plus de 1 million à 664 000 en France métropolitaine. Parallèlement, les exploitations s'agrandissent avec une surface moyenne de 42 hectares.

Elles restent dans la plupart des cas des entreprises familiales, mais l'effectif des conjoints travaillant sur place régresse. La baisse est beaucoup plus importante encore chez les jeunes femmes. « Les femmes ont, plus souvent que par le passé, vécu dans un milieu non agricole et le

choix de l'époux n'entraîne plus, comme autrefois, le choix de la profession », notent les statisticiens. La part de la main-d'œuvre salariée augmente : elle apporte 25 % du travail total effectué, contre 16 % en 1988. L'enquête montre aussi un timide rajeunissement des agriculteurs, du fait des nombreux départs en retraite : 53 % des exploitants ont moins de cinquante ans en 2000, contre 43 % en 1988.

### 13,6 MILLIONS DE RURAUX

Minoritaires dans la population française, les agriculteurs deviennent également de plus en plus minoritaires dans le monde rural. Selon le recensement général de la population, l'espace rural se repeuple : il retrouve le même nombre d'habitants qu'en 1962, soit 13,6 millions de personnes (23 % de la population métropolitaine).

Le monde rural gagne 247 000 habitants en neuf ans. Depuis le dernier recensement, 13 950 communes rurales ont gagné des habitants. Elles sont majoritaires dans 72 départements. Même si certains villages isolés gagnent de la population, c'est principalement autour des aires urbaines que la croissance est forte. Les seules communes situées aux alentours des 180 aires urbaines enregistrent 94 % du gain. La moitié de la croissance s'effectue dans des zones proches de 17 aires urbaines, dont Perpignan, Nantes, Montpellier, Toulouse, Paris, Bastia. L'espace rural situé autour de Nîmes cumule le quart de cette croissance. Quand les villes sont moins dynamiques, les zones rurales alentours perdent au contraire de la population.

Ga. D.

## La Confédération paysanne prend date contre les OGM et l'OMC

**DEUX ANS** après son action de « démontage », la Confédération paysanne, José Bové en tête, se rappelle au bon souvenir du Mc Donald's de Millau. Dimanche 12 août, deux à cinq mille personnes sont attendues pour un rassemblement devant le fast-food devenu, malgré lui, le symbole de la lutte contre la « malbouffe » et la mondialisation libérale. « C'est un anniversaire, mais aussi un coup d'envoi », explique Jean-Emile Sanchez, un des porte-parole de la Confédération paysanne. Le syndicat de M. Bové entend à cette occasion monter d'un cran dans la protestation anti-OGM, après l'échec, jeudi 9 août, de la première réunion destinée à rédiger, à l'initiative du gouvernement, une charte de transparence sur les essais d'organismes génétiquement modifiés (*Le Monde* du 10 août).

La Confédération paysanne, la Coordination rurale, Greenpeace ont boycotté ce rendez-vous, voyant dans cette « pseudo-concertation tombée du ciel » une « manœuvre pour faire accepter les OGM ». Dans la foulée, l'UFCV-Que choisir et France Nature Environnement se sont fait excuser. « Nous avons donné au gouvernement jusqu'au 12 août pour détruire les cultures plein champ d'OGM. Il est très probable qu'à la date de dimanche soir cela ne sera pas fait. Dès lors, nous agissons », explique M. Sanchez. D'ici à la fin du mois, la Confédération paysanne entend avoir détruit elle-même, avec l'appui au niveau local de « collectifs du 12 août » qui intègrent Attac, les syndicats du Groupe des dix (notamment les SUD) et parfois la CGT, « tout ou une grosse partie des essais ». « Les militants vont repérer les parcelles dans chaque commune et procéder à des arrachages. L'idée est de ramener ce qu'on a récupéré devant les mairies, les préfetures, voire au ministère de l'environne-

ment, dont le nouveau titulaire, Yves Cochet, est désormais totalement muet sur le sujet », prévient M. Sanchez.

A Millau, on parlera aussi beaucoup roquefort et commerce mondial. « Avec le démontage du Mc Do, on a posé un acte contre la surtaxation du roquefort prise par les Etats-Unis après la décision de l'OMC de condamner l'Europe sur son refus d'importer du bœuf aux hormones. Depuis, rien n'a bougé », indique la Confédération paysanne, qui, associée au Syndicat des producteurs de lait de brebis, réclame à l'Union européenne et au gouvernement l'« indemnisation des producteurs » et plaide « pour le droit à la souveraineté alimentaire pour tous les peu-

ples », donc celui de refuser l'importation de viande aux hormones. Sous le mot d'ordre « roquefort asphyxié, dé-Bush-ons l'OMC », le rassemblement à Millau marque le lancement de la campagne contre l'Organisation mondiale du commerce, qui doit se réunir en novembre au Qatar pour un nouveau cycle de négociations sur l'agriculture et les services, deux ans après l'échec de Seattle. Dans le cadre du mouvement international de paysans Via Campesina, la Confédération paysanne réfléchit à l'affrètement de trois bateaux pour conduire les protestataires dans cet Etat du Golfe.

A Millau, le 30 juin 2000, le procès du démontage du Mc Donald's avait suscité la mobilisation de plu-

sieurs dizaines de milliers de personnes. Dimanche, l'affluence sera plus modeste : « Si on atteint les cinq mille, on sera content. On est en août et ce rendez-vous intervient peu de temps après Gènes », explique M. Sanchez. « C'est une manifestation pacifiste et contrôlée », a averti à plusieurs reprises M. Bové. Le gérant du McDo, lui, a préféré fermer son établissement dimanche. En réalité, le seul problème attendu vient... du Mondial de pétanque qui se déroule au même moment dans la sous-préfecture aveyronnaise : les boulistes monopolisent une partie des espaces publics et des lieux d'hébergement.

Caroline Monnot

## A Saint-James, dans la Manche, une fissure dans le conservatisme rural

SAINT-LÔ  
de notre correspondant

Les cantonales partielles des 17 et 24 juin ont réservé une mauvaise surprise à la majorité départementale RPR-UDF de la Manche, avec le basculement, dans le sud très rural du département, du canton de Saint-James. Paul Delaunay, candidat sans étiquette mais soutenu par la Confédération paysanne, a facilement battu, avec 60 % des voix au second tour, le candidat pressenti pour succéder à Michel Thoury (UDF). Cette élection s'apparente à un mini-séisme dans une région où l'élu-notable considère bien souvent l'échéance électorale comme une formalité.

Inconnu des électeurs avant les municipales de mars, M. Delaunay réussit une belle performance. L'homme, d'origine modeste, n'a rien du hobereau de province comme l'a longtemps affectonné l'électeur normand. Il plaide au contraire pour un retour « aux valeurs humanistes, au développe-

ment local participatif remplaçant l'homme au centre des préoccupations ». Un discours proche de celui de la Confédération paysanne. A cinquante-deux ans, M. Delaunay, directeur d'une maison familiale et rurale, symbolise le début d'une fracture du conservatisme rural que combat François Dufour, son ami et voisin de trente ans, membre influent de la « confédé » et vice-président national d'Attac.

Dans ce canton de Saint-James, la Confédération paysanne s'est patiemment imposée face à une FDSEA toute-puissante. Aux dernières élections de la chambre départementale d'agriculture, en janvier, elle a obtenu 60 % des suffrages dans le canton et 47 % à l'échelon départemental. « La population rurale est inquiète et se sent isolée. Nos actions et notre travail de proximité la rassurent, estime M. Dufour. Cette éducation populaire sert la démocratie. Le département de la Manche ne compte désormais plus aucun élu du Front natio-

nal. C'est un début de victoire. » Selon le syndicaliste paysan, le vent politique a tourné de manière significative dans la Manche. « Les dernières élections municipales ont vu apparaître de nouveaux maires, dont très peu sont encartés, constate-t-il. On retrouve d'anciens salariés, parfois des syndicalistes retraités, des néoruraux qui auront une approche différente et ne seront pas inféodés à un parti politique. »

### « ÇA BOUGE »

Cette évolution pourrait bien peser sur les résultats des sénatoriales de septembre. Trois sièges sont à renouveler, détenus par Jean-François Le Grand (RPR), Jean Bizet (RPR) et Anne Heinis (Républicains et Indépendants). Confrontée à la parité et à la proportionnelle, la droite se déchire et s'apprête à présenter trois listes : deux RPR (Le Grand et Bizet) et une UDF (Michel Thoury). Cette division conforte les espoirs de la gauche, qui soutient la candidature du maire sortant de

### TROIS QUESTIONS A...

DANIELLE AUROI

**1 Vous êtes députée européenne Verte, membre de la commission agricole du Parlement européen. Que pensez-vous de la révision de l'accord de Berlin sur la politique agricole commune (PAC) prévue pour la fin 2002 ?**

Le commissaire Franz Fischler, soutenu en France par le socialiste Jean Glavany et en Allemagne par la Verte Renate Künast, veut rendre obligatoire ce qui n'est aujourd'hui que facultatif : la modulation des aides destinées au développement rural. C'est un premier pas dans la bonne direction. Mais il faudrait renforcer le montant de ces aides, qui ne représentent que

10 % du budget agricole et qui devraient atteindre progressivement un tiers.

**2 Vous semblez-t-il que les autres pays suivront ?**

Ce ne sera pas facile, en raison du poids des lobbies agricoles, qui ont freiné cette modulation, seuls la France, le Royaume-Uni et le Portugal ayant pu la mettre en œuvre. En France, la FNSEA s'oppose à l'extension des contrats territoriaux d'exploitation, estimant qu'elle grèverait l'enveloppe des subventions à la production et à l'exportation. Pourtant, la réduction de ces subventions nous permettrait d'être plus crédibles sur les principes que nous défendons à l'OMC et d'obtenir plus de compréhension des Américains.

**3 Que peut faire le Parlement européen pour soutenir ce projet ?**

Pas grand-chose, hélas, puisqu'il n'a quasiment pas de pouvoir de codécision en matière agricole. Il y a là un vrai déficit de démocratie, auquel le gouvernement français n'a malheureusement pas voulu remédier à Nice. Si le Parlement avait du pouvoir, il pourrait contrebalancer le poids des lobbies, qui sont tout-puissants à la Commission : on l'a vu avec l'affaire de la vache folle et encore, au printemps, lorsque le commissaire David Byrne, pourtant chargé de la santé, a proposé de revenir sur l'interdiction des farines animales pour les porcs et les volailles, ou refusé d'étendre les tests de dépistage aux bovins de vingt-quatre mois. Dans l'immédiat, nous essayons, avec certains collègues de la commission du budget, de dresser la liste des cent producteurs agricoles européens qui touchent le plus de subventions, mais nous nous heurtons à la mauvaise volonté des Etats membres.

Propos recueillis par Rafaële Rivais

Jean-Pierre Buisson



# Les résidences des parents et des amis, premier mode d'hébergement des vacanciers

Le manque à gagner pour les professionnels de l'hôtellerie est évalué à 32 milliards de francs

Les vacances non marchandes, chez des parents ou des amis, représentent les deux tiers des séjours en France. Les célibataires, les jeunes et

les retraités profitent largement de ces congés à moindres frais. Mais l'affectif semble compter au moins autant que l'économie réalisée dans leur

choix. « Je n'échangerais mon mois en Corse chez des amis contre aucun autre séjour, si luxueux soit-il », affirme Livio, étudiant.

LE CERCLE FAMILIAL, parfois bien élargi, les amis qui ont eu l'heureuse idée de partir s'installer au vert, le réseau des relations professionnelles... Pour ne pas payer leur hébergement de vacances, les Français font preuve d'une belle imagination. Les résidences principales ou secondaires des parents et amis représentent, de très loin, le premier mode de résidence des vacanciers.

Avec une spectaculaire stabilité dans le temps, ce sont 53 % des séjours qui se déroulent chez parents ou amis. Ou encore 44 % des nuitées (un séjour pouvant comporter plusieurs nuitées), ce qui place le réseau familial et amical largement devant la résidence secondaire (18 % des nuitées), l'hôtel (11 %), le camping (9 %), la location (9 %), les gîtes ruraux et chambres d'hôtes (4 %) et autres modes d'hébergement marchand (9 %), comme les résidences de tourisme.

## « AUX FRAIS DE LA PRINCESSE »

Ces chiffres sont extraits de *L'Hébergement non marchand*, étude publiée en juillet 2000 par la direction du tourisme, que ce phénomène, profondément ancré dans les habitudes françaises, n'a pas manqué d'intéresser, tout comme, récemment, l'Observatoire régional du tourisme de Bretagne ou encore l'Union des métiers et des industries de l'hôtellerie (UMIH), où l'on avoue « réfléchir » à cette problématique.

Rien d'étonnant. Le manque à gagner pour les professionnels est

estimé à 32 milliards de francs par le secrétariat d'Etat au tourisme – soit la somme qu'auraient dû payer les touristes s'ils avaient été logés en hébergement marchand au lieu de séjourner chez leurs parents et amis. L'étude de la direction du tourisme permet de cerner le profil des bénéficiaires de ces hébergements gracieux : des célibataires (61 % des nuitées chez parents et amis contre 44 % en moyenne pour l'ensemble des Français), « tendance qui semble s'expliquer en partie par le fait qu'ils tentent de recomposer une cellule familiale à l'occasion des vacances », souligne l'étude de la direction du tourisme.

Les jeunes (15-34 ans) sont les principaux intéressés. Les 25-34 ans passent ainsi 63 % de leurs nuits de vacances chez les parents et amis. Les familles sont moins concernées, le recours à l'hébergement marchand croissant avec le nombre de personnes au foyer. C'est à partir de 50 ans, et plus encore durant la retraite, que l'on redécouvre les vacances « aux frais de la princesse ». Les étudiants, les employés ainsi que les cadres moyens en profitent le plus largement. Mais les patrons de l'industrie et du commerce ne sont pas totalement en reste.

Selon l'enquête sur les vacances réalisée par l'Insee, ces vacances passées chez des proches comptent pour 35 % des séjours à l'étranger, pour 55 % des séjours en France. Elles demeurent néanmoins plus brèves (4,5 nuits) que la moyenne

des séjours (5,8 nuits). Elles sont plus fréquentes encore l'hiver que l'été, et se déroulent davantage dans les résidences principales que dans les résidences secondaires des hôtes.

Curieusement, ces vacanciers opportunistes, qui ne paient ni l'hôtel, ni le camping, ni le prix d'une location, ne dépensent pas davantage que les autres pour les frais annexes. Tout au contraire. Ils ne déboursent que 138 francs par jour en restaurants, loisirs, alimentation, achats divers, contre 178 francs pour les vacanciers qui paient leur hébergement.

## « RECEVOIR, C'EST FATIGANT »

« Il serait impopulaire de se dresser contre cet état de fait structurel, lié aux racines rurales qu'ont beaucoup de Français. Tout juste peut-on souligner qu'on est mieux à l'hôtel que chez des proches, parce qu'à l'hôtel, on est servi et que les chambres sont tout de même plus confortables que les chambres d'amis ! », plaide André Daguin, qui préside l'UMIH. A l'en croire, la part de l'hébergement non marchand ira en s'atténuant. Il mise sur un « coup de fatigue » de ceux qui reçoivent, « surtout les agriculteurs, qui sont de plus en plus stressés car leur vie est moins calquée sur le rythme des saisons, et car ils gèrent de plus en plus souvent eux-mêmes un gîte rural ou des chambres d'hôte ». « Recevoir, c'est fatigant, épuisant quand les amis ont des enfants, insupportable quand il y a beaucoup d'enfants... »

## « Le chalet est toujours peuplé par une petite troupe joyeuse, c'est tellement agréable »

### ■ Livio, 21 ans, étudiant.

« Chaque été, mes parents et moi partons en Corse chez de vieux amis qui ont la gentillesse de nous recevoir. Ce mois de vacances, c'est la fête ! On y retrouve chaque fois la même smala d'habitues indéradinables dont une flopée de jeunes avec lesquels j'ai construit, au fil du temps, des souvenirs inoubliables et une amitié sincère. Tout le monde se sent comme à la maison. En même temps, le cadre est très dépayçant et reposant pour des citadins comme nous. On n'est pas obligé de sympathiser avec des inconnus comme c'est souvent le cas dans les clubs de vacances ou les campings. Et je sais que mes parents y voient un avantage financier par rapport à la location d'une maison. Pour rien au monde je n'échangerais mon mois en Corse contre un autre séjour, aussi luxueux soit-il. Il semble que ce sentiment soit partagé car, chaque année, la troupe est au complet alors que certains pourraient se payer de fastueux congés, comme quoi tout ne s'achète pas. »

### ■ Huguette, 78 ans, retraitée.

« Je possède un chalet dans le Queyras (Alpes-du-Sud) et, l'été, j'y invite des amis, des gens avec lesquels je partage des goûts et des intérêts communs. Il faut que l'échange culturel, notamment sur la musique classique, soit possible, il faut qu'il y ait des affinités, sinon ça craque. En trois mois, je dois recevoir plus de trente personnes, pour des périodes allant d'une à deux semaines. Je n'impose pas de participation financière à mes invités, mais

tous m'aident d'une certaine façon : en m'invitant au restaurant, en remplissant mon frigidaire, en me faisant des cadeaux, ou même en glissant un peu d'argent dans mon porte-monnaie. Et pour la famille, c'est pareil : récemment ma belle-fille m'a apporté des couettes. De cette manière, le chalet est toujours habité par une petite troupe de gens joyeux et cultivés, ce qui est extrêmement agréable. »

### ■ François, 22 ans, étudiant en histoire.

« Je suis parti en vacances, l'année dernière, en Normandie dans la maison de mon meilleur ami. On était entre dix et quinze jeunes, et la motivation essentielle, c'était de faire la fête. Ce qui m'a plu, c'est le côté très convivial de ce genre de vacances. Pour payer les frais du séjour, nous avons constitué une caisse commune. Nous avons même utilisé cette réserve pour permettre à un copain, qui n'avait pas d'argent, de partir avec nous. La solidarité entre amis, c'est quand même essentiel. Je crois que, dès que j'aurai de l'argent, je louerai une maison pour y inviter tous mes amis, parce que ça vaut vraiment le coup. »

### ■ Claude, 58 ans, animatrice de radio.

« Chaque année, je vais dans la maison de famille d'amis musiciens, dans un petit village des Cévennes. Ils font de la musique de chambre, et ils invitent des copains qui apprécient ce type de musique, afin de partager avec eux des concerts et des excursions culturelles. En général, nous sommes entre vingt et vingt-cinq personnes ; nous payons tous une participation d'environ 500 francs ; ça permet d'entrete-

nir la maison de famille, qui est maintenant assez vieille et qui a besoin de pas mal de réparations. Pour faire revenir les jeunes générations, les enfants et les amis de leurs enfants, mes amis ont fait construire une piscine. »

### ■ Garance, 43 ans, avocate.

« Jusqu'à l'année dernière, nous avions la chance, mon frère et moi, de pouvoir profiter d'une spacieuse maison de famille à deux heures de route de Paris. Le lieu idéal pour profiter de la nature avec les enfants ou accueillir les amis désireux de partager ces plaisirs simples. Mais, pour de sordides histoires familiales, nous avons dû nous séparer de la maison. Pour moi, ce fut une catastrophe car je me voyais déjà bloquée tous les week-ends à Paris. »

« En fait, voilà un an que je suis orpheline de cette demeure et je n'ai pas encore passé un seul week-end dans mon logement parisien. En effet, grâce à des amis aussi accueillants que je l'étais, je n'ai cessé d'être invitée à la campagne avec mes enfants, le rêve. Sans cela, jamais je n'aurais eu les moyens de quitter Paris chaque fin de semaine, vu le prix de l'hôtel et du restaurant. De plus, ça m'a permis de resserrer les liens avec des gens à qui je n'avais plus l'occasion de rendre visite, trop occupée que j'étais à recevoir chez moi. En tout cas, cette organisation me comble et m'aura permis de me rendre compte qu'il est beaucoup plus agréable et reposant d'être reçue que d'être la maîtresse de maison, parole d'experte. »

A. F. et J. B.

# Plusieurs arrêtés autorisant la chasse avant le 1<sup>er</sup> septembre jugés illégaux par la justice

Les organisations de chasseurs appellent à désobéir

LA GUÉRILLA juridique qui oppose depuis des années les associations de protection de la nature aux fédérations de chasseurs s'est enrichie d'un nouvel épisode rocambolique : alors que le gouvernement et les députés de la gauche plurielle avaient promis aux 300 000 chasseurs de gibier d'eau et d'oiseaux migrateurs qu'ils pourraient sortir leurs fusils à partir du 10 août, une série de décisions de justice vient de repousser au 1<sup>er</sup> septembre, dans six départements, l'ouverture de la chasse pour ces espèces. Saisi par la Ligue pour la protection des oiseaux, le tribunal administratif de Poitiers a ainsi suspendu par référé, vendredi 10 août, l'arrêté du préfet de Charente-Maritime fixant au 10 août l'ouverture anticipée de la chasse au gibier d'eau. Le tribunal a estimé qu'il existait un « doute sérieux » quant à la légalité de l'arrêté préfectoral au regard de la jurisprudence européenne, qui fixe au 1<sup>er</sup> septembre l'ouverture de la chasse pour ce type d'oiseaux.

Confrontées à des arrêtés préfectoraux similaires à celui de Charente-Maritime, des associations de protection de la nature ont déjà obtenu gain de cause, au cours de la semaine, dans les Bouches-du-Rhône, en Loire-Atlantique, en Saône-et-Loire, dans la Somme et dans l'Aisne, où les décisions des tribunaux administratifs ont repoussé au 1<sup>er</sup> septembre l'ouverture de la chasse au gibier d'eau. Une nouvelle série de jugements sont attendus dans les Landes, la Gironde, le Gard, l'Hérault, la Marne et le Pas-de-Calais, sans que leur issue ne laisse de doute ; en mai, le Conseil d'Etat avait annulé un arrêté ministériel d'application de la nouvelle loi chasse de juillet 2000, au motif que le texte autorisait, conformément aux engagements du gouvernement, la chasse aux oiseaux d'eau avant le 1<sup>er</sup> septembre.

Aussitôt saluées par les écologistes comme autant de « nouvelles victoires pour les oiseaux », ces décisions de justice provoquent la fureur des associations de chasseurs, bien décidés à tirer le canard qui qu'il arrive. Dans les Bouches-du-Rhône,

dans la Somme ou en Loire-Atlantique, les fédérations départementales et les associations de chasseurs de gibier d'eau ont déjà invité leurs adhérents à ne pas respecter la loi. « *Tout va très bien, on est en train de braconner* », soupire Yves Butel, député européen du mouvement Chasse, pêche, nature et traditions (CPNT) et président de la Fédération des chasseurs de la Somme, joint dans sa hutte alors qu'il avait déjà tiré trois canards cols-verts et deux sarcelles. *On a décidé qu'on ne se laisserait plus faire et qu'on ne ferait plus de concessions.* » La loi péniblement votée par le Parlement en juin 2000 prévoyait en effet de limiter les périodes de chasse pour certaines espèces du 10 août au 10 février, les adeptes réclamant toujours que cette période coure du 14 juillet au 28 février.

## IMBROGLIO RÉGLEMENTAIRE

Ce nouvel imbroglio réglementaire « conforte tout à fait le discours des chasseurs extrémistes, qu'on traîne dans l'illégalité », s'insurge Gilles Deplanque, responsable de l'Association nationale des chasseurs de gibier d'eau (ANCGE). « Les juges administratifs sont en train de dérouler un tapis rouge pour les candidats de CPNT aux prochaines élections », analyse-t-il. Eric Kreamer, président de l'Union des associations de chasseurs de gibier d'eau le confirme : « J'appellerai l'ensemble de mes amis à réagir très violemment, en juin 2002, pour sanctionner les députés qui ont voté la loi chasse ou se sont abstenus. »

Lionel Jospin n'est pas resté inactif devant ce risque électoral. Le 18 juillet, le premier ministre a écrit à la commissaire européenne à l'environnement, Margot Wallström, pour demander une dérogation à la réglementation européenne en s'inquiétant que les chasseurs français, « qui, par l'intermédiaire de leurs représentants, ont négocié de bonne foi et accepté de faire des concessions, puissent avoir le sentiment que les engagements pris ne soient pas tenus ».

Alexandre Garcia

## Huit Français sur dix contre l'amnistie des prisonniers corses

HUIT FRANÇAIS sur dix (81 %) sont opposés à une amnistie pour les « prisonniers corses condamnés dans des attentats ou crimes de sang », et 77 % se disent hostiles à l'arrêt des poursuites contre les meurtriers présumés du préfet Erignac, selon un sondage CSA publié samedi 11 août dans *Libération*. Cette étude, réalisée auprès de 1 000 adultes les 8 et 9 août, indique que les plus farouches opposants sont les sympathisants de l'UDF (97 %), du RPF/MPF (90 %) et des Verts (85 %). Viennent ensuite les proches du PS et du FN/MNR (83 %), du RPR (80 %), du PCF (78 %) et de CPNT (76 %). L'octroi du statut de « prisonnier politique » aux détenus corses impliqués dans des affaires de terrorisme est rejeté par 60 % des Français. 46 % des personnes interrogées se disent favorables à l'indépendance de l'île. Alain Lipietz, candidat des Verts à l'élection présidentielle, « approuve la position des Français qui refusent fermement » toute amnistie pour les crimes de sang tout en déplorant l'« image exécutable » qu'ils ont des Corses.

## DÉPÊCHES

■ **CASINOS** : le groupe Partouche a annoncé, vendredi 10 août, sa décision de rouvrir, samedi 11, le Carlton casino-club, un établissement cannois fermé le 5 août après le refus du ministère de l'intérieur d'accepter le transfert des jeux de cet établissement vers le Palm Beach (Le Monde du 10 août).

■ **CONVOYEURS** : la voiture ayant servi aux braqueurs du fourgon blindé de Vénissieux (Rhône) a été retrouvée brûlée, le 5 août, dans un garage, à La Grand-Croix (Loire). Ce braquage avait, le 1<sup>er</sup> août, coûté la vie à un convoyeur ainois qu'à l'un des malfaiteurs. Ses deux complices étaient, samedi 11 août, toujours recherchés.

■ **ROUTES** : 728 personnes sont mortes dans un accident de la circulation au mois de juillet. Ce chiffre (+ 1,5 % par rapport à juillet 2000) intervient alors que l'on avait observé une baisse de 5,9 % du nombre de morts au premier semestre et que des mesures préventives et répressives avaient été mises en place au début de l'été. Le nombre de blessés en juillet est de 14 472 (+ 0,8 % par rapport à juillet 2000).

■ **Soixante-six platanes seront abattus, après le 15 août, sur une départementale des Hautes-Pyrénées.** La décision, prise par le conseil général, fait suite à l'action d'un « commando anti-platanes » qui avait entaillé ces arbres dans la nuit du 7 au 8 août, après la mort d'un jeune motard sur cette route.

■ **ACCIDENTS** : un adolescent de 16 ans est mort, vendredi 10 août, à Lille, alors qu'il tentait d'échapper à un contrôle de police. L'état du véhicule et l'âge de ses trois occupants, tous mineurs, avaient alerté des policiers circulant dans le quartier des Bois-Blancs. Selon le commissariat central de Lille, lorsque le véhicule des policiers s'est placé à sa hauteur, le conducteur a accéléré et n'a pu éviter un poids lourd.

■ **Deux enfants ont, dans la soirée du vendredi 10 août, été écrasés par un train** circulant sur la ligne Bordeaux-Toulouse. L'accident s'est produit à Boé (Lot-et-Garonne). Selon la SNCF, les deux enfants avaient franchi un passage à niveau fermé, après le passage d'un train. Ils ont été fauchés par une rame qui circulait en sens inverse.

Elisabeth Bursaux

## Un médicament contre une maladie orpheline réputée incurable a été mis au point

LES PERSONNES atteintes de la maladie de Fabry – qui frappe un individu sur 117 000 naissances – vont bientôt pouvoir bénéficier d'un traitement. Maladie orpheline (nom donné aux affections touchant moins de cinq personnes sur 10 000) à l'évolution lente mais fatale, elle se caractérise par le défaut génétique d'une enzyme, l'alpha-galactosidase A, impliquée dans le métabolisme de certaines graisses. Les résultats de deux études, publiées dans l'édition du 6 juin du *Journal of the American Medical Association* et dans celle du 5 juillet du *New England Journal of Medicine*, montrent que les effets de cette maladie peuvent être améliorés par le remplacement de l'enzyme défectueuse par une enzyme fabriquée par génie génétique.

La gravité de la maladie de Fabry, dans sa forme classique, tient à une atteinte progressive et sévère de plusieurs organes, dominée par une insuffisance rénale inexorable et par des lésions

neurologiques et cardiaques évolutives. « Les premiers signes apparaissent généralement dans l'enfance sous la forme de douleurs nerveuses très pénibles dans les mains et les pieds, qui gâchent la vie de ces jeunes », précise le docteur Dominique Germain, généticien à l'hôpital européen Georges-Pompidou, responsable de l'essai clinique à Paris. Les personnes atteintes dépassent rarement l'âge de cinquante ans. Cette maladie – dont le gène est porté par le chromosome X – est transmise par les femmes mais n'est développée que par les hommes.

Deux compagnies pharmaceutiques – l'américaine Genzyme et la suédoise TKT – ont réussi à fabriquer l'enzyme manquante, l'alpha-galactosidase A. La première fait produire l'enzyme par des cellules de hamster. La seconde par des cellules humaines, ce qui devrait donner à l'enzyme ainsi produite une structure parfaite, en particulier en ce qui concerne les radicaux sucrés, spécifiques de l'espèce. En

fait, les résultats des deux produits semblent bons.

En Europe, l'autorisation de mise sur le marché a été accordée, le 3 août, aux deux produits, avec le statut de médicament orphelin. Ce statut permet aux médicaments d'être remboursés sur un budget différent de celui de la Sécurité sociale. Sans cela, ces nouvelles molécules, très chères, auraient vite fait de grever le budget des hôpitaux, au risque d'être refusées à des malades.

## « LOURDEMENT HANDICAPANTES »

Ces résultats laissent espérer de prochains traitements pour des maladies orphelines du même type. Ainsi, quatre autres maladies génétiques voisines de celle de Fabry, liées à d'autres défauts enzymatiques, devraient bénéficier d'un traitement dans les trois ans : trois mucopolysaccharidoses – la maladie de Hunter, la maladie de Hunter et la maladie de Maroteaux-Lamy – et une glycosé-

nose – la maladie de Pompe. La



## LES SECRETS DES GRANDS JEUX

# La troublante simplicité du jeu de l'oie

Il remonterait aux Egyptiens. Depuis le XVI<sup>e</sup> siècle, il raconte l'histoire de l'Europe. Certains font de son étude une des bases de leur recherche philosophique

LES yeux perçant d'intelligence, Régine Lacroix-Neuberth lance avec une désarmante bienveillance : « Mais, mon jeune ami, le jeu de l'oie, c'est tout simplement la vie ! » Le jeune ami acquiesce sans moufter, tant est grande l'autorité naturelle de cette étrange dame. Tant, aussi, est forte sa surprise de commencer une enquête sur les jeux de société dans cette belle maison, installée sur les hauteurs de Montpellier, où Régine Lacroix-Neuberth a installé son centre expérimental de recherches de psychologie collective. Dans la continuité des travaux du philosophe spiritualiste Georges Gurdjieff, pour elle « un des grands maîtres à penser de notre époque », cette ancienne comédienne, qui avoue « flirter avec les quatre-vingt-dix ans », continue notamment de chercher, avec ses amis, les significations cachées contenues dans les 63 cases du jeu de l'oie, « qui est toujours demeuré soumis, dans sa forme de spirale plus ou moins ouverte, à la loi universelle du Rythme », et dont « les proportions traditionnelles contiennent en puissance les recherches plastiques contemporaines les plus avancées ».

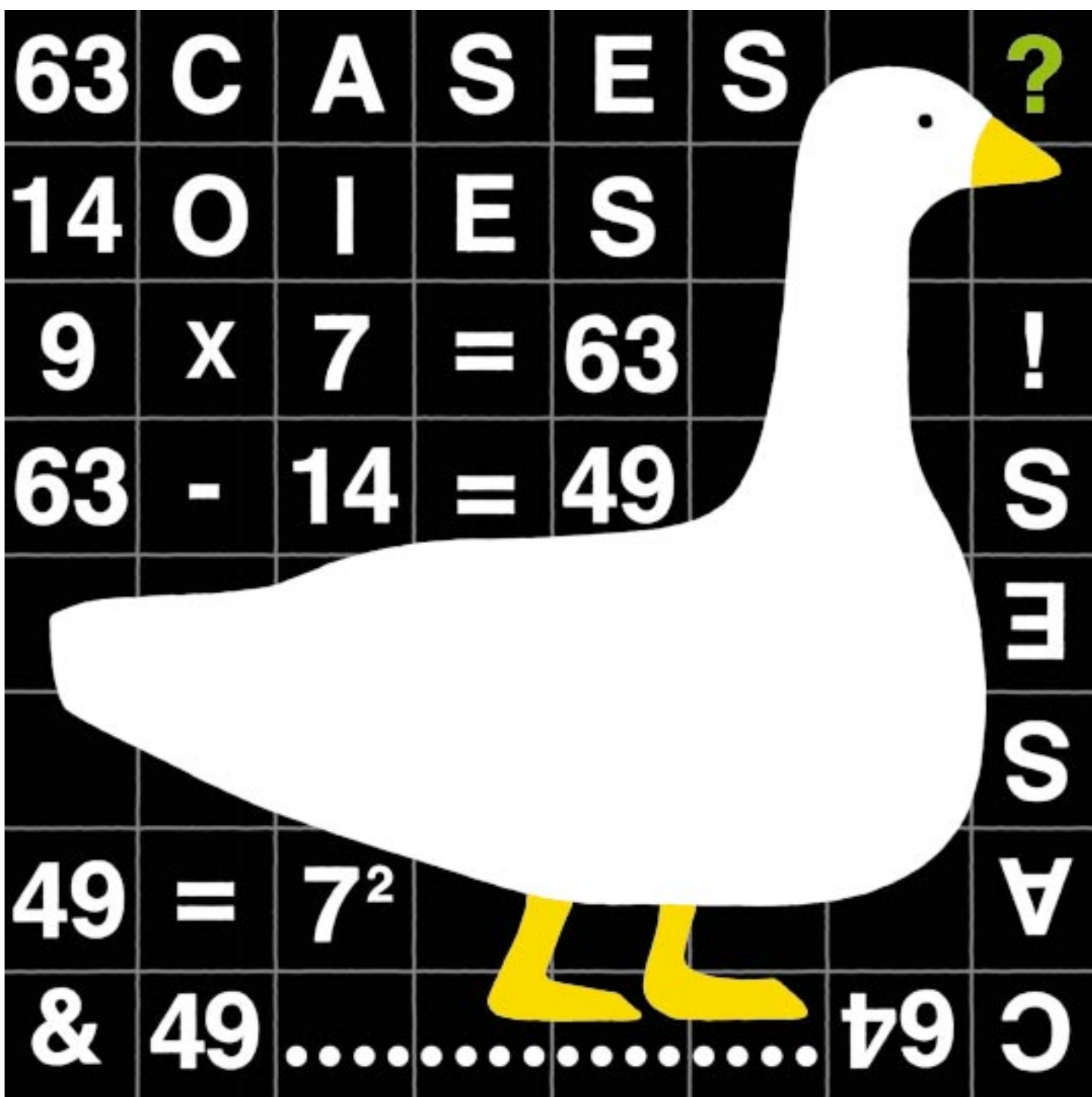
Voilà donc le plus simple des jeux, qui ne demande ni réflexion ni calcul, érigé en symbole par un mouvement philosophique. La grande longévité du jeu de l'oie, son universalité, viennent peut-être de cette conjonction rare entre simplicité et mystère. Aujourd'hui encore, qui n'a pas, dans un coin caché de sa mémoire, le souvenir de ses premières parties de jeu de l'oie ? Les plus anciens, entre un Meccano n° 2 et un album de Bibi Fricotin, les plus jeunes avec la première Barbie et une boîte de Play Mobil. Une mémoire qui charrie tant d'émotions fortes, intimement liées à la petite enfance. Fermez les yeux, pensez au jeu de l'oie.

N'est-ce pas, d'abord, une source de crainte qui s'impose ? Celle, par exemple, de tomber dans le puits et d'attendre qu'un autre joueur vienne vous délivrer. Ou celle de rencontrer la mort et « sans ricaner ni gémir ni maugréer » retourner au départ. Attention à l'auberge, où le joueur « paiera et dormira d'un sommeil de plomb pendant que les autres joueront deux fois ». L'expression « je ne suis pas sorti de l'auberge » pourrait venir de là. Quant au labyrinthe, la défense du divin contre celui qui cherche à l'approcher, il raconte toujours une quadruple histoire : un voyage, une épreuve, une initiation et une résurrection ?

Au commencement, donc, était le jeu de l'oie. Dans la mythologie égyptienne, n'est-ce pas une oie qui a pondu l'œuf du monde ? Dans *Amours et fureurs de la Lointaine* (Stock, 1995), Christine Desroches-Noblecourt évoque le jeu égyptien du serpent, qui présente d'étranges similitudes avec le jeu de l'oie. Pour Henry-René D'Allemagne, qui lui a consacré un livre-culte (*Le Noble Jeu de l'oie en France de 1640 à 1950*, Paris, Gründ, 1950), le jeu aurait été inventé par les généraux grecs pour tuer le temps lors du siège de Troie. Pour d'autres, il aurait été réintroduit en France par les templiers. Encore une odeur de souffre : les dés, qui avaient servi aux soldats romains à jouer la tunique de Jésus, étaient interdits dans les lieux sacrés.

En fait, les plus anciens jeux de l'oie retrouvés, en Italie notamment, datent du début du XVI<sup>e</sup> siècle. Ils se développeront ensuite très vite. En France notamment, sous le vocable de *Nouveau jeu de l'oie*, inventé par les Grecs, renouvelé et corrigé de nos jours. On peut y voir une allusion à l'hypothèse du siège de Troie, ou une habile publicité en des temps où l'hellénisme était particulièrement à la mode. Titre détourné en 1860 dans un *Nouveau jeu de l'oie non étrangère à la graisse*, qui met en scène Polichinelle et Gilles en train de se disputer sur la meilleure manière d'accommoder une oie.

Pourquoi l'oie ? La question divise toujours les spécialistes, qui attribuent à l'oiseau un nombre incalculable de qualités : féminité, sagesse, intuition. Sans oublier la très prosaïque gastronomie. Dans beaucoup de jeux, on peut voir, après la case 63, un dessin montrant les heureux gagnants se délecter d'une oie apparemment succulente. Autre piste : oie viendrait tout simplement d'ouïr, et la



spirale du jeu évoquerait le lobe de l'oreille. Ayant constaté que les cases du jeu représentaient la structure de l'Octave - « la loi universelle », selon Gurdjieff : sept notes de musique, sept couleurs - et qu'en langue d'oc, oie se disait octa, certains ont tout simplement fait du jeu de l'oie le jeu de l'octave.

l'histoire du jeu de l'oie, c'est tout simplement se plonger dans l'histoire de l'Europe. « Les 63 cases », écrit Jeanne Damanne, conservateur des musées de Poissy, qui abritent une belle collection de jeux de l'oie, *offrent leur cadre à l'imagination, aux idées, aux opinions, des auteurs-dessinateurs. (...) Il leur est facile de transmettre un savoir, un*

*que et son appréhension du monde »,* peut-on lire dans le catalogue du Musée du jeu de l'oie situé dans le palais du roi de Rome de Rambouillet. Là sont présentées les 2 500 pièces de la collection de Pierre Dietsch, un polytechnicien d'origine alsacienne, responsable d'une petite société d'édition, qui écuma l'Europe pendant plus de trente ans pour constituer une des plus belles collections au monde. Cet homme discret, d'une infinie courtoisie, bibliophile éclairé, mourut en 2000, quelques mois après avoir laissé ses jeux en dépôt au musée de Rambouillet.

COMMENT rendre compte de ces milliers de planches qui, à leur manière, racontent l'histoire d'un continent ? Picorons quelques exemples. Les seuls jeux consacrés aux animaux montrent l'évolution du graphisme. Art populaire pour ce *Chat et souris*, de 1900, *Modern style* pour ce *Jardin zoologique*, édité quelques années plus tôt, ou ce *Sautez grenouilles*, avec 100 cases numérotées. Les jeux politiques sont plus manichéens. Le *Jeu de la Révolution française*, imprimé en 1790, glorifie l'Assemblée nationale, but à atteindre par les joueurs, et voue aux gémonies les parlements régionaux. Une case Chevènement ? Dans ce *Jeu de France*, en revan-

che, les bonnes cases sont celles des rois et les mauvaises celles des Républiques. Le *Jeu des cosaques* invoquera l'occupation de Paris par les armées russes, un autre l'histoire du général Boulanger, de ses années de gloire à sa pitoyable fuite en Belgique. Le *Jeu du lapin de la Grande Thérèse*, évoquant un des scandales financiers de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, est truffé de petits « poèmes » :

« Elle cherchait surtout à glaner quelques thunes,  
Ta roue, en son salon, tourniquait, ô Fortune. »

La guerre de 14-18 inspira les éditeurs et les propagandistes, comme ce *Jeu de la victoire*, qui va de « la France est attaquée » à « la Paix victorieuse », en passant par « les Français versent leur or pour la victoire », « les Barbares maltraitent nos prisonniers » ou « les Bolcheviks livrent leur patrie ». La seconde guerre vit son *Jeu du maquis* et un horrible *Jeu du juif*. Le 25 août 1994, pour le cinquantième anniversaire de la libération de Paris, *France-Soir* publiait le *Jeu de l'oie contre pas de l'oie*, retraçant l'histoire de l'Occupation à la Libération. *Libération* crée *Le jeu de l'oie de Jospin*, qui commence le 1<sup>er</sup> juin 1997 : « D'emblée, avoir l'air simple. Vous annoncez votre nomination sur le perron de l'Elysée, tout seul, avec la cravate mal fagotée. »

Les jeux de l'oie furent bien sûr utilisés pour défendre la religion et la morale. Comme cette *Ecole de la vérité pour les nouveaux convertis*, de la fin du XVII<sup>e</sup> siècle, glorifiant Louis XIV, après la révocation de l'Edit de Nantes : « Louis le Grand, Roy très chrétien, abat les hauts lieux et les temples des hérétiques en l'an 1685. » Trois siècles plus tard, en 1994, *Patapon* publiera *Le Parcours du chrétien*. Le joueur tombé sur la case 24, ordination du prêtre, ne devra surtout pas faire un six qui le ferait aller à la case 30, celle du mariage !

Si les jeux de l'oie empruntent le plus souvent les chemins de la plus stricte morale, ils passent aussi parfois par des voies plus exquises. Comme ce magnifique *Petit jeu de l'amour*, édité au XIX<sup>e</sup> siècle, qui condamnera l'infidèle à « se mettre à genoux sans parler jusqu'au pardon », la jalouse à « se retirer derrière un rideau et à rester deux tours sans jouer », et la méprisante à « se lever pour faire la révérence à son berger devant tous les autres ». Wolinski illustrera des oies coquines en 1980 et, loin des galanteries sophistiquées du XIX<sup>e</sup> siècle, le *Porn'jeu de l'oie* obligera ces pauvres gallinacés à se prêter à de bien barbares bacchanales. En 1938, le jeu de *Marie-Claire* préfigure l'émancipation de la femme et 1969 voit apparaître le premier jeu gay : « Case 33, vous tombez sur un hétérosexuel, passez un tour ! »

PREMIÈRE case du *Jeu de l'oie du tube*, édité dans *Libération* en 1983 : « Nathalie, virée du lycée, décide : je ferai chanteuse. » Dernière case : « Lola Disque d'or. » Le cyclisme et la course automobile sont incontestablement les vedettes des jeux consacrés au sport, comme ce *Jeu du Tour de France* édité en 1949. « Sensationnel, toutes les péripéties du véritable Tour de France comme si vous y étiez, vingt coureurs régionaux et internationaux, pour les petits comme pour les grands, un jeu passionnant. » De quoi faire naître certaines vocations !

Le jeu publicitaire apparaît dans les années 1880, grâce au développement des techniques d'impression et la révolution du conditionnement : les produits vendus sont présentés dans des emballages imprimés. « La réclame s'empare de ce secteur plein de promesse : le jeu publicitaire apparaît », écrit Jeanne Damanne. Les jeux de l'oie publicitaires connaîtront un grand engouement dans les années 1930, et auront leur apogée dans les années 1960. Les jeux peuvent être entièrement à la gloire d'un produit, comme le *Jeu de l'Urodonal*, un médicament, qui était accompagné du texte d'une chanson : *Le bal de l'arthritique !*

Les grandes causes ne sont pas oubliées. Du *Jeu du monsieur qui n'a pas acheté une voiture française*, et sera, bien entendu, incapable de la revendre, à ce plateau prônant les vertus du vin, « le lait des vieillards », qui préserve du cancer. Le *Jeu du riz d'Indochine*, en 1931, est très protectionniste. Case 25 : « Le riz étranger attendra à l'épicerie un autre acheteur. »

La Française des Jeux ne pouvait pas rester à l'écart et a inondé les bureaux de tabac d'un jeu de l'oie à gratter. Une « honte de cupidité et de vulgarité », pour Pierre Le Roux, professeur de français à la retraite et membre du groupe constitué par Régine Lacroix-Neuberth, qui a envoyé une lettre vengeresse, comparant cette défiguration d'une culture populaire à la destruction des Bouddhas par les talibans afghans.

L'ennemi n'est pourtant pas venu de l'Est. La frénésie de jeux de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle entraîne la création des grands casinos, l'organisation des paris hippiques ou l'apparition du joker sur les cartes à jouer mais aussi la publication de nouveaux jeux de plateau, « jeux de chasse et de parcours », comme *L'Assaut*, dont l'iconographie s'inspire de la guerre des Boers. Le cataclysme viendra en 1940 avec l'arrivée sur le Vieux Continent du Monopoly. On aimerait s'excuser auprès de la si charmante Régine Lacroix-Neuberth d'oser comparer ce parcours vulgaire de promoteurs cupides avec le merveilleux jeu de l'oie qui, enfant, nous conduisait de la Terre au Ciel.

José-Alain Fralon  
Dessin Paul Cox

PROCHAIN ARTICLE :  
Impitoyable Monopoly



# Voltaire et Dumont

par Robert Solé

**COUVERT** d'éloges au moment de sa mort, René Dumont a-t-il été sali quelques semaines plus tard ? Plusieurs lecteurs le pensent, s'en indignent, et demandent des explications.

Le Monde du 20 juin saluait chaleureusement le champion de l'environnement, qui venait de s'éteindre à l'âge de quatre-vingt-dix-sept ans. « *Cassandre avait raison* », affirmait un éditorial, rappelant que l'auteur de *L'Afrique noire est mal partie* (1962) passait naguère pour un prophète de malheur. Une page était consacrée aux « *excessives vérités* » de ce pionnier, qui fut le premier candidat écologiste à l'élection présidentielle, en 1974.

Le journal y revenait cependant, dans son numéro du 24 juillet, avec un article de Nicolas Weill, intitulé « *Quelques ombres dans la vie de René Dumont* ». Cette analyse partait d'un communiqué du Réseau Voltaire - association spécialisée dans la lutte contre l'extrême droite et ses connexions souterraines -, qui s'étonnait de voir passé sous silence le comportement de l'ancien ingénieur agronome pendant la seconde guerre mondiale.

Le Réseau Voltaire ne faisait pas dans la dentelle : « *René Dumont, pacifiste, fasciste et tiers-mondiste, est mort.* » Tout en rendant hommage à l'œuvre du défunt, le communiqué dénonçait son « *pacifisme intégral* » qui l'avait conduit à « *militier d'abord contre la guerre avec l'Allemagne nazie, puis, après la débâcle, pour la collaboration* », et lui reprochait notamment d'avoir publié des articles « *dans un grand hebdomadaire fasciste rural, La Terre française* ».

Nicolas Weill a estimé qu'une vérification s'imposait. Il est allé consulter la collection de *La Terre française* à la Bibliothèque du Muséum d'histoire naturelle, pour y trouver des articles réguliers de René Dumont, commençant parfois en première page. Mais des articles « *de*

caractère essentiellement technique » : les commentaires portaient sur la nécessité de prendre comme modèle l'agriculture allemande pour accroître la production fourragère ou la culture des oléagineux. L'un de ces articles, en octobre 1943, se concluait par un « *appel en faveur de la coopération* » et prônait « *le rejet de tout sectarisme politique ou confessionnel* ».

Un lecteur bruxellois, Vladimir Grigorieff, s'étonne que l'on ait accordé du crédit au communiqué du Réseau Voltaire. « *Fasciste ou antisémite*, écrit-il, *René Dumont ne le fut jamais. Est-il besoin d'enquêter, comme si son pacifisme l'avait rendu suspect ? Au train où vont les choses, le Réseau Voltaire finira bien par s'apercevoir que Voltaire était antisémite...* »

Une lectrice parisienne, Florence Cassagnau, ne cache pas sa colère : « *Passez n'importe quelle vie au crible, vous y trouverez de quoi nourrir un réquisitoire. La pureté est une notion chimique et non humaine. Monter en épingle, comme vous le faites, l'attitude de René Dumont dans ses activités de chroniqueur agricole sous Pétain, accorder à cette activité une place disproportionnée parmi toutes les autres qui l'ont précédée, ou lui ont succédé, procéder par amalgame et allusion (car, enfin, quel propos précis avez-vous à lui reprocher ?), n'est ni très raisonnable ni très sympathique. Il flotte là-dessus, hélas, un parfum d'Inquisition, contre lequel on doit s'élever avec force.* »

Un autre lecteur, Gérard Paquet, exprime son « *étonnement* » par courriel : « *Si on avait écrit cela de son vivant, René Dumont aurait répondu avec la force de conviction qui l'a toujours animé. Pourquoi avoir laissé paraître de telles choses quelques semaines après sa disparition ? J'ai connu et côtoyé René Dumont au cours d'une trentaine d'années. Je l'ai vu et entendu transmettre à des milliers d'hommes et de femmes de tous les milieux sa révolte devant les inégalités insupportables entre riches et pauvres, son pacifisme intransigeant, ses inquiétudes face au spectre de la famine menaçant une population grandissante, son attachement aux pénibles*

tâches des paysans, ses craintes que les dérèglements climatiques n'entraînent la désolation pour tous. Grâce à lui, nous ne pouvons plus regarder le monde comme avant. Ni surtout agir comme avant. Ressasser et réinterpréter, à ce moment-ci, hors contexte, quelques mots et quelques bouts de phrases anciens d'un auteur aussi engagé que lui me paraît bizarre et disgracieux. »

Nicolas Weill, à qui j'ai fait part de ces critiques, répond : « *Financée par la propagande allemande, La Terre française n'était pas un journal anodin. René Dumont avait trente-six ans lors de sa création. C'était un intellectuel responsable, ayant déjà une conscience politique. Le qualifier de fasciste est absurde, même s'il a minimisé par la suite le sens de ses interventions publiques au cours de cette période.* »

En règle générale, les nécrologies ont une tonalité plutôt positive : elles mettent l'accent sur l'œuvre du défunt plutôt que sur ses erreurs ou ses manquements. Ce n'est pas le lieu des leçons, des révélations ou des règlements de comptes. Mais ce n'est pas non plus celui de l'hagiographie et de la perte de tout sens critique.

Le Monde n'avait aucune raison de passer sous silence l'attitude de René Dumont pendant la seconde guerre mondiale. D'autant que l'intéressé s'en était lui-même expliqué à la Libération, puis dans l'un de ses ouvrages, en 1974, regrettant ce qu'il appelait son « *attentisme* ». Ce moment délicat de sa vie aurait dû figurer, ne serait-ce que brièvement, dans la nécrologie publiée le lendemain de son décès. En n'en disant rien, mais en lui consacrant tout un article cinq semaines plus tard, à partir d'une seule voix discordante - le communiqué outrancier du Réseau Voltaire -, Le Monde prenait le risque de créer un malentendu.

De toute manière, ce n'est pas *La Terre française* qui fera entrer René Dumont dans les manuels d'histoire. On oubliera le pacifiste « *attentiste* » des années 1930 et 1940 pour ne garder que le souvenir du combattant infatigable et turbulent des cinq décennies suivantes.

## AU COURRIER DU « MONDE »

### LA PLUS HAUTE GARE

Dans votre article du 23 juillet, intitulé « *Le petit jaune du pays catalan joue avec la Têt* », je relève une inexactitude concernant la gare de Bolquère-Eyne.

En effet, cette gare se situe à 1 592 m d'altitude, mais n'est pas la plus haute de France. Elle est seulement la gare la plus haute de la SNCF. Il existe une ligne appelée Tramway du Mont-Blanc, allant du Fayet au glacier du Biornassay qui en est la gare terminus et dont l'altitude est 2 380 m. La ligne du Montanvers, à Chamonix, possède également une gare terminus à environ 2 000 m d'altitude.

Jean-Jacques Werling  
Palma de Majorque  
(Baléares)

### LE LANGAGE DE LA LOI

La saison estivale est propice à la réapparition des serpents de mer. La simplification du langage administratif est un de ceux-là (*Le Monde* du 3 août).

Pierre Perret a encore beaucoup à apprendre. (...) Notre troubadour pourrait chanter ces anciens receveurs de l'enregistrement qui couchaient sur de grands sommiers les droits afférents aux mutations de jouissance et les conservateurs qui purgent encore des hypothèques. (...) Mais on oublie que le langage administratif ne fait que traduire, dans tous les domaines, la complexité de règles législatives et réglementaires souvent désuètes ou obsolètes. Ce sont elles qu'il faut simplifier, et cette tâche ne relève pas d'un comité Théodule, mais en dernier ressort du Parlement et du gouvernement (...).

Georges Haddou  
Clermont-Ferrand

### LES AUTRES VICTIMES

La provocation publicitaire pour recueillir à Berlin des fonds pour un monument aux victimes juives du nazisme ne me choque pas.

Par contre, puisqu'on demande « *au peuple allemand de s'investir*

et de participer activement à la construction de ce mémorial », pourquoi le limiter à « *l'ensemble des victimes juives du nazisme* » ? Les autres victimes - Tsiganes, homosexuels et dissidents politiques -, n'auraient-elles pas, elles aussi, leur place dans le devoir de repentance du peuple allemand ? (...)

Maurice Blanc  
Strasbourg

### WAGON FUMEURS

Quand, par malchance, votre réservation TGV vous force à acheter une place fumeur (car ce sont les pires et les dernières qui restent), vous savez que votre voyage sera un enfer pour vos poumons, pour vos yeux et pour votre bonne humeur ! Ayant vécu ce calvaire de Paris à Béziers le week-end dernier, j'ai cumulé deux fois quatre heures de tabagisme concentré, respirant sans doute l'équivalent d'un paquet de cigarettes.

Comment se fait-il que la SNCF n'ait pas atteint la même maturité

que les autres grandes compagnies de transport en commun ? De la RATP aux compagnies aériennes (même en long-courrier), il est interdit de fumer, pour le grand bonheur des passagers et sans doute aussi de la Sécurité sociale.

Je suis effaré par l'écart entre la technologie qui raccourcit les distances et l'archaïsme du maintien de l'autorisation de fumer dans un lieu public. L'abolition de cette ségrégation pourrait, de plus, simplifier le système de réservation Socrate ! J'espère que cet appel à la clémence pour nos poumons sera entendu par les dirigeants de la SNCF et que, entre-temps, la technologie TGV sera appliquée au système d'aération des voitures fumeurs pour accélérer le renouvellement de l'air, et que, enfin, on puisse distinguer le bout du wagon...

Guillaume de Pommereau  
Boulogne-Billancourt  
(Hauts-de-Seine)

## L'Indonésie est-elle gouvernable ?

Suite de la première page

La nouvelle présidente, Megawati Sukarnoputri, qui a davantage le profil d'une reine que celui d'un chef de gouvernement, devrait apaiser les esprits. Elle est très populaire, ce qui tient un certain nombre d'appétits à distance, et son gouvernement, qui a pris ses fonctions vendredi 10 août, a été accueilli très favorablement. La fille de feu Sukarno, qui a ainsi réussi à passer son premier test, peut réunir une majorité au sein du Parlement autour de son parti, qui en contrôle environ le tiers des sièges. Aux prises avec une multitude de conflits sociaux, communautaires, religieux et séparatistes, le pays ne peut pas s'offrir une crise de régime tous les deux ans.

Mais la question indonésienne est plus grave : somme d'archipels et d'îles aux 210 millions d'habitants, qui s'étalent sur 5 000 kilomètres d'est en ouest, l'Indonésie est-elle gouvernable ? Megawati Sukarnoputri hérite d'une dette extérieure de plus de 1 000 milliards de francs, d'une dilution des courroies de transmission du pouvoir central, d'une corruption éhontée, de plus de 1 million de réfugiés de l'intérieur et de 30 millions de chômeurs. Même si les frontières de l'Indonésie ne sont guère en cause, sauf à Atjeh et en Irian Jaya, les peuples de la périphé-

rie veulent se débarrasser de l'« empire javanais », celui que les Javanais et leurs cousins madurais, qui représentent près des deux tiers de la population, ont mis en place en quarante ans. Les forces centrifuges n'ont jamais été si fortes parmi des peuples qui, au départ, se sont unis contre la tutelle néerlandaise.

Sortis déboussolés par le double matraquage, physique et mental, pratiqué pendant trois décennies par Suharto, les Indonésiens sont loin d'avoir retrouvé leur bon sens. Politique et affaires font si bon ménage que l'élite politico-militaire djakartanaise en a perdu tout sens de l'urgence et, surtout, ne se soucie

guère des graves problèmes à la périphérie du pays. Peut-on encore, selon la formule de Gus Dur, remplacer chez les Indonésiens « *l'obligation de vivre ensemble par l'envie de vivre ensemble* » ?

### LE FLOU DE LA CONSTITUTION

Tout à leur querelle avec Wahid, les députés n'ont voté, en l'espace de deux ans, que 51 projets de lois sur les 82 qui leur ont été soumis et une centaine d'autres attendent d'être discutés en commission. Jouant sur le flou de la Constitution de 1945 et sur les faiblesses de Wahid, ils ont imposé un régime parlementaire. Comme aucun contrôle constitution-

nel n'est prévu, le Parlement est devenu à la fois acteur et arbitre, reprenant ainsi le rôle joué pendant trente-deux ans par Suharto.

Cette Chambre jusqu'ici introuvable - à une exception près, le limogeage de Wahid -, est-elle prête à modifier ses habitudes ? Entre-temps, les régions se replient sur elles-mêmes, les désordres se poursuivent, la restructuration du secteur financier piétine et, dans l'attente d'un rétablissement de la sécurité et de règles du jeu, les investisseurs boudent le pays. La pente à remonter s'annonce bien rude.

Jean-Claude Pomonti

## Réponse à Pascal Boniface

par Pierre-François Veil

PASCAL BONIFACE, puisque c'est de vous qu'il s'agit, je ne suis ni votre ami ni israélien, mais pourtant je me crois obligé de vous répondre tant je me sens le véritable destinataire de votre lettre à l'adresse trompeuse (« *Lettre à un ami israélien* », *Le Monde* du 4 août).

En la forme d'abord, comment un spécialiste de la vie internationale, directeur de l'IRIS, peut-il ignorer que pour s'adresser à un Israélien il vaut mieux choisir *Maariv* ou *Yediot Aharonot*, voire *The Jerusalem Post*, si vous préférez la langue de Shakespeare à celle de Moïse, plutôt qu'un quotidien français, fût-il le plus lu hors de France ? Sur le fond ensuite, pourquoi prétendre s'adresser à

« un ami israélien » pour nous mettre en garde, moi et mes coreligionnaires, en nous précisant que, « *à soutenir aveuglément une politique considérée par de plus en plus de personnes comme injuste, pour ne pas dire odieuse, la communauté juive française risque de s'isoler* ».

Sachez que je me sens suffisamment imprégné de notre pays, de sa culture et de ses valeurs pour considérer qu'aucune opinion ne risque jamais de m'isoler. Il n'est pas suffisant de s'obliger au parcours imposé du paragraphe consacré à la Shoah pour s'autoriser ensuite les dérapages les plus insupportables sur la menace de mise au ban de la collectivité nationale pour délit collectif d'opinion.

# Le Monde

21 bis, RUE CLAUDE-BERNARD - 75242 PARIS CEDEX 05  
Tél. : 01-42-17-20-00. Télécopieur : 01-42-17-21-21. Téléx : 202 806 F  
Tél. relations clientèle abonnés : 01-42-17-32-90  
Changement d'adresse et suspension : 0-803-022-021 (0,99 F la minute).  
Internet : <http://www.lemonde.fr>

## ÉDITORIAL

# La nouvelle ruralité

**M**OISSONS à l'ancienne, dégustation des produits du terroir, danses villageoises, randonnées... Les Français, l'été, retrouvent volontiers la nature et leurs campagnes, les paysages de l'enfance et le savoir-faire des aïeux. Mais comme dans tous les pays industrialisés, nos campagnes changent profondément et rapidement, dans leur démographie et leur sociologie.

Si le nombre des paysans-exploitants diminue irrésistiblement, si celui des jeunes qui s'installent baisse, si dans les villages les agriculteurs sont souvent devenus minoritaires face aux autres catégories socio-professionnelles, le monde rural n'est pas uniformément saigné par le déclin. On compte bien quelque 400 cantons où la désertification menace, mais autour des villes la population augmente. Habitants des zones périurbaines, « néoruraux », familles qui ont choisi de demeurer près des arbres, même au prix de migrations quotidiennes : le recensement montre que la campagne, à condition qu'elle soit accessible, attire. Des sociologues écoutés comme Jean Viard et Bertrand Hervieu n'hésitent pas, dans leur livre intitulé *Au bonheur des campagnes*, à écrire que « *le nouvel amour des campagnes n'est pas néovichyste* » mais « *nouveau, urbain, et patrimonial* ».

Ces mutations ne peuvent pas ne pas se traduire un jour en termes politiques. Les stratèges des partis les étudiant sans toujours y voir bien clair, sachant que, si les agriculteurs restent en majo-

rité proches de la droite modérée et parfois de la droite dure, les nouveaux occupants des territoires ruraux se répartissent plus largement sur l'échiquier. Comment voteront les citadins ou les « rurbains », qui réagissent vivement lorsque surgit une crise alimentaire ou lorsque s'ouvre un débat sur les risques de manipulation génétique de la nourriture ? Comment se détermineront les paysans eux-mêmes, qui revendiquent leur place d'entrepreneurs économiques tout en étant conscients de leur rôle de gardiens d'un patrimoine ? Quelle place tiendra l'écologie, thème central que tentent d'accaparer Jacques Chirac comme le gouvernement, avec les Verts comme arbitres ?

Quant aux paysans les plus engagés, dont José Bové est le porte-parole le plus médiatique, ils veulent convaincre qu'ils défendent mieux que d'autres ce qu'ils tiennent pour des valeurs cardinales : les exploitations familiales contre les multinationales, la nourriture des terroirs contre la malbouffe et les produits de laboratoire, la souveraineté alimentaire de tous les peuples contre les excédents déversés par les pays riches sur le monde à coups de subventions, une Europe arc-boutée au principe de la préférence communautaire contre une mondialisation qui domine la loi du plus fort.

Autant de sujets qui dépassent les strictes limites du champ et de l'étable pour concerner chaque citoyen. La nouvelle ruralité n'est pas une question secondaire : elle fait partie du débat politique.

*Le Monde* est édité par la SA LE MONDE  
Président du directoire, directeur de la publication : Jean-Marie Colombani  
Directoire : Jean-Marie Colombani ; Dominique Alduy, directeur général ; Noël-Jean Bergeron.  
Directeurs généraux adjoints : Edwy Plenel, René Gabriel  
Secrétaire général du directoire : Alain Fontaine  
Directeur de la rédaction : Edwy Plenel  
Directeurs adjoints : Thomas Ferenczi, Pierre Georges, Jean-Yves Lhomet  
Directeur artistique : Dominique Royette ; adjoint : François Lollion  
Secrétaire général : Olivier Biffaud ; déléguée générale : Claire Blandin  
Chef d'édition : Christian Massol ; chef de production : Jean-Marc Houssard  
Rédacteur en chef technique : Eric Azan  
Rédaction en chef centrale : Alain Frachon, Eric Fottorino, Laurent Greilsamer, Michel Kajman, Eric Le Boucher, Bertrand Le Gendre  
Rédaction en chef : Alain Debove (International) ; Patrick Jarreau (France) ; Anne Chemin (Société) ; Jean-Louis Andréani (Régions) ; Laurent Mauduit (Entreprises) ; Jacques Buob (Aujourd'hui) ; Jossyane Savigneau (Culture) ; Serge Marti (Le Monde)  
Médiateur : Robert Solé  
Directeur exécutif : Eric Pialoux ; directeur délégué : Anne Chaussebourg  
Directeur des relations internationales : Daniel Vermet  
Conseil de surveillance : Alain Minc, président ; Michel Noblecourt, vice-président  
Anciens directeurs : Hubert Beuve-Méry (1944-1969), Jacques Fauvet (1969-1982), André Laurens (1982-1985), André Fontaine (1985-1991), Jacques Lesourne (1991-1994)  
*Le Monde* est édité par la SA LE MONDE  
Durée de la société : cinquante ans à compter du 10 décembre 1994.  
Capital social : 166 859 €. Actionnaires : Société civile Les Rédacteurs du Monde, Fonds commun de placement des personnels du Monde, Association Hubert-Beuve-Méry, Société anonyme des lecteurs du Monde, Le Monde Entreprises, Le Monde Europe, Le Monde Investisseurs, Le Monde Presse, Le Monde Prévoyance, Claude-Bernard Participations.

## IL Y A 50 ANS, DANS Le Monde

### Un gouvernement pléthorique

LE MINISTÈRE est enfin formé, un mois après la démission de M. Henri Queuille. Est-ce un gouvernement ? Il est nombreux, et sans doute l'est-il trop.

Nous avons cette fois un ministre et un secrétaire d'Etat au tourisme, qui fut géré d'abord par un office, puis par un haut commissaire. Nous pouvons être rassurés sur notre défense nationale : un vice-président du conseil en est le haut ministre au-dessus d'un ministre adjoint des forces armées et de l'armement, de trois secrétaires d'Etat, à la guerre, à l'air, à la marine. Le Capitole est bien gardé.

Nous savons que la préoccupation de M. René Pleven a été d'assurer la coordination des grands services en les serrant autant que possible dans les fortes mains de vice-présidents du conseil, d'éviter ainsi une dispersion préjudiciable depuis longtemps aux affaires du

pays. Raymond Poincaré l'avait voulu au temps jadis en créant un « ministère de coordination » dont Maurice Colrat avait pris la charge.

Mais le succès n'était possible qu'avec une concentration très poussée des portefeuilles. Cette fois nous avons concentration et dispersion. L'industrie et le commerce, qui allaient fort bien ensemble, sont divisés. Il en va de même en ce qui concerne l'économie, le budget et les finances.

Nous ne manquerons pas de « grands commis ». Puissent-ils n'être pas trop empêtrés dans les dossiers, qui iront de l'un à l'autre et perdus dans les diverses signatures ! Il est douteux que la simplification administrative en soit facilitée.

Rémy Roure  
(12-13 août 1951.)

## Le Monde SUR TOUS LES SUPPORTS

Adresse Internet : <http://www.lemonde.fr>

Télématique : 3615 code LEMONDE  
Documentation sur Minitel : 3617 code LMDOC (5,57 F/mn)  
ou 08-36-29-04-56 (9,21 F/mn)

Le Monde sur CD-ROM : 01-44-88-46-60  
Index du Monde : 01-42-17-29-89. Le Monde sur microfilms : 03-88-71-42-30

Films à Paris et en province : 08-36-68-03-78

Pierre-François Veil est avocat à la cour de Paris.



**SANTÉ** Le diabète affecte près de 150 millions de personnes dans le monde et l'Organisation mondiale de la santé prévoit un doublement du nombre des malades d'ici 2025.

● LE MARCHÉ des traitements du diabète devrait dépasser 20 milliards de dollars en 2006, selon IMS Health.  
● DEUX LABORATOIRES, l'américain Eli Lilly et le danois Novo Nordisk, se

partagent la production de l'insuline, destinée principalement aux diabétiques jeunes, de type 1. ● LA BATAILLE fait surtout rage sur le traitement du diabète adulte de

type 2, en pleine expansion du fait de mauvaises habitudes alimentaires. ● DE NOUVEAUX CONCURRENTS, comme le suisse Novartis ou le franco-allemand Aventis, redoublent

d'efforts pour percer sur ce marché. ● LE PDG de Novo Nordisk considère que les grands groupes ne sont pas meilleurs que les grosses PME pour gagner la bataille contre le diabète.

## Les laboratoires se livrent bataille dans le traitement du diabète

Le nombre des malades pourrait doubler d'ici à 2025, selon l'OMS, en raison du mode de vie sédentaire et d'une mauvaise alimentation. Si la production d'insuline est un duopole, les biotechnologies avivent la concurrence sur le marché des médicaments destinés à stimuler la sécrétion de cette hormone

AU DÉBUT de l'hiver 1989, les associations nordiques de patients s'alarment : elles assistent à un mouvement de concentration qui risque de permettre aux industriels « de dicter unilatéralement le prix de l'insuline aux malades diabétiques ». Après plus de soixante ans d'une lutte fratricide, les deux petites sociétés danoises Nordisk et Novo venaient de s'allier et le nouvel ensemble, Novo Nordisk, devenait le leader mondial des producteurs d'insuline, juste devant le géant américain Eli Lilly.

Douze ans plus tard, les deux laboratoires, qui ont commercialisé les premières insulines dès les années 1920, se partagent encore ce marché qui atteint dans le monde 3,6 milliards de dollars (4,12 milliards d'euros). En France, le marché croît de 8 % par an.

Le traitement à l'insuline s'adresse aux diabétiques de type 1, des enfants et de jeunes adultes dont le pancréas ne fabrique plus d'insuline. Ces patients (environ 10 % des diabétiques dans le monde) doivent s'administrer 3 à 5 injections quotidiennes d'insuline, leur vie durant.

Le duopole de Lilly et Novo, cas très rare dans une industrie pharmaceutique fragmentée, résiste. Ces rois de l'insuline fournissent toujours 93 % de la production mondiale : 48 % pour l'américain, 45 % pour le danois.

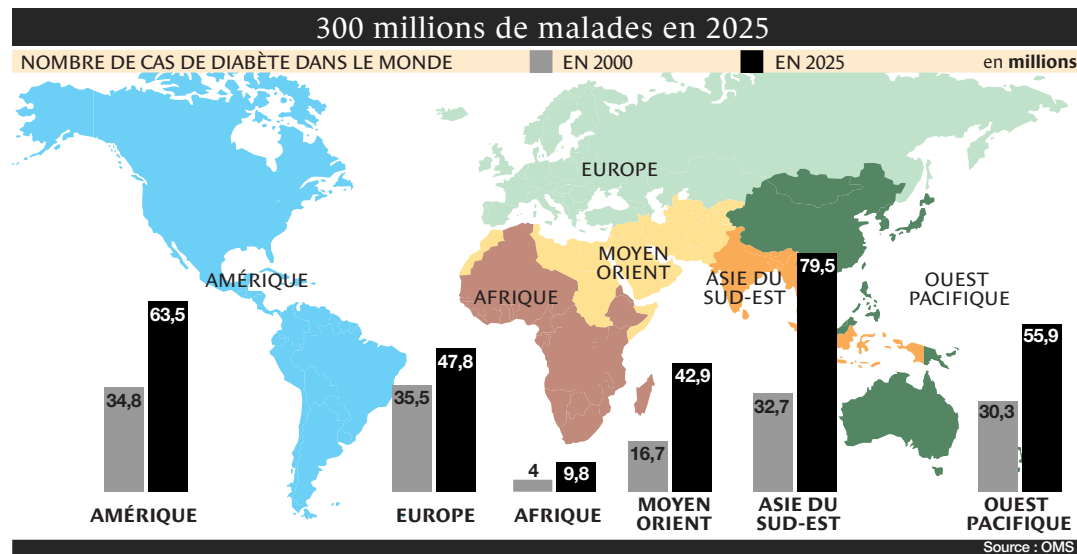
Novo Nordisk (1,958 milliard d'euros de chiffres d'affaires), entreprise presque monoproduit, s'est laissé distancer en taille par Eli Lilly (12,55 milliards d'euros), douzième groupe pharmaceutique mondial. L'insuline, découverte en 1921 par le professeur Banting de l'université de Toronto, était extraite des glandes

pancréatiques de vaches ou de cochons. Il fallait en moyenne 70 de ces glandes porcines pour traiter un patient pendant un an, sans compter les cas de mauvaise tolérance ou les risques d'infection. En 1982, Eli Lilly met sur le marché la première insuline humaine produite par génie génétique, qu'il a développée avec l'américain Genentech, numéro deux mondial des biotechnologies. Depuis, la bataille fait rage autour des analogues de l'insuline recombinante, qui diffèrent de l'insuline humaine par un ou plusieurs acides aminés : on trouve ainsi des insulines à libération rapide, lente ou intermédiaire. Eli Lilly avait dès 1997 commercialisé l'insuline lispro, qui agit plus rapidement que l'hormone traditionnelle. En 2001, c'est le laboratoire franco-allemand Aventis qui a lancé aux Etats-Unis et en Allemagne une nouvelle insuline « lente », Lantus, qui contrôle la glycémie pendant vingt-quatre heures, avec une unique injection quotidienne au coucher.

### L'INSULINE PAR INHALATION

Les laboratoires préparent encore plus et mieux, comme des systèmes qui pourraient remplacer, un jour, les injections d'insuline. Actuellement, le mode d'administration le plus pratique est le « stylo »-injecteur, prérempli d'une cartouche d'insuline (Novo Nordisk, par exemple, fabrique ces cartouches en France, dans son usine de Chartres). Mais le futur pourrait prendre la forme de patches, de comprimés ou d'aérosols. C'est dans ce dernier domaine que les travaux semblent les plus aboutis.

Pour que les diabétiques puissent se traiter avec quelques bouffées



d'insuline, Aventis a fait cause commune avec Pfizer, le géant mondial de la pharmacie, et avec l'américain Inhale Therapeutics Systems. Le trio avait prévu le lancement d'Exubera, qui pourrait être la première insuline inhalée au monde, en 2002.

Le 17 juillet, Pfizer a annoncé son report d'au moins un an, suite à des problèmes d'effets secondaires. Cela pourrait permettre à Novo Nordisk, qui développe avec Aradigm une insuline inhalée, ou à Eli Lilly, qui travaille sur un aérosol avec Genex Biotechnology et Alkermes, d'arriver les premiers.

Une chose est sûre : le fait de rendre plus « convivial » le mode d'administration de l'insuline pourrait propulser ses ventes à 7,1 milliards de dollars en 2006, selon une estimation de Lehman Brothers. Beaucoup de patients éprouvent, en effet, l'angoisse de la piqûre.

La bataille industrielle est tout aussi féroce pour le traitement du diabète adulte (de type 2). Il ne s'agit plus ici de fabriquer de l'insuline mais des antidiabétiques oraux qui en stimulent la sécrétion.

Cette forme de diabète affecte en majorité les individus de plus de quarante ans et les personnes obèses, et elle représente 90 % des cas de diabète. Le nombre des malades explose dans le monde, du fait d'un style de vie de plus en plus sédentaire et d'un mauvais régime alimentaire. Selon l'OMS, le nombre de diabétiques doublera d'ici à 2025, pour s'établir à près de 300 millions de personnes. Si l'affection est plus courante dans les grandes villes des pays développés, personne ne semble à l'abri : 45 millions de patients ont été répertoriés en Amérique latine et 30 millions en Inde.

L'accélération des découvertes

dans les biotechnologies et l'explosion du diabète dans le monde – avec un nouveau cas diagnostiqué toutes les 40 secondes – suscitent de nouvelles et subtiles vocations. En 2001, cinq médicaments – Glucophage de l'américain Bristol-Myers Squibb, Avandia du britannique GlaxoSmithKline, Actos du Japonais Takeda, Amaryl d'Aventis et Glucotrol de l'américain Pfizer – caracolaient en tête des ventes.

### SOUTIEN DES POUVOIRS PUBLICS

Au total, les ventes de ce type de produits ont représenté, en 2000, 5,9 milliards de dollars et pourraient atteindre 14 milliards de dollars en 2006, selon Fortis Bank, qui estime qu'un grand nombre de patients ne sont pas encore diagnostiqués.

Même Eli Lilly et Novo Nordisk tentent d'étendre aux traitements

oraux leur savoir-faire, jusqu'ici cantonné à l'insuline injectable. Le second a lancé récemment un antidiabétique oral (NovoNorm), tandis que l'américain commercialise, dans certaines régions du monde, un médicament conçu par le japonais Takeda.

Le danois fait feu de tout bois pour damer le pion à son rival historique : il a porté ses équipes de ventes de 160 à 600 visiteurs médicaux aux Etats-Unis, s'est allié à la chaîne américaine de grands magasins Wal-Mart et a confié, le 19 juillet, la distribution en Amérique du Nord d'un de ses nouveaux composés contre le diabète au laboratoire suisse Novartis. Si celui-ci n'avait, lui, pas d'expertise dans cette pathologie, ce sera bientôt chose faite ; il a introduit, en 2001, le Starlix, son tout premier antidiabétique oral, aux Etats-Unis et en Allemagne, et a pioché dans le portefeuille de recherche du laboratoire indien Dr Reddy, un candidat à de prochains développements.

Les pouvoirs publics ont également un intérêt à soutenir, notamment par un prix de remboursement confortable, le traitement de cette pathologie, devenue une priorité de santé publique selon l'OMS. Car les complications du diabète adulte coûtent très cher à la collectivité. Aux Etats-Unis, 60 % des 100 milliards de dollars consacrés au traitement du diabète, chaque année, sont consacrés au traitement des complications à long terme : perte de la vue, blocages rénaux, amputations des jambes et des pieds ou risque accru de maladies cardio-vasculaires.

V. L.

### Lars Rebién Sorensen, PDG de Novo Nordisk

## « Rien ne prouve que les grandes sociétés soient meilleures que les PME »

« Fin 2000, la fondation danoise Novo Nordisk a procédé à sa scission en deux entités autonomes, l'une vouée à la production d'enzymes (Novozymes), l'autre à la santé (Novo Nordisk), que vous dirigez. Quel est l'intérêt de cette nouvelle structure ?

– Historiquement, il existait des synergies entre la production d'enzymes et celle de l'insuline. Elles sont devenues de plus en plus ténues au fil du temps. Et d'autres arguments ont joué en faveur de la scission : plus de choix pour nos actionnaires, plus de transparence pour nos investisseurs et plus de liberté opérationnelle pour chacune de nos entités. Elles ont désormais de meilleures opportunités pour des coopérations extérieures.

– Novo Nordisk est désormais une société presque monoproduit (l'insuline) et de petite taille à l'échelle mondiale. Peut-elle rester indépendante ?

– Nous croyons que notre spécialisation fait notre force. Novo Nordisk veut devenir « le » laboratoire du diabète à l'échelon mondial. Nous multiplions les accords, par exemple le 5 juin avec une filiale de l'américain Johnson & Johnson et, plus récemment, avec le suisse Novartis, qui renforcent à la fois notre expertise dans cette pathologie et notre position sur le marché américain, ce qui est très important à nos yeux.

– Avec de bons résultats financiers, nous serons très compétitifs par rapport au reste de l'industrie pharmaceutique.

– Votre groupe ne peut-il pas être la proie d'un autre laboratoire ?

– Novo Nordisk n'est pas à vendre. Pour nous, une fusion entraînerait, de fait, une dilution préjudiciable des activités de l'entreprise. Par ailleurs, la Fondation privée Novo Nordisk détient 68,4 % des droits de vote et 25 % du capital de notre société et, selon ses statuts, doit conserver un niveau de participation important. A long terme, des résultats finan-

ciers solides sont notre meilleure garantie d'indépendance.

– Comment allez-vous faire face à la compétition croissante, avec des rivaux de la taille d'Elly Lilly ou Pfizer ?

« Nous voulons devenir « le » laboratoire du diabète à l'échelon mondial »

– Il n'y a pas de doute que la compétition sur le marché du diabète s'est renforcée. Eli Lilly et Aventis sont présents depuis longtemps sur ce marché, mais la prévalence du diabète et les perspectives de croissance dans ce domaine atti-

rent de nouveaux acteurs. Rien ne prouve que, là, les grandes sociétés soient meilleures que les grosses PME. Nous avons soixante-quinze ans d'expérience et des relations étroites avec les associations de patients et les professionnels de santé.

« Nous avons consacré beaucoup plus de moyens en recherche sur cette seule pathologie que les autres entreprises, ce qui nous permet de disposer d'une grande diversité de traitements et de systèmes injecteurs d'insuline, sans compter un grand nombre de médicaments en développement. Dès que les start-up de biotechnologies découvrent quelque chose dans ce domaine, elles pensent à nous présenter en premier lieu leurs inventions, si elles souhaitent trouver un partenaire pour le développer.

– Depuis le 20 décembre, les diabétiques danois peuvent commander directement un stylo à insu-

line sur votre site Internet. Ce service est-il limité au Danemark ?

– Notre principal objectif est d'améliorer la qualité de vie des patients qui utilisent nos produits. Par Internet, nous fournissons une information ciblée aux patients et aux familles : nous leur indiquons, par exemple, où ils peuvent trouver un conseil de spécialistes ou comment participer à un forum d'échanges d'expérience. Ce service danois est un projet pilote, dont nous testons la faisabilité. Nous avons l'intention de proposer la commande directe de stylos, d'aiguilles et d'autres appareils d'ici douze mois sur les marchés-clés. Mais pour le diabète, qui est une maladie chronique, nous cherchons surtout à développer la formation et l'information de tous les acteurs de santé. »

Propos recueillis par Véronique Lorelle

### Les deux formes d'une maladie chronique

● **Qu'est-ce que le diabète ?** Le nom complet en est diabète mellitus, du grec *diabetes*, « passer à travers » et du latin *mellitus* « miel ». D'où l'appellation fréquente de « diabète sucré » qui désigne un symptôme majeur de la pathologie décrit il y a déjà plus de 4000 ans : la présence de sucre dans les urines. Cette maladie chronique affecte la capacité de l'organisme à métaboliser les sucres. Il existe deux formes de diabète, qui sont toutes deux des dysfonctionnements impliquant l'insuline, une hormone qui permet à l'organisme de stocker diverses substances nutritives dans les cellules.

● **Deux types de diabète.** Le diabète de type 1, qui se développe généralement pendant l'enfance, est une maladie auto-immune qui détruit la capacité du pancréas à sécréter de l'insuline. Dans ce cas, le patient doit recevoir des

injections quotidiennes d'insuline. Le diabète adulte (de type 2) concerne 90 % des malades. L'organisme devient incapable de fournir assez d'insuline ou d'utiliser comme il convient l'insuline produite. Régime alimentaire et exercice physique sont deux outils thérapeutiques indispensables.

● **Les traitements.** Il n'existe pas de remède curatif contre le diabète et aucun moyen de le prévenir. Le traitement se concentre sur la normalisation de la glycémie sanguine : plus la glycémie est proche de la normale, meilleur est l'état de santé du diabétique. La plupart des diabétiques de type 2 sont traités avec des hypoglycémisants oraux. Dans certains cas, une administration d'insuline est aussi nécessaire. Les diabétiques de type 1 reçoivent de l'insuline, administrée sous forme d'injection sous-cutanée, car elle est décomposée par

les enzymes digestives en cas d'administration par voie orale.

● **Des voies de recherche.** La compétition redouble pour trouver de nouvelles voies thérapeutiques. Le 22 mai, le suisse Roche et le laboratoire de biotechnologies islandais deCode ont annoncé la localisation d'un gène lié au diabète de l'adulte. Ils ont utilisé pour cela les génotypes de 2 700 volontaires et de leurs parents islandais. Curieusement, le même jour, l'australien Autogen, qui dispose d'une exclusivité sur le patrimoine génétique des 108 000 habitants des îles Tonga, dans le Pacifique sud (*Le Monde* du 27 novembre 2000), annonçait la découverte de huit gènes associés à l'obésité et au diabète. En Suède, l'hôpital universitaire MAS de Malmö teste actuellement un vaccin sur une cinquantaine de personnes atteintes du diabète de type 1. Ce vaccin pourrait prévenir la destruction des cellules bêta du pancréas produisant l'insuline.

## Le français Servier compte tripler ses ventes en Amérique latine

### RIO DE JANEIRO

de notre envoyée spéciale

Dans la banlieue nord de Rio de Janeiro, au Brésil, de petites maisons couleur pastel se succèdent dans un entrelacs de câbles électriques. L'une d'elle abrite la filiale du laboratoire Servier, premier laboratoire pharmaceutique français indépendant (1,8 milliard d'euros de chiffre d'affaires et 13 600 salariés).

Plus de vingt ans après son installation dans ce pays d'Amérique latine, le groupe vient d'y ouvrir un Centre international de recherche thérapeutique (CIRT). Il sera chargé du suivi des études sur l'homme des cinq nouveaux médicaments que Servier compte lancer d'ici à 2005. Sur les quatre étages du bâtiment, le moindre recoin a été exploité pour accueillir de nouvelles recrues, en attendant la construction, en 2004, d'un centre de fabrication de médicaments à Jacarepagua, près de Rio, où seront rassemblées toutes les activités du groupe et environ 500 salariés.

Ce neuvième CIRT à l'international, inauguré vendredi 13 juillet à Rio, coordonne deux autres antennes, à Buenos Aires et à Mexico. Servier préfère, quand cela est possible, mener ses propres essais cliniques en collaboration avec les hôpitaux et les universités locales, plutôt que de les sous-traiter. Le français voudrait aussi ne commercialiser que des produits de sa propre recherche. Il vient de faire une entorse à ce règlement interne, dicté par son président-fondateur Jacques Servier, vingt-troisième fortune française selon le magazine *Challenge*. Dans le domaine du diabète, qui représente 21 % du chiffre d'affaires (le cardiovasculaire en représentant 63 %), Servier doit lancer un médicament issu de la recherche du japonais Kissaï.

Cet antidiabétique oral, qui a pour originalité de faire baisser la glycémie de façon très rapide et sur une très courte durée, renforcera sa présence dans le diabète (avec le diamicon), en attendant la sortie

d'une molécule maison encore au stade de la recherche. Le diabète est cité comme le deuxième fléau d'Amérique latine. Servier, qui mène aussi des études en collaboration avec les équipes scientifiques brésiliennes concernant le cardiovasculaire, la psychiatrie, la ménopause et l'ostéoporose, apporte un soutien aux autorités sanitaires locales qui souhaitent accélérer le dépistage de cette maladie.

### IMPLICATION SUR LE TERRAIN

En Amérique latine, les experts prédisent une croissance annuelle des ventes de médicaments (22,4 milliards de dollars) de 7,3 % entre 1999 et 2004, contre moins de 5 % auparavant. Servier mise, quant à lui, sur une multiplication par 3,5 de son chiffre d'affaires, à 275 millions d'euros, d'ici quatre ans. En s'implantant en Argentine, au Brésil et au Mexique, qui comptent parmi les douze premiers marchés pharmaceutiques mondiaux, l'entreprise peut toucher un plus grand nombre de patients, mais aussi un plus grand nombre de leaders d'opinion, médecins ou universitaires. Enfin, Servier peut apparaître comme un partenaire de choix pour la recherche et le développement de nouveaux médicaments.

Cette implication sur le terrain est certainement la réponse que Servier a trouvée à sa petite taille face aux mastodontes de la pharmacie mondiale. Servier réalise désormais 70 % de son chiffre d'affaires hors de France, un rapport inversé en moins de dix ans. Un nouveau CIRT doit entrer en service à Pékin à la fin de l'année. Le ralentissement économique n'ébranle pas les convictions de la direction. « Nous sommes restés en Russie quand tous les autres laboratoires avaient plié bagage, lors de l'effondrement du rouble. Quand la situation s'est rétablie, nous avons bénéficié plus que d'autres de la reprise des affaires », confie un porte-parole du groupe.

V. L.







## ATHLÉTISME

L'Américaine Marion Jones a remporté, vendredi 10 août, la finale du 200 m dans un temps médiocre de 22 s 39. Cette victoire lui permet d'oublier sa défaite

sur le 100 m, lundi 6 août, face à l'Ukrainienne Zhanna Pintusevitch. ● « ON VA FAIRE une course où il y aura des surprises au chronomètre », a déclaré le Marocain Hicham



El Guerrouj, recordman du monde du 1 500 m, avant sa dernière course dans cette discipline. ● « LES KENYANS sont de retour ! », s'est exclamé Richard Kipkemei Limo,

vainqueur du 5 000 m, après que ses camarades Reuben Kosgei et Charles Kamathi ont remporté à Edmonton les titres mondiaux du 3 000 m steeple et du 10 000 m.

# Marion Jones s'est hâtée lentement pour retrouver son bonheur

200 m. Battue sur 100 m en début de semaine par l'Ukrainienne Zhanna Pintusevitch, la « reine du sprint » a remporté son premier titre mondial sur 200 m, en 22 s 39, la moins bonne performance depuis les Jeux de Munich de 1972

## EDMONTON

de notre envoyé spécial

Marion Jones a gagné la finale du 200 m des championnats du monde, vendredi 10 août, au Commonwealth Stadium d'Edmonton. Elle l'a fait en 22 s 39, grâce à un départ limpide, un virage proche de la perfection et une ligne droite où il lui a fallu serrer les poings, appuyer sur chaque foulée de toute la force de ses vingt-cinq ans.

En soi, la nouvelle n'a rien de saisissant. On pourrait même la juger banale, presque sans intérêt. Après tout, l'Américaine n'avait plus perdu une finale du 200 m depuis plus de six ans. Son chapelet de succès sur cette distance comptait vingt-cinq perles, toutes plus pures et éclatantes les unes que les autres. En arrivant au Canada, elle traînait dans ses malles la meilleure performance mondiale de l'année, en 22 s 23. Quant à son record personnel, un chrono de 21 s 62 réussi en 1998, il n'a pas d'égal actuellement sur la planète. Aucune de ses rivales, vendredi soir, n'avait même jamais pu s'en approcher à moins d'une demi-seconde.

Sauf que les temps ont changé, pour Marion Jones et pour l'athlétisme mondial, depuis le début de la semaine. Lundi 6 août, en finale du 100 m, un petit bout de femme au visage sans grâce, l'Ukrainienne Zhanna Pintusevitch, avait battu l'Américaine, triple championne olympique à Sydney. « Le choc », avait titré la presse canadienne dans son édition du lendemain. Depuis, on attendait la suite avec une certaine impatience. Marion Jones était-elle encore elle-même, ou simplement une ombre, agréable à regarder et toujours souriante, mais abandonnée par le génie ? Sa réponse, la jeune femme l'a donnée sans empressement.

Au premier tour du 200 m, mercredi 8 août, elle est sortie du starting-block en donnant l'impression d'avoir été piquée par un frelon. Puis elle a mordu dans le virage avec un appétit de meurt-de-faim. Avant de tirer brusquement sur le frein à main, à l'entrée de la ligne droite, pour terminer au petit trot, sans un regard pour ses suivantes.

Le lendemain, en demi-finales, elle a répété avec application les deux premières scènes de sa course précédente. Mais, cette fois, elle a maintenu sa vitesse pendant une



L'Américaine Marion Jones exprime joie et soulagement après l'arrivée : c'est son premier titre mondial sur 200 m.

poignée de secondes supplémentaires. Avant de couper la ligne d'arrivée sans plus de précipitation que pour un simple footing.

Plus tard, Marion Jones a expliqué avec sérieux le sens caché de ses deux démonstrations : « Mon entraîneur m'avait demandé de ne vraiment courir que 100 m en séries. Puis d'en faire un peu plus au tour suivant, mais sans pousser mon effort plus loin que les 150 m. J'ai simplement exécuté ses directives. »

## LES EFFETS D'UNE DÉFAITE

L'explication satisfait pleinement les techniciens du sprint. Les autres, moins experts, cherchent à fouiller son âme. Ils veulent en savoir long sur les effets de la défaite chez une athlète dont la carrière n'a été ponctuée que de succès. Marion Jones le sait. Mais elle refuse d'épiloguer. « Après la finale du

100 m, lâche-t-elle, je me suis effectivement demandé comment j'allais réagir. Je n'ai pas l'habitude de perdre. Je n'étais pas sûre de savoir bien le vivre. Je craignais d'en perdre le sommeil, mais je m'en suis finalement bien remise. En feuilletant la presse, j'ai découvert un tas d'explications, toutes différentes, à mon échec sur 100 m. Il a même été écrit que je souffrais d'une blessure. Pour être tout à fait franche, cela m'a presque fait sourire. »

Marion Jones craignait l'échec et ne s'en cachait pas. Mais elle a découvert, dans les derniers mètres de la finale du 100 m, qu'il n'était pas nécessaire d'en avoir l'habitude pour en tirer quelque profit. « J'ai maintenant encore plus envie que jamais de gagner le 200 m », a-t-elle avoué dans un sourire coquin, après le premier tour de l'épreuve. La presse américaine,

elle, s'est presque félicitée d'avoir vu la jeune femme mettre un genou à terre. « Marion a été superbe dans la défaite, elle a gagné en humanité, elle s'en remettra vite et sera plus forte encore », a même assuré un chroniqueur du magazine Sports Illustrated.

## « J'AI LUTTÉ JUSQU'AU BOUT »

La suite des événements a donné raison à tout le monde. Concentrée comme aux premiers jours de sa carrière d'athlète, Marion Jones a poussé la porte du stade d'Edmonton, en milieu de soirée, avec sur le visage une ombre de détermination assez visible pour décourager les illusions des sept autres finalistes. Elle s'est glissée dans le starting-block, puis elle a promené sur son couloir, le numéro 5, le genre de regard qu'il n'est jamais très bon de rencontrer chez une jeune femme

de vingt-cinq ans connue pour la puissance de ses muscles. Vingt-deux secondes et 39 centièmes plus tard, l'Américaine avait retrouvé sa vraie place, la première.

Réduit à une poignée de chiffres, ce titre mondial du 200 m n'est pas de taille à marquer sa génération : il s'agit de la moins bonne performance dans une grande compétition internationale depuis les 22 s 4 (chronométrage manuel) de l'Allemande de l'Est Renate Stecher, aux Jeux olympiques de Munich, en 1972 !

« Dans les derniers mètres, j'ai senti une immense fatigue, a-t-elle confié. J'ai lutté jusqu'au bout. Et le plaisir d'avoir gagné n'est venu que dans les minutes qui ont suivi la course. » Mais cette médaille d'or mondiale, la première de sa carrière sur cette distance, lui a arraché le sourire assez large pour contenir le sta-

de tout entier. Elle l'a accueillie avec une mine de soulagement, comme si elle avait craint un moment de ne plus jamais en revoir. « En ce moment, je ne pense pas au chrono, avoue-t-elle, mais seulement à la victoire. Les filles sont de plus en plus fortes, elles se rapprochent. Je dois donc veiller à conserver mon leadership. »

En toute fin de soirée, Marion Jones a sauté à pieds joints, comme une gamine enjouée, sur la plus haute marche du podium. Le

## Deux nouveaux cas de dopage

La Roumaine Ana Mirela Termure (javelot) et la Biélorusse Natalya Sologub (400 m) ont été suspendues après avoir été contrôlées positives à la nandrolone, lors des championnats du monde d'athlétisme, a annoncé la Fédération internationale d'athlétisme (IAAF), vendredi 10 août, à Edmonton. L'IAAF a précisé dans un communiqué que la contre-expertise, déjà effectuée, s'est révélée positive pour les deux athlètes. Les tests antidopage ont montré la présence de norandrostérone, un métabolite de la nandrolone.

Ana Mirela Termure avait fini à la 10<sup>e</sup> place de sa série des qualifications du javelot. Natalya Sologub, elle, avait terminé à la 5<sup>e</sup> place de sa demi-finale du 400 m. Il s'agit des deux premières athlètes contrôlées positives au cours de ces Mondiaux dont l'identité a été révélée. Selon l'IAAF, 250 tests antidopage ont déjà été effectués depuis le début des Mondiaux d'Edmonton.

public du Commonwealth Stadium d'Edmonton avait attendu en masse, longtemps après la fin de la dernière épreuve, pour la voir recevoir sa médaille d'or et son bouquet. Les jours précédents, il s'éclipsait sans honte, laissant les derniers vainqueurs savourer leur succès devant des tribunes vides. Une autre victoire pour la sprinteuse américaine, peut-être la plus belle.

Alain Mercier

## Les résultats

## FEMMES

## ● 200 m

1. Marion Jones (USA), 22 s 39 ; 2. Ferguson (BAH), 22 s 52 ; 3. White (USA) 22 s 56 ; 4. Jenkins (USA), 22 s 85 ; 5. Mothersill (CAI), 22 s 88 ; 6. Campbell (JAM), 22 s 99 ; 7. Bikar (SLO), 23 s 00 ; 8. Léonie Mani (CMR), 23 s 15. La Française Fabé Dia éliminée en demi-finales (23 s 14).

## ● triple saut

1. Tatyana Lebedeva (RUS), 15,25 m ; 2. Mbango Etone (CAM), 14,60 m ; 3. Marinova (BUL), 14,58 m ; 4. Martínez (ITA), 14,52 m ; 5. Koivula (FIN), 14,28 m ; 6. Nicolau (ROU), 14,17 m ; 7. Hansen (GBR), 14,10 m ; 8. Smith (JAM), 13,92 m. Pas de Françaises engagées.

## ● 800 m en fauteuil roulant

1. Louise Sauvage (AUS), 1 min 56 s 86 ; 2. Hernandez (MEX), 1 min 56 s 99 ; 3. Tsushido (JAP), 1 min 57 s 35 ; 4. Petticlerc (CAN), 1 min 57 s 86 ; 5. Wallengren (SUE), 1 min 58 s 02 ; 6. Hunkeler (SUI), 1 min 58 s 85 ; 7. Dockery (IRL), 2 min 2 s 67 ; 8. Roy (CAN), 2 min 3 s 18.

## HOMMES

## ● 5 000 m

1. Richard Limo (KEN), 13 min 0 s 77 ; 2. Saïdi-Sief (ALG), 13 min 2 s 16 ; 3. Wolde (ETH), 13 min 3 s 47 ; 4. Kibowen (KEN), 13 min 5 s 20 ; 5. Garcia (ESP), 13 min 5 s 60 ; 6. Sghyr (FRA), 13 min 7 s 71 ; 7. Kipketer (KEN), 13 min 8 s 46 ; 8. Abate (ETH),

13 min 14 s 07.

Les autres Français : Driss El Himer, 11<sup>e</sup>, 13 min 28 s 14.

## ● 400 m haies

1. Felix Sanchez (DOM), 47 s 49 ; 2. Mori (ITA) 47 s 54 ; 3. Tamesue (JAP) 47 s 89 ; 4. Al-Somaily (ARA), 47 s 99 ; 5. Gorban (RUS), 48 s 27 ; 6. Rawlinson (GBR), 48 s 54 ; 7. Januszewski (POL), 48 s 57 ; 8. Muzik (TCH), 49 s 07. Pas de Français engagés.

## ● 1 500 m en fauteuil roulant

1. Aaron Gordian (MEX), 3 min 8 s 04 ; 2. Adama (CAN), 3 min 8 s 13 ; 3. Mendoza (MEX), 3 min 8 s 16 ; 4. Hiromichi (JAP), 3 min 8 s 24 ; 5. Brunner (ALL), 3 min 8 s 58 ; 6. Rawat (THA), 3 min 9 s 03 ; 7. Jeannot (FRA), 3 min 9 s 17 ; 8. Frei (SUI), 3 min 10 s 24.

## Le programme

## ● Samedi 11 août

Finale 50 km marche H (19 h 40 heure française), disque F (22 h 40), longueur H (0 h 05), 100 m haies F (0 h 10), 5 000 m F (1 h 15), relais 4 × 100 m F (1 h 40).

## ● Dimanche 12 août

Finale marathon F (18 h 20), hauteur F (22 h 30), javelot H (22 h 40), 800 m F (23 h 45), 1 500 m H (minuit), relais 4 × 400 m H (0 h 20), relais 4 × 400 m F (0 h 40), relais 4 × 100 m H (1 h 10). Cérémonie de clôture (1 h 45).

## EDMONTON

de notre envoyé spécial

Ali Saïdi-Sief n'a pas traîné. Le souffle encore court, le visage fermé, il a quitté le Tartan du Commonwealth Stadium d'Edmonton, monté la rampe qui mène les athlètes à la salle d'interviewes, ignoré superbement les caméras, micros et autres stylos qui se tendaient vers lui, s'est rhabillé et éclipsé sans avoir prononcé un mot. L'Algérien, homme à battre du 5 000 m des championnats du monde, qui s'est couru vendredi 10 août, avait la défaite amère.

On peut le comprendre. Aux Jeux de Sydney, en 2000, le coureur de Constantine n'avait été devancé que par le jeune Ethiopien Million Wolde. 2001 semblait devoir être son année : avec Philippe Dupont, le technicien français qui l'entraîne près d'Angers, il avait décidé d'axer sa préparation sur le 1 500 m. Bien lui en avait pris : il s'était imposé à Athènes devant le champion olympique de la distance, le Kenyan Noah Ngeny, puis à Lausanne et à Nice, enfin à Oslo sur le mile.

Son duel avec le Marocain Hicham El Guerrouj semblait devoir constituer un moment fort des championnats du monde. Mais voilà qu'Ali Saïdi-Sief s'est mis à entretenir le doute. Il hésitait, paraît-il, entre le 1 500 m et le 5 000 m. Dimanche 5 août, le ver-

## Les coureurs de fond kenyans sont de retour

### 5 000 m. A la faveur d'une course d'équipe, Richard Limo a pu s'imposer devant l'Algérien Ali Saïdi-Sief

dict est tombé : ce serait le 5 000 m et des retrouvailles avec Million Wolde.

Les Kenyans n'avaient pas prévu cela. Ils ont donc élaboré une tactique destinée à user Ali Saïdi-Sief. Les deux Français qualifiés pour cette finale, Driss El Himer et Ismaïl Sghyr, l'ont constaté à leurs dépens : « On s'attendait à une course tactique et on s'est trompé », déclare Ismaïl Sghyr, sixième sur la ligne d'arrivée, mais sous la menace d'une disqualification pour bousculade au sujet de laquelle la délégation française a fait appel. Ils ont voulu lâcher l'Algérien, qui n'avait pas de 5 000 m dans les jambes cette année. »

## « ARRANGÉ À L'AVANCE »

D'entrée Richard Limo, vingt ans, puis Sammy Kipketer, dix-neuf ans, ont imprimé à la course un rythme d'enfer. Ali Saïdi-Sief, les Ethiopiens et les Français se sont accrochés. « C'est parti aussi vite que dans un meeting », raconte Driss El Himer, finalement onzième. C'est sûr, ça avait arrangé à l'avance entre les managers. Je me suis dit : ça va se calmer dans trois ou quatre tours. Mais ça n'a pas été le cas. »

Peu avant la mi-course, l'athlète de Philippe Dupont, totalement isolé, s'inquiétait de la vingtaine de mètres d'avance prise par Sammy

Kipketer, vice-champion du monde de cross court, et se portait en tête de la meute. Le plan des Kenyans fonctionnait. Ils n'avaient plus qu'à laisser à l'Algérien l'illusion de contrôler la situation. Sammy Kipketer repris, Ali Saïdi-Sief se retrouvait en première ligne. A l'entrée du dernier tour, il accélérât, emmenant avec lui Million Wolde et Richard Limo. L'Ethiopien n'était pas dans la même forme qu'en Australie et ne pouvait faire plus. Le Kenyan, lui, sentait sa proie à sa merci. Dans le dernier virage, il fondait sur celle-ci et filait sans se retourner vers son premier titre international.

Junior surdoué, Richard Kipkemei Limo avait assisté de loin à la lutte de ses deux aînés à Sydney et avait terminé dixième du 5 000 m. Mais les Kenyans apprennent vite : il y a quelques semaines, le jeune homme remportait les sélections nationales, un championnat du monde avant l'heure. A Edmonton, il a vu Reuben Kosgei, vingt-deux ans, et Charles Kamathi, vingt-trois ans, ses camarades, revenir du stade avec les titres mondiaux du 3 000 m steeple et du 10 000 m.

« En arrivant au Canada, nous avions décidé qu'il était temps que les Kenyans se remettent à gagner », raconte-t-il. Alors nous nous sommes assis tous ensemble et nous avons établi une stratégie pour

gagner la course. Il s'agissait de maintenir un rythme rapide et de voir plus tard comment nous nous sentions. Après 3 000 mètres, j'ai compris que ça allait se régler au sprint. Maintenant, je crois que tout le monde l'a compris : les Kenyans sont de retour ! »

Aux championnats du monde de Séville, l'athlétisme kenyan avait vu son royaume se réduire au 3 000 m steeple dont il monopolise les titres depuis 1987. Une nouvelle génération de coureurs lui redonne ce panache et cette ambition qui s'étaient émoussés chez ses aînés, gavés de médailles et de primes.

Ali Saïdi-Sief, sa déception digérée, a fini par reconnaître sa défaite : « J'étais seul face à des coureurs qui menaient une course d'équipe. Dans les derniers tours, j'ai tenté de prendre la course en main pour éviter que se reproduise la même chose qu'à Sydney. Ça n'a pas marché. Il faudra que je trouve une autre tactique pour la prochaine fois. » Sur 1 500 m ou sur 5 000 m ? L'Algérien a expliqué qu'il avait choisi de disputer le second à Edmonton parce que Hicham El Guerrouj lui semblait imbattable sur 1 500 m. Le Marocain ayant décidé de passer à la distance supérieure, Ali Saïdi-Sief fera-t-il le chemin inverse ?

Gilles van Kote



## Roues dans roues

A l'issue d'une arrivée extrêmement disputée sur la piste du Commonwealth Stadium d'Edmonton, vendredi 10 août, le Mexicain Aaron Gordian, à droite, remporte sur le fil la finale du 1 500 m fauteuil roulant en 3 min 8 s 04. Son compatriote Saul Mendoza, à gauche, se place troisième de l'épreuve (3 min 8 s 16), juste derrière le Canadien Jeff Adams, au centre (3 min 8 s 13).



## Tactique au point

La stratégie d'équipe kenyane a payé. Avec la complicité de son compatriote Sammy Kipketer, dix-neuf ans, qui n'arrivera que sixième de l'épreuve, Richard Kipkemei Limo, vingt ans, gagne la finale du 5 000 m en 13 min 0 s 77. L'Algérien Ali Saïdi-Sief, médaille d'argent, a été le grand perdant de cette course. L'Éthiopien Million Wolde finit troisième. (Photos AP.)



## Un Dominicain en or

Le palmarès de la République dominicaine était, jusqu'à la victoire de Felix Sanchez (à gauche) dans le 400 m haies, vierge de tout titre mondial. Dans un temps de 47 s 49 (meilleure performance mondiale de l'année), Sanchez, vingt-quatre ans, a comblé ce vide en écartant de la victoire l'Italien Fabrizio Mori (à droite). Il devient le dixième homme à passer sous la barre des 47 s 50.

## Orgueil en triple

La Russe Tatiana Lebedeva, nouvelle championne du monde du triple saut, a de son propre aveu « écœuré » ses adversaires en réalisant un excellent premier saut à 15,25 m. « Le niveau n'était pas très élevé », a-t-elle déclaré. La Camerounaise Mbango Etone (14,60 m) et la Bulgare Tereza Marinova (14,58 m), ses voisines sur le podium, apprécieront.



# Hicham El Guerrouj veut boucler en beauté son dernier 1 500 m

Avant de « monter » sur 5 000 m, le Marocain est le favori de la course, qui se dispute dimanche avec les Français Baala et Maazouzi

### EDMONTON

de notre envoyé spécial

Oubliez Maurice Greene et sa troisième meilleure performance mondiale de tous les temps sur le 100 m, avalé en 9 s 82. Oubliez Dimitri Markov, le perchiste australien, qui s'est envolé à 6,05 m. Oubliez Charles Kamathi, le Kenyan qui a fait chuter la légende du demi-fond, l'Éthiopien Haïlé Gebreselassié, sur le 10 000 m. Oubliez la Russe Olga Iegorova, héroïne malgré elle d'une saga tragi-comique de la lutte antidopage, suspendue puis réhabilitée malgré les fortes présomptions de dopage à l'EPO pesant sur elle. Oubliez les polémiques sur le maigre public d'Edmonton et sa connaissance parfois approximative de l'athlétisme.

La seule authentique star des championnats du monde d'athlétisme n'est pas un athlète, mais un reporter anglais du *Daily Telegraph*. Pour avoir repris à son compte le propos d'un compétiteur anglais, resté anonyme, qui avait restitué l'ennui que lui inspirait la ville hôte des 8<sup>e</sup> championnats du monde au moyen d'un amusant sobriquet – « *Deadmonton* » –, Robert Philip est devenu l'homme le plus haï de la capitale de l'Alberta. Des serveuses de restaurant rêvent de renverser quelques plats de spaghettis sur son costume « safari » ; des affiches « wanted » ont été apposées ici et là ; un hôtel a organisé une soirée à thème « Robert Philip ». Après avoir

vivement réagi contre ces attaques venues d'Angleterre, Bill Smith, le maire d'Edmonton, a fini par inviter l'indélicat à contempler les beautés de la ville du haut d'un hélicoptère. Pour faire amende honorable, le journaliste a promis d'écrire un article plus avantageux sur la ville qui aime le détester.

Le formidable écho rencontré par ce micro-événement n'illustre pas seulement les rapports difficiles existant entre le Canada et sa « maison mère », l'Angleterre. Il souligne aussi combien les championnats du monde d'athlétisme ont été chiches en émotion. C'est ce déficit de sensations qu'Hicham El Guerrouj rêve de compenser dans le 1 500 m, dimanche 12 août, quelques instants avant la cérémonie de clôture. Cette course aura un parfum spécial pour le Marocain : ce devrait être la dernière de sa carrière sur cette distance.

A vingt-six ans, il sait qu'il ne pourra pas compter éternellement sur cette foudroyante accélération qui lui permet de distancer ses adversaires en vue de la ligne d'arrivée, et de détenir deux records du monde, tous deux acquis au Stade olympique de Rome : 3 min 26 s 00, sur le 1 500 m ; 3 min 43 s 13 sur le mile. Dès la fin de la cérémonie protocolaire d'Edmonton, médaille en poche ou non, il devrait passer à la distance supérieure. Sauf accident, il devrait débiter sur 5 000 m, le 17 août, au meeting de Zurich.

Son objectif : un troisième record du monde, et, enfin, une médaille d'or olympique.

Bien que double champion du monde et recordman de la spécialité, Hicham El Guerrouj n'a jamais pu accrocher le titre olympique de 1 500 m. A Atlanta, en 1996, une chute à l'amorce du dernier tour l'avait privé du

## Bien que double champion du monde et recordman de la spécialité, l'athlète marocain n'a jamais pu accrocher le titre olympique

podium. A Sydney, en 2000, le Kenyan Noah Ngeny avait été plus rapide dans les derniers mètres. Hicham El Guerrouj avait fondu en larmes sur la piste de Sydney. Il avait également fait pleurer tout son peuple, dont l'ancien capitaine de l'équipe de France de rugby, Abdelatif Benazzi. Meurt par ces misères olympiques, il a rappelé à ses compatriotes, quelques mois plus tard, qu'il « restait toujours Hicham ». Puis il leur a enjoint de continuer à croire en lui. « Je veux me faire pardonner et je suis sûr que

mon peuple me pardonnera si je gagne », a-t-il déclaré à son arrivée à Edmonton.

Le Marocain avait sans doute rêvé d'une revanche sur son tombeur de Sydney. La fédération kenyane l'en a empêché : pour avoir préféré s'entraîner en Europe plutôt qu'au Kenya, Noah Ngeny n'a pas été sélectionné pour les championnats du monde. L'Algérien Ali Saïdi-Sief, son autre principal adversaire, a décidé, lui, de s'aligner sur le 5 000 m (qu'il a terminé à la deuxième place). Ces absences n'ont rien changé à la détermination d'Hicham El Guerrouj. Vexé par son échec de Sydney, il a mis les bouchées doubles à l'entraînement. Après avoir testé, en 2000, une nouvelle méthode de travail, basée sur un surcroît de musculature et de kilométrage, il est revenu à une technique éprouvée, basée sur la vitesse. Il a retrouvé son invincibilité et sa réputation de « meilleur coureur de 1 500 m de l'histoire ». Il n'a perdu aucune des sept courses qu'il a disputées cette année. Vendredi 10 août, il s'est facilement imposé dans sa demi-finale, à Edmonton.

En finale, il retrouvera deux de ses compatriotes, Abdelkader Hachlaf et Adil Laouch, ainsi que les Français Mehdi Baala et Driss Maazouzi. Avec ou sans eux, il compte faire vibrer enfin le Commonwealth Stadium : « On va faire une course où il y aura des surprises au chronomètre », assure-t-il.

Eric Collier

## CHEZ LES SPRINTERS DU FAR WEST (7)

# A Saint Augustine's College, George Williams anime un atelier anonyme de fabrication de médailles

### RALEIGH (Caroline du Nord)

de notre envoyée spéciale

Sur la pelouse centrale s'enchevêtrent des herbes folles, la piste d'athlétisme vieille de douze ans est située au bout du campus près d'un terrain vague. George Williams, entraîneur en chef à Saint Augustine's College depuis vingt-sept ans assure que les installations seront bientôt rénovées. Saint Augustine's College a beau évoluer en division 2 du championnat universitaire américain, il a formé sans bruit son lot de médaillés olympiques : comme Kenny Brokenburr, médaillé d'or du 4 x 100 m, Antonio Pettigrew et Jerome Young, médaillés d'or du 4 x 400 m à Sydney, ou encore Trevor Graham, le coach de Marion Jones, médaillé d'argent avec le relais 4 x 400 m jamaïcain aux Jeux olympiques de Séoul, en 1988. Son dossier reste épinglé dans le bureau de Williams aux murs tapissés du sol au plafond de photos de compétitions et aux étagères croulant sous les trophées.

C'est sur le stade sans prétention de cette université « traditionnelle noire », fondée en 1867 par le clergé épiscopalien pour les esclaves nouvellement affranchis, que s'entraînent toute l'année les trois sélectionnés américains du 400 m pour les championnats du monde d'Edmonton : Antonio Pettigrew, Leonard Byrd et Jerome Young. Ils forment l'ossature du relais 4 x 400 m natio-

nal qui concourra samedi et dimanche au Canada. On est loin des installations rutilantes de UCLA, où se prépare HSI, le très médiatique groupe d'entraînement californien de John Smith. A Saint Augustine's, George Williams concocte des gammes sur mesure et semble avoir des yeux partout. Le travail est son credo et il est un deuxième père pour ses disciples. Nombre d'athlètes anonymes, bahamiens, canadiens, jamaïcains ou antillais, se pressent pour rejoindre son giron et un climat de préparation idéal. Beaucoup finissent dans les sélections nationales de leurs pays pour les Jeux olympiques et les championnats du monde.

### « 75 % DE PSYCHOLOGIE »

« Le métier de coach ne consiste pas à bomber le torse, mais à se retrousser les manches, dit-il. Certains athlètes snobent cette université parce qu'ils ne la trouvent pas assez sophistiquée, mais sa piste fait la taille réglementaire de 400 m. Quant au matériel dont je ne dispose pas par manque de fonds, je le fabrique. » Avant que ne soit construite la piste de Saint Augustine's, ses « Faucons » ont tout de même gagné une dizaine de championnats nationaux universitaires. « On courait dans les escaliers ou dans les tribunes du gymnase, raconte-t-il. L'athlétisme, c'est 75 % de psychologie et 25 % de physique. L'explicite le pourquoi de tout ce que j'exige de mes athlètes pour les rendre indépendants et

pour qu'ils transmettent ces préceptes à leur tour. »

« Coach Williams » souhaite être avant tout un éducateur. « Je préfère aider des gamins à devenir des hommes que "m'acheter" une bonne équipe d'athlètes » (grâce aux bourses sportives universitaires). Il n'hésite pas à renvoyer dans ses foyers pour un an de réflexion un athlète, même si ses performances sont très précieuses. « Ils sont avant tout ici pour obtenir un diplôme et contrôler leur vie privée, martèle-t-il. Quand quatre ans d'études peuvent vous garantir une vie de tranquillité, le sport doit passer au second plan. »

Il a récemment refusé une offre alléchante de la Fédération britannique d'athlétisme. « Je suis plus reconnu à l'étranger que dans mon propre pays », plaisante-t-il. Coach assistant aux Jeux olympiques d'Atlanta, George Williams est pourtant chargé du développement du 400 m au niveau national par la Fédération américaine, et pressenti pour devenir l'entraîneur en chef de l'équipe masculine américaine aux JO de 2004 qui sera élu en décembre. A cinquante-huit ans, il songe à Antonio Pettigrew pour le remplacer. Quatrième du 400 m à Edmonton, lundi 6 août, « Toni » (trente-trois ans) entraîne bénévolement à Saint Augustine's College, et il est prêt à saisir le témoin.

Patricia Jolly

## Clément Nui, Hendrey Ah-Tchoy et Marie-Jeanne Ceran-Jerusalem (équipe de Tahiti)

### « Chez nous, les gens n'en ont que pour la pirogue »

### EDMONTON

de notre envoyé spécial

« Avec un chef d'équipe et deux athlètes, éliminés respectivement en séries du 110 m haies et du 100 m, la délégation tahitienne à Edmonton est composée de vous trois. Comment les athlètes ont-ils été choisis ?

– Chaque fédération affiliée à la Fédération internationale d'athlétisme (IAAF), comme c'est le cas de celle de Tahiti, a le droit d'envoyer un athlète homme et une athlète femme aux championnats du monde, et ce sans condition de performances. Nous avons retenu les deux athlètes qui avaient réussi les meilleures performances cette année d'après les barèmes internationaux.

– La création d'une Fédération tahitienne d'athlétisme autonome par rapport à la Fédération française a-t-elle été une bonne chose ?

– Le président du Comité territorial olympique et sportif de l'époque, Napoléon Spitz, a voulu que Tahiti ait son propre comité olympique et ses propres fédérations. En athlétisme, le niveau sportif s'est maintenu tant que la Fédération française a laissé un conseiller technique sur place. Mais, quand elle a décidé de le rappeler, le niveau s'est effondré. Nous avons profité de notre présence à Edmonton pour rencontrer les responsables de la Fédération française et leur remettre un projet de convention, qui prévoit l'envoi de cadres techniques.

– Etant de nationalité française, avez-vous le droit de participer aux championnats de France ?

– Théoriquement oui, mais encore faudrait-il réussir les minimas. Depuis Véronique Boyer, qui a été en équipe de France d'épreuves combinées, il n'y a plus d'athlètes de haut niveau à Tahiti. Et puis il y a une question de temps et d'argent. Nos athlètes ne sont pas professionnels – Hendrey est représenté pour Coca-Cola et la marque de bière locale, Marie-Jeanne en CDD au service jeunesse et sports du territoire – et la fédération a très peu de moyens. Depuis deux ans, elle ne reçoit même plus de subvention de l'administration territoriale. Pour les championnats du monde, c'est l'IAAF et le comité d'organisation qui nous ont payé le déplacement.

– Avez-vous des échanges avec les autres pays d'Océanie ?

– Nous nous rencontrons tous les deux ans à l'occasion des mini-Jeux du Pacifique – les prochains auront lieu en décembre aux îles Norfolk, sur un stade entièrement en herbe – et tous les quatre ans pour les Jeux du Pacifique sud, qui se disputent en 2003 aux îles Fidji. Les jeunes ont aussi les Jeux de Polynésie. Pour toutes ces compétitions, nous affrètons des charters, avec l'aide du territoire. Auparavant, on ne comptait pas les escaliers. Le densité de l'athlétisme en Polynésie n'est pas fameuse : aux championnats de Polynésie, Hendrey était le seul inscrit sur 110 m haies. Il a couru avec les cadets, pour lesquels les haies sont plus basses.

– Quelle est la place de l'athlétisme à Tahiti ?

– Une des dernières. La fédération compte 22 clubs et 653 licenciés,

dont la plupart font de la course sur route. Chez nous, les gens n'en ont que pour la pirogue, un sport où il y a des prix et un peu d'argent. Mais quand on dit que Tahiti est champion du monde de pirogue on ne parle évidemment pas de la même chose que quand il s'agit de Mondiaux d'athlétisme. L'athlétisme est un sport trop ingrat et exigeant pour les Tahitiens. Le niveau est vraiment au ras des pâquerettes : la preuve, c'est qu'Hendrey est aux championnats du monde moins d'un an après avoir repris l'athlétisme.

– Avez-vous eu l'occasion de rencontrer les athlètes de l'équipe de France à Edmonton ?

– On les croise sur les stades, mais on n'ose pas les aborder. L'autre jour, on était à deux mètres d'Eunice Barber... Ce n'est pas l'envie qui nous manque, mais on a peur de les déranger. Nous parlons plutôt aux athlètes du Vanuatu, de Guam, des îles Tonga ou des îles Cook, que nous retrouverons aux mini-Jeux du Pacifique.

– Trouvez-vous normal de constituer une délégation distincte, alors que vous êtes de nationalité française ?

– Oui, dans le sens où, géographiquement, nous sommes tellement loin de la France... Quelque part, nous sommes fiers d'avoir notre propre drapeau, mais ça ne nous empêche pas de nous sentir français. Nous sommes champions du monde de football, nous aussi. »

Propos recueillis par Gilles van Kote



# Retour d'un temps estival

**DIMANCHE.** Mis à part les côtes de la Manche, qui subiront quelques grisailles locales en marge d'une perturbation atlantique, le beau temps va s'installer sur le pays. La fraîcheur matinale sera accusée, notamment dans l'Est. Grâce au soleil, les températures de l'après-midi seront proches des normales saisonnières.

**Bretagne, pays de Loire, Basse-Normandie.** Des plaques de grisaille vont affecter le Finistère nord et la pointe du Cotentin. Ailleurs, les éclaircies sont belles et le ciel souvent bleu du sud de la Bretagne aux pays de Loire. Températures de 22 à 24 degrés sur les côtes, jusqu'à 27 degrés dans les terres.

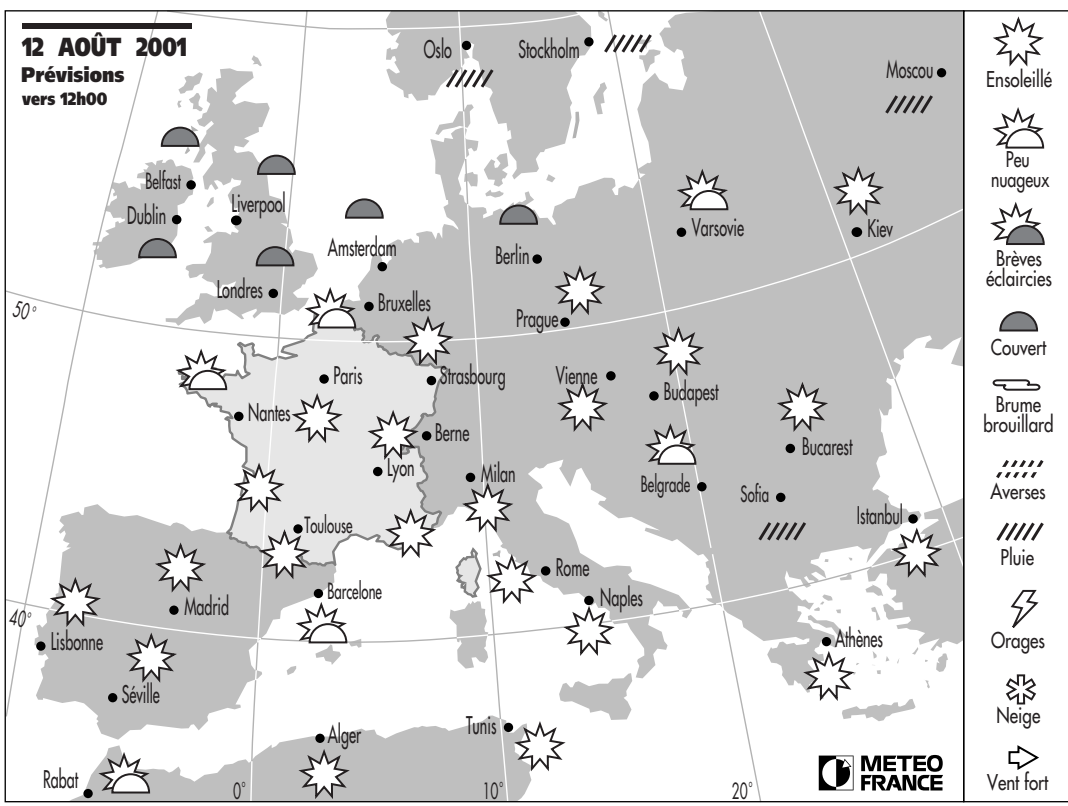
**Ardennes, Nord-Picardie, Ile-de-France, Haute-Normandie, Centre.** Des nuages assez denses circulent des côtes normandes à la frontière belge, pouvant donner quelques gouttes dans le Pas-de-Calais. Sur les côtes, le vent de sud-ouest souffle à 50 km/h. Il fait de 23 à 27 degrés du nord au sud, 21 degrés sur les côtes.

**Champagne, Lorraine, Alsace, Bourgogne, Franche-Comté.** Beau temps, avec des nuages d'altitude discrets sur le nord de la Champagne et de la Lorraine. Après la fraîcheur matinale, le mercure remonte sensiblement pour atteindre 24 à 27 degrés.

**Poitou-Charentes, Aquitaine, Midi-Pyrénées.** Ciel bleu tout au long de la journée. Quelques cumulus bourgeonnent sur le relief pyrénéen avec un petit risque d'averse en fin de journée. Il fait de 26 à 31 degrés du nord au sud.

**Limousin, Auvergne, Rhône-Alpes.** Soleil sur l'ensemble des régions. Fraîcheur matinale accusée mais les températures vont atteindre 26 à 30 degrés l'après-midi.

**Languedoc-Roussillon, Provence-Alpes-Côte d'Azur, Corse.** Plein soleil et vent faible avec régime de brises côtières. Quelques cumulus sur les Pyrénées-Orientales. Températures maximales de 27 à 31 degrés.



## LE CARNET DU VOYAGEUR

■ **EUROPE.** Avec 25,5% de vols en retard de plus de 15 minutes, les aéroports européens ont amélioré en 2000 leur bilan en termes de ponctualité par rapport à l'année 1999. L'Association européenne des compagnies aériennes relève que les champions de la ponctualité sont les aéroports des pays scandinaves (Oslo, Helsinki, Stockholm et Copenhague) tandis que ceux de Milan Malpensa, Madrid et Bruxelles ont enregistré les retards les plus importants.

■ **FRANCE.** Les premiers travaux destinés à relier les deux domaines skiables de la station des Rousses (Haut-Jura) ont débuté en juillet. Fin novembre, sera ainsi créée une liaison franco-suisse permettant de relier le massif des Jouvencelles (France) et celui de la Dôle (Suisse) avec, pour résultat, le doublement du domaine skiable alpin, avec 30 pistes et 23 remontées mécaniques.

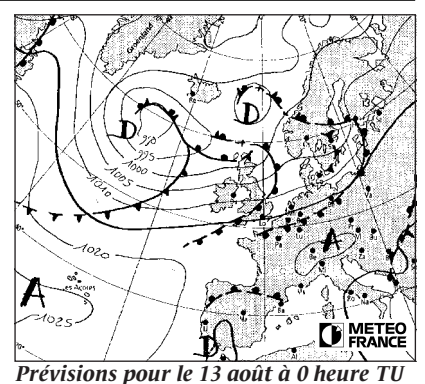
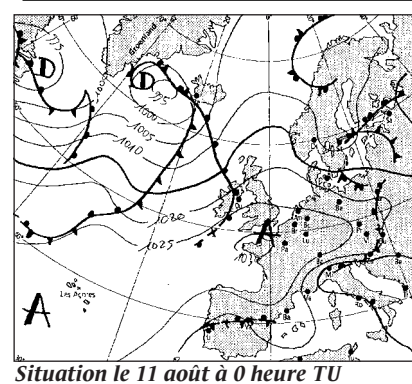
### PRÉVISIONS POUR LE 12 AOÛT 2001

Ville par ville, les minima/maxima de température et l'état du ciel. S : ensoleillé; N : nuageux; C : couvert; P : pluie; \* : neige.

FRANCE métropole		FRANCE outre-mer	
AJACCIO	17/25 S	NANCY	10/25 S
BIARRITZ	13/25 S	NANTES	11/24 S
BORDEAUX	13/26 S	NICE	19/25 S
BOURGES	10/25 S	PARIS	12/25 S
BREST	14/20 N	PAU	11/25 S
CAEN	16/22 N	PERPIGNAN	16/28 S
CHERBOURG	14/21 C	RENNES	11/26 N
CLERMONT-F.	10/27 S	ST-ETIENNE	-61/-61 S
DIJON	9/25 S	STRASBOURG	11/25 S
GRENOBLE	12/26 S	TOULOUSE	11/28 S
LILLE	13/24 N	TOURS	10/25 S
LIMOGES	10/24 S	FRANCE outre-mer	
LYON	12/26 S	CAYENNE	23/30 P
MARSEILLE	17/27 S	FORT-DE-FR.	25/31 P
		NOUMEA	19/23 S

PAPEETE	21/26 S	KIEV	16/28 S
POINTE-A-PIT.	26/30 P	LISBONNE	18/30 S
ST-DENIS-RE.	20/24 S	LIVERPOOL	15/21 C
<b>EUROPE</b>			
AMSTERDAM	15/21 C	LONDRES	16/23 C
ATHENES	27/34 S	LUXEMBOURG	13/24 S
BARCELONE	21/26 S	MADRID	18/32 S
BELFAST	13/19 N	MILAN	16/28 S
BELGRADE	13/22 S	MOSCOU	17/25 P
BERLIN	13/25 C	MUNICH	11/24 S
BERNE	9/25 S	OSLO	8/17 P
BRUXELLES	14/24 S	PARMA DE M.	20/31 S
BUCAREST	17/29 S	PRAGUE	10/22 S
BUDAPEST	13/23 S	ROME	13/26 S
COPENHAGUE	13/19 C	SEVILLE	22/36 S
DUBLIN	12/21 C	ST-PETERSB.	15/24 P
FRANCFORT	15/26 S	STOCKHOLM	11/18 P
GENEVE	12/22 S	TENERIFE	23/27 C
HELSINKI	11/21 S	VARSOVIE	10/21 S
ISTANBUL	25/31 S		

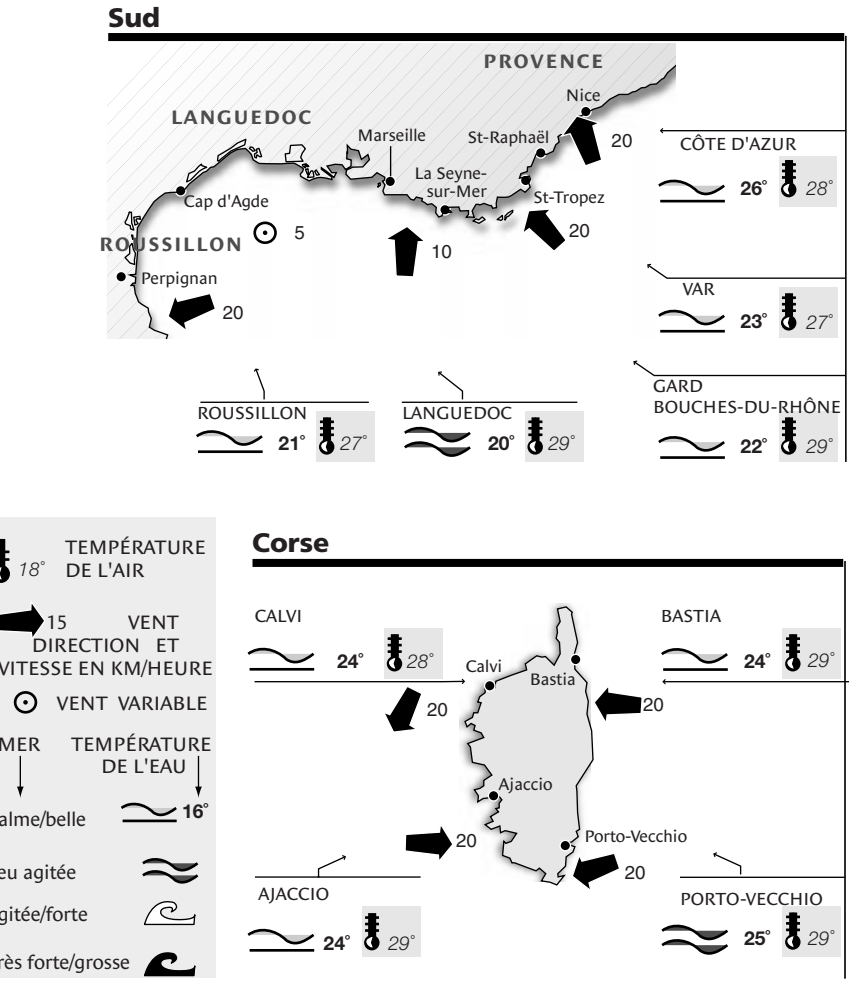
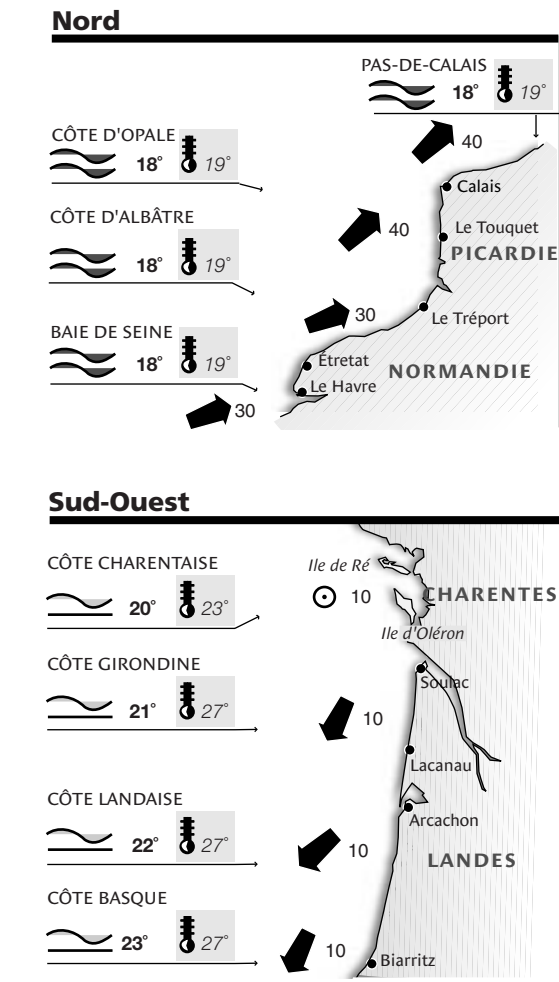
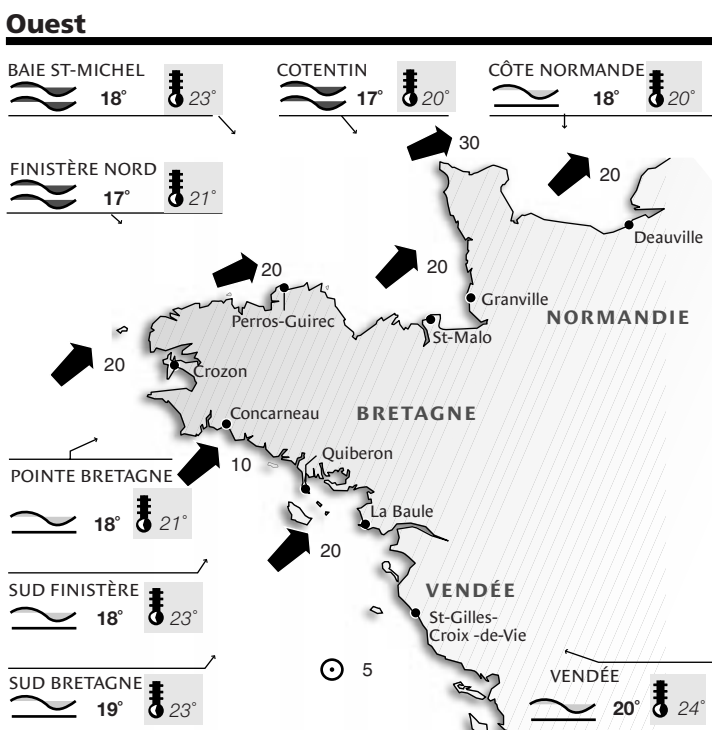
VENISE	16/25 S	LE CAIRE	24/36 S
Vienne	12/23 S	NAIROBI	16/24 C
<b>AMÉRIQUES</b>			
BRASILIA	14/26 S	PRETORIA	4/21 S
BUENOS AIR.	16/24 S	RABAT	21/27 S
CARACAS	23/27 S	TUNIS	22/30 S
CHICAGO	18/31 S	<b>ASIE-Océanie</b>	
LIMA	13/17 C	BANGKOK	26/31 P
LOS ANGELES	11/24 S	BEYROUTH	27/30 S
MEXICO	12/21 S	BOMBAY	26/28 P
MONTREAL	19/27 P	DJAKARTA	26/30 S
NEW YORK	25/28 P	DUBAI	32/40 S
SAN FRANCIS.	13/20 S	HANOI	27/30 P
SANTIAGO/CHI	3/16 S	HONGKONG	26/29 P
TORONTO	21/31 S	JERUSALEM	25/32 S
WASHINGTON	25/28 P	NEW DEHLI	27/35 S
<b>AFRIQUE</b>			
ALGER	19/33 S	PEKIN	22/31 S
DAKAR	26/31 C	SEUL	24/28 C
KINSHASA	17/29 S	SINGAPOUR	26/29 P
		SYDNEY	10/20 S
		TOKYO	24/27 C



## Sur les plages

Le 12 AOÛT 2001 vers 12 heures

Des nuages bas vont affecter le nord du Finistère, le Cotentin et les côtes normandes et picardes. Il fera beau dans la baie du Mont-Saint-Michel. Grand soleil sur les côtes de l'Atlantique et de la Méditerranée.



## MOTS CROISÉS PROBLÈME N° 01 - 188

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
I											
II											
III											
IV											
V											
VI											
VII											
VIII											
IX											
X											

### HORIZONTALEMENT

I. Capable de briser tous nos élans. - II. Sa poussée, au contraire, stimule nos élans. - III. Met une couche. Vieux bâtiments. - IV. Un petit éventail au coin de l'œil. Donné avant l'exécution. - V. Prendre en mains. Grand patron de la métallurgie. - VI. Crie au fond des bois. Pour dormir sur les ponts et non en dessous. - VII. Dans le texte. Britannique, économiste et Nobel. Grecque. - VIII. Soutien provisoire. A pris la porte. - IX. En cas

d'urgence, il faut l'évacuer. Comme une fleur d'un certain âge. - X. Calme les ardeurs des chauffards.

### VERTICALEMENT

1. Prend de bonnes mesures quand il ne l'ouvre pas. - 2. Au Cameroun. Un plus. - 3. Mélange de sable pour verres spéciaux. Forte tête. - 4. Apporte un profit. Exploitable si elle est bonne. - 5. Fait appel à la justice. Préposition. - 6. Le gallium. Exprimeras. - 7. On y trouve richesses et plai-

## ÉCHECS N° 1961

sirs mais on ne sait toujours pas comment le trouver. - 8. Eclat de rire. Peuvent nous faire éclater. - 9. Font le décompte des révolutions. Rassemblement. - 10. Prête à affronter la vie. La femme de Jeannot. - 11. Une mer très poétique. Vent d'avoir. - 12. Reconnaître le nouveau possesseur au Moyen Age.

### SOLUTION DU N° 01 - 187

**Horizontalement**  
I. Arrière-train. - II. Fourbu. Râblé. - III. Fusée. Pisé. - IV. Ris. Notation. - V. Arômes. Galba. - VI. Pô. Eue. Let. - VII. Cahutes. Lésa. - VIII. Ila. Ici. Il. - IX. Illégitimité. - X. Rues. Bédanes.

### Verticalement

1. Affranchir. - 2. Rouir. Lu. - 3. Russophile. - 4. Ire. Moules. - 5. Ebène. Tag. - 6. Ru. Osée. Ib. - 7. Pt. Usité. - 8. Triage. Cid. - 9. Rasta. Lima. - 10. Abeille. In. - 11. Il. Obésité. - 12. Néonatales.

Le Monde est édité par la SA Le Monde. La reproduction de tout article est interdite sans l'accord de l'administration. Commission paritaire des journaux et publications n° 57 437. ISSN 0395-2037

Imprimerie du Monde 12, rue M. Gunschbourg 94852 Ivry cedex

PRINTED IN FRANCE

## ÉCHECS N° 1961

**MEETING SPARKASSEN (Dortmund, 2001)**  
Blancs : V. Kramnik.  
Noirs : A. Anand.  
Gambit-D accepté.

1. d4	d5	21. h6!	Dxh4
2. c4	dxç4	22. Cxh4	Cé4 (i)
3. Cf3	é6	23. hxg7	Tf-c8
4. é3	Cf6	24. Fxé7	Cxé7 (j)
5. Fxç4	c5	25. Fxé4	dxé4
6. 0-0	a6	26. Txé4 (k)	Rxg7
7. Fb3	cxç4 (a)	27. Td6!! (l)	Tç5
8. cxç4	Cç6	28. Tg4+	Rh7 (m)
9. Cç3	Fé7	29. Cf3	Cg6
10. Fg5 (b)	0-0	30. Cg5+	Rg7
11. Dd2	Ca5	31. Cxf7! (n)	Txf7
12. Fç2	b5	32. Tdxg6+	Rh7
13. Df4	Ta7 (c)	33. Tg6-g5!	Txg5
14. Ta-d1	Fb7	34. Txg5	Tç7
15. d5!! (d)	Fxç5 (e)	35. a3	b4 (o)
16. Cxç5	éxç5 (f)	36. axb4	Tç1+
17. Dh4	h5 (g)	37. Rg2	Tb1
18. Tf-é1	Cç6	38. Ta5	Txb2
19. g4	Dd6 (h)	39. Ta4	abandon
20. gxh5	Db4		

### NOTES

a) Si 7..., b5; 8. a4!, b4; 9. Cb-d2 ou 9. a5.  
b) Kramnik a joué à plusieurs

reprises la suite 10. Tél, 0-0; 11. h4.

c) Une nouveauté qui semble moins précise que 13..., Fb7.

d) Une ouverture de lignes spectaculaire sur la case critique d5, pourtant contrôlée quatre fois par les Noirs.

e) Si 16..., Cxd5; 16. Dd4! (attaquant la Ta7), Cç6; 17. Dé4, g6; 18. Fé3, Ta8; 19. Cxd5, éxd5; 20. Txd5, et les difficultés des Noirs ne sont pas terminées. Si 15..., éxd5; 16. Dh4, g6; 17. Tf-é1.

f) Si 16..., Cxd5; 17. Txd5!, éxd5; 18. Fxh7+, Rxh7; 19. Dh4+, Rg8; 20. Fxé7, Dxé7; 21. Cg5, et les Noirs sont obligés de donner la D par 21..., Dxc5 et de tenter de résister avec T+C pour la D.

g) Seule défense. Si 17..., g6; 18. Tf-é1! Et si 17..., h6; 18. Fxh6!, gxh6; 19. Dxb6 avec une attaque irrésistible; par ex., 19..., Tç7; 20. Cd4, Txc2; 21. Td3, Cg4; 22. Tg3, f5; 23. Dg6+, Rh8; 24. Cç6.

h) Si 19..., Cxg4; 20. Dxb5. Et si 19..., hxg4; 20. Fxf6.

i) Si 22..., gxh6; 23. Fxh6, Tf-c8; 24. Cf5, Fç5; 25. Rh1!, Fxf2; 26. Tè2! Ou 25..., Cé4; 26. Fxé4, dxé4; 27. Txé4, Rh7; 28. Tg1, Tg8; 29. Fg7, Fxf2; 30. Tg2! avec gain. Ou 25..., Cg4; 26. Tg1, Cç-é5; 27. Txg4+, Cxg4; 28. Tg1.

j) Si 25..., Txé7; 26. Cf5.

k) Après cette simplification, le champion du monde entre en finale avec un pion de plus.

l) Peut-être plus fort que la suite 27. Txé7, Txé7; 28. Cf5+, Rf6; 29. Cxé7, Rxé7.

m) Et non 28..., Rf8?; 29. Td8 mat.

n) Gagnant un deuxième pion.

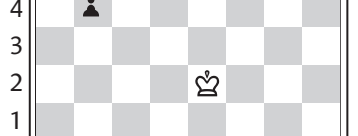
o) Si 35..., Tç2; 36. b4, Tç3; 37. Tg3.

### SOLUTION DE L'ÉTUDE N° 1960 SOBOLEVSKY (1950)

(Blancs : Rf1, Th6, Fç1, Pb4 et é2. Noirs : Rh8, Td5, Fh2, Pf7 et h7.)

1. Fb2+, Fé5; 2. Td6!, Tb5; 3. Td8+, Rg7; 4. Tb8!, Td5; 5. é4! avec gain.

### ÉTUDE N° 1961 GRIGORIEV (1934)



Blancs (2) : Ré2, Ch7. Noirs (3) : Ré7, Pb4 et h6. Les Blancs jouent et font nulle.

Claude Lemoine



# LE MONDE diplomatique

## DOSSIER

### La globalisation

### contre les sociétés

● La contre-attaque  
des milieux d'affaires

● La criminalisation  
des opposants

● Vers l'unification  
du monde

par Susan George,  
Riccardo Petrella  
et Denis Duclos

### Nouvelles menaces

• Des chercheurs japonais créent  
un nouveau cerveau humain  
par Mariano Sigman

• Des sciences à grand spectacle  
Par Paul Virilio

• L'homme en voie de disparition  
Par Jean-Claude Guillebaud

### Pitié pour la condition animale !

Par Armand Farrachi

### Internet à l'heure du désenchantement

Par Derrick de Kerckhove

### L'astrologie et la gauche

Par Jean Bricmont et Diana Johnstone

### Liberté de la presse, censures de l'argent

Par Serge Halimi

### Un entretien inédit avec Jorge Luis Borges

Par Ramon Chao

### Un ethnologue sur les traces du Mur

Par Marc Augé

### La saga des Mennonites

Par Bernard Cassen

### Le mystère Van Gogh

Par John Berger

NUMÉRO D'AOÛT 2001

En vente chez  
votre marchand de journaux

25 F - 3,81€

### DISPARITIONS

## Jacky Boxberger

### Ex-grand espoir de l'athlétisme français

L'ANCIEN coureur de demi-fond Jacky Boxberger est mort accidentellement lors d'un safari touristique, jeudi 9 août, au Kenya. Il a été piétiné par un éléphant dont il s'était approché à pied afin de le filmer, dans le parc national de Tsavo, situé au sud-est du Kenya, entre Nairobi et Mombasa.

Né le 16 avril 1949 à Châtel-sur-Moselle (Vosges), issu d'une famille ouvrière, Jacky Boxberger avait connu la dureté du travail dans une filature, à peine sorti de la communale. Licencié au FC Sochaux, il se fit précocement connaître sur les pistes d'athlétisme lorsqu'il battit le record du monde junior du 1 500 mètres au stade Charléty, à Paris, en 1968. La même année, malgré des conditions d'altitude qui n'auraient pas dû convenir à son gabarit (1,83 m pour 70 kg), Jacky Boxberger se classait sixième en finale dans cette même discipline aux Jeux olympiques de Mexico. Il n'avait alors que dix-neuf ans. Cette précocité, alliée à une hargne sans pareille, en faisait tout naturellement le digne successeur de Michel Jazy, à une époque où la carrière sportive de la première étoile de l'athlétisme français se terminait.

En 1969, Jacky Boxberger effectue son service militaire au bataillon de Joinville. Mais un accident de motocyclette vient entraver un parcours sportif que l'on imaginait prodigieux. Blessé à un genou, il est opéré à l'hôpital du Val-de-Grâce. Dès lors, sa crainte que d'autres blessures ne viennent définitivement briser sa carrière sportive l'incite à se mettre à l'abri du besoin : il effectue des courses sur des distances plus longues et dotées de lucratifs cachets.

Son palmarès est remarquable : champion de France du 1 500 m en 1974, du 5 000 m en 1977 et 1982 et du 10 000 m en 1977 ; champion de France de cross en 1976 et 1983. Il avait aussi battu, en 13 min 26 s 6, le 18 août 1976 à Zurich (Suisse), le record de France du 5 000 m de Michel Jazy (13 min 27 s 6 en 1965). Jacky Boxberger portera ce record à 13 min 23 s 6 l'année suivante, toujours à Zurich, avant de réaliser en 1985 la meilleure performance française sur marathon, en 2 h 10 min 49.

Jean-Jacques Larrochelle

■ **CLAUDE FAÏN**, poète, est mort mercredi 8 août à Paris des suites d'une opération du cœur. Né en 1926 en Tunisie, psychiatre et psychanalyste de profession, il avait été l'ami d'Edmond Jabès et avait participé à l'aventure de la revue *Orange Export LTD* qui regroupa, entre 1969 et 1986, autour d'Emmanuel Hocquard, l'avant-garde poétique (anthologie, chez Flammarion, 1986). Claude Faïn avait publié plusieurs livres de poèmes à partir de 1974, notamment : *Versants annulés*, *Le Rite*, *Le Démantèlement* (les trois aux éditions Le Collet de Buffle), *Lietuva* (Michel Chandeigne, 1991), *Cendre d'écrit* (Aencrage & Co, 1996), *Message désert* (Spectres familiaires, 1999), *Geologia* (Farrago, 1999)... Cherchant à fixer la mémoire du souffle avant qu'il ne s'incarne dans le vers, il s'attachait à cerner l'espace qui sépare la création du geste de l'écriture et celui qui relie, voire confond, « ce qui n'est pas » et « où commence le livre ».

■ **MAUREEN REAGAN**, fille aînée de l'ancien président américain Ronald Reagan et de l'actrice Jane Wyman, est morte mercredi 8 août à son domicile californien, près de Sacramento, des suites d'un cancer de la peau. Née le 4 janvier 1941, Maureen Reagan s'était consacrée ces dernières années à la lutte contre la maladie d'Alzheimer, dont son père est atteint, mais elle s'était surtout engagée dans la défense de la cause des femmes. Elle avait notamment dirigé la délégation américaine à la Conférence de l'ONU sur le statut des femmes en 1985 à Nairobi, au Kenya, puis avait été ensuite nommée représentante des Etats-Unis à la commission des Nations unies sur le statut des femmes.

### AU CARNET DU « MONDE »

#### Naissances

– 28 octobre 2000 - 28 juillet 2001.

Quelle ponctualité,

**Baptiste.**

Bravo à tes parents,  
**Juliette et Matthieu CUA.**

– Vendredi 10 août 2001.  
Sophie a eu une petite sœur,

**Chloé.**

Bravo à  
**Hélène et David BENNETT**

– Elisabeth et José **SIÈRÈS**  
ont la joie d'annoncer la naissance de

**Jean,**

mercredi 8 août 2001, à Neuilly-sur-Seine.

157, rue Vercingétorix,  
75014 Paris.

– Bernard et Marie-Renée **PIBOUIN**  
ont la très grande joie d'annoncer la naissance de leurs deux premiers petits-enfants,

**Lou**

chez  
Laurence et Pascal **FRAGNER**,  
le 4 juillet 2001, à Boulogne-Billancourt et

**Antoine**

chez  
Bernard et Sylvie **MONIN**,  
le 18 juillet 2001, à Paris.

133, rue de Silly,  
92100 Boulogne-Billancourt.

#### Anniversaires de naissance

– Voici le siècle des grenouilles !  
Heureux anniversaire  
de la part de tes hommes qui t'aiment.  
Lucas, Raphaël, Laurent.

#### Mariages

**Myriam SIMONNEAU**  
et  
**Philippe GORODETZKY**

sont extrêmement heureux de faire part  
de leur mariage, célébré le 11 août 2001,  
à Orléans.

54 ter, route de Saint-Cyr,  
45650 Saint-Jean-le-Blanc,  
7, rue Nicolas-Roret,  
75013 Paris.

### Décès

**Claude FAÏN**,  
neuropsychiatre,  
psychanalyste,  
poète,

est décédé le 8 août 2001.

L'incinération aura lieu lundi 13 août,  
à 14 heures, dans le grand salon du  
cimetière du Père-Lachaise.  
(Lire ci contre.)

– Nous avons la douleur de faire part  
du décès de

**Marguerite  
LAROCHÉ-NAVARRON**,  
pharmacien AIHP,  
présidente-fondatrice  
des laboratoires Laroche-Navarron,

survenu le 29 juillet 2001, dans sa  
quatre-vingt-douzième année.

La cérémonie religieuse a été célébrée  
le vendredi 3 août, en l'église Saint-  
Germain-des-Prés, Paris.

– La famille Osorovitz  
a le regret d'informer du décès survenu le  
5 août 2001, à Tel-Aviv (Israël), de

**Bettina OSOROVITZ.**

Cet avis tient lieu de faire-part et de  
remerciements.

– M. et Mme Gérard Vidal,  
leurs enfants et petits-enfants,  
M. et Mme Jean-Renaud Vidal,  
leurs enfants et petits-enfants,  
Les enfants et petits-enfants de Marie-  
José Schlumberger-Vidal (†),

ont la tristesse de faire part du décès de

**Mme Germaine VIDAL-NÈGRE,**

survenu dans sa quatre-vingt-treizième  
année, à Nîmes, le 3 août 2001.

Le culte d'action de grâce a été célébré  
le lundi 6 août, au petit temple de Nîmes,  
et l'inhumation a eu lieu au cimetière  
protestant de Nîmes, dans l'intimité  
familiale.

« Ne t'ai-je pas dit que, si tu crois, tu  
verras la Gloire de Dieu »  
Tess, chapitre 1, verset 14.  
« Et l'Eternel les conduisit au point  
désiré »  
psaume 107, verset 30.

27, rue Rouget-de-l'Isle,  
30000 Nîmes.

#### CARNET DU MONDE

Fax : 01-42-17-21-36

e-mail: carnet@mondepub.fr

### Anniversaires de décès

– Le 13 août 1998, disparaissait

**Vincent BÉCAUD.**

Nous nous souvenons.

– « La vie d'un homme, fût-il dans  
l'abondance, ne dépend pas de ses  
richesses. »  
Luc.

Il y a cinq ans, le 12 août 1996,

**Bernard JOFFRE**

nous quittait.

« Les morts sont invisibles, ils ne sont  
pas absents. »  
Saint Augustin.

– Le 12 août 2000, disparaissait

**Serge LEBOVICI.**

Sa famille et ses amis se souviennent  
de lui avec émotion.

– Il y a un an, le 13 août 2000,

**Alain NOUVET**,  
trente-cinq ans,

disparaissait accidentellement, à  
Bonifacio.

#### Souvenir

**Au Dr Jean-Louis FRASCA,**

assassiné, à trente-six ans, par la volonté  
de Dieu, le 14 septembre 1996.

J. J. Baudouin-Gautier,  
son ami.

## DEBARRAS

integral, tous locaux,  
récupérations.

**BIGUES BENNES**

01 49 95 95 42

Service rapide  
tous les jours

**Courrier INTERNATIONAL**  
N° 563-962-963 du 2 au 22 août 2001, 30 FF / 4,57 €  
www.courrierinternational.com

**À L'AFFICHE**  
Kabila, Naipaul,  
Nétanyahou, etc.

**MONDIALISATION**

Les enjeux  
analysés par :  
Barbara Spinelli,  
Naomi Klein,  
Jeffrey Sachs,  
Toni Negri et  
Michael Hardt,  
Peter Sloterdijk,  
etc.

Après Gênes,  
la bataille  
ne fait que  
commencer

**Génies, fous  
et imposteurs**  
36 portraits  
de personnages  
hors du commun

**Numéro  
spécial été avec  
un supplément  
de 32 pages**

**30 F** ■  
En kiosque



● LA PHOTOGRAPHE Dolorès Marat poursuit, dans l'exposition « Labyrinthe » et dans le livre du même nom, l'œuvre qu'elle a commencée il y a vingt ans : la capture de fragments de

réel qu'elle truffe d'énigmes, d'ambiances étranges, de figures séduisantes et sensuelles. ● APPRENTIE chez un photographe de quartier, laborantine puis photographe au

FESTIVAL S  
été 2001

magazine *Votre beauté*, Dolorès Marat réalise depuis 1981 cette œuvre personnelle. Encore peu exposée, elle reste en marge du milieu de l'art contemporain. « Je suis à côté des

modes », dit-elle. ● À LECTURE, Luc Delahaye expose ses photographies du quartier du Mirail, à Toulouse. Une vision intense et saisissante de cet échec complet d'un rêve d'urbaniste.

## Dolorès Marat, une photographe sur le fil de l'énigme

Tourlaville/Photographie. Avec « Labyrinthe », un livre et une exposition, cette coloriste atypique poursuit une œuvre étrange et séduisante : des instantanés oniriques, peuplés de fantômes, de mannequins de bois qui semblent des vraies femmes, de masques inquiétants, de décors sans âge

COMMENT la photographie peut-elle dire la réalité quand la réalité est trompeuse ? Dolorès Marat a cinquante-sept ans mais, avec ses cheveux qui cerclent son visage comme des lianes, elle en fait vingt de moins. « A vingt ans, j'en faisais douze. C'est un truc de famille », dit cette coloriste atypique et délicate, en marge, qui sait à merveille truffer ses fragments de réel d'énigmes, d'ambiances étranges, de figures séduisantes et sensuelles, de scénarios sans issue.

La photographie imprègne sa vie mais elle s'est lancée dans des « images personnelles » à trente-sept ans seulement : « Quand mes enfants étaient assez grands pour partir de la maison. » Elle rattrape le temps perdu. Six livres sont derrière elle, elle en publie un septième intitulé *Labyrinthe*, qu'elle juge « plus sexe et complexe » que les précédents. Le prochain sera consacré à New York. Elle en a un neuvième en tête, et multiplie les expositions. On peut voir actuellement ses images à côté de Cherbourg, un peu à Lorient. « Il faut bien que j'existe quelque part. »

Elle existe, mais où classer Dolorès Marat ? Ses instantanés sont « bien d'aujourd'hui » comme elle dit, enregistrés « sans tricher » (sans mise en scène), mais sont plus proches des songes que du quotidien, peuplés de fantômes, de lieux concrets, clos et factices, de mannequins de bois qui ressemblent à des vraies femmes, de masques inquiétants, de jambes charnelles plantées sur des escalators, d'hommes-oiseaux, de décors sans âge.

Quand elle donne le contexte, Dolorès Marat prend plaisir à rompre le charme. Un homme allongé dans un cadre orange ? « Le Centre commercial de la place d'Italie, près de chez moi. » Des ombres chinoises et ailées ? « Deux personnes jouant avec leur anorak à Deauville, dans la tempête. » La foule semblable à une pieuvre ? « Un concert des Rita Mitsouko à Montreuil. » Un corps nu, la tête en bas ? « Un copain qui fait le poirier devant les phares de ma voiture. »

On voit peu ses images dans l'art contemporain. « Ça fait vingt ans que ça dure ; Je suis à côté des modes. » Œuvre à côté, vie décalée. Née à Paris, elle ne connaît pas son père et ne le cherche pas – « ça ferait pleurer ma mère ». Entre deux et huit ans, elle est placée à l'Assistance publique ; « En pension, dit-elle. Ce n'était pas Cosette. » Elle grandit à Boissy-Saint-Léger, près d'une sablière où travaille son beau-père. Elle va un peu à l'école. « Il fallait vite que je gagne ma vie. »

Pourquoi est-on attiré par la photo quand le procédé ne signifie rien dans une maison où ne traîne aucun livre, aucun journal ? « A l'école, j'avais mes images, répond Dolorès Marat. J'étais premier prix



DOLORES MARAT

Dolorès Marat privilégie pour ses ambiances étranges les tons mats et silencieux.

de dessin, et on m'offrait des livres de peinture. Je me suis épuisé les yeux avec Gauguin, Van Gogh. J'adorais aussi lire les noms de pays et les découvrir dans les manuels de géographie. » Elle veut devenir chanteuse, chef d'orchestre. « Et j'ai dit à ma mère : je serai photographe. »

Dolorès Marat entre à quinze ans comme apprentie chez un photo-

graphe de quartier, à Sucy-en-Brie (Val-de-Marne), M. Froissart. Ce dernier meurt il y a deux ans, et, comme partout en France, la boutique n'est pas reprise. Elle y a appris le métier : développer les films, tirer, retoucher, faire des photos de mariage, éclairer des portraits d'identité... « J'étais très forte pour vendre des appareils. Il y avait la

queue devant le magasin rien que pour moi. M. Froissart m'aimait bien. »

Elle se marie à dix-neuf ans, devient photographe de rue et finit par entrer, à vingt-cinq ans, au laboratoire noir et blanc du magazine *Votre beauté*. Cette « solitaire » adore s'enfermer dans son labo en écoutant France Culture. « J'ai

découvert la superbe héliogravure ; j'ai tiré les photos de Bourdin, Newton, Sieff, Sarah Moon, autant de noms que le directeur artistique Pierre Levallois a fait travailler. Votre beauté était un bon magazine, le deuxième dans sa spécialité après Vogue. »

Dolorès Marat reste vingt-six ans à *Votre beauté*. Quand, en 1985, le laboratoire noir et blanc ferme, elle se met à la couleur et finit par devenir l'unique photographe de son magazine. Elle touche à tout : studio, portrait, natures mortes de fruits et légumes, flacons de parfum, reportages... « C'était alimentaire. » Elle a quitté son journal en 1994, mais répond toujours à des commandes pour *Votre beauté*.

Depuis 1981, Dolorès Marat réalise ce qu'elle appelle ses « photos personnelles ». Il faudra un an pour qu'elle trouve ce qu'elle veut photographier : « Ce qui se passe autour

rien ne m'embête, je peux traverser dix fois Paris dans la même journée, je me dis que je peux trouver une photo. » La nuit venue, pourtant, elle répète un rêve pénible : son appareil se désagrège, elle manque une photo importante. « Je suis fatiguée de ces cauchemars. »

Les couleurs chaudes de Marat doivent beaucoup au procédé de tirage Fresson qu'un photographe lui a fait découvrir dans les années 1970. « J'ai trouvé ça magnifique. Je savais qu'un jour je l'utiliserais. Je me souviens de ma première photo envoyée chez Fresson, une femme qui remonte un trottoir. Je retrouve en couleur la sensualité de l'impression en héliogravure. Les formats sont limités à 60x85 cm, les tons sont mats, silencieux et vieillissent bien même si on laisse le tirage au soleil ; c'est tout le contraire du flashy très à la mode du Cibachrome. »

### Des épreuves vendues entre 8 000 et 20 000 francs

Dolorès Marat privilégie le livre, car il permet « à tout le monde, y compris ceux qui ne peuvent acheter mes photos », de découvrir son travail. Cela dit, elle a une galerie à New York (Watt's), à Londres (Photographer's Gallery), à Bruxelles (Damasquine) et à Paris (Serge Aboukrat). Ses tirages sont limités à dix exemplaires (trois de ses photographies sont épuisées), qu'elle vend entre 8 000 F et 20 000 F (1 220 € et 3 049 €) l'épreuve. Elle dit qu'elle a dû vendre soixante-dix photographies en vingt ans, presque uniquement à des collectionneurs privés, peu à des institutions. « Des gens m'adorent, me suivent depuis vingt ans, m'écrivent du monde entier. » Les ventes d'épreuves de collection, si elles ne sont pas négligeables, ne sont pas suffisantes pour en vivre. Dolorès Marat, comme la plupart des photographes, répond à des commandes d'institutions et de journaux. Il est « exceptionnel » qu'une commande finisse dans un livre ou une exposition. Sauf une photo de danseurs dans une école de tango que Claudine Maugeudre lui a demandée pour *Nova Magazine* et qui figure dans son dernier livre, *Labyrinthe*.

de moi, les gens que je croise, les paysages que je vois changer. » Dit comme ça, c'est d'une banalité à pleurer. Elle a un mal fou à expliquer, autrement que par des détours, sensations, histoires, ce qui l'obsède. Les images sont pourtant là, miraculeuses. Les ambiances s'agencent, des fragments prennent vie avec la couleur, des personnages féminins semblent tirés d'un film de Hitchcock. « Il y a un rythme que je ne trouve pas avec les garçons. »

Elle finit par oser une analyse : « Dans mes photos, il y a beaucoup de gens qui s'isolent. Ils ne sont plus dans le métro ou une gare, à Paris ou à New York, mais dans leurs pensées et leurs gestes. Je crois que j'ai le don de repérer ces gens-là, de les trouver, de les sentir "partir". » Elle a toujours un appareil sur elle, un Leica, un autofocus, même si elle peut ne pas déclencher pendant quinze jours. La nuit, l'appareil est sous le lit. « Je suis en photo tout le temps. » Avec moins de prises parce qu'il y a de moins en moins de rejet, elle se contente souvent d'une seule vue. Elle en tire une règle de vie : « Plus

Quand on lui demande les photographes qu'elle aime, elle répond qu'elle a pu « toucher du doigt » Robert Frank et regrette de ne pas avoir rencontré Diane Arbus. Elle préfère dire que « des jeunes » viennent la voir pour lui montrer leurs photos, lui demander conseil. Elle se sent proche d'Antoine d'Agata et de Michael Ackerman. « Antoine et Michael, pas mal, non ? »

Michel Guerrin

★ « Labyrinthe », de Dolorès Marat. Exposition au château de Tourlaville, route du Château, 50110 Tourlaville. Tél. : 02-33-22-99-23. Du mardi au dimanche, de 14 heures à 18 heures. Jusqu'au 31 août. *Labyrinthe*, livre chez Le Point du Jour Editeur, 48 p., 53 photos en couleur, 129 F (19,67 €). Dolorès Marat est présente dans l'exposition « Sous le soleil, des plages et des hommes », galerie Le Lieu, Maison de la mer, quai de Rohan, 56100 Lorient. Tél. : 02-97-21-18-02. Du mardi au samedi, de 11 heures à 19 heures ; dimanche, de 15 heures à 18 heures. Jusqu'au 2 septembre.

## Regards sur la misère du monde à travers un objectif

Lecture/Photographie. Des images d'un triste quotidien de consommation et d'ennui. Et Luc Delahaye, avec ses vues du Mirail, remarquables d'acuité

L'ÉTÉ PHOTOGRAPHIQUE DE LECTURE, Centre de photographie, 5, rue Sainte-Claire, 32700 Lectoure, et différents lieux dans la ville. Tél. : 05-62-68-83-72. Tous les jours de 14 heures à 19 heures, le dimanche de 15 heures à 19 heures. Entrée : 40 F (6,1 €). Jusqu'au 2 septembre.

### LECTURE

de notre envoyé spécial

Dans les années 1960, la municipalité de Toulouse décida d'édifier, dans une zone alors encore rurale, une université et des quartiers d'habitation. « Opération d'avant-garde, humaniste par excellence », disait alors le maire. On en connaît le résultat : Le Mirail, échec complet d'un rêve d'urbaniste, campus déprimant, banlieues de plus en plus difficiles à La Reynerie et Bellefontaine. Afin

qu'il révèle et analyse visuellement cette situation, le Centre d'initiative artistique du Mirail (CIAM) a invité Luc Delahaye à séjourner dans le quartier et à y travailler. A Lectoure, le photographe présente quelques-unes de ses images, préfiguration de l'exposition qui aura lieu in situ, au Mirail, en janvier 2002. Elles sont saisissantes : de sujets qu'on pourrait croire rebattus – les grands ensembles, l'architecture bêtement cubique, la misère des périphéries –, Delahaye impose des représentations d'autant plus intenses qu'elles ont l'apparence de la simplicité : des cadrages à hauteur d'homme, devant des façades, dans des salles de cours ou des couloirs. Après cette première impression, il faut impérativement regarder avec une attention minutieuse.

Le sens est dans les détails et les incongruités, des sacs en plastique

emportés par le vent, un panneau annonçant une mosquée au rez-de-chaussée d'une « barre », un emballage de télé en guise de table de nuit, une déchirure de la peinture sur un mur, une affiche de propagande religieuse, la position d'une étudiante dans sa chambre trop petite pour elle. Il est aussi dans les couleurs et leur lutte, car Delahaye, dans ses derniers travaux, au Mirail comme en Russie et en Palestine, a trouvé dans un chromatisme paroxystique un surcroît d'expressivité. Il y a, dans les trop petites salles de La Cersaie, des œuvres d'une justesse et d'une puissance exceptionnelles.

Au cours de son séjour à Toulouse, Delahaye a entraîné quatre étudiants dans son expérience, les envoyant travailler le long du cheminement Varèse, l'une des rues du Mirail. Les travaux qu'elles ont rapportés sont, pour leur perti-

nence, assez loin de ceux du photographe de Magnum. Ils peinent souvent à se détacher du strictement documentaire. Mais dans les portraits de Virginie Dagault en visite chez les habitants des tours, comme dans les plongées entre les architectures d'Agnès Birbent, l'engagement ne fait aucun doute : elles ne font pas des images pour le plaisir d'en faire, mais pour comprendre où elles sont et pourquoi elles regardent le monde à travers un objectif.

### PETITES VIES BANALES

A ces expositions, les huit autres semblent faire cortège. Elles sont, presque toutes, dans la même tonalité, mélancolique, désabusée, sarcastique ou ennuyée. Le présent n'est pas très beau : consommation routinière et morose (Alp le collectif), brouillage des médias (Catherine Noury), petites vies

banales dans des intérieurs tout aussi banals (Myriam Richard), puissance des stéréotypes imposés (Florence Chevallier). Chacun de ces artistes a son langage plastique, du plus direct au plus élaboré, avec, souvent, des élaborations complexes qui s'efforcent de se dissimuler sous un air d'immédiateté. Myriam Richard travaille du côté de la photo qui fait semblant d'être médiocre pour être plus efficace, alors que Florence Chevallier, à l'opposé, perfectionne les éclairages, la composition, les effets de matière. La réserve vient de là : la méthode de création se voit un peu trop, elle prend une importance légèrement excessive, soulignée parfois par le commentaire affiché au mur.

Les travaux de Laurent Millet sont, à cet égard, exemplaires. A partir d'une bonne idée – des cabanes éphémères construites avec

des matériaux récupérés dans un estuaire envasé –, à force de retouches, d'estompages, d'artifices, il obtient des tirages d'une élégance terriblement XIX<sup>e</sup> siècle, comme s'il cherchait principalement à en revenir à l'âge des inventeurs. L'expression tend à s'engluer dans le procédé.

A l'écart de cet ensemble de jeunes photographes, une rétrospective raconte les itinéraires personnels de Bernard Descamps, trois décennies de noir et blanc, l'amour de l'Afrique et des paysages minéraux, les ruptures de plan et le respect du sujet. Qu'il ait pour modèle un pygmée de la forêt centre-africaine, une baigneuse d'une plage malgache ou un pasteur malien, Descamps se refuse aux facilités de l'exotisme. Lui aussi veut comprendre l'autre, si éloigné soit-il.

Philippe Dagen





« Ainsi font font font... » (1960), d'Arman. Accumulation de mains de poupées dans une boîte en bois (37 x 45 x 7 cm).

## Retour sur la vie d'Arman, artiste contondant

Nice/Arts. Des happenings qui ont rythmé la vie du plasticien aux grandes étapes de son œuvre, marquée par la violence, l'accumulation et la destruction, une rétrospective en forme de bilan

« ARMAN. PASSAGE À L'ACTE ». Musée d'art moderne et d'art contemporain, promenade des Arts, 06300 Nice. Tél. : 04-93-62-61-62. De 10 heures à 18 heures. Tous les jours, sauf mardi. Jusqu'au 14 octobre. Catalogue : éd. Skira/Seuil, 240 p., 250 F (38,11 €).

NICE et VENICE  
de notre envoyé spécial

Arman, qui aime les accumulations, fait le plein d'expositions. Trois sont organisées presque en même temps : l'une à Venise, conçue par sa biographe, Tita Reut, l'autre à Antibes (à partir du 10 août), qui reprend celle montrée à Paris naguère, au Couvent des cordeliers, leçon d'histoire réalisée avec la complicité d'Umberto Eco (*Le Monde* du 24 février 2001). La troisième, rétrospective, se tient au Musée d'art moderne et d'art contemporain de Nice, celui-là même qu'Arman avait refusé d'inaugurer en 1990, pour protester contre une déclaration de l'ancien maire, Jacques Médécin, en faveur du Front national. Car Arman, qui passe en France pour un homme de droite, est critiqué aux États-Unis (où, devenu citoyen américain, il vit le plus clair de son temps) pour ses prises de position libérales.

Un exemple parmi d'autres, tiré de son exposition niçoise : en 1968, il rencontre Corice Canton, qu'il épouse trois ans plus tard. Elle est américaine, et noire. Arman prend alors fait et cause pour les Black Panthers, ce mouvement radical issu de la lutte pour les droits civiques. En 1970, il organise à la Reese Gallery de New York une exposition happening. Elle est intitulée « Slicing », ou « L'Amérique coupée en deux ». Le carton d'invitation reproduit une carte des États-Unis, moitié blanc, moitié noir. Les visiteurs sont conviés à amener un objet de leur choix, qu'Arman scie en deux parts égales. L'œuvre ainsi obtenue est ven-

due au profit des militants du mouvement noir, inculpés par la justice américaine et trop démunis pour se payer les services d'un avocat : « Aucun marchand, aucun collectionneur ne s'est déplacé, se souvient-il. Les artistes, eux, sont venus en masse. Même Rauschenberg, qui ne pouvait être là, m'a expédié un télégramme pour que je le découpe, et a contribué au mouvement pour 500 dollars, une somme à l'époque. Il ne s'agissait pas de s'associer aux actions violentes des Black Panthers, mais juste de leur donner les moyens de se défendre décemment devant un tribunal. »

Arman est assis dans le salon de sa maison de Venise, un bâtiment couvert de tambours de machine à laver en aluminium, rebaptisé « Bidonville » : « Je ne pouvais pas avoir de permis de construire sans passer par les tuiles romaines, de règle dans la région. Mais on m'a autorisé à installer une sculpture habitable », explique-t-il. Avec l'aide de Corice, il cherche une lettre que lui a expédiée, de Puget, une visiteuse de son exposition niçoise. Le ton est peu amène. Sa correspondante lui reproche de se livrer, à son âge, à de telles gamineries. Elle n'a pas apprécié, en particulier, une action réalisée le jour du vernissage. Arman a dévasté, au bulldozer, un intérieur bourgeois reconstitué exprès dans le musée. Perfectionniste, il a même figolé les détails à coup de masse. Mais la pelle mécanique l'a vraiment emballé : « Je ne m'attendais pas à une telle nervosité, une telle puissance... »

L'action, intitulée *Conscious Vandalism*, est une réédition d'un autre happening éponyme exécuté en avril 1975 à la galerie John Gibson, de New York. La brave dame de Puget lui reproche également de massacrer d'innocents instruments de musique, détruits lors de ses célèbres « Colères », violons ou contrebasses qui auraient été, selon sa correspon-

dante, si utiles à des enfants défavorisés. La réponse d'Arman tombe, lapidaire : « Je ne donnerais pas un instrument pareil à un enfant. Ceux que j'utilise sont fabriqués en série à bas prix, et ils ont de quoi dégoûter à tout jamais de la musique. Quand je vois qu'un objet a été manufacturé, je n'y touche pas, j'ai trop de respect pour les artisans. » Même la « Spitfire », jure-t-il, n'était plus roulante. C'est un de ces splendides petits cabriolets britanniques : Arman l'a dynamité en mars 2001, en prévision de son exposition. La voiture en flammes fait la couverture de son catalogue édité par le Musée de Nice.

Dès ses débuts, il tape : les coups de cachet assésés sur le papier ; « NBC Rage », une contrebasse éclatée en 1961 devant les caméras d'une télé japonaise...

Arman a toujours eu le génie des titres : l'exposition s'intitule « Passage à l'acte ». Elle regroupe 135 œuvres, depuis les premiers travaux sur papier, les « Cachets » et les « Allures d'objet » réalisés en 1955, jusqu'aux travaux plus récents. Elle s'ouvre par une accumulation hétéroclite, qui bouche la perspective de l'escalier mécanique d'accès : une reconstitution de la façade de la galerie d'Iris Clert, telle qu'elle se présentait lors de l'exposition « Le Plein », en octobre 1960. Son ami Yves Klein ayant montré la galerie totalement vide, il lui

fallait faire un geste. L'amoncellement d'ordures était tel qu'il devenait impossible de pénétrer dans les lieux. L'exposition dut être abrégée, à cause de l'odeur... Sa reconstitution niçoise ne comporte pas de déchets organiques. Elle est inodore, mais pas sans saveur, même si elle laisse une légère insatisfaction, celle des ersatz.

Même sentiment pour une de ses premières accumulations, une soixantaine de portemanteaux de l'Hôtel Ruhl, serrés comme des sardines. Mais il s'agit d'un bilan : « Je suis retourné récemment, pour la première fois depuis longtemps, à Avignon, explique Arman. Je n'ai rien reconnu : les banlieues, les accès vers la vieille ville sont envahis de supermarchés, sur des kilomètres. J'étais désorienté. C'est peut-être un signe de vieillissement, la perte des repères. » C'est ainsi qu'il jalonne sa rétrospective des quatre ou cinq happenings décrits plus hauts, manière de bien rythmer sa vie. Et tant pis si, reproduites dans le musée, certaines actions perdent un peu de leur sel.

On n'en dira pas autant du reste de l'exposition, qui réunit des pièces majeures, scandant toutes les périodes de l'œuvre de l'artiste. Avec une constance : l'homme est violent. Dès ses débuts, il tape : les coups de cachet assésés sur le papier, puis les objets enduits de peinture et qui laissent leur trace sur le fond blanc. Ses « Colères » sont souvent publiques : *NBC Rage*, par exemple, est une contrebasse éclatée en 1961 devant les caméras d'une télévision japonaise. Même s'il se dit timide, Arman sait faire abstraction du public lorsqu'il agit. Grand amateur d'arts martiaux, il sait se concentrer, et puis casse, brûle, découpe. « Le réel, c'est quand on se cogne », aurait dit Lacan : Arman cogne dans le réel, pour le transcender.

Harry Bellet

## Les conquérants de La Route du rock

Rock/Saint-Père. Dans un fort près de Saint-Malo, les Britanniques Tom McRae, Mogwai et Pulp ont participé à la première soirée du festival

TOM McRAE, MOGWAI, PULP... vendredi 10 août, festival La Route du rock au fort de Saint-Père. The Avalanches, Frank Black, Goldfrapp, Muse... le 11 ; M83, Alpha, Interpol, Yann Tiersen... le 12. Tél. : 02-99-53-50-30. 155 F (26,63 €) par soirée.

SAINT-PÈRE

de notre envoyé spécial

Pour les campeurs, bracelet bleu ; pour les bénévoles, bracelet orange. Et des badges noir, rouge, vert clair, brun... pour les « professionnels de la profession ». Tout festival de bonne taille affiche son sens de l'organisation par ce code de couleurs. La Route du rock, organisé du 10 au 12 août au Fort Saint-Père, à 13 kilomètres de Saint-Malo, est de ceux-là. Intra-muros en tout cas. A l'extérieur, les traces d'une époque artisanale font désordre pour un festival susceptible de recevoir près de dix mille spectateurs chaque soir. Navettes en sous-nombre – comme les toilettes – et mal indiquées ; campings sans éclairages, vaguement surveillé par un gardien débordé ; *no man's land* alentour tenu par des dealers agressifs.

En quelques heures, le public, très sage, a installé tentes et abris dans les douves du fort et les prairies. Le ravitaillement, pour échapper aux sandwiches et frites, se fait à pied, en auto-stop ou une navette surpeuplée, au plus proche hypermarché – 5 kilomètres – parテナire du festival. Hardi les gars, le rock ça se mérite. L'électronique étant supposée phagocyter toutes les familles musicales, la onzième édition du festival a débuté, vendredi 10 août, avec les Munichois de Lali Puma et le quartette Ladytron, de Liverpool. En point commun des mélodies anémiques, comme les voix, peu d'idées avec les machines, beaucoup d'affectation en guise de jeu de scène. Avec beaucoup d'indulgence on peut admettre que les deux groupes sont là pour aider à patienter.

Avec Tom McRae, Mogwai et Pulp viennent les fondamentaux : le rock est affaire de personnalités, de désir visible, de conquête. Originaire d'un village du Suffolk, Tom McRae avait joué pour la première fois en France, fin 1999, à Paris, devant une cinquantaine de curieux. Ici, au couchant, il s'empare de plusieurs milliers de personnes par la seule présence de sa voix et de ses chansons lunaires et déchirées. Une guitare acoustique, un

violoncelliste, un clavier et un batteur discrets. McRae n'a pas besoin de grands effets. Il pose ses chansons douces avec l'assurance des timides, a un regard un peu triste sur le quotidien, en décalage avec la frivolité de l'époque (*End of the World, She Cut her Hair, The Boy with the Bubblegum, Election...*). Une combinaison paradoxale de grâce et de rage.

La transition avec Mogwai, quintette de Glasgow, passe par une lente montée, un apaisement souvent pratiqué sur disque. Puis c'est la déferlante. Sur scène, le groupe, augmenté de deux musiciens, met les guitares en avant, emporté par Stuart Braitwaite, s'élançant dans une longue quête sonore, brouillée et bruitiste. Des bribes d'ornementation orientales s'insèrent dans cette charge héroïque de cordes malmenées et de rythmique métro-nomique façon Forges de Vulcain. Le tout dans une lumière blanche, qui rime avec l'inouï musical. Mogwai n'est pas un groupe à céder un pouce de terrain tant que la musique peut enfler, jaillir, jusqu'à sembler prendre les apparences d'un mur indestructible.

LA CRÉATURE DE COCKER

Pulp y a-t-il entendu comme un défi ? En tout cas le groupe, qui renoue avec la scène, a tenu à faire sensation pour son unique concert en France. Apparu au début des années 1980, la formation de Sheffield a gagné ses galons en plein essor du courant brit-pop, qui a redonné, avec Suede, Blur et Oasis, une fierté très britannique au rock. Pulp c'est avant tout Jarvis Cocker.

Grand flandrin halluciné, dont le corps désarticulé menace de rompre à chaque geste poussé au bout de la théâtralité, le chanteur attire la lumière et occupe le moindre espace. Même si les morceaux sont écrits avec l'ensemble du groupe, Pulp est la créature de Cocker. Le répertoire oscille entre des titres repérés (*Common People*, premier hit en 1995, *This is Hardcore, The Fear*) et des extraits d'un album à paraître en octobre (*Trees, Wicker Man, Sunrise, Weeds*). Des claviers en nappes, les guitares assez brava-ches. Cocker, qui ne s'épargne pas depuis vingt ans, perd de son expressivité dans les graves, mais trouve toujours un ton pour chaque situation, chaque personnage qu'il incarne : des perdants magnifiques qui paraissent bien être ses doubles.

Sylvain Siclier

## HORS CHAMP

■ ARTS : le musée Pouchkine de Moscou présente le Trésor du prince Nicolaï Ioussoupov (1751-1831), qui fut directeur des théâtres impériaux et de l'Ermitage sous la Grande Catherine. La responsable du projet, Lioubov Savinskaïa, a fait reconstituer certaines pièces du palais d'Arkhangelskoïe, près de la capitale, où les collections, nationalisées en 1925 (quelque 550 pièces et une bibliothèque de 17 000 ouvrages) étaient en grande partie conservées mais n'étaient pas visibles depuis une quinzaine d'années. Amateur d'art français, néerlandais et italien, le prince avait passé des commandes à Jacques-Louis David et François Boucher pour un salon dédié à l'Amour et Psyché. Dans sa riche bibliothèque, il avait fait placer un mannequin de Jean-Jacques Rousseau assis sur un fauteuil. Deux œuvres majeures de Rembrandt, qui avaient émigré dans les bagages d'un descendant du prince après 1917, ont été prêtées par la National Gallery de Washington. En revanche, deux grandes toiles de Tiepolo ont été décrochées du palais d'Arkhangelskoïe pour être présentées au Musée Pouchkine. L'exposition est ouverte jusqu'au 11 novembre. – (AFP.)

■ CINÉMA : après Proust et Giono, Raul Ruiz adapte un livre de Salman Rushdie. Pour la première fois, une œuvre de l'écrivain britannique Salman Rushdie, *La Terre sous ses pieds*, sera adaptée à l'écran. Le cinéaste franco-chilien Raul Ruiz, qui a signé *Les Ames fortes*, d'après Jean Giono, et *Le Temps retrouvé* d'après Marcel Proust, devrait commencer en janvier 2002 le tournage en anglais d'un film produit par la société de Paulo Branco Gemini films.

Une collection de 71 références.

Le jazz au fil de la Seine...

Les plus grands artistes de jazz enregistrés à Paris

Jazz in Paris



Bill Coleman : From boogie to funk



Memphis Slim & Willie Dixon : Aux Trois Maillets

La seule couleur.

Pour Bill, le trompettiste du Kentucky, comme pour "Slim", pianiste-chanteur originaire du Tennessee, c'est évidemment l'infinie variété du blues, ce courant souterrain qui n'en finit pas d'alimenter la musique noire des États-Unis, qu'il soit orchestré et modelé en studio ou martelé-gueulé dans une cave du Quartier latin. Si le souffleur fit ses ses preuves dans le big band de Count Basie, tandis que le bluesman flirtait avec le rhythm and blues de Chicago, ils ont aussi en commun d'avoir été adoptés par le public français.

JAZZ magazine

FIP

UNIVERSAL

GITANES



# Serge Baudo prend la direction de l'Orchestre symphonique de Prague

Premier Français engagé à la tête d'un ensemble tchèque, il parachève ainsi son histoire pragoise

Ancien directeur de l'Orchestre de Lyon pendant vingt ans, Serge Baudo a été nommé à la tête de l'Orchestre symphonique de Prague, le FOK.

Depuis sa première invitation, en 1959, il a dirigé une quarantaine de programmes du FOK et de la Philharmonie tchèque, et est devenu citoyen

d'honneur de la ville de Prague. Il aura pour mission d'ouvrir le répertoire du FOK aux compositeurs non tchèques et contemporains.

## PRAGUE

de notre correspondant

En quittant en 1989 l'Orchestre de Lyon, qu'il a dirigé pendant près de vingt ans, Serge Baudo s'était promis de ne plus reprendre la direction musicale d'un orchestre. S'il a tenu pendant douze ans la promesse qu'il s'était faite, « l'insistance amicale de ses amis tchèques » a eu raison de ses résistances. « Vous avez commencé votre carrière internationale avec nous, m'ont-ils dit, cela serait bien de l'achever avec nous », raconte, avec le sourire, Serge Baudo, soixante-quatorze ans. C'est vrai que je suis plutôt en fin de carrière, et cette proposition en forme d'hommage m'a beaucoup touché. »

Encore jeune chef d'orchestre dont les qualités n'alliaient pas tarder à le porter sur le devant de la scène internationale, il fut invité à diriger l'Orchestre symphonique de Prague, le FOK (film-opera-concert), en janvier 1959, pour son premier concert hors de France, par le légendaire directeur tchèque Vaclav Smetacek. Son interprétation de l'oratorio de Claude Debussy *Le Martyre de saint Sébastien* et de la *Symphonie en ré mineur*, de César Franck, a marqué les esprits d'une génération de musiciens et mélomanes pragois, tout comme son avenir « tchèque ».

Au cours des quatre décennies écoulées, Serge Baudo a dirigé une vingtaine de programmes du FOK et autant avec la Philharmonie tchèque, le plus ancien et le plus célèbre orchestre symphonique

de Prague, qu'il dirigea pour la première fois en 1962. La capitale tchèque, dont il est citoyen d'honneur, est devenue au fil des années sa « seconde patrie ». « Et les musiciens de l'orchestre comme le public l'ont totalement adopté, souligne Roman Belor, administrateur du FOK. Une symbiose s'est créée entre Serge Baudo et l'orchestre, qui apprécie son sens pour la musique tchèque. Un musicien me disait après un concert où M. Baudo a dirigé Taras Boulba de Leos Janacek : "Un Tchèque ne l'aurait pas interprété autrement." » La

guerre mondiale, a probablement survécu uniquement dans l'interprétation musicale. Selon le compositeur et professeur Vaclav Riedlbauch, nouvel administrateur de la Philharmonie tchèque, « la présence d'une très forte minorité allemande et l'appartenance de la Bohême à l'Autriche-Hongrie ont profondément marqué les esprits et la pensée tchèque pendant plusieurs siècles, mais il y a des réminiscences de l'influence française du début de ce siècle justement dans la musique ».

Par rapport à une certaine rigidité des orchestres allemands ou à la trop grande perfection des ensembles américains, les musiciens tchèques, à l'instar de leurs collègues français, ont un jeu plus libre, moins tendu. Le passage de nombreux musiciens et compositeurs tchèques du début du siècle en France a contribué à renouveler le jeu des instrumentistes. Serge Baudo apprécie « la transparence des bois, un léger vibrato chez les clarinettes, un certain moelleux dans les cordes et l'évolution des cuivres sous l'influence de l'école de Maurice André ».

Après deux années de vacance du poste de directeur musical, le FOK attend de son nouveau chef d'ouvrir le répertoire de l'orchestre sur la musique étrangère et contemporaine. « La République tchèque est un petit pays mais une puissance musicale, rappelle Roman Belor, mais nous devons sortir de notre tchéco-centrisme et nous diversifier davantage, en parti-

## Sa nomination a été approuvée par la centaine de musiciens du FOK

nomination de Serge Baudo a été approuvée à une écrasante majorité par la centaine de musiciens de l'orchestre, une des conditions qu'avait posée le chef français avant d'accepter.

Cette reconnaissance est réciproque. « Dès mon premier concert, j'ai découvert chez les musiciens tchèques une relation troublante avec la musique française, dont ils ont une profonde perception », se souvient-il. L'influence de la culture française, dominante dans les arts tchèques depuis la fin du XIX<sup>e</sup> siècle jusqu'à la seconde

phale, en Amérique latine et en Chine continentale où son rival, la Philharmonie tchèque s'était taillé une excellente réputation.

« Une saine concurrence semble régner entre les deux orchestres », constate Serge Baudo, le nouveau directeur musical du FOK, qui a déjà, au cours de sa carrière, dirigé les deux ensembles. Une compétition que ne cachent pas les administrateurs des deux orchestres, tout en soulignant « l'entraide entre les deux ensembles ». « Des musiciens de l'un jouent dans l'autre lorsqu'il y a besoin d'instrumentistes supplémentaires ou pour des remplacements », explique le directeur général de la Philharmonie, le professeur et compositeur Vaclav Riedlbauch.

## UNE FIN DE SIÈCLE MOUVEMENTÉE

Nommé en janvier, M. Riedlbauch est depuis dix ans le sixième administrateur de l'orchestre, qui a traversé une fin de siècle mouvementée. Dirigé depuis trois ans par le pianiste et chef d'orchestre Vladimir Ashkenazy, qui vient de

prolonger de deux ans son contrat, l'ensemble a retrouvé sa quiétude, mise à mal en 1995-1996 lorsque l'orchestre et son public se rebellèrent contre Gerd Albrecht, le premier chef allemand de son histoire.

Le FOK a connu, au contraire, une grande stabilité. Son directeur général, Roman Belor, qui va prendre la direction du festival du Printemps de Prague cet été après onze années passées à la tête du FOK, laisse à son successeur un ensemble en parfait ordre de marche.

Outre le recrutement de Serge Baudo, M. Belor a convaincu le chef américain d'origine tchèque Zdenek Macal, actuel directeur musical de l'Orchestre symphonique du New Jersey (Etats-Unis), de devenir le second chef de l'ensemble pragois. En attendant, lorsque les conditions financières le permettront, de recruter des instrumentistes occidentaux dans l'orchestre.

M. P.

## Le FOK, rival de la Philharmonie tchèque

### PRAGUE

de notre correspondant

Dernier-né des grands orchestres de la capitale tchèque, l'Orchestre symphonique de Prague, FOK (film-opera-concert), fondé en 1934 par Rudolf Pekarek, chef d'orchestre peu talentueux mais excellent organisateur, s'est hissé au fil des décennies au sommet des ensembles de grande qualité, au point de menacer la suprématie de son rival pragois, la Philharmonie tchèque. Dirigé pendant plus de trente ans par le légendaire chef Vaclav Smetacek, l'orchestre est devenu, au lendemain de la seconde guerre mondiale, le deuxième pilier de la vie musicale pragoise et nationale.

Longtemps cantonné dans les frontières de l'ex-Tchécoslovaquie, le FOK, comme les mélomanes tchèques l'appellent communément, a commencé à voyager dans les années 1960 et, hormis l'Afrique et l'Australie, a joué dans de nombreux pays sur tous les continents. En 2000, il a effectué sa première tournée, triom-

## Le peintre s'interroge sur son reflet

Quatre siècles de portraits et d'autoportraits au Musée de Brou

### BOURG-EN-BRESSE

de notre correspondant

A gauche, la Mort. Elle franchit une porte et, dans l'une de ses mains, tient une lanterne et une banderole qui porte les mots « modicum iterum modicum » (un peu de temps, encore un peu de temps). Sur le panneau de droite, le peintre, regard oblique, paré de tous les attributs du rang de héros d'arme auquel il vient d'accéder, travaille à son autoportrait et peint la Mort que l'on voit sur l'autre panneau.

Réalisé en 1559, le diptyque de Gaspard Masery, un bourgeois de Chambéry, ouvre la suite d'autoportraits et de portraits d'artistes que le musée de Brou, à Bourg-en-Bresse (Ain) propose à travers cin-

quante-deux toiles, issues des collections régionales rhônalpines. Un parcours qui couvre quatre siècles de peinture, du XVI<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècles.

Organisée dans le cadre de la quatrième initiative commune de l'association Rhône-Alpes des conservateurs, pour mettre en valeur les ressources du patrimoine artistique régional, l'exposition de Brou constitue, avec celles de Chambéry et Valence, l'un des trois volets d'une présentation de portrait dans les collections des musées rhônalpins, lesquels permettent de réunir, au total, plus de deux cents œuvres, certaines montrées pour la première fois. Si les musées de Chambéry et Valence ont choisi l'art du portrait, en tant que représentation d'un personnage, de David à Picasso, le musée de Brou a centré son propos sur une démarche plus intimiste : l'artiste qui se prête au jeu du reflet dans le miroir, le regard du peintre sur lui-même, sur son inscription dans une époque, une histoire et un milieu social.

Sur quatre siècles, l'autoportrait évoque autant de la personnalité du peintre que de l'évolution de l'art de peindre. De Herbert van Nymegen ou Hyacinthe Rigaud à Lorenzo Tiepolo, de Gustave Courbet et Félix Vallotton à Marie Laurencin et Marc Chagall, d'Andy

Warhol à John Coplans. Les intentions de l'artiste, conscientes ou non, révèlent à la fois une époque et une histoire singulière.

A la Renaissance, l'artiste a pris conscience de son individualité et de sa place dans la société. Il a quitté son statut d'artisan pour affirmer la supériorité de son génie créateur. Signe du changement, il a commencé à signer ses œuvres. La projection de l'artiste par lui-même évolue au fil des siècles.

### MISE EN SCÈNE SAVANTE

Aux XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup>, elle est souvent associée à une mise en scène noble et savante, exaltant autant le peintre que l'art de la peinture (Jouvenet). Le XVIII<sup>e</sup> mêle image officielle dans tout l'apparat du métier (Drevet, Vivien) et version plus familière, voire plus intime, plus libre et vivante, non parfois sans tendresse (de la Pierre). Si le XIX<sup>e</sup> associe la présentation bourgeoise, celle qui laisse à la postérité une vision officielle et sérieuse (Hébert), et l'image romantique traditionnelle, hantée par l'inquiétude et la douleur de l'acte de création (Ary Schaeffer), il témoigne aussi, dans sa diversité, de la modernité ambiante : finesse psychologique (Gustave Courbet), symbolisme et lumière (Eugène Carrière), introversion, raideur (Vallotton), malice (Marie Laurencin).

culier dans la musique du XX<sup>e</sup> siècle. » Serge Baudo, ancien élève d'Arthur Honegger a déjà donné un aperçu de ses intentions lors du festival musical du Printemps de Prague en mai dernier, en dirigeant le FOK dans la première tchèque du *Concerto pour orchestre* (1986) de Karel Husa, compositeur américain d'origine tchèque, avec lequel il fréquente les bancs du Conservatoire de Paris à la fin des années 1940. La deuxième partie du concert a permis de confronter Maurice Ravel (le *Boléro*) et son contemporain tchèque Josef Suk (*Fantaisie en sol mineur pour violon et orchestre*).

Serge Baudo, qui accompagnera la Philharmonie tchèque à Paris au printemps 2002 dans le cadre de la « Saison tchèque en France », grande manifestation destinée à présenter la culture tchèque à travers l'Hexagone, caresse aussi le désir de venir avec le FOK jouer une œuvre qui lui tient à cœur, *Jeanne au bûcher*, d'Honegger.

« C'est grâce aux orchestres tchèques que les Français ont redécouvert sa musique au cours des dernières décennies », estime Serge Baudo, dont l'enregistrement de cette pièce avec la Philharmonie tchèque demeure une référence.

« Pourquoi pas dans la cour du Palais des papes à Avignon ? Le décor s'y prêterait à merveille et serait un bel hommage à ce compositeur mal connu et aux musiciens tchèques », pense-t-il à haute voix.

Martin Plichta

## SORTIR

### PARIS

**Chaba Zahouania**  
Impossible, si l'on est à Paris, de laisser passer cette chanteuse de raï que l'on a trop peu l'occasion d'entendre : la sulfureuse Zahouania a fui l'Algérie ensablée, cependant elle vit toujours la vie du raï, incertaine, chaotique, écorchée. Zahouania appartient à la génération intermédiaire des chanteurs de raï, comme Khaled, sortant du traditionnel pour engager le genre dans le pop-raï, avec l'apreté des origines. A La Villette, elle devrait être soutenue par son public. *Kiosque à musique, parc de La Villette. M<sup>e</sup> Porte-de-La Villette. 19 h 30, le 12. Tél. : 01-40-03-75-75. Accès libre.*

### PYRÉNÉES-ORIENTALES

**Musique de chambre**  
La musique de chambre est devenue un sport national auquel aime s'adonner de nombreux musiciens français, souvent membres ou solistes d'orchestres. Comme toute activité « politiquement correcte » (jouer ensemble, pour peu d'argent, etc.), cela a ses limites, quand les musiciens se voient au tout dernier moment, entre deux engagements. Mais quand ils décident de soigner les détails, des rencontres inoubliables peuvent

## GUIDE

### CINÉMA - REPRISES

**Familles, dans, tribus**  
*Little Big Man*, d'Arthur Penn (Etats-Unis, 1970). Cette projection s'inscrit dans le cadre du festival en plein air du parc de La Villette.  
*Prairie du Triangle, parc de La Villette. M<sup>e</sup> Porte-de-Pantin. A partir de 22 heures, le 12. Tél. : 01-40-03-75-75. Entrée libre. Location transat + couverture sur place, 40 F.*

**Découverte de la Corse en courts-métrages**  
*L'Ame de la Corse*, d'Henry Courier (1937, 17 min), suivi de *La Maladie de Sachs*, long-métrage de Michel Deville (1999).

*Porto-Vecchio (Corse)*. Cinémathèque de Corse, espace Jean-Paul-de-Rocca-Serra. 21 h 30, le 13. Tél. : 04-95-70-71-42. 20 F (tarif adhérent) ; 25 F (tarif réduit) ; 30 F (plein tarif).

### CINÉMA - FESTIVAL

**Images imaginées**  
*Arizona Dream*, d'Emir Kusturica (Yougoslavie/France, 1992). Premier des cinq films projetés dans le cadre de cette manifestation gratuite et en plein air. Organisée par la ville d'Orléans, elle comprend aussi six spectacles vivants. Le public est invité à la buvette du festival à partir de 19 heures.  
*Orléans (Loiret)*. *Cloître du Campo Santo, rue Fernand-Rabien (derrière la mairie)*. Première projection, 22 heures, le 12. Jusqu'au 18. Tél. : 02-38-79-25-20 ou 25-77 (de 8 heures à 17 heures).

### TROUVER SON FILM

Tous les films Paris et régions sur le Minitel, 3615 LEMONDE, ou tél. : 08-36-68-03-78 (2,23 F/min).

### ENTRÉES IMMÉDIATES

Le Kiosque Théâtre : les places de certains des spectacles vendues le jour même à moitié prix (+ 16 F de commission par place).

*Place de la Madeleine et parvis de la gare Montparnasse. De 12 h 30 à 20 heures, du mardi au samedi ; de 12 h 30 à 16 heures, le dimanche.*

**Europa Dance**  
Custine, Mats Ek, Van Manen, Duato, Kylian, Montalvo-Hervieu, Mac Kneely. *Palais-Royal, cour d'Orléans, place Colette, Paris-1<sup>er</sup>. M<sup>e</sup> Palais-Royal. 22 heures, les 13, 14 et 15. Tél. : 08-92-68-36-22. De 80 F à 100 F (Location Fnac).*

**Jacques Abrell (cor), Odile Abrell (harpe)**  
Œuvres de Schumann, Boieldieu, Andres, Mendelssohn.

**Pierre Etcheverry (piano)**  
Œuvres de Fauré, Debussy, Ravel. *Cathédrale Sainte-Croix-des-Arméniens, 6, rue Charlot, Paris-3<sup>e</sup>. M<sup>e</sup> Saint-Sébastien-Froissard. 16 heures et 20 h 30, le 12. Tél. : 06-10-16-24-02. 70 F. (Location Fnac, France Billet).*

**L'Histoire du soldat**  
de Stravinsky. Jean-Luc Tingaud (direction), Antoine Campo (mise en scène), Jean Guizerix (chorégraphie). *Arènes de Montmartre, rue Chappe, Paris-18<sup>e</sup>. M<sup>e</sup> Abbesses. 21 heures, les 13, 14 et 15. Entrée libre.*

**Ensemble Amadis**  
Chants et danses du Trecento. L'Italie au XIV<sup>e</sup> siècle. Œuvres de Landini, Piero, Jacopo da Bologna, Gherardello de Florentia, Ciconia. Catherine Joussetlin (direction). *Parc floral de Paris, bois de Vincennes, Paris-12<sup>e</sup>. M<sup>e</sup> Château-de-Vincennes. 16 h 30, le 12. Tél. : 01-55-94-20-20. Entrée libre.*

**Dong Suk Kang, Tilmann Wick, Pascal Devoyon**  
Brahms : *Sonate pour violoncelle et pia-*

se produire. Le programme de cette soirée (Mozart, Beethoven, Spohr) est, quoi qu'il en sera, assez rare pour attirer les curieux. *Abbaye Saint-Michel-de-Cuxa, Codalet (66). 21 heures, le 13. Tél. : 04-68-96-33-07. De 160 F à 180 F.*

### NORD

**Souvenirs de rivages**  
Coproducte par six musées, cette exposition ouverte dans un ancien entrepôt de tabac évoque les souvenirs du tourisme balnéaire à travers bibelots et images : boîtes en coquillages, bateaux-encriers en nacre, baigneuses en porcelaine, affiches des chemins de fer. Ils nous racontent la lente découverte des bains de mer qui est aussi celle des vacances.

Les périls de la mer ne sont pas oubliés : tempêtes et naufrages, prières pour implorer Dieu ou ses saints, attente des femmes restées au port. Le musée propose aussi la visite de bateaux amarrés au quai de la Citadelle, dans le bassin du Commerce, à commencer par le trois-mâts *Duchesse-Anne*, navire-école de 1901.

*Dunkerque (Nord). Musée portuaire de Dunkerque, 9, quai de la Citadelle. De 10 heures à 18 heures, du mercredi au lundi, jusqu'au 2 septembre. Tél. : 03-28-63-33-39. De 25 F à 40 F, billet couplé avec la visite de la Duchesse-Anne.*

no n° 2 op. 99. Grieg : *Sonate pour violon et piano n° 3 op. 45*. Mendelssohn : *Trio pour piano, violon et violoncelle n° 1 op. 49*. Dong Suk Kang (violin), Tilmann Wick (violoncelle), Pascal Devoyon (piano). *Sceaux (Hauts-de-Seine). Orangerie, parc de Sceaux. RER Bourg-la-Reine. 17 h 30, le 12. Tél. : 01-46-60-07-79 (location Fnac). De 110 F à 150 F.*

**Alger la Blanche**  
Bal-concerts avec les groupes Zen Zila et Chaba Zahouania.

*Kiosque à musique du parc de La Villette. M<sup>e</sup> Porte-de-la-Villette. A partir de 17 h 30, le 12. Accès libre.*

**Cake and Milk**  
*The Batofar, 11, quai François-Mauriac, Paris-13<sup>e</sup>. M<sup>e</sup> Quai-de-la-Gare. 14 heures, le 12. Tél. : 01-56-29-10-00.*

**Sonora la Calle**  
*La Flèche d'or, 102, rue de Bagnolet, Paris-20<sup>e</sup>. M<sup>e</sup> Alexandre-Dumas. 17 heures, le 12. Tél. : 01-43-72-04-23. 30 F.*

**Hommage à Verdi**  
Extraits de *Aïda*, Traviata, Otello, Rigolletto.

*Cathédrale Sainte-Croix-des-Arméniens, 6, rue Charlot, Paris-3<sup>e</sup>. M<sup>e</sup> Saint-Sébastien-Froissard. 20 h 30, le 13. Tél. : 06-10-16-24-02. 70 F.*

### RÉGIONS

**Le Baladin du monde occidental**  
de John Millington Synge, mise en scène de Guy-Pierre Couleau, avec Nathalie Besançon, Nathalie Duong, Hervé Furic, Anne Le Guernec, Christophe Maltot et Philippe Mercier. *Noirmoutier-en-l'Île (Vendée). Cour du château. 21 h 30, le 14. Tél. : 02-51-35-87-24. 80 F et 110 F.*

**Kirill Trousov (violin), Alexandre Trousova (piano)**  
Œuvres de Brahms, Ysaie, Brahms-Dietrich-Schumann. *Chamboulive (Corrèze). Eglise. 21 heures, le 13. Tél. : 05-55-23-25-09. 100 F.*

**Brigitte Engerer, Kun-Woo Paik (piano)**  
Œuvres de Tchaïkovski, Moussorgski, Ravel. *Dinard (Ille-et-Vilaine). Salle Stéphane-Bouttet, 6, rue Sadi-Carnot. 21 heures, le 13. Tél. : 02-99-46-94-12. 150 F.*

**Deux pianos et quatre pianistes**  
Œuvres de Schubert, Rachmaninov, Strauss, Beethoven. Marie-Joséphine Jude, Claire Désert, Jean-François Heisser, Emmanuel Strosser (piano). *Hardelot-Plage (Pas-de-Calais). Hôtel du Parc, 111, avenue François-1<sup>er</sup>. 21 heures, le 14. Tél. : 03-21-83-51-02. De 100 F à 120 F.*

**Paul Meyer (clarinette), Eric Le Sage (piano), Renaud Capuçon (violin), Gautier Capuçon (violoncelle)**  
Œuvres de Haendel, Beethoven, Messiaen.

*Menton (Alpes-Maritimes). Parvis Saint-Michel. 21 h 30, le 13. Tél. : 04-92-41-76-95. De 70 F à 210 F.*

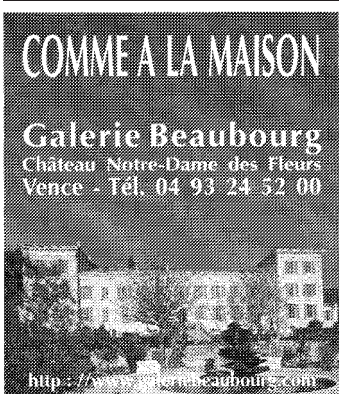
**Orchestre rossini de France**  
Œuvres de Rossini, Verdi, Bellini, Puccini, Ponchielli, Donizetti. Norah Amsellem (soprano), Sonia Ganassi (mezzosoprano), Pinchas Steinberg (direction).

*Orange (Vaucluse). Théâtre antique, place Frères-Mounet. 21 h 30, le 13. Tél. : 04-90-34-24-24. De 30 F à 300 F.*

**Andreas Staier (clavecin)**  
Œuvres de Byrd.

**Georges Pludermacher (piano)**  
Œuvres de Beethoven. *La Roque-d'Anthéron (Bouches-du-Rhône). Abbaye de Silvacane. 18 heures, le 14. Tél. : 04-42-50-51-15. De 60 F à 285 F.*

**Trio Wanderer**  
Œuvres de Schubert, Copland, Brahms. *Saint-Léon-sur-Vézère (Dordogne). Eglise. 20 h 45, le 13. Tél. : 05-53-51-95-17. 150 F.*





## GUIDE TÉLÉVISION

DÉBATS	
17.10 et 0.10 Le Monde des idées. La Palestine en exil. Invité : Elias Sanbar.	LCI
21.00 Stonehenge et l'énigme des mégalithes.	Forum
22.00 Le Mystère des lignes de Nazca.	Forum
23.00 Objet volant non identifié.	Forum
MAGAZINES	
19.00 Histoire parallèle. Semaine du 11 août 1951 : France-Allemagne, de l'hostilité à l'amitié. Invité : Klaus Wenger.	Arte
21.05 Thalassa. Les visiteurs du fjord. Le sourcier de la mer.	TV 5
21.45 Metropolis. Festival de l'île d'Elbe. Les Casadesus. Souvères. Sculptures au Palais-Royal.	Arte
22.15 L'été d'Envoyé spécial. Afrique. La danse du diable. Mama Dakitari. Madagascar, l'or bleu. L'économie de la débrouille.	TV 5
22.25 La Route. Avec Cécile Simeone et Frédéric Beigbeder.	Canal Jimmy
22.30 Paris dernière.	Paris Première
22.40 Tout le monde en parle. Les remix de l'été.	France 2
23.10 Top bab. Placebo.	Canal Jimmy
DOCUMENTAIRES	
20.15 L'Allemagne sur le canapé.	Arte
20.30 Anciennes civilisations. [11/13]. Les Samourais.	Planète

Le Monde  
TELEVISION

**Canal+**  
19.30 **Prévozt à la télé**  
L'idée de cette série, conçue par Michel Royer, spécialiste du travail sur archives audiovisuelles, et Etienne Labroue, est de dresser le portrait d'une personnalité via ses interventions sur le petit écran. Après Gérard Depardieu, Jean-Christophe Averty, Bernard Tapie, Serge Gainsbourg, Coluche et Jean-Luc Godard, les auteurs se sont intéressés au comédien Daniel Prévost, ex-pilier du disparu « Petit rapporteur ».

**Arte**  
22.45 **Les Etrangers**  
La scène se passe dans un petit appartement HLM de Fos-sur-Mer. Selim, dix-neuf ans, révèle son homosexualité à ses parents, anéantis. Le jeune homme parle en français, sa mère répond en arabe, son père se tait. Quelques jours plus tard, Selim quitte le foyer familial et s'engage dans l'armée. Il est envoyé en Bosnie, dans le contingent des casques bleus de la Forproun (l'action se situe en 1994). Occupé à des tâches absurdes... rem-

plir puis vider des sacs, compter les munitions, abattre les chiens errants..., confronté au racisme, à l'intolérance et à la bêtise de ses camarades, Selim se pose des questions sur son engagement. Le scénario et les dialogues de ce téléfilm de Philippe Faucon ont été inspirés par les témoignages de soldats envoyés en Bosnie. Le tableau qu'il peint est d'une extrême noirceur : lâcheté, machisme, racisme, alcoolisme. Par le biais de la fiction, le réalisateur dénonce des faits trop souvent étouffés, au nom du « politiquement correct ».

## GUIDE TÉLÉVISION

DÉBATS	
12.10 et 0.10 Le Monde des idées. La Palestine en exil. Invité : Elias Sanbar.	LCI
21.00 Traduction littéraire, fidélité ou trahison ?	Forum
22.00 Bonjour Sagan.	Forum
23.00 Littérature et sexe.	Forum
MAGAZINES	
16.15 Place aux livres. Invités : Alix de Saint-André ; François Ceresa.	LCI
17.10 Entretien MusiqueS.	LCI
17.45 Fréquentar du rire. Élie Semoun et Franck Dubosc.	M 6
17.45 Science été. Les molécules naturelles et les médicaments. Invité : Pierre Potier.	LCI
18.10 et 21.15 100 % politique. Invité : Robert Hue.	LCI
18.15 Union libre. Best of.	TV 5
19.45 Grand angle. Le pont de Messine, Italie. Le milliardaire de Dubaï.	LCI
19.50 Rien à cacher. Guy Bedos.	RTL 9
20.00 Recto Verso. Bernard Giraudeau.	Paris Première
20.50 Capital. Les nouvelles étoiles de la gastronomie.	M 6
21.05 Les Grandes Enigmes du futur. Les robots à l'école de l'homme.	TV 5
22.55 L'Actor's Studio. Laurence Fishburne.	Paris Première
DOCUMENTAIRES	
17.00 Fenêtre sur. Les îles françaises, portrait de cinq îles.	La Cinquième
17.05 Les Mystères de l'Histoire. [2/2]. La crise des missiles de Cuba. L'évidence Vikings.	Chaîne Histoire
17.05 Le Ciel passionné. [2/4]. La folle histoire des dirigeables.	TV 5
17.15 Rythmes Caraïbes. [7/10]. Trinidad, l'écho des bidons.	Planète
17.15 Poussières de guerre. [2/2]. Le temps des larmes.	Histoire
17.25 Chasseurs de serpents au Yémen.	RTBF 1
18.05 Navires de légendes. [6/9]. Vie et mort de l'« America ».	La Cinquième
18.10 Journal d'un globe-trotter. [9/13]. Emirats arabes.	Odyssee
18.35 Je vois et j'entends la musique. Making-off du « Rake's Progress ».	Mezzo
19.05 Histoires de chevaux. Chevaux cascadeurs.	Odyssee
19.05 Les Femmes aux J.O. [11/3]. Emergence des athlètes féminines.	Histoire
19.25 La Main de Staline. [1/3].	Planète
20.35 Derniers paradis sur Terre. Kamtchatka, paradis sibérien. Derniers paradis sur Terre. Thaïlande, le joyau de l'Orient.	Canal+
20.45 L'Aventure humaine. La Tour de Babel, trône des dieux.	Arte
20.50 Pablo Escobar, l'empereur de la cocaïne.	Odyssee
21.00 Encyclopédies. Les Femmes aux J.O. [2/3]. Rapidité et grâce.	Histoire
21.15 Biographie. Bonnie et Clyde, amour et mort.	La Chaîne Histoire
21.30 Voitures de légende. [5/6]. Mercedes, une étoile allemande.	Canal Jimmy
21.45 L'Asie d'aujourd'hui. La Thaïlande et le Vietnam.	Odyssee
22.05 100 ans / 100 films. [7/10].	CinéCinéma
22.15 Mystérieuses civilisations disparues. Stonehenge.	Planète
22.30 Enigmes et tragédies maritimes. La mutinerie du cuirassé Potemkine.	La Chaîne Histoire
22.50 Dalai-lama, le sourire et la conscience. [1/2].	Histoire
23.10 Sur les traces de Robert Frank.	Planète
SPORTS EN DIRECT	
19.00 et 1.00 Tennis. Masters Series. Tournoi messieurs de Cincinnati (Ohio) (1 <sup>er</sup> demi-finale).	Pathé Sport
19.50 Football. D 1 (3 <sup>e</sup> journée) : Lens - Marseille. Au stade Félix-Bollaert.	TPS Foot
22.45 Athlétisme. Championnats du monde (9 <sup>e</sup> jour).	France 3 - Eurosport
19.30 Un siècle de musique d'orchestre. [2/7]. Rythme.	Mezzo
19.45 Les Dessous du show-biz. [6/6]. Des invités chics pour animateurs chocs.	CinéCinéma
20.00 D'îles en îles. L'archipel de Chiloe au Chili.	Voyage
20.00 Une histoire de la médecine. [5/8]. Les malades passent à l'acte.	Histoire
20.30 Notre siècle. [7/9]. 1958-1968 : Nouvelle vague.	Planète
20.40 Thema. Les Mondes souterrains. Le Tunnel. Chercheurs d'opale en Australie. Sous la neige et la glace. Dans les égouts de Paris.	Arte
20.45 Biographie. Sherlock Holmes, le grand détective.	La Chaîne Histoire
21.00 Dalai-lama, le sourire et la conscience. [2/2].	Histoire
21.30 Maurice Nadeau.	Planète
21.50 Costa Rica, un pont entre deux continents.	Odyssee
22.00 Pilot Guides. Spécial plages.	Voyage
22.00 Mémoires de la télévision française. [2/2].	Histoire
22.35 Anciennes civilisations. [11/13]. Les Samourais.	Planète
23.10 Cinépanorama. Hollywood 1962.	Odyssee
23.15 Enigmes et tragédies maritimes. La mutinerie du cuirassé Potemkine.	La Chaîne Histoire
23.35 Les Suiveurs d'étoiles. Une odyssee du Pacifique.	Odyssee
23.40 Les Tambours d'Abitibi.	RTBF 1
0.30 Enquêtes médico-légales. Une étrange disparition.	13 <sup>ème</sup> RUE
0.35 Pierre Mauroy, sur la piste de l'éléphant.	Festival
SPORTS EN DIRECT	
14.00 Saut à skis. Grand Prix d'été (2 <sup>e</sup> manche).	Eurosport
15.00 Football. Charity Shield. Liverpool - Manchester United.	Canal+
15.55 Athlétisme. Championnats du monde (10 <sup>e</sup> jour).	France 3 - Eurosport
18.00 CART. Championnat FedEx. Grand Prix de Lexington.	Eurosport
19.00 Tennis. Masters Series. Tournoi messieurs de Cincinnati (Ohio). Finale.	Pathé Sport
20.45 Football. D 1 (3 <sup>e</sup> journée) : Bastia - Lyon. Au stade Armand-Césari, à Furiani.	Canal+
22.30 Athlétisme. Championnats du monde (10 <sup>e</sup> jour).	France 2
MUSIQUE	
19.00 Maëstro. Le Piano dans tous ses éclats. Lors du Festival de La Roque-d'Anthéron, en 1998. Avec Emmanuel Strosser, piano ; Franck Braley, piano ; Alexandre Tharaud, piano.	Arte

Le Monde  
TELEVISION

**Arte**  
20.40 **Thema : Les Mondes souterrains**  
Que se passe-t-il sous terre, sous les pavés parisiens, les rails du tramway berlinois, la neige de Montréal ou la poussière du désert australien ? Pour cette soirée Thema, Arte propose un tour du monde original des univers souterrains. Point fort de cette programmation, *Le Tunnel*, de Marcus Vetter, diffusé en ouverture, documentaire tourné à Berlin dix ans après la chute du mur.

**France 2**  
20.45 **L'Enfer**  
Un homme de trente-cinq ans (François Cluzet) devient propriétaire de l'hôtel où il travaillait. Il épouse une fille trop belle pour lui (Emmanuel Béart), et sombre dans une jalousie morbide qui se transforme en dédoublement de la personnalité. Reprise d'un scénario que Cluzot avait commencé de tourner en 1964. Claude Chabrol a disséqué les comportements et les fantasmes d'un homme ravagé par le doute.

**Cinétoile**  
22.25 **Les Baleines du mois d'août**  
Deux sœurs très âgées (Lillian Gish et Bette Davis) vivent ensemble, l'été, dans un chalet de l'île de l'Etat du Maine où, enfants, elles regardaient passer les baleines du mois d'août. Il se passe peu de choses dans cette œuvre inspirée d'une pièce de David Berry. Bavarages, souvenirs, affrontements... Pour son premier film américain, Lindsay Anderson avait pris plaisir à diriger deux mythes vivants.

## SAMEDI 11 AOÛT

## FILMS

16.15 Dans une île avec vous. Richard Thorpe (Etats-Unis, 1948, v.o., 115 min).	TCM
18.10 Sertent la terreur. Richard Brooks (Etats-Unis, 1953, 100 min).	TCM
21.30 Experiment Alcatraz. Edward L. Cahn (Etats-Unis, 1950, v.o., 60 min).	Ciné Classics
22.30 La Parade aux étoiles. George Sidney (Etats-Unis, 1943, 135 min).	TCM
23.00 Breakfast of Champions. Alan Rudolph (Etats-Unis, 1999, 110 min).	Ciné Cinémas 2
TÉLÉFILMS	
20.50 Disparue dans la nuit. Bill L. Norton. [1 et 2/2].	Téva
20.50 Les Raisons du cœur. Martha Coolidge.	TF 6
22.20 Les Compagnons de Jésus. Michel Drach. [2/4].	Festival
22.45 Les Etrangers. Philippe Faucon.	Arte
0.05 Une semaine au Salon. Dominique Baron.	Festival
0.55 Marie Curie, une femme honorable. Michel Boisrond. [2/3].	Téva
SÉRIES	
19.00 Ally McBeal. Queen Bee (v.o.).	Téva
20.50 Docteur Sylvestre. Une retraite dorée.	France 3
20.50 Roswell. Surprise.	M 6
21.45 Sentinel. Révolution.	M 6
23.05 Colombo. Une étrange association.	TF 1
23.20 La Table aux crevés. Henri Verneuil. Avec Fernandel, Maria Mauban (France, 1951, 85 min).	Cinétoile
0.00 Bowfinger, roi d'Hollywood. Frank Oz (Etats-Unis, 1999, v.o., 95 min).	Canal+
0.30 Eurêka. Nicolas Roeg (Etats-Unis, 1983, 125 min).	Cinéfaz
0.35 Rien sur Robert. Pascal Bonitzer (France, 1999, 105 min).	Cinéstar 2
0.50 L'Enfant de l'hiver. Olivier Assayas (France, 1989, 80 min).	Ciné Cinémas 2
0.50 Le Mouton à cinq pattes. Henri Verneuil (France, 1954, 105 min).	Cinétoile
1.05 Le Fantôme de l'opéra. Rupert Julian (Etats-Unis, 1925, v.o., 75 min).	Ciné Classics
2.10 Complot de famille. Alfred Hitchcock (Etats-Unis, 1976, 115 min).	Ciné Cinémas 2
2.20 L'autre nuit. Jean-Pierre Limosin (France, 1988, 85 min).	Cinéstar 2
2.35 La Chinoise. Jean-Luc Godard (France, 1967, 90 min).	Cinétoile



16.15 Dans une île avec vous. Richard Thorpe (Etats-Unis, 1948, v.o., 115 min).	TCM
18.10 Sertent la terreur. Richard Brooks (Etats-Unis, 1953, 100 min).	TCM
21.30 Experiment Alcatraz. Edward L. Cahn (Etats-Unis, 1950, v.o., 60 min).	Ciné Classics
22.30 La Parade aux étoiles. George Sidney (Etats-Unis, 1943, 135 min).	TCM
23.00 Breakfast of Champions. Alan Rudolph (Etats-Unis, 1999, 110 min).	Ciné Cinémas 2
TÉLÉFILMS	
20.50 Disparue dans la nuit. Bill L. Norton. [1 et 2/2].	Téva
20.50 Les Raisons du cœur. Martha Coolidge.	TF 6
22.20 Les Compagnons de Jésus. Michel Drach. [2/4].	Festival
22.45 Les Etrangers. Philippe Faucon.	Arte
0.05 Une semaine au Salon. Dominique Baron.	Festival
0.55 Marie Curie, une femme honorable. Michel Boisrond. [2/3].	Téva
SÉRIES	
19.00 Ally McBeal. Queen Bee (v.o.).	Téva
20.50 Docteur Sylvestre. Une retraite dorée.	France 3
20.50 Roswell. Surprise.	M 6
21.45 Sentinel. Révolution.	M 6
23.05 Colombo. Une étrange association.	TF 1
23.20 La Table aux crevés. Henri Verneuil. Avec Fernandel, Maria Mauban (France, 1951, 85 min).	Cinétoile
0.00 Bowfinger, roi d'Hollywood. Frank Oz (Etats-Unis, 1999, v.o., 95 min).	Canal+
0.30 Eurêka. Nicolas Roeg (Etats-Unis, 1983, 125 min).	Cinéfaz
0.35 Rien sur Robert. Pascal Bonitzer (France, 1999, 105 min).	Cinéstar 2
0.50 L'Enfant de l'hiver. Olivier Assayas (France, 1989, 80 min).	Ciné Cinémas 2
0.50 Le Mouton à cinq pattes. Henri Verneuil (France, 1954, 105 min).	Cinétoile
1.05 Le Fantôme de l'opéra. Rupert Julian (Etats-Unis, 1925, v.o., 75 min).	Ciné Classics
2.10 Complot de famille. Alfred Hitchcock (Etats-Unis, 1976, 115 min).	Ciné Cinémas 2
2.20 L'autre nuit. Jean-Pierre Limosin (France, 1988, 85 min).	Cinéstar 2
2.35 La Chinoise. Jean-Luc Godard (France, 1967, 90 min).	Cinétoile

## DIMANCHE 12 AOÛT

## FILMS

13.20 La Loi de la forêt. William Keighley (EU, 1937, 90 min).	TCM
14.50 A nous la victoire. John Huston (EU, 1981, 115 min).	TCM
17.10 Experiment Alcatraz. Edward L. Cahn (Etats-Unis, 1950, v.o., 65 min).	Ciné Classics
17.55 La Fracture du myocarde. Jacques Fansten (France, 1990, 100 min).	Ciné Cinémas 2
18.00 Cérémonie secrète. Joseph Losey (Grande-Bretagne, 1968, 105 min).	Ciné Cinémas 1
18.15 L'Aventure de madame Muir. Joseph L. Mankiewicz (Etats-Unis, 1947, v.o., 100 min).	Ciné Classics
18.20 The Boy Friend. Ken Russell (Grande-Bretagne, 1972, v.o., 145 min).	TCM
19.25 Le Grand Bluff. Patrice Dally (France, 1957, 90 min).	Cinétoile
20.30 Steamboat Round the Bend. John Ford (Etats-Unis, 1935, v.o., 80 min).	Ciné Classics
20.35 Hors d'atteinte. Steven Soderbergh. Avec Georges Clooney, Ving Rhames (EU, 1998, 120 min).	Ciné Cinémas 2
20.45 Hiroshima mon amour. Alain Resnais (France - Japon, 1959, 90 min).	Cinéfaz
20.45 L'Enfer. Claude Chabrol (France, 1994, 105 min).	France 2
21.50 Marie Stuart. John Ford (Etats-Unis, 1936, v.o., 125 min).	Ciné Classics
22.20 Les Îles. Iradj Azimi (France, 1982, 95 min).	Ciné Cinémas 3
22.25 Les Baleines du mois d'août. Lindsay Anderson. Avec Lillian Gish, Bette Davis (Etats-Unis, 1987, v.o., 85 min).	Cinétoile
23.55 La Fracture du myocarde. Jacques Fansten (France, 1990, 100 min).	Ciné Cinémas 3
23.55 L'Étrange Incident. William A. Wellman (Etats-Unis, 1943, v.o., 75 min).	Ciné Classics
0.10 Les Croix de bois. Raymond Bernard (France, 1931, 115 min).	France 3
0.20 Les Innocents. Jack Clayton (Grande-Bretagne, 1961, v.o., 95 min).	Canal+



13.20 La Loi de la forêt. William Keighley (EU, 1937, 90 min).	TCM
14.50 A nous la victoire. John Huston (EU, 1981, 115 min).	TCM
17.10 Experiment Alcatraz. Edward L. Cahn (Etats-Unis, 1950, v.o., 65 min).	Ciné Classics
17.55 La Fracture du myocarde. Jacques Fansten (France, 1990, 100 min).	Ciné Cinémas 2
18.00 Cérémonie secrète. Joseph Losey (Grande-Bretagne, 1968, 105 min).	Ciné Cinémas 1
18.15 L'Aventure de madame Muir. Joseph L. Mankiewicz (Etats-Unis, 1947, v.o., 100 min).	Ciné Classics
18.20 The Boy Friend. Ken Russell (Grande-Bretagne, 1972, v.o., 145 min).	TCM
19.25 Le Grand Bluff. Patrice Dally (France, 1957, 90 min).	Cinétoile
20.30 Steamboat Round the Bend. John Ford (Etats-Unis, 1935, v.o., 80 min).	Ciné Classics
20.35 Hors d'atteinte. Steven Soderbergh. Avec Georges Clooney, Ving Rhames (EU, 1998, 120 min).	Ciné Cinémas 2
20.45 Hiroshima mon amour. Alain Resnais (France - Japon, 1959, 90 min).	Cinéfaz
20.45 L'Enfer. Claude Chabrol (France, 1994, 105 min).	France 2
21.50 Marie Stuart. John Ford (Etats-Unis, 1936, v.o., 125 min).	Ciné Classics
22.20 Les Îles. Iradj Azimi (France, 1982, 95 min).	Ciné Cinémas 3
22.25 Les Baleines du mois d'août. Lindsay Anderson. Avec Lillian Gish, Bette Davis (Etats-Unis, 1987, v.o., 85 min).	Cinétoile
23.55 La Fracture du myocarde. Jacques Fansten (France, 1990, 100 min).	Ciné Cinémas 3
23.55 L'Étrange Incident. William A. Wellman (Etats-Unis, 1943, v.o., 75 min).	Ciné Classics
0.10 Les Croix de bois. Raymond Bernard (France, 1931, 115 min).	France 3
0.20 Les Innocents. Jack Clayton (Grande-Bretagne, 1961, v.o., 95 min).	Canal+

## PROGRAMMES

## TÉLÉVISION

TF 1	
15.40 Les Repentis.	
16.30 Will & Grace.	
17.05 Dawson.	
17.55 Sous le soleil.	
18.55 Les Aventuriers de Koh-Lanta.	
20.00 Journal, Tiercé, Météo.	
20.50 Nos meilleurs moments.	
23.05 Colombo. Une étrange association.	
0.45 Le Maillon faible.	
1.30 TF 1 nuit, Météo.	
FRANCE 2	
16.10 Tiercé.	
16.25 Cyclisme. Coupe du monde. Classique de San Sebastian (Esp.).	
18.05 Nash Bridges.	
18.55 et 1.50 Union libre.	
19.55 et 20.45 Tirage du loto.	
20.00 et 1.30 Journal, Météo.	
20.50 Fort Boyard.	
22.35 L'Artiste de l'été.	
22.40 Tout le monde en parle.	
FRANCE 3	
15.40 Chroniques d'en haut.	
16.35 C'est toujours l'été.	
18.25 Questions pour un champion.	
18.55 Le 19-20 de l'information, Météo.	
20.10 Tout le sport.	
20.20 C'est mon choix ce soir.	
20.50 Docteur Sylvestre. Une retraite dorée.	
22.20 Météo, Soir 3.	
22.45 Athlétisme. Championnats du monde d'Edmonton.	
CANAL +	
15.55 Le Truc.	
16.05 Chris Colorado.	
16.50 Football. D 1. Rennes - Monaco. 17.15 Coup d'envoi.	
► En clair jusqu'à 20.00	
19.20 Le Journal.	
19.30 Prévost à la télé.	
20.00 Tout la cape et l'épée.	
20.35 L'été des docs. Derniers paradis sur Terre. Kamtchatka, paradis sibérien.	
21.50 Rugby. Nouvelle-Zélande - Australie (rediff.).	
22.25 Samedi sport.	
0.00 Bowfinger, roi d'Hollywood. Film. Frank Oz (v.o.).	

## ARTE

19.00 Histoire parallèle. Semaine du 11 août 1951 : France-Allemagne, de l'hostilité à l'amitié.	
19.45 Météo, Arte info.	
20.00 Le Dessous des cartes.	
20.15 L'Allemagne sur le canapé.	
20.45 L'Aventure humaine. La Tour de Babel, trône des dieux.	
21.45 Metropolis. Festival de l'île d'Elbe. Les Casadesus. Souvères. Sculptures au Palais-Royal.	
22.45 Les Etrangers. Téléfilm. Philippe Faucon.	
23.55 La Villette Jazz Festival 2000. Michael Brecker, Pat Metheny Spécial Quartet.	
M 6	
16.25 Los Angeles Heat.	
17.15 Crime Traveller.	
18.15 Choc en plein ciel. Téléfilm. Mike Robe.	
19.54 Le Six Minutes, Météo.	
20.05 E = M 6.	
20.39 Météo des plages.	
20.40 Cinésix.	
20.50 La Trilogie du samedi. Roswell. Surprise.	
21.45 Sentinel. Révolution.	
22.35 Spécial O.P.S. Force. Un prisonnier embarrassant.	
23.30 Traque à Genève.	
0.20 Au-delà du réel, l'aventure continue. Lithia.	

## RADIO

FRANCE-CULTURE	
21.40 Dits et récits (rediff.).	
22.05 Concert.	



# Deux incendies ravagent plus de 600 hectares à la périphérie de Marseille

Les pompiers luttent samedi matin pour protéger les calanques

## MARSEILLE

de notre correspondant

Les secours luttent toujours, samedi matin 11 août, contre un incendie qui s'est déclaré la veille à Saint-Marcel dans les quartiers Est de Marseille, vers 22 heures, alors que les pompiers venaient de maîtriser le premier feu de la journée, dans le secteur Nord de la ville. Ce second foyer a pris naissance traversée de la Forbine, dans une zone urbaine en bordure de monts boisés, et a aussitôt gagné des barres rocheuses, très difficiles d'accès. En l'absence de voies pénétrant la colline, une centaine de marins-pompiers ont combattu le feu à pied, mais les flammes ont rapidement atteint les crêtes des monts Saint-Cyr.

L'incendie, qui avait déjà, au lever du jour, détruit environ trois cents cinquante hectares de pinède et de garrigues, était combattu, samedi matin, depuis la route de la Gineste, au sud de Marseille, où les marins-pompiers avaient installé leur poste

de commandement mobile. Cette route, menant à Cassis, était fermée à la circulation, et les secours prenaient position autour du camp militaire de Carpiagne, sur les hauteurs qui dominent les calanques. Le mistral, fort la veille, ne soufflait plus qu'à 30 km/h, mais les secourus redoutaient qu'il ne se renforce. Des effectifs, arrivés dans la nuit en provenance d'Auvergne, de Rhône-Alpes et des Alpes-maritimes,

étaient à pied d'œuvre. A la reprise de leurs rotations, les moyens aériens n'ont pu lutter contre ce feu, en raison du départ d'un incendiaire de Carpiagne, sur les hauteurs (Bouches-du-Rhône), dans le massif des Alpilles. Grâce à l'intervention immédiate de cinq canadiens, cet incendie a pu être éteint dans l'œuf après avoir ravagé quatre à cinq hectares.

Déjà, vendredi, Marseille avait

## Trois campings évacués au Barcarès

Les occupants de trois campings, soit au moins 2 800 personnes, ont dû être évacués, vendredi 10 août, au Barcarès (Pyrénées-Orientales), au nord de Perpignan, à la suite d'un incendie qui n'a pas fait de blessés. Selon un bilan communiqué par les gendarmes, treize mobile homes ainsi que vingt-huit tentes et caravanes sont parties en fumée au camping « Le Floride », rapidement évacué après l'apparition des premières flammes, vers 16 heures. Environ 180 personnes ont été prises en charge et logées pour la nuit par la mairie du Barcarès. Les occupants des deux autres campings voisins, évacués par mesure de sécurité, ont pu réintégrer leur lieu de résidence. Cent-trente pompiers ont été mobilisés pour circonscrire l'incendie, dont l'origine reste indéterminée.

# Mort de Karine : la compagne du suspect témoin assisté

## METZ

de notre correspondant

C'est avec le statut de témoin assisté que Péroline G. participera, vendredi 17 août, à la confrontation qui doit l'opposer à son compagnon, Stéphane Krauth. Le juge d'instruction de Sarreguemines (Moselle), Vincent Raffray, chargé de l'enquête sur la mort de Karine, le 22 juillet, à Bitche, le lui a signifié, jeudi 9 août, lors de sa deuxième audition. Elle venait d'être mise en cause par son concubin, qui l'accusait de l'avoir aidé à se « débarrasser du corps ». Statut intermédiaire entre le simple témoin et le mis en examen, le témoin assisté a accès au dossier et peut s'entourer des services d'un conseil. Un avocat a été commis d'office pour la défen-

dre. Avant d'impliquer sa compagne dans ce qu'il persiste à qualifier d'« accident », Stéphane Krauth avait cependant reconnu, pour la première fois, que Karine était vivante après qu'il l'eut percuté avec sa voiture. « Je suis descendu de la voiture, la jeune fille était prise de convulsions, a-t-il dit au juge. Mon premier réflexe fut de la gazer pour qu'elle ne puisse pas relever le numéro de ma voiture. Mais, finalement, je me suis dit que je ne pouvais pas la laisser dans cet état. Au bout de dix minutes de route, elle ne respirait plus. » (Le Monde du 11 août). Une version que Péroline a démentie devant le juge, estimant que son fiancé avait « sans doute violé, étrangement puis brûlé Karine ».

Interrogée vendredi soir par Le

Monde, Péroline a formellement démenti les accusations portées contre elle par le père de sa petite fille : « C'est dégueulasse d'avoir voulu me mettre dans le coup. Lorsque Stéphane est rentré vers 21 h 30, moi, je regardais la télé. Ensuite, je suis allée me coucher. Je me souviens m'être réveillée vers 3 heures du matin pour donner un biberon à la petite. Stéphane n'était ni dans la chambre, ni dans la cuisine. Ce qui ne veut pas dire qu'il n'était pas dans une autre pièce. J'ai raconté tout ça au juge, il m'a dit qu'il me croyait plus que Stéphane. » Pour le reste, Péroline se dit « persuadée » que face à elle, lors de la confrontation,

Nicolas Bastuck

# Dans le sud de l'Irak, raid aérien américain et britannique d'envergure contre des installations militaires

DES CHASSEURS américains et britanniques ont mené, vendredi 10 août, un raid contre des sites de la défense antiaérienne irakienne dans le sud de l'Irak, le plus important depuis février, a indiqué un responsable du Pentagone sous le couvert de l'anonymat. Bagdad a affirmé que le raid avait fait un mort et onze blessés.

Une cinquantaine d'appareils au total, dont des avions ravitailleurs, ont participé à cette action. Selon un porte-parole de l'US Air Force à Tampa (Floride), les avions ont touché un centre de communications, une station-radar et une rampe de missiles, avant de regagner leurs bases dans la région. Le porte-parole n'a pas précisé d'où étaient partis les avions. Comme à de nombreuses reprises dans le passé, l'Irak a affirmé qu'ils avaient décollé de

leurs bases en Arabie saoudite et au Koweït, mais ces deux pays ont toujours démenti ces affirmations.

Le Pentagone a précisé que le raid avait été mené en réponse « à la récente augmentation des tirs de la défense aérienne (irakienne) contre les avions de la coalition » et qu'il visait entre autres « deux systèmes de communications et des sites de missiles sol-air ». C'était le deuxième de la semaine. La veille, l'Irak avait affirmé que ses batteries de missiles sol-air avaient forcé des chasseurs américains et britanniques qui survolaient le nord et le sud du pays à « rebrousser chemin ».

Des incidents quasi quotidiens opposent l'Irak aux avions qui survolent deux zones d'exclusion aérienne, imposées par Washington, Londres et Paris après la guerre

du Golfe, dans le nord et le sud du pays, pour protéger les populations civiles. L'aviation française ne participe pas aux raids. Bagdad ne reconnaît pas ces zones, qui ne font pas l'objet de résolutions de l'ONU, et affirme que les raids américano-britanniques y ont fait 354 morts et un millier de blessés depuis 1998.

## MARÉE NOIRE

Par ailleurs, des pays du Golfe se mobilisent pour combattre une marée noire provoquée par le naufrage d'un bateau chargé de brut irakien de contrebande au large de l'Irak. « Un bateau koweïtien transportant une équipe technique dotée d'équipements et de produits chimiques utilisés dans la lutte contre la pollution est arrivé à proximité de la marée noire », a indiqué Abdel Momen Janahi, directeur adjoint de l'organisation régionale pour la protection de l'environnement marin (ROPME), basée à Koweït. Le quotidien koweïtien *Al-Qabas* a rapporté, selon une source des services météorologiques, que la nappe de pétrole avait déjà touché les côtes de l'Irak et pourrait atteindre celles du Koweït et de l'Arabie saoudite au cours de la semaine. D'après le capitaine Janahi, la marée noire est de 18 km de long et 9 km de large. Le navire *Georgios*, battant pavillon du Honduras, a coulé dimanche à 60 milles nautiques des côtes koweïtiennes, après avoir été retenu pendant plus d'un mois par la marine américaine. Le 10 juillet, l'US Navy avait intercepté dans les eaux internationales du Golfe le navire avec 1 894 tonnes de brut de contrebande à son bord. L'Irak et les propriétaires du bateau ont accusé la Navy de l'avoir coulé, mais un porte-parole de la V<sup>e</sup> flotte américaine s'est borné à dire : « Nous ne savons pas comment il a coulé (...) mais le bateau était dans un très mauvais état ». - (AFP, Reuters.)

# Les départs en retraite vont connaître un « boom » en 2010

Cette vague entraînera de « fortes tensions » dans certains secteurs

LA VAGUE des départs en retraite attendus d'ici à 2010 pourrait entraîner de « fortes tensions », en matière d'embauches, dans plusieurs secteurs d'activité. Le problème, déjà évoqué pour les enseignants, devrait également concerner les cadres d'entreprise, les infirmiers, les aides-soignants, les assistantes maternelles, ou bien encore les ouvriers qualifiés de maintenance, selon les conclusions d'une étude qui vient d'être rendue publique sur le site Internet du ministère de l'emploi et de la solidarité.

Ces quinze dernières années, le flux annuel global des départs, qu'il s'agisse de retraités occupant précédemment un emploi ou bien en situation de chômage ou d'inactivité, s'est élevé à 820 000. Ce chiffre ne devrait pas progresser dans les dix prochaines années, voire même, au contraire, régresser. Mais, en se consacrant à la seule catégorie des personnes qui travaillaient juste avant de prendre leur retraite (47,1 % du total), l'auteur de l'étude, Agnès Topiol, démontre que l'importance des départs s'accroît sensiblement dès 2005. A comportements identiques, dans cette catégorie où l'âge moyen de la retraite se situe entre 58 et 60 ans (contre 62,3 ans en général), le flux annuel des départs passerait à 459 000 pour la période 2000-2005 et à 660 000 de 2005 à 2010... au lieu des 386 200 départs enregistrés ces quinze dernières années. Soit une augmentation de plus de 40 % !

En dix ans, le poids des départs à la retraite dans l'emploi total s'élèverait à 2,2 % contre 1,3 % pour la période précédente. Mais l'impact de la sortie des « baby-boomers » ne sera pas identique partout, il s'en faut de beaucoup. Comme le souli-

gne M<sup>me</sup> Topiol, certains métiers présentent aujourd'hui une pyramide des âges « particulièrement vieillie ». La part des quinquagénaires est ainsi forte chez les cadres, les agriculteurs, les patrons d'hôtels-restaurants, les médecins ou les juristes et les emplois de la fonction publique. Dans tous ces secteurs, mais aussi parmi les cadres des banques et des assurances, leur proportion dépasse 30 %. Cette situation s'explique notamment par une entrée dans la vie active plus tardive, mais aussi par « un recrutement massif dans les années 1970 qui n'a pas été maintenu dans les décennies suivantes ».

D'ici à 2010, les départs seront nombreux parmi les enseignants (environ 37 500 départs par an), les catégories B et C de la fonction publique (respectivement 25 400 et 11 900 départs par an), les conducteurs de véhicule (18 800), les agriculteurs (16 600), les assistantes maternelles et aides familiales (15 200), les secrétaires (15 000), et les ouvriers qualifiés du second œuvre du bâtiment (14 100).

Dans certains domaines, l'ajustement entre les départs et la demande de travail devrait se réaliser quasi automatiquement, du fait, tout simplement, du non-remplacement des partants. C'est le cas, par exemple, pour les agriculteurs, les éleveurs, les bûcherons ou bien encore les ouvriers du textile. Pour d'autres, au contraire, comme les infirmiers, les assistantes maternelles, les enseignants ou les cadres d'entreprise, l'étude conclut à des « tensions, déjà sensibles aujourd'hui » qui « risquent de s'accroître » et à des besoins de recrutement « croissants ».

Luc Leroux

Isabelle Mandraud

# PRIX SPÉCIAL

## à CEUX QUI RÉVISENT LEURS CLASSIQUES PENDANT L'ÉTÉ...

Du lundi au vendredi, révisez avec Le Monde, France Inter et Universal 50 chefs d'œuvre de la musique classique. Chaque jour, un album est chroniqué dans Le Monde et présenté sur France Inter à 16h dans l'émission de Caroline Ostermann, "Musique Maestro".

**Cette semaine, vous avez redécouvert :**

- MAHLER** Symphonie n°5 par Chailly,
- AIRS** par Goerne,
- ALBENIZ** Iberia par Muraro,
- HAENDEL** Rinaldo par Bartoli et Hogwood,
- THE VIVALDI ALBUM** par Cecilia Bartoli.



## Révisez vos CLASSIQUES













# Le Monde

# TELEVISION

▼ RADIO ● VIDEO ■ DVD | SEMAINE DU 13 AU 19 AOÛT 2001

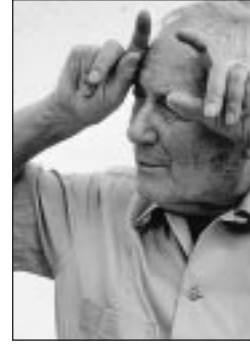


## DIANA, L'ENQUÊTE

Un portrait en deux volets produit par le Britannique Brian Lapping, loin des clichés officiels. Sur Canal+. Page 27

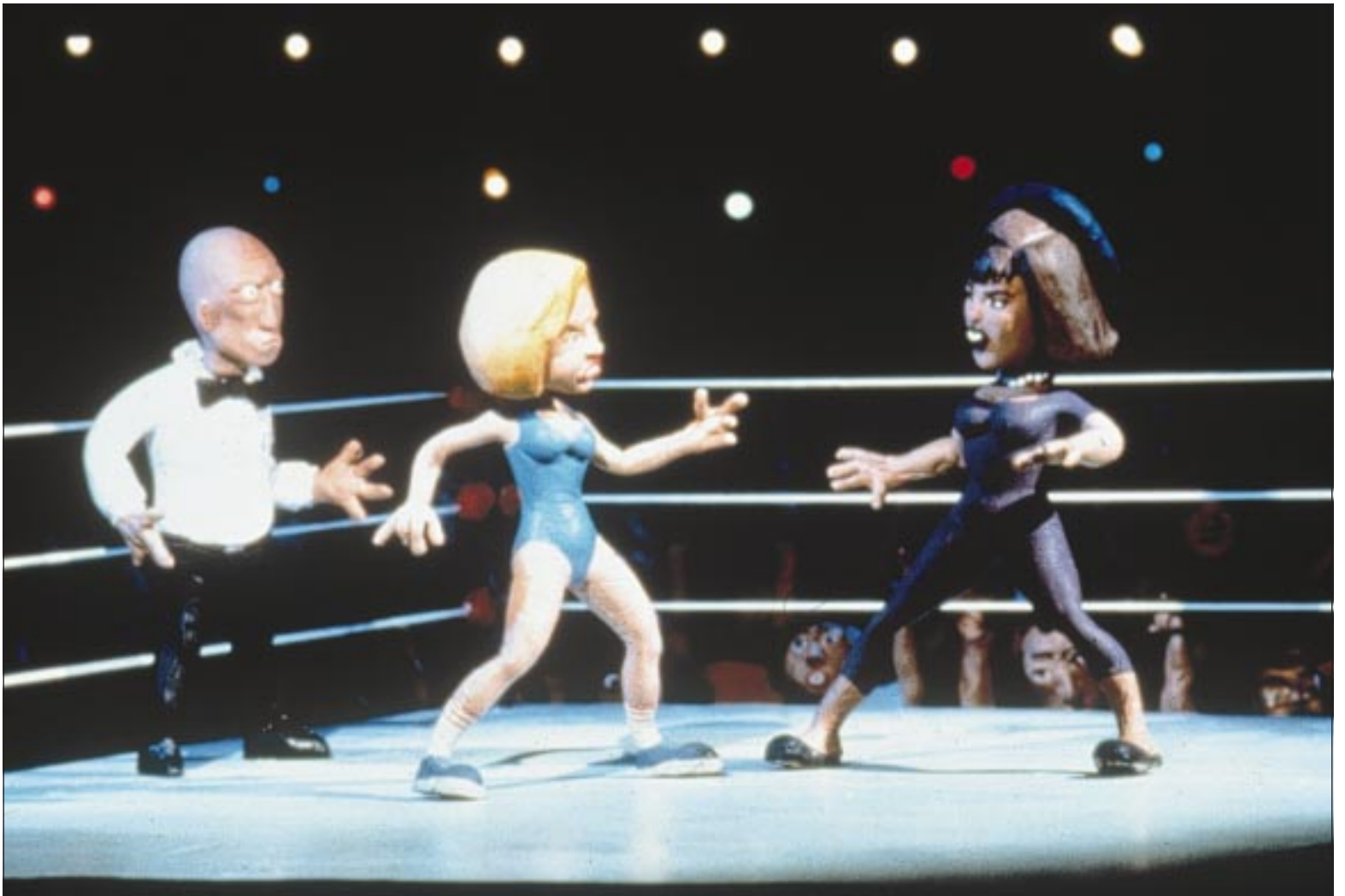
## SALOMÉ

Une extraordinaire représentation de l'homosexualité, portée par son interprète et scénariste, Alla Nazimova. Sur Arte. Page 19



## MIRÓ. DANS LE LABYRINTHE DES RÊVES

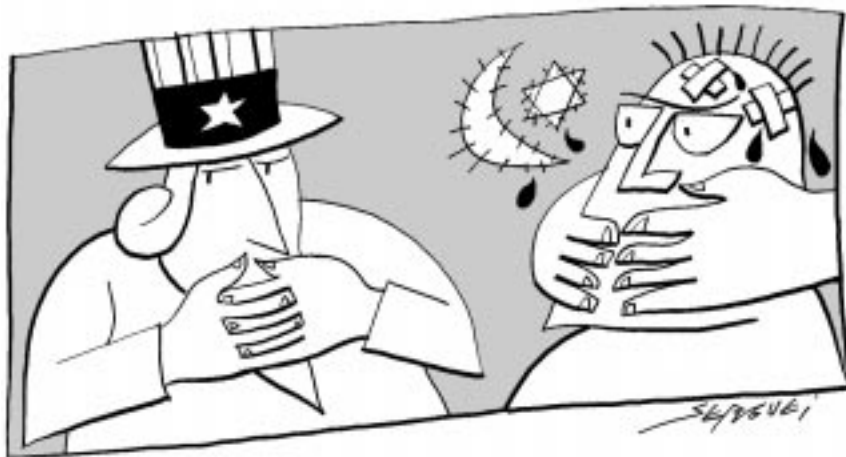
Pascale Lismonde évoque l'œuvre et la personnalité de l'artiste catalan sur France-Culture. Page 31



## L'offensive mondiale de MTV

La chaîne musicale, née il y a vingt ans aux Etats-Unis, est aujourd'hui diffusée dans 140 pays. Le simple « robinet à clips » s'est diversifié et propose désormais des émissions originales comme « Celebrity Deathmatch ». Pages 4-5





# Pétarades d'été

Par Daniel Schneidermann

**P**AS de trêve dans la pétarade. On avait quitté, voici un petit mois, les voyages payés en liasses de Jacques Chirac ; on retrouve en vedette de l'été, entre deux reportages balnéaires, les fonds secrets des ministres. Mercredi donc, le « 20 heures » de France 2 nous montrait un des frangins flingueurs de la droite, l'ancien ministre Bernard Debré (flingueur plus occasionnel que son frère Jean-Louis, mais apparemment non moins efficace). Rappelons à nos lecteurs distraits ou simplement en vacances que Bernard Debré est l'auteur d'un tir sophistiqué : une lettre au procureur de Paris Jean-Pierre Dintilhac, en réponse à laquelle ledit procureur a rappelé

que la non-déclaration au fisc, par tout conseiller, ministre ou président, des primes perçues avec une part des fonds secrets s'apparentait bel et bien à un délit fiscal. C'est l'opération-kamikaze « Si je tombe, tout le monde tombe avec moi », lancée par le voyageur Chirac avant les vacances, avec à ce stade un certain succès. Les vraies victimes n'apparaîtront que lorsque la fumée sera dissipée, mais pour l'instant, sont susceptibles d'être atteints : Chirac lui-même, bien entendu, tout le gouvernement actuel, tous les gouvernements précédents, sans compter le même procureur de Paris, ancien directeur de cabinet d'un ancien ministre socialiste, donc lui aussi – comme l'avait rappelé la veille un autre flingueur chiraquien, Patrick Devedjian – présumé avoir perçu des primes en fonds secrets. De la belle ouvrage.

En vieux jeans et chemisette, tenue réglementaire du flingueur estival, filmé dans ce qui devait être sa maison de vacances, Bernard Debré revenait donc sur son exploit. Vive la technologie moderne, qui permet le flingueage en chaise longue : dans son ordinateur portable, insistait le commentaire, « la » fameuse lettre au procureur de Paris. Et pour illustrer les victimes, France 2 rediffusait quelques images de sortie du conseil des ministres, tournées quelques jours plus tôt. Au vol, la journaliste avait demandé à

trois Excellences (Laurent Fabius, Jack Lang et Lionel Jospin) si Elles-mêmes déclaraient au fisc les sommes perçues. Aucune réponse. Les trois faisaient mine de ne pas entendre, souriaient mécaniquement, regardaient en biais, et s'engouffraient dans leur voiture. Image ravageuse, qui sonnait comme un aveu, et donnait envie au citoyen de boycotter les urnes pour le restant de son existence. Parfait. Les journalistes de la télé faisaient leur métier, posaient les questions que nous avons envie de poser, rien à dire.

Sauf que. Sauf que, sur le plateau de France 2, juste avant ce reportage, se trouvait par hasard l'ancienne ministre verte Dominique Voynet. A propos d'autre chose : la Corse. Plus précisément : flinguer le candidat officiel des Verts à la présidence de la République Alain Lipietz, lequel s'était prononcé la veille en faveur de l'amnistie des militants indépendantistes corses incarcérés. Lipietz a été maladroît, expliquait-elle, il ne voulait pas dire ce que l'on a cru qu'il voulait dire, etc. Très bien. Mais alors, on se demandait rétrospectivement pourquoi la présentatrice, Françoise Laborde, pourtant pugnace à l'occasion, ne lui avait pas posé « la » question : « Et vous, M<sup>me</sup> Voynet, comme tous les ministres, vous avez certainement perçu des primes,

payées avec les fameux fonds secrets. Avez-vous déclaré ces primes au fisc ? » C'était l'occasion. Elle la tenait à sa merci, l'autre ne pouvait pas monter dans sa voiture, s'échapper, s'en sortir par un silence ou des pirouettes.

Hélas, la question ne fut pas posée ! Comme si cette curiosité, légitime à la volée, dans la cour de l'Elysée, assez légitime en tout cas pour fracasser le rituel des déclarations pesées et des confidences complètes, cessait de l'être dès lors qu'une de ces Excellences se trouvait installée dans le confort d'un plateau de télévision. Dans le grand déballage qui s'annonce pour la rentrée, et dont ces pétarades estivales donnent un avant-goût, il faudra pourtant bien que les journalistes de télé choisissent leur camp, celui du dévoilement, ou celui de l'omerta.

**Il faudra bien que les journalistes de la télévision choisissent leur camp, celui du dévoilement ou celui de l'omerta**

## La dernière d'« Histoire parallèle »

Douze ans après son apparition, « Histoire parallèle », l'émission la plus ancienne d'Arte, s'arrêtera le 1<sup>er</sup> septembre, jour où sera programmé son 630<sup>e</sup> numéro qui aura pour thème *De l'Europe d'Hitler à l'Europe de demain*. La chaîne rendra hommage le 8 septembre à Marc Ferro, concepteur et présentateur de ce magazine, dans un portrait réalisé par Michel Vuillemer et Ilios Yannakakis, *Marc Ferro, la passion de l'histoire*, diffusé à 19 heures.

## Une nuit « NYPD Blue »

En prélude à la huitième saison, inédite en France, de « New York Police Department Blues », dont la diffusion doit commencer début octobre, Canal Jimmy propose une nuit « NYPD Blue ». **Samedi 25 août**, à partir de 21 heures, les amateurs de la fameuse série américaine créée par Steven Bochco pourront revoir quatre épisodes de la première saison et trois volets des deuxième et troisième, en version originale.

CRÉDITS  
DE « UNE » :  
MTV ; ARTE ;  
MONNICO/ANA ;  
ASSOCIATED  
PRESS

## La part d'ombre

Philippe Labro libéré de ses responsabilités de directeur d'antenne à RTL, où il reste cependant administrateur de la station, animera à partir du 7 septembre sur France 3 le vendredi en troisième partie de soirée, deux face-à-face à la suite, avec deux personnalités. L'émission s'intitulera « **Ombre et lumière** », parce que « *chacun d'entre nous possède sa part d'ombre* ».

## « Le Goût du noir » revient

Deux personnes qui ne se connaissent pas et qui partagent un repas dans le noir absolu, tel est le principe de l'émission que **Gérard Miller**, psychanalyste habitué des plateaux télévisés, et **Sophie Massieu**, journaliste non voyante, avaient inaugurée en janvier sur La Cinquième. Ce talk-show filmé par des caméras infrarouges revient du 12 août au 30 septembre, le dimanche à 17 h 30.

### LES MEILLEURES AUDIENCES

#### SEMAINE DU 30 JUILLET AU 5 AOUT

528 600 individus âgés de 4 ans et plus. (Source Médiamat-Médiamétrie. Tous droits réservés Médiamétrie.)

#### Les 5 meilleurs scores d'avant-soirée

Date de diffusion	Heure de diffusion	Chaîne	Programme	Audience	Part d'audience
Jeu 2	19.33	France 3	Le 19-20 (édition nationale)	9	35,3
Vend 3	19.12	France 3	Le 19-20 (édition régionale)	8,8	40,2
Dimanche 5	18.51	TF1	Les aventuriers de Koh-Lanta (jeu)	8,6	40
Jeu 2	18.56	TF1	Le Maillon faible (jeu)	7,6	34,7
Jeu 2	19.54	M6	Le 6 Minutes (informations)	5,1	17,9

#### Les 5 meilleurs scores de première partie de soirée

Date de diffusion	Heure de diffusion	Chaîne	Programme	Audience	Part d'audience
Jeu 2	20.55	TF1	Les Cordiers juge et flic (série)	14,1	42,7
Mercredi 1	20.52	TF1	Méditerranée (feuilleton)	13,6	41,7
Lundi 30	20.51	TF1	Navarro (série)	13,1	39,2
Mardi 31	20.52	TF1	Papy fait de la résistance (film)	12,1	36,9
Dimanche 5	20.49	TF1	Rien ne va plus (film)	9,6	30,7

#### Les 5 meilleurs scores de seconde partie de soirée

Date de diffusion	Heure de diffusion	Chaîne	Programme	Audience	Part d'audience
Vend 3	21.47	France 2	P. J. (série)	7,9	25,7
Lundi 30	22.22	France 2	Urgences (série)	7,7	31,3
Lundi 30	22.34	TF1	Ça vaut le détour (magazine)	6	32,8
Dimanche 5	21.58	France 3	Siska (série)	5,7	20,4
Dimanche 5	22.45	TF1	Les Babas cool (film)	5,6	38,4





## L'Afrique à travers le regard de ses habitants

C'EST la nouvelle tendance anglo-saxonne des programmes découverte-nature : après la faune et la flore, voici la géographie humaine, les hommes dans leur environnement. A partir du jeudi 30 août et pendant deux mois (chaque samedi, à 12 h 35 en clair), Canal+ diffuse une série documentaire qui se veut un événement. « Africa », huit épisodes de 52 minutes (plus un *making of*), est une coproduction National Geographic Television, Thirteen/WNET New York, Tigress Productions, Magic Box Mediaworks (avec la participation de Canal+). Tournée pendant deux ans, dans quatorze pays d'Afrique, la série a pour ambition, selon Jennifer Lawson, producteur exécutif à Magic Box à l'origine du projet, de « découvrir l'histoire de l'Afrique contemporaine à travers le regard et la voix de ses habitants ». Navrée de constater que la télévision ne s'intéresse aux Africains que lorsqu'il y a des guerres, des épidémies et autres catastrophes, la productrice noire américaine a voulu montrer une autre image du vaste continent, la richesse des cultures, des langues, des modes de vie. Pour Andrew Jackson, pro-



MICHAEL LEWIS/NATIONAL GEOGRAPHIC

« Savane, le retour aux sources », premier épisode de « Africa »

ducteur britannique à Tigress Productions, qui a monté le projet, trouvé les financements, le choix a été de mettre l'accent sur « des personnages forts », de montrer des êtres humains et l'influence du milieu naturel sur leur façon de vivre.

De la savane au désert, en passant par la mer, les lacs, la forêt, la série raconte l'histoire d'Issa Simai, pêcheur de langoustes et footballeur sur l'île de Zanzibar, d'Alice Wagui, installée à Nairobi et qui veut retourner dans son village pour accoucher, etc. Gros moyens, vision intimiste, on peut trouver que c'est simple et optimiste. La diffusion de la série sera accompagnée d'une exposition au Musée de l'homme à Paris, d'une édition en DVD et VHS, et de jeux.

C. H.

## Les nouvelles tendances de la fiction française

La troisième édition du Festival de la fiction de Saint-Tropez aura lieu du 20 au 23 septembre. Initiative collective des producteurs de fictions télévisées, cette manifestation a largement gagné son pari puisque, à sa création en 1999, elle avait mobilisé près de trois cents professionnels, alors que cette année les organisateurs en attendent plus de huit cents. Seul festival entièrement consacré à la fiction française de qualité et « grand public », elle met en compétition des téléfilms inédits qui donneront le ton à la rentrée. « Les problèmes de société sont toujours présents dans la fiction française », explique Albert Mathieu, ancien responsable de la fiction de Canal+ et président du comité de sélection qui a visionné les quelque soixante-dix œuvres envoyées par les chaînes hertziennes et câblées. « Cette année, nombre de télé-

films évoquent le monde paysan confronté à l'endettement et aux ajustements européens. Toutefois, on note l'apparition d'histoires qui touchent à l'universel. En général, la télévision se complaît dans la télé miroir, elle cherche à émouvoir le public, chaque chaîne selon sa ligne éditoriale. TF1 se veut rassembleuse, M6 fait du sur-mesure pour les jeunes et les femmes, France 3 mise sur le terroir tandis que France 2 titille le téléspectateur. Si bien qu'en matière de fiction la concurrence n'existe pas. Une situation regrettable tant pour l'émulation que pour l'exportation. » L'émergence d'histoires romanesques, qui marque selon lui le cru 2001, est « positive à tous points de vue ». Il y voit une retombée des travaux du Festival de Saint-Tropez, « lieu de confrontation des idées ».

Armelle Cressard

## Fictions HBO sur Paris Première

Cet été, Paris Première propose une sélection de téléfilms de la chaîne câblée américaine HBO, le dimanche à 21 heures. Après *Staline*, d'Ivan Passer, et *Vendetta*, de Nicholas Meyer, on pourra voir de Joseph Sargent, sur les expériences médicales pratiquées sur la population noire dans les années 1930 (le 12 août), *Le Persécuteur*, de Frank Pierson, autour de Roy Cohn et du maccarthysme (le 19), et *Embroûille à Poodle Springs*, de Bob Rafelson, adaptation d'un roman de Raymond Chandler mettant en scène le détective Philip Marlowe (le 26). Chaque diffusion est suivie du numéro de la collection « L'Actors Studio » consacré à l'acteur principal de la fiction présentée : Laurence Fishburne, James Woods et James Caan.

## Cycle cinéma yougoslave

Quatre films yougoslaves (Serbie-Monténégro), un film slovène, un film croate... Arte propose, du 13 au 27 août, une sélection de longs métrages tournés entre 1993 et 1999 par quelques-uns des cinéastes importants de l'ex-Yougoslavie. Ainsi *Le Fantôme de Tito*, de Vinko Bresan et *Accroché au ciel*, de Ljubisa Samardzic (le 13 août) ; *Tragédie burlesque*, de Goran Markovic (le 17) ; *Désœuvré*, de Janez Burger (le 20) ; *Why Have You Left Me ?* d'Oleg Novkovic (le 24) ; et le très primé *Baril de poudre*, de Goran Paskaljevic (le 27), plus un documentaire, *Cinéma dans la poudrière*, qui dresse l'état des lieux du cinéma sous la guerre (le 22).

## Arte à Salzbourg

En hommage à Gérard Mortier qui quitte le Festival de Salzbourg après l'avoir dirigé pendant dix ans, Arte propose une programmation spéciale avec des concerts (Thomas Hampson, les 19 et 26 août, et Alfred Brendel, le 22), une soirée théâtre (*La Nuit des rois* dans une mise en scène de Christoph Marthaler et un portrait de ce dernier le 21), deux opéras (*La Chauve-souris*, en direct le 29, et *Ariane à Naxos*, le 5 septembre). En complément, cet automne, un documentaire sur Gérard Mortier (le 21 novembre).



FRANCK FERVILLE

## Les nouvelles recrues de Canal+

Pascale Clark, qui a arrêté en juin sa revue de presse sur France-Inter, mais présentera à la rentrée une nouvelle émission matinale sur cette radio, sera également sur Canal+ le samedi à 12 h 40. La journaliste, dont on entendra seulement la voix, interrogera chaque semaine une ou plusieurs personnalités. Venue elle aussi de la radio, Fabienne Kraemer, qui anime sur Europe 1 une émission quotidienne de dialogue avec les auditeurs, sera au côté de Philippe Gildas tous les jours à la mi-journée. Enfin, une speakerine, dont ni le nom ni le visage n'ont encore été dévoilés, fera le lien entre les différentes séquences de la tranche de programmes 18-21 heures qui remplacera « Nulle part ailleurs ».

## Spécial Deauville

Pour la deuxième année, Canal+ s'associe au Festival du cinéma américain, dont la vingt-septième édition aura lieu du 31 août au 9 septembre à Deauville. Chaque jour, à 18 h 55, Isabelle Giordano et Philippe Vecchi consacreront leur magazine « + de cinéma » au festival. La chaîne programmera en outre, à partir du 4 septembre, un cycle de films « spécial Deauville », sélection de longs métrages indépendants américains récemment primés.

## La rentrée télévisuelle d'Agrippine

L'adolescente mal dans sa peau, cossarde, égoïste et pleine de doutes, héroïne des BD de Claire Bretécher, arrive sur Canal+. Une série d'animation de vingt-six épisodes de vingt-six minutes pour adolescents et adultes, tirée de la bande dessinée et produite par Ellipse Anime, filiale du groupe Expand, sera à l'antenne au cours de la saison 2001-2002.

## Le foot « cartonne » sur France 3

Le match Parme-Lille (0-2) comptant pour le tour préliminaire de la Ligue des champions, diffusé en direct sur France 3, mercredi 8 août à 20 h 55, a réalisé une belle audience. Plus de 4,7 millions de téléspectateurs ont assisté à la victoire lilloise, soit 26,6 % de part de marché. France 3 retransmettra en direct du stade Grisonprez-Jooris le match retour entre Lille et Parme, mercredi 22 août à 20 h 40.





# MTV met le monde en musique

La chaîne musicale a su, selon le journaliste Stephen Levy, acclimater « le rock au monde de la vidéo, au sein duquel on ne peut plus distinguer ce qui est divertissement de ce qui est pure propagande commerciale... »

**C**E fut une jolie fête. Avec pop stars, rappeurs vedettes et musique à gogo. Le 1<sup>er</sup> août 2001, à l'Hammerstein Ballroom de New York, les responsables de Music Television (MTV) fêtaient les vingt ans de la chaîne. Un événement mondain mais aussi politique. Car la petite chaîne musicale qui n'était, à ses débuts, qu'un simple robinet à clips arrosant exclusivement le marché américain, est devenue une gigantesque entreprise implantée désormais dans cent quarante pays. Derrière Coca-Cola, MTV est, aujourd'hui, la marque la plus connue de la planète. Un constat ayant de quoi satisfaire les responsables de Viacom, énorme groupe de communication américain qui, outre MTV, possède d'autres entreprises mondialement célèbres, comme CBS et la Paramount. En octobre 1994, Sumner Redstone, grand patron de Viacom, n'hésita d'ailleurs pas à prononcer cette phrase restée célèbre : « *MTV est associée aux forces de la liberté et de la démocratie dans le monde entier.* » La musique adoucit les mœurs, mais elle peut aussi faire perdre la tête...

Le 1<sup>er</sup> août 1981, MTV lance ses premiers clips (Rod Stewart, Pat Benatar, The Pretenders...) et cible un public (15-24 ans) délicat à fidéliser. Six mois plus tard, la bataille est gagnée avec deux millions d'« accros » aux clips mais aussi à l'habillage original de la chaîne. Ce n'est évidemment pas un hasard si les débuts de MTV coïncident avec la montée en puissance de la vidéo qui, au début des années 1980, devient le principal outil de promotion des artistes, Madonna et Michael Jackson en tête.

Deux ans après sa naissance, MTV s'est définitivement installée dans le paysage audiovisuel américain, compte seize millions de fidèles et commence à inquiéter certains observateurs. Journaliste à *Rolling Stone*, Stephen Levy pointe, dès 1983, l'ambivalence de la chaîne : « *Le plus grand succès de MTV, c'est d'avoir acclimaté le rock au monde de la vidéo, au sein duquel on ne peut plus distinguer ce qui est divertissement de ce qui est pure propagande commerciale...* »

Au fil du temps, MTV diversifie son



REUTERS



IMAGE DIRECT

Billy Idol, Cindy Lauper et Boy George lors de la fête d'anniversaire de MTV, le 1<sup>er</sup> août 2001 à New York

**« MTV, c'est un royaume hors du temps où les fantasmes remontent comme des bulles qui viennent crever à la surface de l'écran... »**

offre. Si les clips restent la base de la programmation, on note l'apparition d'un jeu-concours (« MTV House Party » en mai 1982), la première édition des « MTV Music Awards » (septembre 1984) ou la naissance d'un programme interactif de vidéos à la demande (« Dial MTV » en février 1986). Plus tard apparaîtront des programmes un peu plus originaux comme « The Real World » (octobre 1992), qui marque la naissance de la télé-réalité, le dessin animé pour jeunes adultes « Daria » (janvier 1997) ou les pâtes à modeler animées de « Celebrity Death Match » (mai 1998). Et si les clips des artistes en vogue passent également sur d'autres chaînes, MTV reste, au fil des ans, un modèle en matière d'animation. Ses jingles surclassent le reste de la production et le soin apporté à l'habillage

demeure, encore aujourd'hui, son point fort.

En 1987, MTV débarque en Europe et s'installe à Londres, dans le quartier branché de Camden. Mais les responsables se heurtent à un problème de taille car les goûts musicaux des jeunes Européens divergent fortement. On n'aime pas forcément le même type de musique selon que l'on vit à Madrid ou à Stockholm, et les chaînes musicales qui se multiplient sur le câble offrent des programmes sur mesure. Il faudra dix ans avant que les responsables de MTV ne se lancent enfin dans le grand chantier de la « régionalisation ».

Dans son bureau chic et zen de Camden, le Néo-Zélandais Brent Hansen, patron de MTV Europe depuis 1997, a été le grand artisan de cette politique





Une émission scandaleuse « Jackass », ci-dessus. Une présentatrice efficace (Frédérique Bedos), à droite. Un dessin animé acide « Daria », ci-dessous.



## Vingt ans d'expansion

- 1<sup>er</sup> août 1981 : naissance de MTV aux Etats-Unis
- mars 1987 : lancement de MTV Australie
- 1<sup>er</sup> août 1987 : lancement de MTV Europe
- juin 1988 : MTV en Allemagne fédérale
- août 1988 : Belgique
- octobre 1988 : Suisse et Norvège
- mars 1989 : Hongrie
- août 1989 : dix millions de foyers européens couverts
- février 1990 : Pologne et Tchécoslovaquie
- mars 1990 : Israël
- octobre 1990 : Brésil et Islande
- mars 1991 : Russie
- août 1991 : Italie
- avril 1992 : trente-cinq millions de foyers abonnés en Europe
- octobre 1992 : Roumanie
- décembre 1992 : Japon et Nigeria
- janvier 1993 : Pays-Bas
- août 1993 : cinquante-deux millions de foyers européens couverts
- septembre 1993 : Turquie
- mai 1994 : accord de distribution au Liban
- juillet 1994 : Afrique du Sud
- mai 1995 : MTV Asie et MTV Mandarin (Chine)
- mars 1997 : Australie
- juillet 1997 : Nouvelle-Zélande
- octobre 1997 : Espagne
- septembre 1998 : lancement de MTV Russia
- juin 2000 : création de MTV France
- 1<sup>er</sup> août 2001 : MTV fête ses vingt ans à New York. La chaîne touche 340 millions de foyers dans 140 pays, soit une audience potentielle frôlant le milliard de personnes. En Europe, cent millions de foyers sont abonnés au réseau MTV.
- Outre MTV, d'autres chaînes musicales ont été lancées par le groupe de communication Viacom : MTV2 (musique underground), MTV Base (hip-hop, rap, soul), MTV Hits (pop à succès pour les 12-17 ans), VH1 (tubes des années 1980 à nos jours), VH1 Classic (golds, pour les adultes), CMT (country music).



« locale » ayant abouti à la création de cinq grandes antennes européennes (Grande-Bretagne, Allemagne, Scandinavie, Italie-Espagne, France-Benelux-Europe de l'Est) qui diffusent quelques émissions en commun mais produisent leurs propres reportages et jingles. « MTV est une énorme machine, créatrice et agressive, qui a su s'adapter aux particularismes du marché européen... Nous ne cessons de tisser des liens avec des jeunes créateurs brillants, et c'est sans doute la raison pour laquelle un clip de REM, par exemple, marque plus les esprits lorsqu'il passe sur MTV qu'ailleurs car l'habillage est immédiatement identifiable et original... », explique Brent Hansen qui, à la tête de MTV Europe, dirige aujourd'hui près de neuf cents collaborateurs.

Souvent décrite pour ses programmes stupides (« Jackass », le one-man-show de Johnny Knoxville, en est un parfait exemple) et racoleurs, MTV est considérée par beaucoup comme une gigantesque entreprise d'abrutissement des masses adolescentes. Pour l'économiste Jeremy Rifkin, auteur de *L'Age de l'accès* (Ed. La Découverte), « MTV, c'est un royaume hors du temps où les fantasmes remontent comme des bulles qui viennent crever à la surface de l'écran, laissant la place à de nouveaux fantasmes dans une succession infinie... MTV a la qualité du rêve, ses images ne s'encombrent pas du poids de références historiques ou géographiques. Elle met en scène des bribes de culture... »

Face aux critiques, la chaîne sait se défendre. Depuis 1988, elle lance régulièrement de grandes campagnes de sensibilisation (Rock against drugs, ravages du sida, protection de l'environnement...) à destination de son public de prédilection. En 1992, MTV décida même de couvrir la campagne présidentielle américaine. De tous les candidats en lice, seul Bill Clinton accepta de jouer le jeu, multipliant les apparitions sur la chaîne musicale et acceptant même d'être interviewé en direct par deux cents jeunes Américains réunis par MTV. Sa cote de popularité auprès des 18-24 ans grimpa en flèche et lorsque les autres candidats comprirent leur erreur, il était trop tard.

Alain Constant

## Frédérique Bedos, la voix de la France

À l'affût des nouvelles tendances musicales, connaissant bien les milieux de la techno, du rap et de la pop, elle a fait de « French Link » une émission efficace

LE 20 juin 2000, la direction de MTV Europe annonce officiellement la naissance de MTV France. Une arrivée qui cadre avec la politique de développement « régionale » dans laquelle les dirigeants de la chaîne musicale se sont résolument lancés depuis 1997. Le marché français, avec son public potentiel et sa scène musicale dynamique et « exportable », ne peut laisser insensibles les gourous de MTV.

Premier problème à régler : la barrière linguistique. « Les jeunes téléspectateurs français avaient un réel problème d'accès à notre chaîne en raison de la langue. Nous avons donc immédiatement mis en place le sous-titrage des émissions », explique Roy Lindemann, directeur général de MTV France. La seconde étape, plus ambitieuse, concerne la naissance, en septembre 2000, de « French Link », première émission consacrée exclusivement aux groupes et musiciens français.

L'objectif de ce rendez-vous quotidien d'une demi-heure programmé du lundi au vendredi (21 heures-21 h 30) ? Mettre en scène la musique française susceptible de s'exporter. « Notre chance, c'est aussi d'être la seule chaîne musicale disponible à la fois sur le câble, CanalSatellite et TPS. Notre concurrent sur le marché français, MCM, n'est pas disponible sur TPS... », souligne Lindemann qui, en un an, a vu le chiffre d'affaires publicitaire grimper en flèche. « Même si notre audience reste modeste, nous offrons à nos annonceurs l'accès à un univers qualitatif et à une cible, les 15-24 ans, très pointue... », ajoute le patron de MTV France.

Pour séduire la clientèle française, les responsables lancent dans le grand bain une inconnue à la jolie frimousse, Frédérique Bedos. Parfaitement bilingue, cette ancienne étudiante en histoire de l'art ne possède qu'une toute petite expérience télévisuelle (« Fashion and Design TV » à New York, un peu de France 2 et de M6) mais lors de la conférence de presse organisée pour le lancement officiel de MTV France, son bagout et son culot séduisent Brent Hansen, grand patron de MTV Europe. Un CV et un casting plus tard, la voilà engagée.



« Etre sur MTV me permet de travailler mes deux passions : la musique et la télé ! », lance celle qui, depuis un an, a fait du chemin. En janvier 2001, poussée par Dominique Cantien, Bedos anime sa première émission en prime-time sur une chaîne hertzienne (une soirée Claude François sur France 2). Viendront ensuite « Les Victoires de la musique », une spéciale « Seventies », sans oublier les « Plein soleil » programmés cet été sur France 2.

En dépit de sollicitations de plus en plus nombreuses, Frédérique Bedos n'imagine pas quitter MTV,

où les conditions de travail « à l'américaine » sont pourtant rudes. Dans les locaux de MTV Europe situés dans le nord de Londres, à deux pas du célèbre marché aux puces de Camden, Bedos enregistre dans le minuscule studio où se succèdent les présentateurs en provenance de toute l'Europe. Conditions spartiates, cadences de combat, personne n'est là pour rigoler : « Travailler sur MTV, c'est bosser pour un groupe américain qui est là pour faire de l'argent. Cela ne me pose pas de problèmes existentiels », avoue Bedos avant d'ajouter : « Concernant la programmation musicale de "French Link", j'ai la chance d'avoir une autonomie exceptionnelle. En compagnie du réalisateur Fabrice Crenel, nous décidons de tout, sans interférence extérieure. »

À l'affût des nouvelles tendances musicales made in France, connaissant bien les milieux de la techno, du rap, de la musique électronique et de la pop française, Bedos a fait de « French Link » une émission efficace, où l'info a une place de choix : « Contrairement à beaucoup d'émissions diffusées sur MTV, « French Link » demande un vrai travail d'enquête. Infos sur les artistes français, interviews, actualité de la scène musicale française, dates de tournées, sorties d'albums, je m'occupe de tout. Mais c'est un boulot d'autant plus passionnant qu'à l'heure actuelle la musique française est très excitante et cartonne à l'étranger », explique Bedos qui s'apprête à quitter Londres pour Paris, où l'émission sera produite et réalisée à partir de septembre 2001.

A. Ct.



## L'émission



## 15.00 La Cinquième Un monde sans mari ni père

ILS ont l'air plutôt gais, et plutôt plus qu'ailleurs. Eux, ce sont les Moso, une ethnie peu connue dans le sud-ouest de la Chine, quelque 30 000 personnes dispersées dans une soixantaine de villages à 2 700 mètres d'altitude. Une région de montagnes et de lacs sublimes, chemins de terre et de poussière, le bout du monde même si le monde arrive doucement sous forme de poteaux électriques, de postes TV, d'écoles... Vont-ils continuer l'amour libre ?

Chez les Moso, le mariage n'existe pas. Hommes et femmes changent de partenaires à volonté (la jalousie est très mal vue). Les femmes travaillent plus que les hommes, mais ce sont elles qui ont le pouvoir : elles dirigent la famille, gèrent le budget, s'occupent des enfants. C'est le règne du matriarcat. Beaucoup mieux qu'un document ethnologique, ce reportage très vivant, voire malicieux, fait parler les adultes comme les jeunes gens et les jeunes filles. Les avis sont contradictoires. Ça bouge et ça bouscule, y compris nos idées reçues.

C. H.

## TF 1

- 5.50 Le Destin du docteur Calvet. 6.15 Dog Tracer. 6.40 TF 1 info. 6.48 et 8.28, 9.03, 13.40, 19.50, 20.45, 2.03 Météo. 6.50 TF ! jeunesse : Salut les toons. 8.30 Téléshopping. 9.05 TF ! jeunesse. Magazine. 4929619. 11.00 Sunset Beach. Feuilleton. 11.55 Tac O Tac TV. Jeu. 12.05 Le Juste Prix. Jeu. 12.50 A vrai dire. Magazine. Les chips. 13.00 Journal. 13.43 Météo des plages. 13.48 et 19.55 J'ai deux métiers. 13.50 Les Feux de l'amour. Feuilleton. 14.40 Perry Mason. Série. Meurtre à l'archevêché. 6404503. 16.20 Beverly Hills. Série. Amis, amants et enfants. 17.10 Passions. Feuilleton. 18.00 Sous le soleil. Série. Face à face. 72706. 19.00 Le Maillon faible. Jeu. 19.58 Parce qu'il y aura toujours des hommes. 20.00 Journal, Météo. 20.35 Du côté de chez vous. 20.40 Le Temps d'un tournage.

## France 2

- 5.40 Petitsmatins.cool. 6.25 L'Artiste de l'été. 6.30 Télématin. 8.25 Talents de vie. 8.30 et 17.20 Un livre. 8.35 Des jours et des vies. 9.00 Amour, gloire et beauté. Feuilleton. 9.25 Dktv.cool. Magazine. 40910329. 11.05 Flash info. 11.10 et 13.43 Les Jours euros. 11.20 La Gym des neurones. Jeu. 11.45 Les Z'amours. Jeu. 12.15 et 19.45 L'Artiste de l'été. 12.20 Pyramide. Jeu. 12.55 Météo, Journal, Météo. 13.45 Consomag. Magazine. 13.50 Maigret. Série. Maigret et la vente à la bougie. 9903706. 15.30 L'As des privés. Série. Roméo. 16.15 Nash Bridges. Série. Les garçons et les filles. 17.00 La Fête à la maison. Série. 17.25 La Famille Green. Série. Crimes et châtements. 18.10 Friends. Série. Celui qui était comme tous les autres. 18.35 Hartley, cœurs à vif. 19.20 Secrets d'été. Magazine. 19.50 Un gars, une fille. Série. 20.00 Journal, Météo.

## France 3

- 6.00 Euronews. 7.00 MNK. Widget ; Denver et le dernier dinosaure ; Albert et le cinquième mousquetaire ; Les Zinzins de l'espace ; Les Ailes du dragon ; Le Marsupilami ; Les Malheurs de Sophie ; Les Tortues Ninja ; Les Aventures de Tintin. 10.55 La croisière s'amuse. Série. Qui perd gagne. 11.45 Bon appétit, bien sûr. Magazine. Morue fraîche à la purée d'ail et à l'huile de piment. Invité : Jean-Michel Lorain. 12.05 Le 12-14 de l'info, Météo. 13.25 C'est mon choix. 14.15 Keno. Jeu. 14.20 Le Triangle noir. Téléfilm. Jerry London. Avec Corbin Bernsen (EU, 1992) [1/2]. 9814868. 15.55 L'île fantastique. Série. Ironie - La chasse. 16.35 et 22.32 Les Jours euros. 16.40 C'est toujours l'été. Magazine. 3565771. 18.25 Questions pour un champion. Jeu. 18.50 Météo des plages. 18.55 Le 19-20 de l'info. 20.05 Météo. 20.10 Tout le sport. Magazine. 20.15 Foot 3. Magazine.

## Arte

- 5.40 Les Amphis de La Cinquième. 6.30 Anglais. Leçon n°36. 6.50 Profession diplomate. Un réparateur au Cambodge. 7.15 Debout les zouzous. 8.30 Fraggles Rock. 9.00 Concentré Cinquième. Fête des bébés : Se séparer, se retrouver. Médias du monde [1/10] : Pékin, le « Quotidien du Peuple ». Pierre qui roule [1/10] : Ardennes, en remontant la Meuse. Galilée, terres en limite [1/10]. Sous toutes les coutures [1/20]. Tous sur orbite : Fantaisies lunaires. 5352690. 10.20 Les Lumières du music-hall. Mireille Mathieu. 10.50 Carnets de plongée. Le trésor de la roche dorée. 11.25 Dak-tari. 12.15 Roulez jeunesse. Merci au panneau. 12.20 Celulo. 12.50 C'est vous qui voyez. Ethnologie. 13.45 Le Journal de la santé. 14.00 L'Enigme de la tour de Pise. 15.00 Un monde sans père ni mari. Documentaire (2000). 15.55 Eldorado. Afrique du Sud. 16.50 C'est le goûter ! Les Frères Flub. Alf. 17.30 100 % question 2<sup>e</sup> génération. 18.05 Marsupiaux de poche. 19.00 Nature. Les Loups en Roumanie. Documentaire (2000). Destins contrastés de quelques loups dans la Roumanie contemporaine. 19.45 Météo, Arte info. 20.15 Reportage. Majorque, sus aux Allemands. Documentaire (2001). Chaque année, la plus grande île des Baléares est prise d'assaut par des milliers de touristes allemands, un phénomène de masse qui ne va pas sans nuire à l'environnement.



20.50

## NAVARRO

Coups bas O.

307329

Série. Avec Roger Hanin, DanyBoon, Daniel Rialet, Jacques Martial, Maurice Vaudaux, Catherine Allegret. *Navarro traque un redoutable trafiquant de drogue qui tente de le compromettre.*



20.45

## URGENCES

Double aveugle O.

210139

Le choix de Joï O.

82348

La tempête O.

4032232

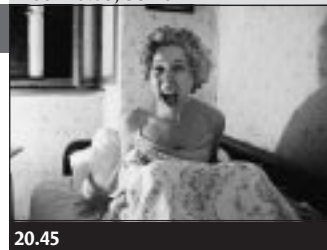
Série. Avec Anthony Edwards, Noah Wyle, George Clooney, Julianna Margulies. *Dans Double aveugle, alors que Ross mène une étude hospitalière en « double aveugle », Carter avoue enfin à Kerry qu'elle va lui manquer.*



20.55

## LE MAÎTRE D'ÉCOLE

Film. Claude Berri. Avec Coluche, Josiane Balasko, Roland Giraud. *Comédie (France, 1981). 9884752. Un instituteur s'impose avec des méthodes différentes. Une satire gentille et un peu facile de l'enseignement qui spéculé sur le capital de sympathie acquis par Coluche. 22.30 Météo, Soir 3.*



20.45

## LE FANTÔME DE TITO

Film. Vinko Bresan. Avec Drazen Kuhn, Linda Begonja. *Comédie burlesque (Croatie, 1999, v.o.). 529139. 22.15 Court-circuit.*

La Chambre des parents : La Chambre des enfants.

Court métrage. Pascale Breton. Avec Samuel Perche (Fr., 2001).

22.25

## ÇA VAUT LE DÉTOUR

Présenté par Stéphane Bouillaud. 3598077

23.38 Parce qu'il y aura toujours des hommes. 23.40 Un gratte-ciel en otage. Téléfilm. Raymond Martino. Avec Anna Nicole Smith, Charles Hubert (EU, 1995) O. 4678787. *Une jeune femme téméraire libère un groupe d'otages retenus dans un gratte-ciel par un terroriste.*

1.10 Le Maillon faible. Jeu. 3945269 1.55 TF 1 nuit, Du côté de chez vous. 2.05 Aventures africaines, françaises et asiatiques. Aventures asiatiques à Bornéo. Documentaire. 2689337 2.55 Reportages. La vie est belle. 8570849 3.25 Très chasse. Chasses d'automne - Bécassine en septembre. Documentaire. 2603917 4.15 Nil ne revient sur ses pas. Série. 1744153 4.40 Musique. 8697530 4.55 Histoires naturelles. Chroniques bécassières. Documentaire (55 min). 7463714

23.00

## MILLENNIUM

Sursis O. 32936

Série. Avec Lance Henriksen, Klea Scott, Megan Gallagher, Brittany Tiplady. *Jordan, la fille de Frank Black, tombe subitement malade pendant l'un de ses cours.*

23.50 Journal, Météo.

0.10 Musiques au cœur de l'été. Magazine. Concert romantique à l'Opéra comique. 1467733

1.35 L'Artiste de l'été. Bebel Gilberto. 1.36 Les Gens du fleuve Sénégal. Mali, Mauritanie. Documentaire O. 105747397 2.30 Initiation à la vidéo. Documentaire O. 5078085 3.00 Accélération verticale. Documentaire O. 1461646 3.20 24 heures d'info. 3.35 Météo. 3.40 Les Z'amours. 3009801 4.10 Pyramide. 3097066 4.40 Commissaire de choc. Série. Le trottoir de la peur (60 min). 2825795

22.55

VIE PRIVÉE,  
VIE PUBLIQUE

Elle court, elle court la rumeur. 918619

Présenté par Mireille Dumas. Invités : Jean-Jacques Beineix, Stone, Davina, Maya Blache, Alain Carpentier, Jacques Guichené, Thierry Marceaux, Jean-Noël Kapferer, Patrick Morali, Anne Carpentier, Jacques Colin. 0.45 Les Séries de l'été.

Les Salons du Bourget, La vitrine du ciel. Documentaire. Bernard Saint-Jacques (1997, 60 min). 3521153. *Les très riches années d'un salon spécialisé, inauguré en 1909.*

22.25

## ACCROCHÉ AU CIEL

Film. Ljubisa Samardzic. Avec Ivan Jevtovic, Ana Sofrenovic, Nebojsa Glogovac. *Histoire (It. - Youg., 1999, v.o.). 1329351. Sous les bombardements de l'OTAN ; quelques habitants de Belgrade tentent de reconstruire un terrain de basket. 23.55 Court-circuit.*

La Fille aux ciseaux. Court métrage. Thoril E. Nielsen. Avec Kari Holtan (1998, v.o.). 307351343

0.25 Arte info. 0.55 César et Rosalie

Film. Claude Sautet. Avec Yves Montand. *Comédie dramatique (Fr., 1971). 71450462*

2.50 Court-circuit. Presque. Court métrage. Britta O. Götz (1999, v.o., 10 min).



## M 6

5.50 et 9.40M comme musique. 9.00 M 6 boutique. 10.35 Kidété. 12.04 Météo. 12.05 Ma sorcière bien-aimée. Série. La reine Victoria ◊. 12.35 Docteur Quinn, femme médecin. Série. Le barrage ◊. 13.34 Belle et zen. 13.35 Scénario pour un crime parfait. Téléfilm. M. Katleman (EU, 1994) ◊. 4351329 15.10 Demain à la une. Série. Champions d'un jour ◊. 16.00 Drôle de scène.

16.15 Le Bateau d'Emile. Film. D. de L. Patellière. Comédie de mœurs (Fr., 1962, N.) ◊. 9144936 17.55 Les Nouvelles Aventures de Robin des Bois. Série. Le mystère des druides ◊. 18.55 Le Caméléon. Série. Patrimoine génétique ◊. 19.50 L'Eté de Loana. 19.54 Le Six Minutes, Météo. 20.05 Madame est servie. Série. On ne peut jamais rester tranquille ◊. 20.39 Un jour à part. 20.40 Qui décide ?



20.50

## ON L'APPELLE TRINITA

Film. E.B. Clucher. Avec Terence Hill, Bud Spencer. Western (It., 1971) ◊. 15199313 Les aventures d'un cow-boy débonnaire et bagarreur. Le déclin du western italien se diluant dans la comédie burlesque.

22.55

## MON CURÉ CHEZ LES THAÏLANDAISES

Film. Robert Thomas. Avec Maurice Risch, Darry Cowl. Comédie (Fr., 1983) ◊. 812961 Un curé de village se rend en Thaïlande pour hériter d'un établissement de massages que dirigeait son frère. 0.30 La Valse du Gorille. Film. Bernard Borderie. Avec Roger Hanin. Espionnage (Fr., 1959, N.) ◊. 1705511

2.00 L'Eté de Loana. 2.03 Météo. 2.05 M comme musique. 3.141068 4.05 Perry Blake. Concert à la Route du Rock 98. 17547356 4.40 Fréquentstar. Emission proposé par Laurent Boyer. Spécial Carole Laure (50 min) ◊. 6899337

## Le film

22.25 Arte  
Accroché au ciel

Ljubisa Samardzic (It.-You., 1999, v.o.). Avec Nebojsa Glogovac, Ana Sofrenovic.

À Belgrade, en 1999, pendant les bombardements de l'OTAN, Kaja, ancien champion de basket, vit dans un quartier proche d'une usine détruite. Sa femme, Tijana, l'a quitté pour habiter chez sa mère. Ils se partagent leur petit garçon, Jovan. Celui-ci, traumatisé par l'état de guerre, ne parle plus. Tijana veut quitter le pays avec lui. Pour essayer de croire à une existence normale, Koja entreprend, en compagnie de copains traîne-patins et buveurs de bière, de réaménager le terrain de basket démolit. Travaux de déblaiement dans la rigolade, personnages pittoresques : on pourrait se croire dans une comédie italienne. Quelques hurlements de sirène et bruits de bombardements rappellent, discrètement, la situation. Une habile technique de mise en scène (dont mouvements d'appareil dans les décors d'intérieur) retient l'attention. Puis le climat s'assombrit, se dramatise : panique dans un abri secoué par les bombes, révélation progressive du passé que chacun traîne depuis des années de conflit (sans qu'il soit, pour autant, question de Milosevic). On a peur d'être mobilisé, les ruines s'amoncellent, le rêve auquel s'accrochait Koja tombe en miettes, la paix semble impossible et l'exil nécessaire. Le personnage du petit garçon fait naître une intense émotion dans les dernières séquences de ce film inédit (qui fut présenté au Festival de Berlin 2000) appartenant à un cycle du cinéma yougoslave contemporain.

Thomas Ferenczi

Jacques Siclier

## Canal+

▶ En clair jusqu'à 8.30

7.15 Teletubbies. 7.40 et 12.40, 20.05 Le Zapping. 7.45 La Cape et l'Épée. 8.00 D2 Max. 8.30 Tireur en péril. Film. Russell Mulcahy (EU, 1996). 10.00 et 5.15 Surprises. 10.10 Le Journal des sorties. 10.30 Le Premier du nom ■ Film. Sabine Frelan. Documentaire (Fr., 2000) ◊. 9212313 12.25 Les Shadoks et le Big Blank. Série ◊. ▶ En clair jusqu'à 13.35 12.30 et 19.00 Le Journal. 12.45 Canal+ classique ◊.

13.10 Seinfeld. L'excuse ◊. 13.35 Comme un voleur ■ Film. Scott Sanders. Policier (Etats-Unis, 1999) ◊. 7121868 15.10 Simon au pays des globules ■ Film. V. Idsøe. Aventures (Nor., 1999, DD) ◊. 993416 16.40 Un mari idéal. Film. Oliver Parker. Avec Cate Blanchett. Comédie (GB, 1999) ◊. 3554665 ▶ En clair jusqu'à 20.35 18.15 Animasia. Série ◊. 18.40 Spin City. Série ◊. 19.15 N.P.A. Best of ◊. 20.10 Daria. Série ◊.



20.35

## HANTISE

Film. Jan de Bont. Avec Liam Neeson, Catherine Zeta-Jones, Ili Taylor. Horreur (Etats-Unis, 1999) ◊. 468394 Un médecin et trois de ses patients s'enferment dans une demeure que l'on dit hantée. Un remake de La Maison du diable, de Robert Wise.

22.25

## CORRIDAS

Les férias de l'été : Pampelone, Mont de Marsan, Valencia, San Sebastian, le Puerto de Santa Maria... 6679329 23.55 Lundi golf. Magazine. Dans quatre jours, la clôture du Grand Chelem 2001. 1061394 0.55 Robe blanche et taxi jaune. Téléfilm. Jim Yukich. Avec Malcolm Jamal Warner, Challen Cates (EU, 1999) ◊. 78385849 2.35 Seinfeld ◊. 1496375 3.00 Spin City. Série ◊. 1456714 3.19 Y'a un os. Série ◊. 3.20 Scénarios sur la drogue. Avalanche. Court métrage ◊. 3.30 A la verticale de l'été ■ Film. Tran Anh Hung. Comédie dramatique (Fr., 2000, v.o., DD) ◊. 4255530 5.40 Bowfinger, roi d'Hollywood ■ Film. Frank Oz (EU, 1999, 94 min, DD).

## A la radio

Du lundi au vendredi 14.00 France-Culture

## Quel avenir pour la République ?

## LES RENCONTRES DE PÉTRARQUE.

Historiens, politiques, philosophes, juristes et journalistes débattent sur le thème « Vie et destins de la République »

JEAN-MICHEL MART/MIDI-LIBRE



Pour que vive la République, il ne suffit pas que les règles de l'Etat de droit soient respectées, que les libertés publiques soient assurées, que le pouvoir soit soumis à la loi et que le peuple s'exprime par le suffrage universel. Il faut aussi que les citoyens soit vraiment associés à la « chose publique », que les valeurs d'égalité et de solidarité ne restent pas à l'état de principes, que soit surmontée la « fracture sociale » entre les nantis et les autres. En débattant du thème « Vie et destins de la République », les participants aux XVI<sup>es</sup> Rencontres de Pétrarque, organisées à Montpellier par France Culture et *Le Monde* du 23 au 27 juillet, se sont demandés si, à l'heure de la mondialisation, le « modèle républicain » n'est pas aujourd'hui en péril.

Quels seraient les causes, ou les symptômes, de ce déclin dont s'inquiète une partie de l'opinion, qui se montre sensible aux thèses de Régis Debray, Jean-Pierre Chevène-

ment ou Charles Pasqua ? L'affaiblissement de l'Etat, en particulier sous sa forme nationale, les tentations de communautarisme, les difficultés de l'école, la montée en puissance des juges et des journalistes, l'apparition de la « démocratie d'opinion », l'épuisement de « l'exception française », la désaffection de nombreux Français à l'égard de la politique, les progrès de l'individualisme seraient, parmi d'autres, les signes patents d'une crise de la République. Une crise grave qui appellerait un sursaut collectif afin de refonder le sens de l'intérêt public et de l'esprit civique.

D'autres considèrent ces craintes comme excessives, et reprochent à ceux qui se présentent aujourd'hui comme les plus ardents défenseurs de la République de dramatiser la situation. L'évolution des missions de l'Etat, le rôle accru de la justice et des médias, le refus du jacobinisme centralisateur, l'ouverture sur l'Europe leur paraissent plutôt des

éléments positifs dans l'histoire récente de la République, même s'ils marquent une rupture par rapport au modèle traditionnel. La République, disent-ils, doit s'adapter aux changements du monde. L'apocalypse n'est pas pour demain.

Pendant cinq jours, des historiens (Jean-Noël Jeanneney, Claudia Moatti, Maurice Agulhon, Steven Kaplan), des politiques (Renaud Dutreil, Jean-François Copé, Georges Frèche, Anicet Le Pors), des philosophes (Alain Finkielkraut, Blandine Kriegel, Philippe Raynaud), des politologues (Pascal Perrineau, Sophie Body-Gendrot), des juristes (Noëlle Lenoir, Philippe Bilger, Catherine Labrusse-Riou, Marie-Anne Frison-Roche), des journalistes et essayistes (Philippe Cohen, Edwy Plenel, Alain-Gérard Slama) invitent les citoyens-auditeurs à partager leurs réflexions, leurs inquiétudes ou leurs espoirs.



## Le câble et le satellite



« Retour à Nagasaki », documentaire sur la deuxième ville japonaise victime de la bombe atomique, à 19.05 sur Planète.

## SYMBOLES

Les chaînes du câble et du satellite

C Câble  
S Canalsatellite  
T TPS  
A AB Sat

## Les cotes des films

■ On peut voir  
■ A ne pas manquer  
■ Chef-d'œuvre ou classique

## Les codes du CSA

○ Tous publics  
○ Accord parental souhaitable  
○ Accord parental indispensable ou interdit aux moins de 12 ans  
○ Public adulte Interdit aux moins de 16 ans  
○ Interdit aux moins de 18 ans

Les symboles spéciaux de Canal + DD Dernière diffusion  
◆ Sous-titrage spécial pour les sourds et les malentendants

S. TROUTMAN / ASSOCIATED PRESS

## TV 5 C-S-T

20.00 Journal (TSR).  
20.30 Journal (France 2).  
21.00 et 1.00 TV 5 infos.  
21.05 Le Point. 27661752  
22.00 Journal TV 5.  
22.15 Lady Paname ■ ■  
Film. Henri Jeanson.  
Avec Louis Jovet,  
Suzy Delair. *Comédie*  
(Fr., 1951, N.) ○. 51636232  
0.00 Journal (La Une).  
0.30 Soir 3 (France 3).  
1.05 Réseau.  
Série. ○ (70 min). 63376608

## RTL 9 C-T

19.30 Voilà !  
Série. L'assistante. 8664400  
20.00 La Vie de famille. Série.  
Mon oncle, ce héros. 2658874  
20.20 Friends. Série.  
Celui qui est verni. 1800394  
20.45 Ça va faire mal  
Film. Jean-François Davy.  
Avec Daniel Ceccaldi,  
Bernard Menez. *Comédie*  
(France, 1982). 8085058  
22.20 Ciné-Files. Magazine.

## 22.30 Zipperface

Film. Mansour Pourmand.  
Avec Donna Adams,  
David Clover. *Film*  
*d'épouvante* (1992). 11003042

## 23.55 Emotions.

Série. Aline, peintre. 3737619

## 0.25 Les Nouvelles Filles

d'à côté. Série. La crème  
du docteur Gérard. 4913998

## 0.50 Télé-achat.

Magazine (120 min).

## Paris Première C-S

19.30 Rive droite,  
rive gauche. 53033787  
Magazine.

20.55 Les 50 Livres du siècle.  
Magazine.

21.00 George Dandin,  
ou le mari confondu.  
Pièce de Molière.  
Avec Martine Chevallier,  
Anne Kessler. 90791619

22.40 Les Pieds dans l'eau.  
Pièce de Macha Makeïeff.  
Avec François Morel,  
Olivier Saladin. 23117145

0.20 Howard Stern.  
Magazine. 1363917

0.40 Golf en capitale.  
Magazine (30 min). 89998733

## Monte-Carlo TMC C-S

19.15 Flash infos.

19.25 Vive l'été.  
Magazine. 7602684

20.00 Max la Menace. Série.  
Supersonic Boom ○. 1177400

20.25 La Panthère rose.  
Dessin animé.

20.35 Hercule Poirot. Série.  
Vol au château ○. 27158752

21.30 Andalouse.  
Film. Robert Vernay.  
Avec Luis Mariano,  
Carmen Sevilla.  
*Comédie musicale*  
(Fr. - Esp., 1951) ○. 49958023

23.05 Météo.

23.10 Sous le signe  
du poisson.  
Téléfilm. Serge Penard.  
Avec Jean Lefebvre,  
Daniela Ackerbom  
(1990) ○ (95 min). 74356058

## TF 6 C-T

19.55 Pacific Blue.  
Série. Jeux interdits. 96676684

20.50 et 22.25 Le Fléau.  
Téléfilm. Mick Garris.  
Avec Gary Sinise,  
Rob Lowe (1994) ○.  
[3 et 4/4]. 3181868 - 5029400

23.55 Pacific Blue.  
Série. Le tireur fou. 77688787

0.40 Sexe sans complexe.  
Magazine  
(25 min). 92401356

## Téva C-T

20.00 Les Anges du bonheur.  
Série. Le mur  
[2/2] ○. 500067503

20.50 Après l'amour  
Film. Diane Kurys.  
Avec Isabelle Huppert,  
Bernard Giraudeau.  
*Comédie dramatique*  
(France, 1991). 500979526

22.45 Mona Lisa ■ ■  
Film. Neil Jordan.  
Avec Bob Hoskins,  
Cathy Tyson. *Drame*  
(GB, 1986) ○. 504947023

0.35 La Quotidienne.  
Magazine (50 min). 502780608

## Festival C-T

19.35 Les Bâtisseurs d'eau.  
Série. 99214874

20.30 Un château au soleil.  
Téléfilm. Robert Mazoyer.  
Avec Jean-Pierre Marielle,  
Anny Duperey  
(Fr., 1988) [1/3]. 24890771

22.20 La Chambre des dames.  
Téléfilm. Yannick Andréi.  
Avec Marina Vlady,  
Henri Virlojeux (1983)  
[1/3] (165 min). 14684394

13<sup>ème</sup> RUE C-S

19.50 New York District.  
Série. Récompense  
meurtrière. 504663416

20.35 Le 13<sup>e</sup> Jour.  
Magazine.

20.40 L'Empire des rats.  
Documentaire. 536736400

21.00 Terreur à domicile ■  
Film. George P. Cosmatos.  
Avec Peter Weller,  
Jennifer Dale.  
*Film fantastique*  
(EU - Can., 1983). 506146690

22.45 Danger réel.  
Des rats dans la ville.  
Documentaire. 546623329

23.20 Soudain les monstres ■  
Film. Bert I. Gordon.  
Avec Marjoe Gortner,  
Pamela Franklin. *Film*  
*fantastique* (EU, 1976) ○  
(90 min). 503727619

## Série Club C-T

19.30 Frasier. Série. La maison  
du bord du lac. 322619

19.55 Homicide.  
Série. Joyeux Noël. 4882619

20.50 Zoe, Duncan,  
Jack & Jane. Série.  
Une rencontre  
explosive. 936955

21.15 Je ne grandirai  
jamais ! 525049

21.40 3<sup>e</sup> planète  
après le Soleil.  
Série. Same Old Song  
and Dick (v.o.). 658145

22.05 I Brake for Dick  
(v.o.). 565481

22.30 Norm. Série.  
Le petit orphelin. 697955

22.55 Sports Night.  
Série. La forza del destino  
(v.o.). 293232

23.20 Les Arpents verts. Série.  
The Decorateur. 7076394

23.45 Cheers. Série.  
Norm renaît (v.o.) ○. 1548329

0.15 Homicide.  
Série. Joyeux Noël. 9578559

1.00 Chapeau melon  
et bottes de cuir.  
Série. Dans sept jours  
le déluge (50 min). 2623288

## Canal Jimmy C-S

21.00 La Route.  
Invités : Stephan Eicher,  
Paul Personne. 79758412

21.45 Les Soprano. Série.  
Dépôt de bilan ○. 95128690

22.45 Les Commitments ■  
Film. Alan Parker.  
Avec Robert Arkins,  
Michael Aherne.  
*Film musical* (Ir. - GB -  
EU, 1991) ○. 59697400

0.40 Over the Limit.  
Juan Manuel Fangio  
[4/5] (25 min). 42770849

## Canal J C-S

18.20 Le Marsupilami. 79754455

18.45 Jackie Chan. 2215936

19.05 Les Maîtres  
des sortilèges. Série.  
Que la fête commence ! 3736503

19.30 S Club 7. Série. Le triangle  
des Bermudes. 1468481

19.55 Pas vu, pas pris !

20.00 L'Autobus à impériale.  
Série. Les espions  
rient. 9492145

20.20 Amandine Malabul.  
Série. La geôlière  
du temps (25 min). 2571665

## Disney Channel C-S

17.45 Les Weekenders.

18.00 L'Incorrigible Cory.  
Série. La lune de miel est  
finie. 141348

18.30 Aux frontières  
de l'étrange. Série.  
Copie conforme. 351619

18.55 Le Monde merveilleux  
de Disney. Magazine.

19.00 Le Petit Grille-pain  
courageux 2 ■  
Film d'animations.  
Robert C. Ramirez  
(EU, 1997). 438874

20.30 Drôle de frère.  
Série. Visite nocturne. 285077

20.55 La Double Vie  
d'Eddie McDowd. Série.  
Papa n'est pas un bon prof  
(25 min). 906868

## Télétoon C-T

17.50 Flash Gordon. 508810400

18.36 Michatmichien.

19.00 Sonic le Rebelle. 505141351

19.45 Woody Woodpecker.

20.15 Légende du Singe Roi  
(55 min). 507578139

## Mezzo C-T

19.55 Les Petits Chanteurs  
de Vienne interprètent  
W.A. Mozart.  
Par les Petits Chanteurs  
et l'Ensemble de cour de  
Vienne, dir. Uwe Christian  
Harrer. Réal. Franz Kabelka,  
Claus Viller. 99540313

20.30 A l'affiche. Magazine.

20.35 et 23.30 Chemins  
d'école et d'opéra.  
Montpellier. Documentaire.  
Selim Isker.

20.50 Retro Mezzo. Magazine.

21.00 Katia Kabanova.  
Opéra en trois actes de Janacek.  
Par l'Orchestre philharmonique  
tchèque, dir. S. Cambreling  
et de Christoph Marthaler.  
Avec Angela Denoke,  
David Kuebler. 12323706

22.40 Sextour à cordes  
de Dvorak.  
Avec C. Schiller, alto. 17024139

23.45 Nelson Goerner  
interprète Franz Liszt.  
Avec Nelson Goerner,  
piano. 34943023

1.00 Quintettes de César  
Frank et Robert  
Schumann.  
Avec Pascal Oddon, violon  
(65 min). 55679240

## Muzzik C-S

20.30 Muzzik'et vous !  
Hubert Reeves. 500000139

21.00 Pesaro. *La Pie voleuse*.  
Opéra en 3 actes de Rossini.  
Par l'Orchestre Gürzenich  
et les chœurs de l'Opéra  
de Cologne, dir. B. Bartoletti  
et de Michael Hampe.  
Avec Ileana Cotrubas,  
Carlos Feller. 519098771

0.00 Sur la route  
avec Randy Brecker.  
Documentaire. 500013191

0.55 Jazz à Montreux 91.  
Avec Herbie Hancock  
(65 min). 506087733

## Histoire C-T

20.00 Mémoires de  
la télévision française.  
Henri Spade. [1/2]. 507211787

21.00 La France.  
Quinze jours en août,  
l'embellie. 501502990

21.50 Décisions secrètes.  
L'étrange voyage du général  
de Gaulle. 538355400

22.55 Au-delà de l'horizon.  
Jacques Cartier : les Français  
en Amérique [6/9]. 529362954

23.50 Jean-Toussaint Desanti.  
Sur les chemins du monde  
(60 min) [3/4]. 505164771

## La Chaîne Histoire C-S

19.45 Les Mystères  
de l'Histoire.  
Les « sauvages »  
d'Amérique. 580026787

21.20 L'évidence Vikings.  
Documentaire. 504135955

0.40 Hannibal,  
le souffle du génie. 545009337

20.35 Civilisations.  
L'homme de Neandertal.  
Documentaire. 501918348

22.20 Enigmes  
et tragédies maritimes.  
La mutinerie du cuirassé  
Potemkine. 516528874

23.05 Biographie.  
Malcolm Forbes. 506438706

23.50 Leclerc le libérateur.  
[2/2] (50 min). 502904400

## Forum C-S

20.00 Marianne,  
l'école et l'Islam.  
Débat. 508596874

21.00 Quelle école  
pour quelle société ?  
Débat. 508014042

22.00 L'Ecole autrement ?  
Débat. 508010226

23.00 La Prison pour école.  
Débat (60 min). 508107706

## Eurosport C-S-T

19.15 Tennis. Tournoi féminin de  
Toronto (Canada) (1<sup>er</sup> jour).  
En direct. 4600329

22.00 Moteurs en France.  
Magazine. 148771

22.30 WNBA Action. 147042

23.00 Eurosport soir.

23.15 Saut à skis.  
Grand Prix d'été. Les 11  
et 12 août. A Hinterzarten  
(Allemagne). 7821348

0.45 Watts. Magazine. 9082820

## Pathé Sport C-S-A

19.45 et 1.00 Football.  
Championnat du Portugal.  
1<sup>re</sup> journée. 503699023

21.30 Cyclisme.  
Grande Boucle féminine  
internationale (8<sup>e</sup> étape) :  
Bourges - Domérat  
(99,8 km). 500209481

22.30 Boxe.  
Championnats de France  
(1<sup>re</sup> partie). 500329110

0.00 Beach soccer.  
Ligue européenne  
(1<sup>re</sup> partie, 60 min). 500703820

## Voyage C-S

20.00 Pilot Guides.  
Le Népal.  
Documentaire. 500002329

21.00 Suivez le guide.  
Magazine. 500034049

22.00 Les Légendes vivantes.  
Pêche sacrée à Entogo.  
Documentaire. 500001042

22.30 Détours du monde.  
Magazine. 500001923

23.00 Long courrier.  
Magazine. 500015955

0.00 Pilot Guides.  
Trekking en Ouganda  
et en République  
démocratique du Congo.  
Documentaire. Jez Higham  
et Simon Niblet. 500037443

1.00 Suivez le guide.  
Magazine  
(60 min). 507971919



## Sur les chaînes cinéma

## RTBF 1

19.30 Journal, Météo. 20.10 Le Patient anglais ■ Film. Anthony Minghella. Avec Ralph Fiennes, Juliette Binoche. *Mélodrame* (EU, 1996) **22.50** Dunia. 23.50 Tous sur orbite! 23.55 Météo, Journal. **0.20** Cotes & cours (5 min).

## TSR

19.30 TJ Soir, Météo. 20.10 et 20.11, 20.12, 20.13 Box office à la carte. **20.11** Complots ■ Film. Richard Donner. Avec Mel Gibson, Julia Roberts. *Thriller* (EU, 1997) **20.12** Pour le pire et pour le meilleur ■ Film. James L. Brooks. Avec Jack Nicholson, Helen Hunt. *Comédie* (EU, 1998) **20.13** Jerry Maguire ■ Film. Cameron Crowe. Avec Tom Cruise, Cuba Gooding Junior. *Comédie dramatique* (EU, 1997) **22.35** Spin City. Rat-psodie en Mike mineur **23.00** Room Service. Séparation de biens. **23.25** Le Caméléon. Sur la corde raide (50 min).

## Canal + vert

## C-S

19.30 Laurence de la Ferrière, seule en Antarctique. **20.30** Corridas. Spectacle. **22.00** Sunshine. Film. Istvan Szabo. Avec Ralph Fiennes, William Hurt. *Film historique* (EU, 1999, 175 min) **0.**

## Encyclopedia

## C-S-A

19.35 et 23.00 Futur immédiat. **20.00** Le Musée de l'Érmitage à Saint-Petersbourg. **20.30** Les Réalitateurs. John Frankenheimer. **21.30** L'Amérique dans l'espace. Challenger : l'accident. **22.30** High Tech Challenge. **23.25** Le Monde du tatouage (50 min).

## Comédie

## C-S

20.00 Un gars du Queens. Head First. **20.30** Six Sexy. The Girl With Two Breasts (v.o.). **21.00** Après après-démain ■ Film. Gérard Frot-Coutaz. Avec Anémone, Simon de La Brosse. *Comédie dramatique* (Fr., 1990). **22.30** The Michael Richards Show. Le séducteur (v.o.). **23.00** The Late Show With David Letterman. Invité : Sting. **23.45** Saturday Night Live 90's (60 min).

## MCM

## C-S

19.30 et 22.45 Le JDM. **19.50** Netflash. **20.00** et **22.30**, 2.00 Fiesta Ibiza. **20.05** et **22.15**, 1.30, 2.05 MCM Tubes. **20.30** L'Intégrale. **22.00** Sub Culture. **23.00** Total Reggae. **0.30** Raphaël. Au MCM Café, à Paris, en mars 2001 (60 min).

## MTV

## C-S-T

20.00 US Top 20. **21.00** MTV's French Link. **21.30** Crips. **22.00** Beavis & Butt-head. Série. **22.30** Bytesize. **0.00** Superrock (120 min).

## Régions

## C-T

20.00 Le Petit Monde de la basilique. **20.30** A vos quartiers. **21.00** La Vie sauvage. L'eau, source de vie. **21.30** Destination pêche. **22.00** Le Journal des régions été. **22.20** De ville en ville été. **22.30** La Forêt de Tronçay. **23.00** L'Armoire. **23.15** Ce petit chemin (15 min).

## RFO Sat

## S-T

19.45 Cartes postales des Marquises. **20.00** et **1.45** JT Madagascar. **20.20** Swagnogni. **20.55** et **0.00** JT RFO. **21.05** JT Gadeloupe. **21.30** et **0.05** Hebdo Polynésie. **21.50** et **0.25** Hebdo Wallis et Futuna. **22.00** JT Martinique. **22.30** Des faits et des hommes. **23.00** JT Guyane. **23.30** Momento latino. **0.35** Hebdo Vanuatu (15 min).

## LCI

## C-S-T

5.00 et 2.00 Rediffusions. **6.00** et **18.00** Le Permanent. **14.10** et **17.10**, **0.00** LCA, la culture aussi. **15.10** Le Monde des idées. **15.40** Musiques. **16.10** Us-huaia Nature (60 min).

## Euronews

## C-S

6.00 Infos, Sport, Economía, météo toutes les demi-heures jusqu'à 2.00. **10.00** Culture, Cinéma, Style, Visa, Europeans, 2000, Globus, International et No Comment toute la journée. **19.00** Journal, Analyse et Europa jusqu'à 0.30.

## CNN

## C-S

17.30 CNN dot com. **20.30** World Business Today. **21.30** Q & A. **22.30** World Business Tonight. **23.00** et **2.30** Insight. **0.30** Lou Dobbs Moneyline. **1.30** Asia Business Morning. **2.00** This Morning Asia. **3.00** Larry King Live. **4.30** Newsroom (30 min).

## TV Breizh

## C-S-T

19.30 et 22.30 Actu Breizh. **20.00** et **23.00** Le Journal des festivals. **20.30** Cyclisme. **21.30** Bretons du tour du monde. **23.30** Il était une fois dans l'Ouest. **Matmatah**. **0.30** Amoric'k'n Roll. Paul McCartney (60 min).

## Action

## A NOUS LA VICTOIRE ■

18.50 TCM 62052868  
John Huston. Avec M. Caine  
(EU, 1981, 115 min) **0.**

LA 31<sup>e</sup> SECTION ■

20.45 Cinéfaz 508467597  
Pierre Schoendoerffer.  
Avec Jacques Perrin  
(Fr., N., 1965, 85 min) **0.**

## LA MASCOTTE

14.25 Ciné Classics 79989590  
John Ford. Avec Shirley Temple  
(EU, N., 1937, 100 min) **0.**

## DU RÉGIMENT ■ ■

11.30 Cinétoile 509752058  
Philippe Condroyer.  
Avec Jean-Pierre Talbot  
(Fr. - Esp., 1964, 90 min) **0.**

## Comédies

## BREAKFAST

7.40 CinéCinemas 3 502583706  
Alan Rudolph. Avec Bruce Willis  
(EU, 1999, 105 min) **0.**

## CARAMBOLAGES ■

20.30 Ciné Classics 4934684  
Marcel Bluwal. Avec J.-C. Brialy  
(Fr., N., 1962, 85 min) **0.**

## COMPLIT DE FAMILLE ■ ■

16.30 CinéCinemas 2 500813856  
Alfred Hitchcock.  
Avec Karen Black  
(EU, 1976, 115 min) **0.**

## DEBOUT LES CRABES,

19.15 Cinéfaz 592010955  
Jean-Jacques Grand-Jouan.  
Avec Martin Lamotte  
(Fr., 1983, 85 min) **0.**

## LE GRAND BLUFF ■

16.15 Cinétoile 501530597  
Patrice Dally.  
Avec Eddie Constantine  
(Fr., N., 1957, 90 min) **0.**

## LES FRÈRES MCMULLEN ■

22.30 Cinéfaz 576577413  
Edward Burns. Avec E. Burns  
(EU, 1995, 94 min) **0.**

## LES HOMMES

22.10 Ciné Classics 66504329  
Yves Robert. Avec J.-M. Amato  
(Fr., N., 1954, 75 min) **0.**

## La radio

## France-Culture

Informations : 6.00 ; 7.00 ; 8.00 ;  
9.00 ; 12.30 ; 18.00 ; 22.00 ; 0.00.

6.05 La Fabrique de l'Histoire (rediff.). 1944, la culture américaine débarque en France. 7.20 A la recherche de Don Quichotte. Rencontre avec Sidi Ahmed Benegeli, chroniqueur de Don Quichotte. 7.30 Réputations. 8.02 Par les routes et les chemins. La piste cyclable. 8.15 Entretiens (rediff.). Gombrowicz. Invité : G. Maurice Duprez. 8.30 Des peintres pour le Nouveau Monde. De Frédéric Church à Jackson Pollock, l'histoire héroïque des peintres américains. [11/25]. 9.05 Mémoires du siècle (rediff.). Nina Berberova. 10.00 Coda - Nuits magnétiques - Le rythme et la raison (rediff.). Coda. Lindsay Cooper ; Nuits magnétiques. L'aimour, comment va ? Le rythme et la raison. Marguerite Yourecnar, le blues.

## 12.00 Cinéma américain.

12.45 L'Humeur des choses.  
Le bocal à poissons rouges.

## 13.00 En attendant la suite.

13.30 Fiction (rediff.). *Cosmos*, de Witold Gombrowicz. [11/13].

14.00 XVI<sup>e</sup> rencontres de Pétraque. Vie et destins de la République. [1/5]. République ou démocratie ? Invités : Renaud Dutreil ; Catherine Labrusse-Riou ; Noëlle Lenoir ; Claudia Moatti ; Philippe Raynaud ; Alain Gérard Slama. 15.00 Mardis du cinéma (rediff.). Humphrey Borgart. 16.30 Fiction (rediff.). *Moby Dick*, d'Herma Melville. [1/5]. 17.15 A la recherche de Don Quichotte (rediff.).

Rencontre avec Sidi Ahmed Benegeli, chroniqueur de Don Quichotte. 17.30 Walt Disney. L'Odyssée d'un rêveur. [6/10]. 18.20 Festivités. 19.00 Jazz, innovation, improvisation. [1/5]. Valse des étiquettes. Invités : Dave Douglas ; Jim Black ; Susie Ibarra. 20.00 Carnet de jour, carnet de nuit.

## LES ÎLES ■ ■

14.45 CinéCinemas 94635706  
Iradj Azimi.  
Avec Maximilian Schell  
(Fr., 1982, 110 min) **0.**

## LIVE VIRGIN ■

19.35 Cinéstar 2 508701955  
Jean-Pierre Marois. Avec B. Hoskins  
(Fr. - EU, 2000, 90 min) **0.**

## MAURIN DES MAURES ■

18.15 Ciné Classics 31496868  
André Hugon. Avec Berval  
(Fr., N., 1932, 100 min) **0.**

## NE M'ENVOYEZ PAS

DE FLEURS ■  
14.55 CinéCinemas 2 509765110  
Norman Jewison. Avec R. Hudson  
(EU, 1964, 95 min) **0.**

## ROME EXPRESS ■

14.50 Cinétoile 503684058  
Christian Stengel. Avec H. Perdrrière  
(Fr. - Esp., 1949, 86 min) **0.**

## WELCOME

20.45 Cinéstar 1 500722232  
Stephan Elliott.  
Avec Johnnathon Schaech  
(Austr., 1997, 95 min) **0.**

## Comédies dramatiques

## AMES REBELLES ■ ■

11.40 Ciné Classics 75641684  
Anatole Litvak.  
Avec Tyrone Power  
(EU, N., 1942, 110 min) **0.**

## CALAIS-DOUVRES ■

23.25 Ciné Classics 73435110  
Anatole Litvak. Avec Lillian Harvey  
(Fr., N., 1931, 76 min) **0.**

## CE MONDE À PART ■

14.20 TCM 53580481  
Vincent Sherman.  
Avec Paul Newman  
(EU, N., 1959, 135 min) **0.**

## CÉRÉMONIE SECRÈTE ■ ■

18.40 CinéCinemas 57836684  
Joseph Losey.  
Avec Elizabeth Taylor  
(GB, 1968, 105 min) **0.**

## COUP DE FOUDRE ■ ■

23.35 CinéCinemas 88328868  
Diane Kurys.  
Avec Isabelle Huppert  
(Fr., 1983, 110 min) **0.**

## EUREKA ■

15.45 Cinéfaz 514800684  
Nicolas Roeg.  
Avec Gene Hackman  
(EU, 1983, 130 min) **0.**

## HISTOIRE

DE TROIS AMOURS ■  
16.45 TCM 45883313  
Vincente Minnelli  
et Gottfried Reinhardt.  
Avec Pier Angeli  
(EU, 1953, 120 min) **0.**

## L'ENFANT DE L'HIVER ■

18.45 CinéCinemas 3 509072868  
Olivier Assayas.  
Avec Clotilde de Baysier  
(Fr., 1989, 85 min) **0.**

## LA CHARTREUSE

DE PARMÉ ■ ■  
21.00 Cinétoile 599774145  
Christian-Jaque.  
Avec Gérard Philipe  
(Fr., N., 1947, 170 min) **0.**

## LA FRACTURE

DU MYOCARDE ■ ■  
10.25 CinéCinemas 3 514533077  
Jacques Fansten.  
Avec Sylvain Copans  
(Fr., 1990, 100 min) **0.**

LE CŒUR FANTÔME ■ ■  
11.15 CinéCinemas 2 507320868  
Avec Philippe Garrel.  
Avec Luis Rego  
(Fr., 1996, 85 min) **0.**

## LE DESTIN ■ ■

16.30 CinéCinemas 3 505980665  
Youssef Chahine.  
Avec Nour El Chérif  
(Fr. - Eg., 1997, 135 min) **0.**

## ET LUMIÈRES ■

23.50 Cinétoile 506237619  
Georges Rouquier.  
Avec Daniel Gélin  
(Fr. - Esp., 1953, 100 min) **0.**



Sylvester Stallone et Max von Sydow dans « A nous la victoire », de John Huston, à 18.50 sur TCM

COLLECTION CHRISTOPHE L.

## LE NEVEU ■

22.40 Cinéstar 2 501907139  
Eugene Brady.  
Avec Donal McCann  
(Irl., 1998, 100 min) **0.**

## LES BALEINES

DU MOIS D'A OÛT ■ ■  
8.40 Cinétoile 506271619  
Lindsay Anderson.  
Avec Lillian Gish  
(EU, 1987, 95 min) **0.**

## MAUVAIS SANG ■

22.10 CinéCinemas 2 506223503  
Leos Carax.  
Avec Denis Lavant  
(Fr., 1986, 125 min) **0.**

## PAS DE PRINTEMPS

POUR MARNIE ■ ■ ■  
20.30 CinéCinemas 87289435  
Alfred Hitchcock.  
Avec Tippi Hedren  
(EU, 1964, 120 min) **0.**

## ROMAN EINER

JUNGEN EHE ■ ■  
16.05 Ciné Classics 17631481  
Kurt Maetzig.  
Avec Yvonne Merin  
(All., 1952, 99 min) **0.**

## SANG

ET LUMIÈRES ■  
23.50 Cinétoile 506237619  
Georges Rouquier.  
Avec Daniel Gélin  
(Fr. - Esp., 1953, 100 min) **0.**

## SERGENT LA TERREUR ■ ■

9.00 TCM 52508058  
Richard Brooks.  
Avec Richard Widmark  
(EU, 1953, 100 min) **0.**

## SMALL FACES ■

16.30 Cinéstar 1 507126394  
Gilles McKinnon.  
Avec Iain Robertson  
(GB, 1995, 108 min) **0.**

## UN ROI SANS

DIVERTISSEMENT ■ ■  
1.25 CinéCinemas 16862462  
François Leterrier. Avec C. Vanel  
(Fr., 1963, 90 min) **0.**

## Fantastique

MUMMY'S CURSE ■  
0.45 Ciné Classics 72248356  
Leslie Goodwins.  
Avec Lon Chaney Jr  
(EU, 1944, 58 min) **0.**

## PREDATOR ■

21.00 CinéCinemas 3 503879923  
John McTiernan.  
Avec Arnold Schwarzenegger  
(EU, 1987, 107 min) **0.**

## Histoire

NORIEGA, L'ÉLU DE DIEU ■  
18.15 Cinéstar 1 509897139  
Roger Spottiswoode.  
Avec Bob Hoskins  
(EU, 2000, 120 min) **0.**

## Musicaux

BLUES BROTHERS 2000 ■  
16.40 CinéCinemas 95107684  
John Landis. Avec John Goodman  
(EU, 1998, 125 min) **0.**

## LA PARADE AUX ÉTOILES ■

12.10 TCM 22793771  
George Sidney.  
Avec Kathryn Grayson  
(EU, 1943, 126 min) **0.**

## THE BOY FRIEND ■ ■

6.40 TCM 58065874  
Ken Russell. Avec T. Lawson  
(GB, 1972, 110 min) **0.**

## Policiers

CRI DE TERREUR ■  
22.20 TCM 47882665  
Andrew L. Stone. A. Rod Steiger  
(EU, N., 1958, 96 min) **0.**

## PSYCHO ■

20.30 CinéCinemas 2 500322435  
Gus Van Sant. Avec V. Vaughn  
(EU, 1999, 100 min) **0.**

► Horaires en *gras italique* =  
diffusions en v.o.

Webern, Jaubert, Berlioz, Ravel Debussy.

## 12.35 Festival de Radio France

et Montpellier.  
Œuvres de Beethoven :  
*Sonate n° 23* op. 57 *Appassionata* ;  
*Variations sur une valse de Diabelli*  
op. 120.

## 14.00 Musiques d'un siècle.

Les grandes voix canadiennes  
(rediff.).

## 15.00 Papier à musique.

Les concertos de Beethoven.  
*Le deuxième concerto*.

Œuvres de Beethoven :  
*Trio pour piano, violon et violoncelle*  
n° 1 op. 1 n° 1 ; *Sonate pour piano*  
n° 5 op. 10 n° 1 ; *Concerto pour*  
*piano n° 0* WoO 4 (extrait) ;  
*Quatuor pour piano et cordes* WoO  
36 n° 1 ; *Quatuor pour piano et*  
*cordes* en ré majeur WoO 36 n° 2 ;  
*Concerto pour piano n° 27* K 595,  
de Mozart ; *Concerto pour piano*  
n° 2 op. 19, de Beethoven (rediff.).

17.00 Jazz. Histoires d'amour et affinités  
électives [1/5]. 18.07 Sur tous les tons.  
Invités : Frédéric Doria, pianiste ;  
Franck Avitabile ; Guillaume Naturel ;  
Jean-Michel Mansano.

## 20.00 Festival d'Aix-en-Provence.

Alain Planès, piano.  
Œuvres de Schubert :  
*Sonate n° 21* D 958 ;  
*Sonate n° 22* D 959 ;  
*Sonate n° 23* D 960.

## 21.30 Chorégies d'Orange.

Par l'Orchestre National  
de France, dir. Pinchas Steinberg,  
Norah Amshell, soprano,  
Sonia Ganassi, mezzo-soprano :  
Œuvres de Rossini : *Guillaume Tell*  
(ouverture) ; *Zelmira* : *Duo*  
*Zelmira-Emma Perche mi guardi* ;  
*La Cenerentola* : *Rondo d'Angelina*  
*Nacqui all'affano e al Pianto* ;

Œuvres de Verdi : *Les Vêpres*  
*siciliennes* (ouverture) ;

*La Traviata* : *Air de Violetta E*  
*Strano* ; *I Capuletti et i Montecchi* :  
*Duo Gioletta-Romeo Si Fuggire*,  
de Bellini ; *La Force du destin*  
(ouverture), de Verdi ;

Œuvres de Puccini : *Madame*  
*Butterfly* : *Duo Butterfly-Suzuki*  
*Scuoti quella Fronde di Ciliegio* ;  
*La Rondine* : *Air de Magda Qui il*  
*Bel Sogno di Doretta* ; *La Gioconda* :  
*La Danse des heures*, de Ponchielli ;  
*La Favorite* : *Air de Leonore O mon*  
*Fernand*, de Donizetti ; *Norma* :  
*Duo Norma-Adalgisa Mira*,  
o *Norma*, de Bellini.



## A la radio



GRAND ANGLE/ORANGE

21.30 France-Musiques  
Don Carlo

COMPOSÉ par Verdi pour l'Opéra de Paris, où il fut créé en 1867, sur un livret de Méry et du Locle, d'après le drame de Schiller, *Don Carlo* est un grand opéra français que l'on joue surtout dans l'adaptation italienne abrégée (celle retransmise ce soir en direct du Théâtre antique d'Orange), et qui en fausse le caractère original. L'infant Don Carlo est fiancé à Elisabeth de Valois ; ils s'aiment. Mais Philippe II, son père, décide de l'épouser. Carlo confie son désespoir à son ami, le marquis de Posa, qui a conquis l'estime du roi par la franchise de son opposition sur la question des Flandres. La jalousie de la princesse Eboli à l'égard de la reine et l'âpre volonté de puissance du grand Inquisiteur rendront bientôt la situation intenable. La grande scène de l'autodafé, les vocalises d'Eboli, les ardentes démonstrations d'amitié de Carlo et de Posa, la solitude pathétique de Philippe, son affrontement avec l'Inquisiteur aveugle et omniscient ont assuré le succès constant de l'ouvrage.

Gerard Condé

## TF 1

5.50 Le Destin du docteur Calvet. 6.15 Dog Tracer. 6.40 TF 1 info. 6.48 et 8.28, 9.03, 13.40, 19.50, 20.45, 2.23 Météo. 6.50 TF ! jeunesse : Salut les toons. 8.30 Téléshopping. 9.05 TF ! jeunesse. Magazine. Tweenies ; Sonic le Rebelle ; Anatole ; Dino Juniors ; Géleuil & Lebon. 4816191 11.00 Sunset Beach. Feuilleton. 11.55 Tac O Tac TV. Jeu. 12.05 Le Juste Prix. Jeu. 12.50 A vrai dire. Magazine. Les viandes à griller. 13.00 Journal, Météo.

13.35 et 20.35 Du côté de chez vous. 13.43 Météo des plages. 13.48 et 19.55 J'ai deux métiers. 13.50 Les Feux de l'amour. Feuilleton. 14.40 Perry Mason. Série. Meurtre à Broadway. 6308375 16.20 Beverly Hills. Série. Mineures en danger. 17.10 Passions. Feuilleton. 18.00 Sous le soleil. Série. Un si petit rival. 92882 19.00 Le Maillon faible. Jeu. 19.58 Parce qu'il y aura toujours des hommes. 20.00 Journal, Tiercé, Météo.

## France 2

5.40 Petitsmatins.cool. 6.25 L'Artiste de l'été. 6.30 Télématin. 8.25 Talents de vie. 8.30 et 17.20 Un livre. 8.35 Des jours et des vies. 9.00 Amour, gloire et beauté. Feuilleton O. 9.25 Dktv.cool. Magazine O. 40807801 11.05 Flash info. 11.10 et 13.43 Les Jours euros. 11.15 L'Artiste de l'été. 11.20 La Gym des neurones. 11.45 Les Z'amours. Jeu. 12.20 Pyramide. Jeu. 12.55 Météo, Journal, Météo.

13.45 Maigret. Série. Maigret et la Grande Perche. 5273820 15.20 Planque et caméra. 15.35 Tiercé. 15.50 L'As des privés. Série. Ben O. 16.35 Nash Bridges. Série. Le colis postal O. 17.25 La Famille Green. Série. Renoncement. 18.10 Friends. Série. Celui qui aimait les lasagnes O. 18.35 Hartley, cœurs à vif O. 19.20 Secrets d'été. Magazine. 19.50 Un gars, une fille. Série. Soirée entre copines. 20.00 Journal, Météo.

## France 3

6.00 Euronews. 7.00 MNK. Widget ; Denver le dernier dinosaure ; Albert et le cinquième mousquetaire ; Les Zinzins de l'espace ; Les Ailes du dragon ; Le Marsupilami ; Les Malheurs de Sophie ; Tortues Ninja ; Les Aventures de Tintin. 10.55 La croisière s'amuse. Série. Les sirènes. 11.45 Bon appétit, bien sûr. Magazine. Marinière de coques au persil plat. Invité : Jacques Le Divellec. 12.05 Le 12-14 de l'info, Météo. 13.25 C'est mon choix.

14.15 Keno. Jeu. 14.20 Le Triangle noir. Téléfilm. Jerry London. Avec Corbin Bernsen (EU, 1992) [2/2]. 1837269 15.50 L'île fantastique. Série. L'anniversaire. Le fantôme. 16.35 et 22.42 Les Jours euros. 16.40 C'est toujours l'été. Magazine. 3532443 18.25 Questions pour un champion. Jeu. 18.50 Météo des plages. 18.55 Le 19-20 de l'info, Météo. 20.10 Tout le sport. Magazine. 20.20 C'est mon choix ce soir.



20.50

## TOUT BAIGNE !

Film. Eric Civanyan. Avec François Morel, Bob Martet, Isabelle Gélinas, Pascal Elbe. Comédie (France, 1999) O. 813714 Un groupe de personnages est cerné par une inondation qui les isole sur le toit d'une maison. Comédie fonctionnant sur des caricatures psychologiques. 22.30 Les Films dans les salles.



20.45

## SCOUT TOUJOURS

Film. Gérard Jugnot. Avec Gérard Jugnot, Jean-Claude Leguay, Jean Rougerie. Comédie (France, 1985) O. 746917 Un moniteur de boy-scouts est malmené par les gamins. Une comédie sympathique mais dénuée de la méchanceté qui permettrait d'exploiter vraiment les possibilités de son scénario. 22.23 et 1.35 L'Artiste de l'été.



20.50

LA CARTE  
AUX TRÉSORS

Le Morbihan : Belle-Ile et le golfe du Morbihan. 286646 Jeu présenté par Sylvain Augier. 22.40 Météo, Soir 3.



20.45

## THEMA

DE FIFI BRINDACIER À RONYA, GÉNIALE ASTRID LINDGREN 20.45 Ronya, fille de brigands Film. Tage Danielsson. Avec Hanna Zetterberg, Dan Hafström. Aventures (Suè. - Norv., 1984). 200707153 La fille d'un brigand s'apprend à succéder à son père.

22.40

LE PONT  
DE LA RIVIÈRE KWAÏ

Film. David Lean. Avec William Holden, Alec Guinness, Jack Hayakawa. Guerre (Etats-Unis, 1957). 34312240 Un officier britannique prisonnier des Japonais aide ceux-ci à construire un pont. A la fois grand spectacle et description d'un cas de conscience individuel, un film qui eut un énorme succès.

2.15 TF 1 nuit, Du côté de chez vous. 2.25 Reportages. Un petit coin de France en Pologne. 9604301 2.50 Ensemble vocal Sagittarius Lejeune, Sweetlink Vallet. Concert. 5474134 3.50 Histoires naturelles. Un chasseur en habit vert ou une balade irlandaise. Palette safari chez les Burkinabés. Documentaire. 8999592-7430486. 4.20 Nul ne revient sur ses pas. Série. 3080776 4.50 Musique (5 min).

22.25

## COMME UNE BÊTE

Film. Patrick Schulmann. Avec Sagamore Stevénin, Marie Guillard, Richard Bohringer, Jean-Yves Lafesse. Comédie (France, 1998) O. 9068004 Un jeune homme qui n'a vécu que dans la jungle malaise de Paris. Un postulat énorme pour une comédie qui ne s'épargne pas quelques grossières facilités. 0.30 Journal, Météo.

0.50 Conan. Série. La forêt de rubis O. 3821196 1.40 Le Juge de la nuit. Série. A qui perd gagne O. 2647979 2.25 L'Eveil de Bouddha. Documentaire O. 8125486 3.05 Turquie. Les troglodytes du XX<sup>e</sup> siècle. Documentaire. 3.15 24 heures d'info. 3.30 Météo. 3.35 Les Z'amours. 3077202 4.05 Pyramide. 3067825 4.35 Commissaire de choc. Série. Le poker de la mort (70 min). 8067283

23.05

DISCO, LATINO...  
LA FIÈVRE  
DU MARDI SOIR

Variétés. Invités : Patrick Juvet, Sheila, Patrick Hernandez, Philippe Lavil, Petula Clark, Karen Cheryl, Guy Lux, etc. 6732882 0.50 La Case de l'oncle Doc. Bilou autour du monde. Documentaire (2000, 65 min). 3415554 Un portrait du navigateur Roland Jourdain, dit Bilou, réalisé à l'occasion du Vendée Globe 2000.

## La Cinquième

5.40 Les Amphis de La Cinquième. 6.35 Anglais. Leçon n° 36. 6.50 De l'autre côté de la mer. La Nouvelle-Calédonie. 7.15 Debout les zouzous. 8.30 Fraggle Rock. 9.00 Concentré Cinquième. Fête des bébés : La crèche à la carte. Médias du monde [2/10] : Mexico, dans les mailles de la radio. Pierre qui roule [2/10] : Ile de Groix, un océan englouti. Galilée, terres en limite [2/10] : Terre de feu, vers la fin du monde. Sous toutes les coutures : La couette. Tous sur orbite. 5256462

10.20 Les Lumières du music-hall. Michel Sardou. 10.55 Fenêtre sur. Les îles françaises, portrait de cinq îles. 11.25 Daktari. Judy et le prestidigitateur. 12.15 Roulez jeunesse. A fond la caisse. 12.20 Cellulo. 12.50 C'est vous qui voyez. Ethnologie. 13.45 Le Journal de la santé. 14.00 Les Géants du siècle. La route et la vitesse. 15.00 La Terre en éruption. Aux origines du monde. Documentaire. 15.55 Un monde sans père ni mari. 16.50 C'est le goûter ! Les Frères Flub. Alf. 17.30 100 % question 2<sup>e</sup> génération. 18.05 Rencontres fatales.

## Arte

19.00 Archimède. Magazine. Voir : Eclats ; Histoire : Métamorphose ; Expérience : Le verre cassé ; Sciences animées : Entre deux chaises ; Portrait : Adolfo Kaminsky ; Application : Folle histoire. 19.45 Météo, Arte info. 20.15 Reportage. Le Bateau de l'IVG. Documentaire (All., 2001). La Néerlandaise Rebecca Gomperts a mis en place un bateau destiné aux Irlandaises qui ont choisi de pratiquer une IVG.



20.45

## THEMA

DE FIFI BRINDACIER À RONYA, GÉNIALE ASTRID LINDGREN 20.45 Ronya, fille de brigands Film. Tage Danielsson. Avec Hanna Zetterberg, Dan Hafström. Aventures (Suè. - Norv., 1984). 200707153 La fille d'un brigand s'apprend à succéder à son père.

22.50 Fifi, Zozo et les autres. L'imaginaire d'Astrid Lindgren. Documentaire (All., 2001). 6072424 Enquête autour d'un personnage qui a fait rêver des générations d'enfants et qui, né au hasard d'une imagination de petite fille, a donné un nouvel essor à la littérature de jeunesse. 23.45 Lituanie, l'adieu à l'atome. Documentaire (All., 2001). 417733 Gros plan sur une ville lituanienne créée de toutes pièces autour d'une centrale nucléaire et aujourd'hui confrontée aux exigences de sécurité drastringues de l'Union européenne.

0.40 Arte info. 1.10 Le Tunnel. Documentaire. 8135202 2.40 Les Cent Photos du siècle. Berlin : La chute du Mur (5 min).



## M 6

- 5.30 Culture pub. 5.55 et 9.40, 16.00 M comme musique.  
 9.00 M 6 boutique.  
 10.35 Kitété.  
 12.00 et 19.50 L'Été de Loana.  
 12.04 Météo.  
 12.05 Ma sorcière bien-aimée. Série. La fille du diable ◊.  
 12.35 Docteur Quinn, femme médecin. Série. Récital d'adieu ◊.  
 13.34 Belle et zen.  
 13.35 La Belle et le Fantôme. Téléfilm. Jack Bender. (EU, 1992) ◊. 4248801  
 15.10 Demain à la une. Série. Les jeux de l'amour ◊.
- 17.30 L'Étalon noir. Série. Le souffle du désert ◊.  
 17.55 Les Nouvelles Aventures de Robin des Bois. Série. La légion ◊. 1108240  
 18.55 Le Caméléon. Série. Patrimoine génétique ◊.  
 19.54 Le Six Minutes, Météo.  
 20.05 Madame est servie. Série. Meilleurs vœux ◊.  
 20.38 Météo des plages.  
 20.39 Un jour à part.  
 20.40 E = M 6 découverte. Magazine. Au cœur de la haute montagne.



20.50

## ZONE INTERDITE

**Secrets de famille.** 15161530  
 Présenté par Bernard de la Villardière.  
 Enfants de l'ombre ;  
 Sous X ;  
 Maîtresses à plein temps ;  
 Enfants de personne.

23.10

## CHASSE À L'HOMME

Téléfilm. Michael Katleman.  
 Avec Corbin Bernsen, Christine Harnos, Kirk Baltz, Marcus Flanagan. *Suspense* (Etats-Unis, 1996) ◊. 4263288  
*Un meurtrier condamné à la peine capitale s'évade la veille de son exécution. Une jeune inspectrice en marge des circuits officiels, et son partenaire de circonstance, un romancier avide de nouvelles inspirations, se lancent à la poursuite de ce dernier.*

0.40 L'Été de Loana. Divertissement. 0.43 Météo.  
 0.45 Capital. Magazine. 7849009 2.25 M comme musique. Emission musicale. 6263028 4.25 Fréquentstar. Emission proposée par Laurent Boyer. Spécial Jane Birkin (55 min) ◊. 7007298

## Le film



POTSDAM/DEFA-KILLIAN

18.20 Ciné Classics  
Roman einer jungen Ehe

**Kurt Maetzig**  
 (All., 1952, N., v.o.).  
 Avec Yvonne Marin,  
 Hans Peter Thielin.

La veille du jour de l'an 1947, Agnès Seiler, fille d'une grande actrice morte dans les bombardements de Dresde, arrive dans la zone est de Berlin pour remplir un contrat cinématographique. Au foyer des artistes, elle fait la connaissance de Jochen Karten, comédien de théâtre avec lequel elle va interpréter une pièce. Ils s'aiment, se marient, mais leurs conceptions idéologiques diffèrent. Pour Agnès, l'antifascisme, la démocratie, l'art et la culture ne peuvent se situer qu'à Berlin-Est, sous l'égide du grand frère soviétique. Kurt Maetzig, qui avait participé à l'organisation de la firme DEFA, était alors la figure de proue d'un cinéma portant le communisme aux nues. Resté inédit chez nous, comme la plupart de ses films, celui-ci n'a donc pas de titre français. Habilement réalisée, avec un sens certain de la progression dramatique et de la propagande par l'image, l'histoire du couple symbolise la crise séparant l'Ouest (livré aux anciens nazis, aux affairistes, aux Américains) et l'Est, paré de toutes les vertus de solidarité entre intellectuels et prolétaires. Sous le nom de « Hermann », Veit Harlan, l'auteur du *Juif Süß*, apparaît comme un provocateur dédouané, flanqué d'une fausse Kristina Söderbaum ! Le sommet édifiant de cette profession de foi communiste est la construction et l'inauguration de la « Stalinallee » dans la joie populaire, l'exaltation du progrès et de la liberté. Il fut un temps où certains croyaient à ces mensonges.

Jacques Siclier

## Canal+

- **En clair jusqu'à 8.30**  
 7.15 Teletubbies. 7.40 et 12.35, 20.05 Le Zapping. 7.45 et 19.15 N.P.A. Best of. 8.30 Pecker ■■ Film. J. Waters (EU, 1998).  
 9.50 et 15.25, 4.55 Surprises.  
 10.00 2267, ultime croisade. Série. La planète obscure.  
 10.45 Dune. Téléfilm. John Harrison. (EU, 2000) [2/3] ◊. 4238220  
 ► **En clair jusqu'à 13.35**  
 12.25 Les Shadoks et le Big Blank. Série ◊.  
 12.30 et 19.05 Le Journal.  
 12.40 Canal + classique. Blagues ◊.
- 13.10 Seinfeld. Dans la soupe ◊.  
 13.35 Vatel Film. Roland Joffé. *Histoire* (Fr. - GB, 2000) ◊. 7100375  
 15.40 Entretien inédit avec Pierre Desproges ◊.  
 16.35 30 ans ■ Film. Laurent Perrin. *Comédie dramatique* (Fr., 1999) ◊. 1691627  
 ► **En clair jusqu'à 20.35**  
 18.15 Animasia. Série ◊.  
 18.40 Spin City. Série. L'homme qui murmurait à l'oreille des cochons ◊.  
 20.10 Daria. Série. La métamorphose de K ◊.



20.35

## WASHINGTON STORIES

20.35 Bulworth ■■ Film. W. Beatty. Avec Warren Beatty, Halle Berry. *Comédie dramatique* (Etats-Unis, 1998) ◊. 940511  
*Un sénateur américain perd la tête et se met à dire la vérité.*  
 22.20 FBI contre Hollywood. Documentaire (1999) ◊. 4738795

- 23.20 Dick, les coulisses de la présidence ■ Film. Andrew Fleming. Avec Kirsten Dunst. *Comédie* (EU, 1999, v.o.) ◊. 5798375  
*Deux collégiennes rendent visite à Nixon à la Maison Blanche et changent le cours de l'histoire.*  
 0.50 Seinfeld. Série. Dans la soupe ◊. 5996592  
 1.15 Spin City. Série. L'homme qui murmurait à l'oreille des cochons ◊. 9859738  
 1.35 Le Battement d'ailes du papillon. Film. Laurent Firode. *Comédie* (Fr., 2000, 95 min) ◊. 9252283 3.10 Scénarios sur la drogue. *Tube du jour*. Court métrage. Diane Bertrand (1999).  
 3.15 Total western ■ Film. Eric Rochant. *Action* (Fr., 2000, 100 min) ◊. 6050757 5.05 Jamel au travail. 5.30 Rugby (104 min).

## L'émission

22.50 Arte

## Le monde rêvé d'Astrid Lindgren

FIFI, ZOZO ET LES AUTRES. Créatrice de Fifi Brindacier, la romancière suédoise a apporté un nouveau ton à la littérature de jeunesse

UN visage criblé de tâches de rousseur, deux nattes rousses fichées de part et d'autre de la tête, une paire de jambes maigrelettes sur lesquelles tire-bouchonnet des bas dépareillés : revoilà Fifi Brindacier, la gamine effrontée sortie de l'imagination de la Suédoise Astrid Lindgren (quatre-vingt-treize ans), à qui Arte consacre une soirée thématique. Après *Ronya, fille de brigands*, long métrage de Tage Danielson adapté du dernier livre de la romancière (édité, comme la plupart de ses ouvrages traduits en français, aux éditions Le Livre de poche jeunesse), la chaîne propose un documentaire allemand inédit de Claudia Kuczka qui nous emmène à la rencontre d'Astrid Lindgren et de tous ses héros de papier, à commencer par la plus célèbre de tous, Fifi Brindacier.

« Elle avait neuf ans et elle vivait toute seule, sans papa ni maman. C'était plutôt chouette car il n'y avait personne pour lui



Les aventures de Fifi, jugée trop mal élevée par l'éditeur français, furent édulcorées dans la première traduction parue dans les années 1950

dire d'aller se coucher au moment où elle s'amusait le plus, personne pour l'obliger à avaler une cuillerée d'huile de foie de morue quand elle avait surtout envie de manger des bonbons. » Ainsi débute Fifi Brindacier, dans l'édition parue en 1995 chez Hachette. Une version respectueuse du texte initial, contrairement aux premières éditions des années 1950, où certains passages avaient été modifiés ou censurés. On a du mal à le croire aujourd'hui mais, Claudia Kuczka a raison de le rappeler, Fifi fut longtemps considérée comme trop mal élevée pour les lecteurs français. Certaines scènes furent supprimées, par exemple celle où la petite effrontée envoie un gâteau à la crème à la figure d'une vieille tante acariâtre...

En Suède aussi, le discours éducatif véhiculé par le livre fit scandale lors de sa sortie, en 1945. Les critiques furent d'abord élogieuses, avant qu'un pédagogue inter-

viens pour mettre en garde contre une œuvre jugée « dangereuse », donnant en modèle un enfant qui ne respecte pas l'autorité des adultes. Un mouvement réactionnaire demanda (en vain) que l'on retire le livre de la vente. En Allemagne aussi, l'idéal d'une enfance passée à jouer, défendu par la Suédoise, suscita la polémique dans les années 1950. Le livre fut banni de quelques bibliothèques scolaires mais ne fut pas pour autant censuré.

« J'écris pour l'enfant qui sommeille en moi. J'écris les livres que j'aimerais lire si j'étais enfant », confie Astrid Lindgren dans une interview enregistrée en 1974, intégrée au documentaire. Traduite dans une soixantaine de langues, son œuvre se révèle indémodable. Aujourd'hui, Fifi est devenue l'héroïne d'un dessin animé et sa frimousse se retrouve sur quantité de produits dérivés.

Sylvie Kerviel



## Le câble et le satellite



« Pocahontas », film d'animation de Mike Gabriel et d'Erik Golberg, 19.00 sur Disney Channel

WALT DISNEY/COLL. CHRISTOPHE L.

## SYMBOLES

Les chaînes du câble et du satellite

C Câble  
S Canal/Satellite  
T TPS  
A AB Sat

## Les cotes des films

■ On peut voir  
■ A ne pas manquer  
■ Chef-d'œuvre ou classique

## Les codes du CSA

○ Tous publics  
○ Accord parental souhaitable  
○ Accord parental indispensable ou interdit aux moins de 12 ans  
○ Public adulte  
○ Interdit aux moins de 16 ans  
○ Interdit aux moins de 18 ans

Les symboles spéciaux de Canal +  
DD Dernière diffusion  
◆ Sous-titrage spécial pour les sourds et les malentendants

## Planète C-S

8.00 Notre siècle. [7/9] 1958-1968 : Nouvelle vague. 9.00 Maurice Nadeau. 10.00 Anciennes civilisations. [11/13] Les Samourais. 10.55 Cinq colonnes à la une. 11.45 Mystérieuses civilisations disparues. [1<sup>er</sup> volet] Stonehenge. 12.40 Sur les traces de Robert Frank. 14.15 Félics, secrets de famille. 15.15 Le Ramayana, un voyage. [6/6] La victoire. 15.40 Histoires d'avions. Les hélicoptères américains. 16.35 Nature morte. 17.35 Voyages dans le Sud-Ouest. 18.35 Perspectives américaines. [6/8] Les années 30. 19.35 Cuba entre chien et louve.

20.30 Julie, itinéraire d'une enfant du siècle. 68366356  
21.50 Pierre Daura 7103171  
1896-1976. 22.20 Un festin à Jérusalem.  
23.15 Rythmes Caraïbes. [7/10] Trinidad, l'écho des bidons. 9906646  
23.45 L'Ouest américain. [2/8] La construction d'un empire. 1.15 Histoire de l'art. David, le Sacre de Napoléon. 1.30 La Main de Staline. [2/3] La grande terreur à Leningrad (60 min).

## Odyssée C-T

9.00 Docs & débats. A quoi sert l'humanaire ? Notre XX<sup>e</sup> siècle. Du sang, des larmes, des hommes. 10.40 L'Armée des anges. 12.15 Histoires de chevaux. Chevaux cascadeurs. 12.40 Les Suiweurs d'étoiles. Une odyssée du Pacifique. 13.40 La Terre où nous vivons. Tremblements de terre et raz-de-marée aux abords du désert. 14.35 et 22.35 L'Espagne sauvage. [9<sup>e</sup> volet] L'hiver (n° 2). 15.05 Le Bal des libellules. 15.55 Phacochères, survivants du passé. 16.45 Journal d'un globe-trotter. [9/13] Émirats arabes. 17.35 Pays de France.

18.30 Les Jeux de la nature.  
19.05 Costa Rica, un pont entre deux continents.  
20.00 Marsabit, l'oasis magique du désert.  
20.55 Legends. Marilyn in Manhattan. 505757714  
21.50 La Cravate. 500951917  
23.00 Hutans. L'éléphant géant de la jungle.  
23.30 Pablo Escobar, l'empereur de la cocaïne.  
0.25 L'Asie d'aujourd'hui. La Thaïlande et le Vietnam (50 min).

## TV 5 C-S-T

20.00 Journal (TSR).  
20.30 Journal (France 2).  
21.00 et 1.00 TV 5 infos.  
21.05 TéléScope. 27638424  
22.00 Journal TV 5.  
22.15 Ça se discute. Magazine. 26674202  
0.30 Journal (La Une).  
1.05 Soir 3 (France 3).  
1.30 Union libre. Magazine (60 min). 60439115

## RTL 9 C-T

19.30 Voilà ! Série. Un petit ami d'âge mûr. 8631172  
20.00 La Vie de famille. Série. Héros malgré lui. 2552646  
20.20 Friends. Série. Celui qui a du jus. 1877066  
20.45 En toute bonne foi. Film. Richard Pearce. Avec Steve Martin, Debra Winger. Comédie dramatique (EU, 1992). 7461849  
22.30 Les Aventuriers du cobra d'or. Film. Anthony Dawson. Avec David Warbeck, Almantas Suska. Film d'aventures (Fr. - It., 1982). 65626527  
0.05 Aphrodisia. Série. La violoncelliste. 0.20 A fille des îles. 0.35 Les Nouvelles Filles d'à côté. Série. La panne (25 min). 19276134

## Paris Première C-S

19.30 Rive droite, rive gauche. 53937559  
20.55 Les 50 Livres du siècle. Magazine.  
21.00 Palace. Série. 8311375  
21.55 Toast. Magazine. 99635627  
22.30 Elle cause plus... elle flingue. Film. Michel Audiard. Avec Annie Girardot, Bernard Blier. Comédie (France, 1972). 11146608  
23.50 Howard Stern. 22729627  
0.15 Recto Verso. Invité : Bernard Giraudeau (55 min). 30429115

## Monte-Carlo TMC C-S

19.15 Flash infos. 7679356  
19.25 Vive l'été.  
20.00 Max la Menace. Série. Cherchez le fantôme. 1144172  
20.25 La Panthère rose.  
20.35 Moby Dick. Film. John Huston. Avec Gregory Peck, Richard Basehart. Film d'aventures (GB, 1956). 5268820  
22.30 Météo.  
22.35 Sud. Magazine. Invités : Danièle Giraudy, Marie-Paule Viale. 91715085  
23.50 Extrêmes Sud. Magazine (30 min). 1605581

## TF 6 C-T

19.55 Pacific Blue. Série. Envers et contre toutes. 96643356  
20.50 Descende aux enfers. Film. Francis Girod. Avec Claude Brasseur, Sophie Marceau. Film dramatique (France, 1986). 7253341  
22.15 On a eu chaud !  
22.30 Echec au complot. Téléfilm. Jerry Jameson. Avec William Shatner, Larry Cedar (EU, 1997). 44739317  
0.05 Pacific Blue. Série. Fuite en avant. 77541202  
0.50 Mode masculine printemps-été 2002. Magazine (65 min). 68286270

## Téva C-T

20.00 Les Anges du bonheur. Série. Lorsque l'enfant paraît. 500058117  
20.50 Ally McBeal. Série. Home Again (v.o.). 506833207  
21.40 Deuxième chance. Série. Armagedon [1/2] (v.o.). 504869202  
22.30 Sex and the City. Série. Femmes seules et célibataire endurcis (v.o.). 500076337  
22.55 Des mannequins et des hommes (v.o.). 500616882  
23.20 Legacy. Série. Proposition malhonnête. 500296462  
0.05 La Quotidienne. Magazine (45 min). 506713370

## Festival C-T

19.35 Les Bâtisseurs d'eau. Série. 99118646  
20.30 Elle a l'âge de ma fille. Téléfilm. J. Otmezguine. Avec François Marthouret, Olivia Bonamy (1997). 92925511  
22.10 Qui mange qui ? Téléfilm. D. Tabuteau. Avec Catherine Jacob, Roger Mirmont (1997). 48210801  
23.45 Maintenant ou jamais. Téléfilm. Jérôme Foulon. Avec Catherine Jacob, Daniel Russo (1996) (105 min). 45866733

13<sup>ème</sup> RUE C-S

19.55 New York District. Série. La peur du scandale. 580904511  
20.45 L'Espion bionique. Téléfilm. Alan J. Levi. Avec Lindsay Wagner, Lee Majors (1989). 507603443  
22.20 Le Justicier des ténébres. Série. Une ambition dévorante. 569130820  
23.10 Private Eye. Série. Le barrio. 565096443  
0.05 New York District. Série. Récompense meurtrière (v.o.). 536398370  
0.50 En quête de preuves. Série. La dernière fête (50 min). 564507793

## Série Club C-T

19.30 Frasier. Série. Réception, déceptions. 727733  
19.55 et 0.05 Homicide. Série. A vos amours. 4779191  
20.50 Psi Factor. Série. L'arche mystérieuse. 8213191  
21.40 Au-delà du réel, l'aventure continue. Série. Une leueur dans la nuit. 387375  
22.25 Le Darné. Série. Ashes. 6928897  
23.15 Les Arpents verts. Série. The Best Laid Plans. 7046153  
23.40 Cheers. Série. Cheers, le film (v.o.). 3948085  
0.50 Chapeau melon et bottes de cuir. Série. L'heure perdue (55 min). 9146573

## Canal Jimmy C-S

21.00 The War Next Door. Série. Les liens du sang (v.o.). 74223578  
21.25 L'enfant du démon (v.o.). 51519462  
21.50 That '70s Show. Série. Folle de Fez (v.o.). 72652172  
22.15 Twitch City. Série. L'ancien culte Shinto (v.o.). 72649608  
22.40 The New Statesman. Série. Bien mal acquis profite toujours (v.o.). 34416998  
23.05 Rude Awakening. Série. Ma maman à la télé (v.o.). 96718240  
23.35 T'es toi ! 17025424  
0.05 Top bab. Magazine (50 min). 91341950

## Canal J C-S

17.30 SOS Fantômes. Série. 1640849  
17.55 Le Magicien. 6080627  
18.20 Le Marsupilami. 39961117  
18.45 Jackie Chan. 1564248  
19.05 Les Maîtres des sortilèges. Série. Le cristal. 3630375  
19.30 S Club 7. Série. Tu m'aimes ? 1435153  
19.55 Pas vu, pas pris. Magazine. 3809207

## Disney Channel C-S

17.20 La Cour de récré.  
17.45 Les Weekenders.  
18.00 L'Incorrigible Cory. Série. La niche. 520424  
18.30 Aux frontières de l'étrange. Série. Les objets trouvés hors contexte. 756733  
18.55 Le Monde merveilleux de Disney. Magazine.  
19.00 Pocahontas. Film d'animations. Mike Gabriel et Eric Goldberg (EU, 1995). 546998  
20.30 Drôle de frère. Série. En avant la musique ! 664153  
20.55 La Double Vie d'Eddie McDowd. Série. Le faux héros (25 min). 481172

## Télétoon C-T

17.22 Docteur Globule. Dessin animé. 701013153  
17.50 Flash Gordon. Dessin animé.  
18.36 Michatmichien. Dessin animé.  
19.00 Sonic le Rebelle. Dessin animé.  
19.45 Woody Woodpecker. Dessin animé.  
20.15 Calamity Jane (55 min). 587466172

## Mezzo C-T

20.05 « Poème », opus 25, d'Ernest Chausson. Enregistré au Conservatoire de musique de Paris, en 2001. Avec Asuka Sezaki, violon. 38717375  
20.30 A l'affiche. Magazine.  
20.35 et 23.00 Chemins d'école et d'opéra. Nîmes. Documentaire. Selim Isker.  
20.50 Retro Mezzo. Magazine.  
21.00 Soirée au Festival d'Auch. Eclats de voix, autour d'une soirée lyrique. Enregistré en 2000, lors du Festival « Eclats de voix » Avec Béatrice Uria-Monzon. 73322511-4211153  
23.15 L'Or du Rhin. Opéra en quatre actes de Richard Wagner. Par l'Orchestre du Festival, dir. Pierre Boulez et de Patrice Chéreau. Avec Donald McIntyre, Martin Egel (155 min). 11962849

## Muzzik C-S

21.00 Spéciale festival Pablo Casals. Festival Pablo Casals de Prades 99. Enregistré en 12 août 1999, lors du 48<sup>e</sup> Festival Pablo Casals. Réal. d'Alain Jomy. 509808288  
22.40 Enregistré le 10 août 1999. 502480288  
0.15 L'art de la conversation. Documentaire. Alain Jomy (50 min). 507622660

## Histoire C-T

20.20 L'Ombre portée. Mémoire et transmissions. Documentaire. 510022004  
21.00 Ils ont fait l'Histoire. Au-delà de l'horizon. Dumont d'Urville : à la recherche de la Pérouse. [7/9]. 509401761  
21.55 J.-Toussaint Desanti. De l'intranquillité philosophique. 504108801  
22.55 Poussières de guerre. Le temps des larmes. [2/2]. 598274135  
23.45 Sans haine et sans crainte (50 min). 502976627

## La Chaîne Histoire C-S

19.45 Les Mystères de l'Histoire. « Sauvages » d'Amérique. Documentaire [2/2]. 504573849  
23.45 [1<sup>er</sup> volet]. 502972801  
0.35 La crise des missiles de Cuba. [2/2]. 545079196  
20.30 Seconde Guerre mondiale. Saipan, le déclin de l'empire du Soleil. 503906171  
21.20 Histoires secrètes. Ratlines. 566685172  
22.10 Les Mystères de la Bible. La Bible et ses mystères. 569116240  
23.00 Légendes des îles Britanniques. Robin des Bois. 504452559

## Forum C-S

20.00 La Faim, le grand défi de demain. Débat. 508490646  
21.00 Entré grande bouffe et malbouffe. Débat. 508081714  
22.00 Alimentation, du laboratoire à l'assiette. Débat. 508087998  
23.00 Les Secrets de l'eau de vie. Débat (60 min). 508001578

## Eurosport C-S-T

19.15 Tennis. Tournoi féminin de Toronto (2<sup>e</sup> jour). En direct. 830849  
21.00 Boxe. 458269  
23.00 Eurosport soir. Magazine.  
23.15 Motocross. Championnat du monde. A Roggenburg (Sui.). 2465998  
0.15 Course de camions. Coupe d'Europe de Truck Racing. A Alastero (Finlande, 30 min). 579399

## Pathé Sport C-S-A

20.00 et 0.15 Triathlon. Coupe du monde. 6<sup>e</sup> manche. Le 19 juillet 2001. A Corner Brook. 500165646  
21.00 Surf. Aux Maldives. 500632733  
21.30 Cyclisme. Grande Boucle féminine internationale. 9<sup>e</sup> étape : Saint-Yorre - Saint-Galmier (112,5 km). 500791085  
22.30 Football. Championnat d'Argentine. Tournoi d'ouverture. 2<sup>e</sup> journée (104 min). 505491646

## Voyage C-S

20.00 Pilot Guides. L'Inde du Nord. 500007725  
21.00 Suivez le guide. Magazine. 500028795  
22.00 Treks du monde. Vélo au Canada et rafting au Mexique. Documentaire. 500009288  
22.30 Détours du monde. Magazine. 500008559  
23.00 Long courrier. 500048559  
0.00 Pilot Guides. Le Népal (60 min). 500060047



## RTBF 1

19.30 Journal, Météo. 20.10 Pour la gloire. 21.25 La Poursuite du vent. Téléfilm [2/3]. Nina Companeez. Avec Bernard Girardeau. 23.00 Télécinéma. 23.30 Tous sur orbite ! 23.35 Météo, Journal. 23.55 Cotes & cours (5 min).

## TSR

19.30 TJ Soir, Météo. 20.05 A bon entendre. 20.40 Bogus. Film. Norman Jewison. Avec Whoopi Goldberg, Gérard Depardieu. Comédie dramatique (EU, 1996). 22.30 Le Clown. Téléfilm. Hermann Joha. Avec Sven Martinek. 0. 0.10 Homicide. Série. Les liens du sang [2/3]. 0.55 Ils ont filmé la guerre en couleurs. La guerre totale [2/3] (50 min).

## Canal + vert

21.00 et 22.35, 0.15 Dune. Téléfilm [1/3]. John Harrison. Avec William Hurt (95 min).

## Encyclopédia

19.30 et 23.00 Futur immédiat. 19.55 Les Tombes d'Égypte. 21.00 Le Passé disparu. Jordanie. Syrie. 20.00 Les Forçats du soufre. 21.30 Le Vaisseau spatial Terre. Une vie sans défenses. 22.00 Désert vivant. Respecter le milieu. 22.25 Eco-logique. 23.20 et 23.35 Les Grandes Dates de la science et de la technique. Karl Ferdinand Braun : le tube cathodique (20 min).

## Comédie

20.00 Un gars du Queens. Série. The Rock. 20.30 Six Sexy. Série. The Cupboard of Patrick's Love (v.o.). 21.00 Elie Semoun, 52 minutes pour rire. 22.00 Surprise sur Prises en rappel 1. 23.00 The Late Show With David Letterman. Invité : Ricky Martin. 23.45 Saturday Night Live 90's. Invité : Kevin Bacon (60 min).

## MCM

19.30 et 22.45 Le JDM. 19.50 Netflash. 20.00 et 22.30, 2.00 Fiesta Ibiza. 20.05 et 22.35, 2.05 MCM Tubes. 20.30 Spécial Latino. 23.00 Carte blanche. Invité : Guillaume Canet. 1.00 Le Mag. Invité : Faudel (60 min).

## MTV

20.00 et 2.00 Dance Floor Chart. 21.00 MTV's French Link. 21.30 FANatic. Invités : Eminem, Heather Locklear. 22.00 Spy Groove. Série. 22.30 Bytesize. 0.00 Alternative Nation (120 min).

## Régions

19.30 7 en France. 19.56 Soyons net. 20.00 La Vie sauvage. L'eau, source de vie. 20.30 Destination pêche. 21.00 Les Outils de la passion. Portrait du peintre-navigateur Yvon Le Corre. 22.00 Le Journal des régions été. 22.20 De ville en ville été. 22.30 Le Lieu du crime. L'affaire Sylvie Paul. 23.00 Les Dolia de la Girotilla (30 min).

## RFO Sat

19.30 Népaul. 20.00 et 1.30 JT Madagascar. 20.20 Hebdéo Malgache. 20.35 Les Étapes gourmandes. 20.45 et 0.00 JT RFO. 20.50 et 22.50 New Zik. 21.05 JT Guadeloupe. 21.30 et 0.05 Hebdéo Nouvelle-Calédonie. 21.50 Ouvé la pot'la. 22.00 JT Martinique. 22.30 Hebdéo Mayotte. 23.00 JT Guyane. 23.30 Face cachée. Invité : Tony Chasseur. 0.25 Pacifique Boulevard (25 min).

## LCI

5.00 et 2.00 Rediffusions. 6.00 et 18.00 Le Permanent. 14.10 et 0.00 LCA, la culture aussi. 15.10 Ecolomag. Invité : Jean-Marie Pelt. 15.40 Musiques. 16.10 Ushuaïa Nature (110 min).

## Euronews

6.00 Infos, Sport, Economía, météo toutes les demi-heures jusqu'à 2.00. 10.00 Culture, Cinéma, Style, Visa, Europeans, 2000, Globus, International et No Comment toute la journée. 19.00 Journal, Analyse et Europa jusqu'à 0.30.

## CNN

17.30 World Beat. 20.30 World Business Today. 21.30 Q & A. 22.30 World Business Tonight. 23.00 et 2.30 Insight. 0.30 Lou Dobbs Moneyline. 1.30 Asia Business Tonight. 2.00 This Morning Asia. 3.00 Larry King Live. 4.30 Newroom (30 min).

## TV Breizh

19.30 et 22.30 Actu Breizh. 20.00 et 23.00 Le Journal des festivals. 20.30 Le Monstre de la lande. Film. George Pavlou. Avec David Dukes, Kelly Piper. Film d'horreur (GB, 1986). 22.15 Gueules d'embrun. 23.30 Cyclisme. La M'aout bretonne (60 min).

## Action

**LA MASCOTTE**  
**DU RÉGIMENT** ■ ■ ■  
22.00 Ciné Classics 4911733  
John Ford. Avec Shirley Temple  
(EU, N., 1937, 100 min) ○.

**LE BARON ROUGE** ■  
19.25 Cinétoile 503609511  
Roger Corman.  
Avec John Phillip Law  
(EU, 1971, 90 min) ○.

## Comédies

**COMPLIT DE FAMILLE** ■ ■ ■  
8.40 CinéCinemas 2 506913627  
1.30 CinéCinemas 9155202  
Alfred Hitchcock.  
Avec Karen Black  
(EU, 1976, 115 min) ○.

**GREEN CARD** ■  
15.50 Cinéfaz 574570952  
Peter Weir.  
Avec Gérard Depardieu  
(Fr. - Austr., 1990, 105 min) ○.

**JO** ■  
12.50 TCM 35864658  
Jean Girault.  
Avec Louis de Funès  
(FR, 1971, 82 min) ○.

## LA MERVEILLEUSE

**JOURNÉE** ■  
20.30 Ciné Classics 8781004  
Yves Mirand.  
Avec Robert Wyler.  
Avec Frédéric Duvallès  
(Fr., N., 1932, 84 min) ○.

## LE GRAND BLUFF

11.05 Cinétoile 501179462  
Patrice Dally.  
Avec Eddie Constantine  
(Fr., N., 1957, 90 min) ○.

## LIVE VIRGIN

13.30 Cinéstar 1 500957269  
23.00 Cinéstar 2 500146085  
Jean-Pierre Marois.  
Avec Bob Hoskins  
(Fr. - EU, 2000, 90 min) ○.

## NE M'ENVOYEZ PAS

**DE FLEURS** ■  
12.35 CinéCinemas 350939375  
22.45 CinéCinemas 3 507647375  
Norman Jewison.  
Avec Rock Hudson  
(EU, 1964, 95 min) ○.

## PILLOW TO POST

14.20 TCM 78300952  
Vincent Sherman.  
Avec Ida Lupino  
(EU, N., 1945, 95 min) ○.

## Comédies dramatiques

**A NOUS LES PETITES**  
**ANGLAISES** ■  
12.30 Cinéfaz 516846207  
Michel Lang.  
Avec Rémi Laurent  
(Fr., 1975, 110 min) ○.

**AMES REBELLES** ■ ■ ■  
16.30 Ciné Classics 55039646  
Anatole Litvak.  
Avec Tyrone Power  
(EU, N., 1942, 110 min) ○.

**CALAIS-DOUVRES** ■  
14.40 Ciné Classics 38207612  
Anatole Litvak.  
Avec Lillian Harvey  
(Fr., N., 1931, 76 min) ○.

**CÉRÉMONIE SECRÈTE** ■ ■ ■  
23.35 CinéCinemas 2 502808530  
Joseph Losey.  
Avec Elizabeth Taylor  
(GB, 1968, 105 min) ○.

**CINÉMA PARADISO** ■ ■ ■  
15.45 Cinétoile 503538714  
Giuseppe Tornatore.  
Avec Philippe Noiret  
(Fr. - It., 1989, 125 min) ○.

**CRIMES ET DÉLITS** ■ ■ ■ ■ ■  
19.05 Cinéfaz 587083207  
Woody Allen.  
Avec Martin Landau  
(EU, 1989, 105 min) ○.

**COUP DE Foudre** ■ ■ ■  
18.40 CinéCinemas 2 505560578  
Diane Kurys.  
Avec Isabelle Huppert  
(Fr., 1983, 110 min) ○.

## GO NOW

20.45 Cinéstar 1 500285191  
Michael Winterbottom.  
Avec Robert Carlyle  
(GB, 1996, 86 min) ○.

## HIROSHIMA

**MON AMOUR** ■ ■ ■ ■ ■  
17.35 Cinéfaz 501890795  
Alain Resnais.  
Avec Emmanuelle Riva  
(Fr. - Jap., N., 1959, 91 min) ○.

**L'ENFANT DE L'HIVER** ■ ■ ■  
16.25 CinéCinemas 2 501192220  
Olivier Assayas.  
Avec Clotilde de Baysse  
(Fr., 1989, 85 min) ○.

## LA CHINOISE

12.35 Cinétoile 501335117  
Jean-Luc Godard.  
Avec Anne Wiazemsky  
(Fr., 1967, 90 min) ○.

## LA FRACTURE

**DU MYOCARDE** ■ ■ ■  
10.50 CinéCinemas 52242172  
3.00 CinéCinemas 2 509341221  
Jacques Fansten. Avec S. Copans  
(Fr., 1990, 100 min) ○.

**LA LOI DE LA FORÊT** ■  
16.00 TCM 88102004  
William Keighley. Avec G. Brent  
(EU, 1937, 80 min) ○.

## LE CARNAVAL

**DES DIEUX** ■ ■ ■  
22.40 TCM 34816559  
Richard Brooks. Avec Rock Hudson  
(EU, N., 1957, 115 min) ○.

**LE CŒUR FANTÔME** ■ ■ ■  
18.35 CinéCinemas 65425424  
Philippe Garrel. Avec Luis Rego  
(Fr., 1996, 85 min) ○.

**LE DESTIN** ■ ■ ■  
10.35 CinéCinemas 2 507257559  
Youssef Chahine.  
Avec Nour El Chérif  
(Fr. - Ég., 1997, 135 min) ○.

**LES ÎLES** ■ ■ ■  
8.45 CinéCinemas 3 505589356  
Iraj Azimi. Avec M. Schell  
(Fr., 1982, 110 min) ○.

**PAS DE PRINTEMPS** ■ ■ ■  
**POUR MARNIE** ■ ■ ■ ■ ■  
18.20 CinéCinemas 3 563898269  
Alfred Hitchcock. Avec T. Hedren  
(EU, 1964, 120 min) ○.



Spencer Tracy dans « Un homme est passé », de John Sturges à 19.20, sur TCM

## La radio

## France-Culture

Informations : 6.00 ; 7.00 ; 8.00 ; 9.00 ; 12.30 ; 18.00 ; 22.00 ; 0.00.

6.05 La Fabrique de l'Histoire (rediff.). Retour à Makronissos. 7.20 A la recherche de Don Quichotte. Deuxième partie (Avellana...). 7.30 Réputations. 8.02 Par les routes et les chemins. 8.15 Entretiens (rediff.). Gombrowicz. Invité : G. Maurice Duprez. 8.30 Des peintres pour le Nouveau Monde. De Frédéric Church à Jackson Pollock, l'histoire héroïque des peintres américains. [12/25]. 9.05 Mémoires du siècle (rediff.). Marianne Basch. 10.00 Coda - Nuits magnétiques - Le rythme et la raison (rediff.). Coda ; Nuits magnétiques. Deux ou trois choses que je sais d'eux ; Le rythme et la raison. Marguerite Yourcenar, la Grèce, la chant. 12.00 Cinéma américain. 12.45 L'Humeur des choses. L'évier.

13.00 En attendant la suite.

13.30 Fiction (rediff.). Cosmos, de Witold Gombrowicz. [12/13].

14.00 XVI<sup>e</sup> rencontres de Pétrarque. Vie et destino de la République. [1/5]. La République est-elle française ? Invités : Maurice Agulhon ; Alain Finkielkraut ; Steven Laurence Kaplan ; Paul Thibaud ; Jean-François Copé. 15.00 Mardis du cinéma (rediff.). Tennessee Williams. 16.30 Fiction (rediff.). Moby Dick, d'Herman Melville. [2/15]. 17.15 A la recherche de Don Quichotte (rediff.). Deuxième partie (Avellana...). 17.30 Walt Disney. L'Odyssée d'un rêveur. [7/10]. 18.20 Festivités. 19.00 Jazz, innovation, improvisation. [2/5]. Demain la veille. Invités : Chris Potter ; Maria Schneider ; Joshua Redman. 20.00 Carnet de jour, carnet de nuit.

21.00 Microfilms (rediff.). Otar Iosseliani.

21.40 Amtrak, la piste américaine.

22.10 Carnet de notes (rediff.). Entre-temps. [2/5]. John Cage.

22.30 Les Cinq Temps de l'amour. Vies communes. [2/5].

Demain l'on se marie. Invités : Laura ; Isabelle ; David.

23.30 A voix nue (rediff.). Les entretiens Alfred Hitchcock - François Truffaut.

0.05 Du jour au lendemain (rediff.). Jean-François Bory (L'Auteur, une autobiographie). 0.40 Babel contes. [12/15]. Invité : Anté Mikkei Gaup. 1.00 Les Nuits de France-Culture (rediff.).

## France-Musiques

Informations : 7.00 ; 8.00 ; 9.00 ; 12.30 ; 18.00.

7.06 Horaires d'été. 9.07 D'hier et d'aujourd'hui. Concert Euroradio. Par l'Orchestre symphonique allemand, dir. Kent Nagano : Concerto pour violoncelle op. 129 (arrangement pour violon réalisé par le compositeur), de R. Schumann, Gidon Kremer, violon ; Œuvres de Piazzolla ; Tango ; Etude n° 4 ; Der Ring des Nibelungen (extraits) de Wagner. 11.00 Mémoire retrouvée. Henri Dutilleul. [2/5]. Un homme engagé ? Œuvres de Pfitzner, Dutilleul, Poulenc, Boulez, Jaubert, Wagner, Chostakovitch, R. Schumann, Auric.

12.35 Festival de La Roque-d'Anthéron. Paul Lewis, piano. Œuvres de Schubert : Sonate n° 16 op. 3 n° 1 (extraît) ; Symphonie n° 41 op. 21 (extraît) ; Œuvres de Mozart : Symphonie n° 41 Jupiter K 551 ; Concerto pour piano n° 25 K 503 ; Sonate pour piano n° 60 Hob XVI n° 50 (extraît), de Haydn ; Sonate pour piano Quasi concerto op. 33 n° 3 (extraît), de Clementi ; Concerto pour piano n° 1 op. 15, de Beethoven (rediff.).

14.00 Musiques d'un siècle. Les grands festivals (rediff.).

15.00 Papier à musique. Les concertos de Beethoven. Le premier concerto. Œuvres de Beethoven : Sonate pour piano n° 3 op. 3 n° 1 (extraît) ; Symphonie n° 41 op. 21 (extraît) ; Œuvres de Mozart : Symphonie n° 41 Jupiter K 551 ; Concerto pour piano n° 25 K 503 ; Sonate pour piano n° 60 Hob XVI n° 50 (extraît), de Haydn ; Sonate pour piano Quasi concerto op. 33 n° 3 (extraît), de Clementi ; Concerto pour piano n° 1 op. 15, de Beethoven (rediff.).

17.00 Jazz. Histoires d'amour et affinités

électives [2/15]. 18.07 Sur tous les tons. Invité : Laure Fabre Kahn, pianiste.

20.00 Festival d'Aix-en-Provence. Par les solistes de l'Orchestre de chambre Gustav Mahler : Trio pour flûte, alto et violoncelle op. 40, de Rousset, Chiara Tonelli, flûte, Almut Geldsetzer, alto, Philipp von Steinaecker, violoncelle ; Quatuor à cordes en fa majeur, de Ravel, Johannes Lönstad et Mette Tjaerby, violons, Susanne Lerche, alto, Raphael Belli, violoncelle ; Souvenir de Florence op. 70, de Tchaïkovski, Antonello Manacorda, Antonello Manacorda et Markus Däuner, violons, Béatrice Muthel et Jörg Winkler, altos, Konstantin Pfiz et Natalie Caron, violoncelles.

21.30 Chorégies d'Orange. Don Carlo. Opéra en quatre actes de Verdi. Par le Chœur des Opéras de Région et l'Orchestre national de France, dir. Pinchas Steinberg, Hasmik Papiian (Elisabeth de Valois), Giovanna Casolla (la princesse Eboli), Marie Devellereau (une voix céleste), Serge Larin (Don Carlo), Roberto Frontali (le marquis de Posa), Roberto Scanduzzi (Philippe II), Willard White (le grand inquisiteur), Wojtek Smilek (un moine), Alexis Yerna (Tebaldo), Gérard Theruel (le comte Lerma), Yves Saelens (un héraut Royal), Philippe Georges (le député de Flandres).

1.00 Les Nuits de France-Musiques.

## Radio Classique

Informations : 6.30 à 9.00, Classique affaires matin ; 12.30, Midi Classique ; 19.00, Classique affaires soir.

14.00 Thèmes et variations. Le violoniste David Oistrakh.

16.30 Grand répertoire. Œuvres de Hummel, Krommer, Weber, R. Schumann. 18.30 Intermezzo.

20.40 Les Rendez-vous du soir. Jean-Sébastien Bach et l'Europe du

## UNE PARISIENNE

14.25 Cinétoile 506207153  
Michel Boisrond.  
Avec Brigitte Bardot  
(Fr. - It., 1957, 85 min) ○.

## Histoire

**LE MOUTON**  
**À CINQ PATTES** ■  
22.30 Cinétoile 502287269  
Henri Verneuil. Avec Fernandel  
(Fr., N., 1954, 100 min) ○.

**NORIEGA,**  
**L'ÉLU DE DIEU** ■  
21.00 Cinéstar 2 500784269  
Roger Spottiswoode.  
Avec Bob Hoskins  
(EU, 2000, 120 min) ○.

**Musicaux**

**BLUES BROTHERS 2000** ■  
11.55 CinéCinemas 3 529968172  
John Landis.  
Avec John Goodman  
(EU, 1998, 125 min) ○.

**BRIGADOON** ■ ■ ■ ■ ■  
20.45 TCM 52431646  
Vincente Minnelli.  
Avec Cyd Charisse  
(EU, 1954, 105 min) ○.

**Policiers**

**LA CIBLE HURLANTE** ■ ■ ■  
5.00 TCM 53722998  
Douglas Hickox. Avec Oliver Reed  
(GB, 1972, 90 min) ○.

**LE CANARDEUR** ■ ■ ■  
22.15 Cinéfaz 508962153  
Michael Cimino.  
Avec Clint Eastwood  
(EU, 1974, 110 min) ○.

**LE GUÉPIER** ■ ■ ■  
8.10 TCM 46510085  
Roger Pigaut.  
Avec Claude Brasseur  
(Fr., 1975, 91 min) ○.

**OBJECTIF CINQ CENTS**

**MILLIONS** ■  
20.45 Cinéfaz 508434269  
Pierre Schoendoerffer.  
Avec Bruno Cremer  
(Fr., N., 1965, 88 min) ○.

**PSYCHO** ■  
14.15 CinéCinemas 2 509990240  
Gus Van Sant.  
Avec Vince Vaughn  
(EU, 1999, 100 min) ○.

► Horaires en *gras italique* = diffusions en v.o.

XVIII<sup>e</sup> siècle. Œuvres de Bach : Concerto pour quatre claviers BWV 1065, par les Membres de l'Academy of Ancient Music, dir. C. Hogwood, clavecin, D. Moroney, C. Rousset et C. Tiley, clavécins ; Fugue sur un thème de Corelli BWV 579, dir. L. Ghielmi ; Toccata decima, de Frescobaldi, R. Alessandrini, clavecin et orgue ; Magnificat, de Da Palestrina, par l'ensemble vocal Akademia, dir. F. Lasserre ; Trois pièces du I<sup>er</sup> livre d'orgue, de Marchand, F. Espinasse, orgue ; L'art de toucher le clavecin : Quatre préludes, de Couperin, C. Rousset, clavecin ; Suite n° 4 BWV 1069 de Bach, par l'Akademie für Alte Musik de Berlin ; Cantate Frohlocket mit Händen, de Buxtehude, par les Petits Chanteurs de Hanovre et l'Orchestre baroque d'Amsterdam, dir. T. Koopman, M. Schlick et M. Frimmer, sopranos, M. Chance, alto, C. Prégardien, ténor, P. Kooy, basse ; Suite n° 1, de Froberger, G. Leonhardt, clavecin ; et C. Bach, par la Schola Cantorum Cantate Domino, le Chœur et l'Orchestre de la Chapelle royale, dir. P. Herreweghe.

22.45 Les Rendez-vous du soir (suite). Symphonie n° 2 Petite Russie op. 17, de Tchaïkovski, par l'Orchestre du Gewandhaus de Leipzig, dir. Kurt Masur ; Concerto n° 4 op. 40, de Rachmaninov, par l'Orchestre philharmonia, dir. E. Gracis ; Quatuor à cordes n° 1 op. 49, de Chostakovitch, par le Quatuor Borodine. 0.00 Les Nuits de Radio Classique.



## Le film



20.50 M 6

## Le plafond de verre

**L**ÆTITIA (Delphine Serina), ravissante jeune femme spécialiste des marchés boursiers, est nommée directrice du service d'analyse financière d'une entreprise américaine. Le jour où elle prend ses fonctions, alors que ses collaborateurs l'attendent dans une atmosphère tendue, un message anonyme s'affiche sur son écran d'ordinateur, lui offrant ce choix : « la porte ou la mort ». La suite n'est que la montée en puissance d'une peur palpable.

« Plafond de verre » est une expression venue d'outre-Atlantique que Lætitia va apprendre à ses dépens : les femmes dans les entreprises peuvent progresser jusqu'à un certain seuil, que les hommes ne leur laissent pas franchir, sinon c'est la lutte à mort. La jeune femme va donc devoir combattre un ennemi sans visage, issu de son proche entourage. Un thriller féministe de la collection « Vertiges » (déjà diffusé en février 2000), mélange de noirceur et de suspense, écrit par Pierre Schoeller, réalisé par Denis Mallevall et produit par Image et Compagnie.

A. Cr.

## TF 1

**5.50** Le Destin du docteur Calvet. **6.15** Dog Tracer. **6.40** TF 1 info. **6.47** et **8.28**, **9.03**, **13.40**, **19.50**, **20.32**, **1.28** Météo. **6.50** TF ! jeunesse : Salut les toons. **8.30** Téléshopping. **9.05** TF ! jeunesse. Magazine. **4883863**  
**11.00** Sunset Beach. Feuilleton.  
**11.55** Tac O Tac TV. Jeu.  
**12.05** Le Juste Prix. Jeu.  
**12.50** A vrai dire. Magazine.  
**13.00** Journal.  
**13.35** Du côté de chez vous.  
**13.43** Météo des plages.  
**13.48** et **19.55** J'ai deux métiers.

**13.50** Tremblement de terre à New York. Téléfilm. Terry Ingram. Avec Greg Evigan (EU, 1998). **9875979**  
**15.25** Les Aventuriers de l'extrême. Téléfilm. Charlie Haskell. Avec Kavan J. Smith (EU, 1999). **3907641**  
**17.10** Passions. Série.  
**18.00** Sous le soleil. Série. Autorité parentale. **25486**  
**19.00** Le Maillon faible. Jeu.  
**19.57** Parce qu'il y aura toujours des hommes.  
**20.00** Journal, Tiercé, Météo.

## France 2

**5.45** Petitsmatins.cool. **6.25** L'Artiste de l'été. **6.30** Télématin. **8.25** Talents de vie. **8.30** et **17.50** Un livre. **8.35** Des jours et des vies. **8.55** Amour, gloire et beauté. Feuilleton.  
**9.30** Orthodoxie. Magazine.  
**10.00** Chrétiens orientaux.  
**10.30** Le Jour du seigneur.  
**11.00** Messe.  
**12.00** La Vierge noire de Rocamadour. Documentaire.  
**12.20** Pyramide. Jeu.  
**12.55** Météo, Journal, Météo.  
**13.43** et **17.53** L'Artiste de l'été.  
**13.44** Les Jours euros.

**13.45** La Grande Attaque du train d'or ■ Film. Michael Crichton. Avec Sean Connery. *Aventures* (GB, 1979). **5211080**  
**15.30** Tiercé.  
**15.45** Le Dernier Automne. Téléfilm. Colin Bucksey. Avec Jacqueline Bisset (GB, 1995) ○. **3252365**  
**17.55** Meurtre au soleil Film. Guy Hamilton. Avec Peter Ustinov. *Policier* (GB, 1981). **3089329**  
**19.50** Un gars, une fille. Série.  
**19.55** et **20.43** Tirage du Loto.  
**20.00** Journal, Météo.

## France 3

**6.00** Euronews. **7.00** MNK. Widget ; Denver et le dernier dinosaure ; Albert et le cinquième mousquetaire ; Les Zinzins de l'espace ; Les Ailes du dragon ; Le Marsupilami ; Les Malheurs de Sophie ; Les Tortues Ninja ; Les Aventures de Tintin.  
**10.55** La croisière s'amuse. Série. Personnalité, vous avez dit personnalité ?  
**11.45** Bon appétit, bien sûr. Magazine. Noix de Saint-Jacques à l'aigre-doux et leur flan de carottes.  
**12.05** Le 12-14 de l'info, Météo.

**13.25** C'est mon choix.  
**14.15** Keno. Jeu.  
**14.20** Patinage artistique. Masters Miko 2001. **1173573**  
**15.45** L'Île fantastique. Série. Un amour de jeunesse. La fontaine de jouvence.  
**16.35** et **23.27** Les Jours euros.  
**16.40** C'est toujours l'été. Magazine. **3509115**  
**18.25** Questions pour un champion. Jeu.  
**18.50** Météo des plages.  
**18.55** Le 19-20 de l'info, Météo.  
**20.10** Tout le sport. Magazine.  
**20.20** C'est mon choix ce soir.



20.35

## FOOTBALL

## MATCH AMICAL

France - Danemark. **7018047**

**20.45** Coup d'envoi en direct du stade de La Beaujoire-Louis Fonteneau, à Nantes.

*Les hommes de Roger Lemerre effectuent, ce soir, leur « rentrée footballistique » à moins d'un an de la Coupe du monde 2002.*



20.45

## LA ROUTE À L'ENVERS

Téléfilm. Chantal Picault.

Avec Ludmila Mikaël, Sylvain Joubert, Elodie Navarre (France) ○. **220592**

*Vingt ans après leur séparation, deux anciens amants se retrouvent autour de la fille de l'un d'eux.*



20.50

## COMBAT POUR L'AMOUR

Téléfilm. Gianfranco Albano.

Avec Carlotta Natoli, Marco Bonini, Stefania Orsola Garelo (It., 1999) ○. **3904886**

*En manque d'enfant, une jeune femme en vient à s'approprier ceux de sa meilleure amie.*

22.50

## LES COUPS D'HUMOUR

La finale. **6255825**

Présenté par Michel Bleze Pascau.

Invités : Anthony Kavanagh, Anne Roumanoff, Maxime.

**0.33** Parce qu'il y aura toujours des hommes.

**0.35** Le Maillon faible. Jeu. **3992177**

**1.20** TF 1 nuit, Du côté de chez vous.

**1.30** Aventures africaines, françaises et asiatiques. Aventures asiatiques en Indonésie. Documentaire. **8919784** **2.25** Reportages. L'or des terroirs. **3909513** **2.50** Très chasse. Petit gibier et recettes de cuisine. Documentaire. **5441806** **3.50** Histoires naturelles. Un fusil à la main. Savoir chasser le grand gibier. Documentaire. **8966264-7407158** **4.20** Nul ne revient sur ses pas. Série. **2269178** **4.45** Musique (5 min).

22.20

## VOYAGE DE NOCES

Pièce de théâtre de Marc Camoletti.

Mise en scène Marc Camoletti.

Avec Michel Robbe, Yolande Folliot, Thierry Beccaro ○. **1682738**

**23.45** Journal, Météo.

**0.05** Les Mystères du corps humain.

Documentaire. La mort. **7606622**

**0.53** L'Artiste de l'été.

Variétés. Bebel Gilberto.

**0.55** Connaître l'islam. **9747332**

**1.25** Présence protestante. **5958332** **1.50** Commissaire de choc. Série. Meurtres cinq étoiles. **557784** **2.50** Le Milliardaire ou le Magicien du ciselet. Documentaire ○. **2028968** **3.30** 24 heures d'info. **3.45** Météo. **3.50** Pyramide. **8964806** **4.20** Récit modeste sur les femmes courageuses. Documentaire ○. **1043500** **4.45** Le Juge de la nuit. Série. La fin justifie les moyens (50 min) ○. **7409516**

22.30

## ON EN RIT ENCORE !

Divertissement.

Invités : Stéphane Rousseau,

Pascal Légitimus. **36370**

**23.25** Météo, Soir 3.

**23.50** Les Dossiers de l'été. Magazine.

Sectes, le grand espionnage.

Invités : Yves Bonnet,

Christian Arbulot, Roger Gonnet,

Danièle Bonourd, J.-P. Brard. **1000283**

**0.50** La Loi de Los Angeles. Série.

Secret professionnel (50 min). **5852158**

## La Cinquième

**5.40** Les Amphis de La Cinquième. **6.35** Anglais. Leçon n°36. **6.50** De l'autre côté de la mer. **7.20** Debout les zouzous. **8.35** Fraggle Rock. Série. **9.00** Concentré Cinquième. Fête des bébés : Un congé pour devenir mère. Médias du monde [3/10] : Austin, la télé comme les grands. Pierre qui roule [3/10] : Vosges, une deuxième jeunesse. Galilée, terres en limite [3/10] : Bornéo, la forêt sacrifiée. Sous toutes les coutures : L'éternel masculin. Tous sur orbite. **5223134**

**10.20** Les Lumières du music-hall. Johnny Hallyday. **10.50** Saveurs du monde. La Nouvelle-Orléans. **11.25** Daktari. Judy et les deux truands. **12.15** Roulez jeunesse. Attention au cerf ! **12.20** Cellulo. **12.50** C'est vous qui voyez. Ethnologie. **13.45** Le Journal de la santé. **14.00** Amoco Cadiz, vingt ans après. **15.00** Les Géants du siècle. [7/11]. La route et la vitesse. **54349**  
**16.00** L'Enigme de la tour de Pise. **16.50** C'est le goûter ! Les Frères Flub. Alf. **17.35** 100 % question 2<sup>e</sup> génération. **18.05** Le Royaume des mers. **18.58** Météo.

## Arte

**19.00** Connaissance. Secrets des anciens. Les têtes olmèques. *Les têtes olmèques, taillées dans des blocs de basalte pouvant peser plus de 40 tonnes, donnent de précieux renseignements sur cette civilisation vieille de trois mille ans.*  
**19.45** Météo, Arte info.  
**20.15** Reportage. Amère Arménie (Fr., 2001). *Libéré après dix-sept ans de prison, Varoujan Garabedian, jugé coupable d'actes terroristes, retourne chez lui, en Arménie.*



20.45

## LES MERCREDIS DE L'HISTOIRE

Magazine présenté par Alexandre Adler.

**La construction du Mur : Anatomie d'une crise politique.**

Documentaire. Ullrich Kasten

et Hans-Herman Hertle

(Allemagne, 2001). **508028**

22.15

## MUSICA HYMNE À LA SOLIDARITÉ

Un portrait de Hans Eisler.

Documentaire. Larry Weinstein. **316863**

*Un « portrait dramatisé »*

*du compositeur Hans Eisler,*

*un des génies méconnus du XX<sup>e</sup> siècle.*

**23.40** Profil. La Fin de l'éternité.

Documentaire (Grèce, 1997). **9873573**

*Le tournage de la séquence finale*

*de « L'Éternité et un jour »,*

*de Théo Angelopoulos,*

*Palme d'or à Cannes en 1998.*

**0.40** La Lucarne. Couleur Havane.

Téléfilm. Patrick Grandperret.

Avec Jean-Yves Gautier,

Olévia Médina (Fr., 1999). **9762142**

**2.10** Arte info. **2.35** Les Cent Photos du siècle. L'attentat contre Reagan (5 min).



**5.20** Rêve de fan. **5.45** Culture pub. **6.10** et **9.40** M comme musique. **9.00** M 6 boutique. **10.35** Kidété.  
**12.00** L'Été de Loana.  
**12.04** Météo.  
**12.05** Ma sorcière bien-aimée. Un très gentil garçon ◊.  
**12.35** Docteur Quinn, femme médecin. Série. Pour le meilleur et pour le pire ◊.  
**13.24** Belle et zen. Magazine.  
**13.25** et **15.05** Cœurs Caraïbes. Téléfilm. Paolo Barzman (France, 1995) [3 et 4/4] ◊. 2287757 - 144844

**16.35** Agence Acapulco. Série. Réunion de famille ◊.  
**17.25** Tendrement vache. Film. Serge Pénard. Avec Jean Lefebvre, Bernard Menez. *Comédie* (France, 1978) ◊. 9631239  
**18.55** Le Caméléon. Série. Troubles mentaux ◊.  
**19.54** Le Six Minutes, Météo.  
**20.05** Madame est servie. Série. Pardonne à ton prochain ◊.  
**20.38** Météo des plages.  
**20.39** Un jour à part.  
**20.40** Jour J. Magazine.



20.50

**LE PLAFOND DE VERRE**

Téléfilm. Denis Malleval. Avec Delphine Serina, Patrick Fiery, Erick Deshors (France, 2000) ◊. 163903  
*Après avoir obtenu une promotion dans une société financière, une jeune femme est traquée et menacée de mort à plusieurs reprises par des membres de son équipe.*

22.40

**ONCE & AGAIN**

**Le chat et la souris** ◊. 8286467  
**Le prix de l'indépendance** ◊. 42467  
Série. Avec Sela Ward, Billy Campbell, Jeffrey Nordling, Susanna Thompson. *Dans Le chat et la souris, Judy rencontre un homme charmant, qui lui semble en tout point conforme à son idéal masculin.*  
**0.25** Wolff, police criminelle. Série. Les héritiers ◊. 6600852  
**1.10** L'Été de Loana. Divertissement.  
**1.13** Météo.  
**1.15** M comme musique. 5018622  
**2.15** Fréquentstar du rire. Elie Semoun et Franck Dubosc. 4815177 **3.15** Compay Segundo. Concert. 9037719 **4.10** Rêve de fan. 9837429 **4.35** Blues in Marciac. Documentaire (30 min). 1446806

**23.20 Planète Julie, itinéraire d'une enfant du siècle**

ELLE est fille d'un contorsionniste hongrois et d'une championne de catch basque. Petite enfance heureuse, puis c'est l'internat, une succession de pensionnats. A quinze ans, elle quitte l'école pour ne plus y revenir. A dix-neuf ans, elle est catcheuse dans les fêtes foraines sous le nom de Julie Kat. Elle finit par en avoir assez. A bout de ressources, elle se fait strip-teaseuse. Quinze prestations chaque nuit, à 20 francs le numéro. Elle s'épuise, craque. Julie a vingt-six ans. On l'hospitalise dans un service psychiatrique fermé. Traitement chimique. Dès qu'elle sort, elle rechute. Elle se retrouve à la clinique de La Borde, deux ans à la campagne, psychiatrie ouverte. Depuis, elle vit à Paris et elle « apprend ». Elle a été modèle (photo), a fait de la radio. Aujourd'hui, elle s'essaie à l'écriture, son rêve depuis toujours. Elle raconte son histoire et compose des chansons qu'Arthur H met en musique. Le titre du film de Dominique Gros, *Julie, itinéraire d'une enfant du siècle*, annonce la démarche de la réalisatrice et de son personnage : elles sont allées ensemble sur les lieux de la vie de Julie pour retracer son parcours de l'enfance à la dérive et affirmer son amour de la vie et son envie de futur. Fragile et irritante, enthousiaste et inquiète, tout entière « dans l'apprentissage » et taillée par la crainte de « la chute », viscéralement attachée à ceux qui ont accompagné sa reconstruction, Julie prend la caméra à témoin de sa renaissance.

Catherine Humblot

Th.-M. D.

**Canal+**

► **En clair jusqu'à 8.30**  
**7.15** Teletubbies. **7.40** et **12.35**, **20.05** Le Zapping. **7.45** et **19.30** N.P.A. Best of. **8.30** Les Muppets dans l'espace ■ Film. Tim Hill (EU, 1999). **9.55** Des poissons dans les arbres (2000) ◊.  
**10.45** Surprises.  
**10.50** Un mari idéal. Film. Oliver Parker. Avec Cate Blanchett. *Comédie* (GB, 1999, DD) ◊. 3361863  
► **En clair jusqu'à 13.35**  
**12.25** Les Shadoks et le Big Blank. Série ◊.  
**12.30** et **19.20** Le Journal.

**12.45** Canal+ classique. Animateurs 2 ◊.  
**13.10** Seinfeld. Prix d'ami ◊.  
**13.35** et **15.10**, **16.50** Dune. Téléfilm. John Harrison. Avec William Hurt (EU, 2000) ◊ [1, 2 et 3/3]. 7158912 - 4278776 - 6692573  
► **En clair jusqu'à 21.00**  
**18.30** Animasia ◊.  
**18.55** Spin City. Série. Le maire fait du vélo ◊.  
**20.09** Rien que des monstres. Série. La rouzigue ◊.  
**20.10** Daria. Faisons un rêve ◊.  
**20.35** Le Journal des sorties.



21.00

**UNE FILLE QUI A DU CHIEN**

Film. Jeff Pollack. Avec David Spade, Sophie Marceau. *Comédie sentimentale* (Etats-Unis, 1999). 9865573  
*Pour draguer sa voisine, un homme kidnappe son chien. La rencontre d'un comique américain venu de la télévision et de Sophie Marceau.*

22.35

**UN 32 AOÛT SUR TERRE**

Film. Denis Villeneuve. Avec Alexis Martin, Pascale Bussièrès. *Comédie dramatique* (Canada, 1998) ◊. 5085660  
**0.00** Seinfeld. Série. Prix d'ami ◊. 43177  
**0.25** Spin City. Série. Le maire fait du vélo ◊. 818719  
**0.45** Elisa. Film. Jean Becker. Avec Gérard Depardieu. *Comédie dramatique* (France, 1995, DD) ◊. 5661603  
**2.35** Le Journal du hard ◊. 3474968 **2.50** 2000 ans d'amour. Film. Alain Payet. *Classé X* (Fr., 2000, 100 min) ◊. 15913500 **4.30** Les Innocents ■ Film. Jack Clayton. *Fantastique* (GB, 1961, N., v.o., 105 min, DD) ◊. 1963910 **6.15** Sur les traces de Terrence Malick. Documentaire (58 min).

**L'émission**

0.05 France 2

**Les secrets de la mort**

**LES MYSTÈRES DU CORPS HUMAIN.** France 2 clôt la rediffusion de la fameuse série britannique avec deux inédits : cette semaine, la mort

IL est difficile décidément de vulgariser les connaissances scientifiques. Les documents du genre naviguent généralement entre deux écueils : soit le niveau est trop élevé, le vocabulaire réservé aux seuls spécialistes, soit au contraire, à force de vouloir s'adresser à tous les téléspectateurs, le public est ramené en maternelle. Il y a des réussites, des films qui savent à la fois être complexes et ludiques, aiguïser la curiosité, communiquer le goût de savoir. *Une mort programmée* par exemple, diffusée en juin 1997 sur Arte, primée partout. Cela reste exceptionnel.

La série britannique « Les Mystères du corps humain » n'a pas su totalement éviter le second écueil. Elle fait partie de ces productions prestigieuses réalisées par la BBC et The Learning Channel, destinées à être vendues dans le monde entier. Deux ans de préparation ont été nécessaires. Présentée par le professeur Robert Wins-



ton, spécialiste de la fécondité, la collection a pour but d'initier les téléspectateurs à l'incroyable machine qu'est le corps humain de façon inédite. Caméras microscopiques et technologies de pointe font découvrir de l'intérieur ce qui se passe dans le cerveau, les vaisseaux, le sang, les muscles au cours des sept grands âges de la vie (fécondation, naissance, puberté...). Des reportages sur le terrain permettent de revenir aux expériences vécues et de donner vie au discours. L'effort est louable, le propos formidable, mais le commentaire – le ton surtout, avec cette façon globalisante de s'adresser à « nous » comme si on était des enfants – a quelque chose de débilitant. Diffusée une première fois pendant

D'où vient cette sensation de tunnel avec une lumière au bout ?  
Extrait d'un tableau de Jérôme Bosch évoquant la mort et la montée au paradis

l'été 1999 puis à nouveau pendant l'été 2000, la série a impressionné, en particulier par ses images époustouflantes sur le développement du fœtus, la révolution biologique de la puberté ou le fonctionnement du cerveau (du jamais-vu). Le septième volet sur la mort, jugé trop dur pour le public familial de 13 h 30, n'avait jamais été encore montré en France. La chaîne a choisi de le faire cette année, dans le cadre d'une nouvelle rediffusion de la série à minuit. Le huitième et dernier volet (22 août), également inédit, exposera les techniques spécialement développées pour l'ensemble de la production.

Avec cet épisode sur la mort, Robert Winston nous entraîne dans une histoire particulièrement délicate puisqu'il s'agit à la fois d'accompagner une personne atteinte d'un cancer et d'étudier cette dernière étape du corps humain. Tandis que la santé de Herbie décline, sont posées les grandes questions sur le fonctionnement du cerveau, des organes, des cellules. Le film montre (images à l'appui) que dès le début de l'aventure du corps, la mort est un élément essentiel de la vie.



Le câble et le satellite



« Pablo Casals. Musique à Prades : Le regard du soliste » (ci-dessus le musicien avec son épouse), documentaire d'Alain Jomy, à 20.05 sur Muzzik

SYMBOLES

Les chaînes du câble et du satellite

C Câble  
S Canalsatellite  
T TPS  
A AB Sat

Les cotes des films

■ On peut voir  
■ A ne pas manquer

■ Chef-d'œuvre ou classique

Les codes du CSA

○ Tous publics

○ Accord parental souhaitable

○ Accord parental indispensable ou interdit aux moins de 12 ans

○ Public adulte Interdit aux moins de 16 ans

⊗ Interdit aux moins de 18 ans

Les symboles spéciaux de Canal +

DD Dernière diffusion

◆ Sous-titrage spécial pour les sourds et les malentendants

Planète

7.35 Rythmes Caraïbes. [7/10] Trinidad, l'écho des bidons. 8.05 L'Ouest américain. [2/8] La construction d'un empire. 9.35 Histoire de l'art. David, le Sacre de Napoléon. 9.50 La Main de Staline. [2/3] La grande terreur à Leningrad. 10.55 Notre siècle. [7/9] 1958-1968 : Nouvelle vague. 11.55 Maurice Nadeau. 13.00 Anciennes civilisations. Les Samourais. 13.50 Cinq colonnes à la une. 14.45 Mystérieuses civilisations disparues. [1<sup>er</sup> volet] Stonehenge. 15.35 Sur les traces de Robert Frank. 17.10 Félics, secrets de famille. 18.10 Le Ramayana, un voyage. [6/6] La victoire. 18.40 Histoires d'avions. Les hélicoptères américains. 19.30 Nature morte.

20.30 Sahara occidental, le conflit insoluble. 8967660

21.25 Perspectives américaines. [7/8] De l'abstrait au pop art. 21475689

22.20 Key West, des tarpons et des hommes.

23.20 Julie, itinéraire d'une enfant du siècle. 34798776

0.40 Pierre Daura 1896-1976. 1.10 Un festin à Jérusalem (55 min).

Odysée C-T  
9.05 Legends. Marilyn in Manhattan. 10.00 L'Espagne sauvage. [9<sup>e</sup> volet] L'hiver (n° 2). 10.30 Le Bal des libellules. 11.25 Phacochères, survivants du passé. 12.15 Notre XX<sup>e</sup> siècle. Du sang, des larmes, des hommes. 13.10 Très chasse, très pêche. [5/5] Spécial chien de chasse. 14.10 Marsabit, l'oasis magique du désert. 15.00 Pablo Escobar, l'empereur de la cocaïne. 15.55 L'Asie d'aujourd'hui. La Thaïlande et le Vietnam. 16.45 Histoires de chevaux. Chevaux cascadeurs. 17.10 Les îles du premier jour. 17.35 L'Armée des anges. 18.35 Hutans. L'éléphant géant de la jungle. 19.05 L'Espagne sauvage. L'hiver (n° 2). 19.30 Pêcheurs du ciel. [7/13]. 20.00 La Cravate.

20.50 La Mission impossible. [1<sup>er</sup> volet] Rêves supersoniques. 507877509

21.40 La Terre où nous vivons. Les forêts secrètes de l'île de Chiloe. 503076757

22.40 Pays de France.

23.35 Journal d'un globe-trotter. [9/13] Emirats arabes.

0.25 Costa Rica, un pont entre deux continents (50 min).

TV 5	C-S-T
19.30 Chroniques d'en haut. Magazine. 82252979	
20.00 Journal (TSR).	
20.30 Journal (France 2).	
21.00 et 1.00 TV 5 infos.	
21.05 Pulsations. Magazine. 27605196	
22.00 Journal TV 5.	
22.15 et 1.05 Les Nouveaux Exploits d'Arsène Lupin. Série. Herlock Sholmès s'en mêle. 51507776	
0.00 Journal (La Une).	
0.30 Soir 3 (France 3).	

RTL 9	C-T
19.30 Voilà ! Série. La cage. 8608844	
20.00 La Vie de famille. Série. Quoi de neuf, docteur ? 2529318	
20.20 Friends. Série. Celui qui hallucine. 1844738	
20.45 et 22.30 Les Orphelins de Liverpool. Téléfilm. Michael Jenkins. Avec Kevin Jones, Christine Tremarco (1993) [1 et 2/2]. 7421221 - 3935757	
0.00 Emotions. Série. Arielle, interprète. 3016784	
0.30 Les Nouvelles Filles d'à côté. Série. La musique adoucit les mœurs. 69118326	
0.55 Télé-achat. Magazine (120 min).	

Paris Première	C-S
19.30 Rive droite, rive gauche. Magazine. 53997931	
20.55 Les 50 Livres du siècle. Magazine. 8387318	
21.50 M.A.P.S. Magazine. 9608301	
22.20 L'Ecume des villes. Sao Paulo. Documentaire. 60916283	
23.15 Paris dernière. Magazine. 75735221	
0.05 Howard Stern. Magazine. 1794535	
0.30 Norma Jean, dite Marilyn Monroe. Documentaire (55 min). 14919581	

Monte-Carlo TMC	C-S
19.15 Flash infos.	
19.25 Vive l'été. Magazine. 7646028	
20.00 Max la Menace. Série. Max et compagnie. 1111844	
20.25 La Panthère rose. Dessin animé. 7013825	
20.35 Inspecteur Frost. Série. Le Secret de la confession. 5231776	
22.20 Météo.	
22.25 Hercule Poirot. Série. Enigme à Rhodes. 60920486	
23.20 Low y Cool. Documentaire (55 min). 15913134	

TF 6	C-T
19.55 Pacific Blue. Série. Nuits interdites. 96610028	
20.50 Le Courage de l'amour. Téléfilm. M. Toshiyuki Uno. Avec Nicolette Sheridan, Gary Cole (1994). 4971383	
22.15 Sexe sans complexe. Magazine. 2644283	
22.45 V.I.P. Série. Une valise pas très diplomatique. 49687115	
23.30 Obsession amoureuse. Téléfilm. Daniel Rogosin. Avec Steven Bauer, Frankie Thorn (EU, 1998). 8260554	
1.00 Haute couture automne-hiver. Magazine (65 min). 79283264	

Téva	C-T
20.00 Les Anges du bonheur. Série. Tends-lui la main. 500027573	
20.50 La Vengeance aux deux visages. Téléfilm [3/3]. Karen Arthur. Avec Rebecca Gilling, Wendy Hughes (Austr., 1985). 500664573	
22.30 La poupée qui tue. Téléfilm. Bruno Gantillon. Avec Marianne Basler, J.-C. Adelin. 500029399	
0.00 Téva déco. Magazine. 500008158	
0.30 Marc et Sophie. Série. Black mic-Marc. 502498516	
1.00 Téva portrait. Magazine (25 min). 506428210	

Festival	C-T
19.35 Les Bâtisseurs d'eau. Série. 99185318	
20.30 Les Cadavres exquis. Série. La proie du chat. 93655202	
21.25 Les Cadavres exquis. Série. Puzzle. 92075573	
22.25 Meurtres sans risque. Téléfilm. Christiane Spiero. Avec Jean-François Balmer, Lisa Martino (1998). 94558825	
0.00 Le Gène de l'éternité. Téléfilm. Marc Evans. Avec Simon Shepherd, Sian Webber (1996). 89824326	

13 <sup>ème</sup> RUE	C-S
19.50 New York District. Série. La dernière OPA. 529435592	
20.45 Private Eye. Série. Chinatown. 577235486 Les deux côtés. 567278950	
22.25 La Part du diable. Série. 545966793	
23.20 Jack Killian, l'homme au micro. Série. Question de temps. 593990405	
0.10 New York District. Série. La peur du scandale (v.o.). 585502535	
1.00 En quête de preuves. Série. Mort naturelle (50 min). 544189239	

Série Club	C-T
19.30 Frasier. Série. La leçon de claquettes. 286009	
19.55 et 0.05 Homicide. Série. Les péchés du père. 4746863	
20.50 Diagnostic, meurtre. Série. Comment tuer son avocat. 224405	
21.35 Profiler. Série. Le vrai visage de Jack [1 et 2/2]. 8155283 - 4891919	
23.15 Les Arpents verts. Série. My Husband the Rooster Renter. 7013825	
23.40 Cheers. Série. Le déménagement (v.o.). 3915757	
0.50 Chapeau melon et bottes de cuir. Série. Meurtre par téléphone (55 min). 9113245	

Canal Jimmy	C-S
19.50 That 70's Show. Série. Folle de Fez.	
19.50 Twitch City. Série. L'ancien culte Shinto.	
20.15 et 0.30 La Route. Invités : Stephan Eicher et Paul Personne.	
21.00 Star Trek, Deep Space Nine. Série. L'orpheline du temps. 93331783	
21.50 Star Trek. Série. La révolte des enfants. 27953270	
22.45 Les Soprano. Série. Dépôt de bilan. 23385080	
23.45 The War Next Door. Série. Les liens du sang. 30778660 0.10 L'enfant du démon. 73879622	

Canal J	C-S
17.30 SOS Fantômes. 1600221	
17.55 Le Magicien. 6057399	
18.20 Le Marsupilami. 63266329	
18.45 Jackie Chan. 9364860	
19.05 Les Maîtres des sortilèges. Série. Les immortels. 3607047	
19.30 S Club 7. Série. Et maintenant ? 1402825	
19.55 Pas vu, pas pris. Magazine.	
20.00 L'Autobus à impériale. Série. La course infernale (20 min). 9363689	

Disney Channel	C-S
17.20 La Cour de récré.	
17.45 Les Weekenders.	
18.00 L'Incorrigible Cory. Série. La supercherie. 330888	
18.30 Aux frontières de l'étrange. Série. Banshee. 485937	
19.00 Le Monde merveilleux de Disney. Magazine.	
19.05 Parfaite harmonie. Téléfilm. Will Mackenzie. Avec Peter Scolari, Darren MacGavin (1991). 9024028	
20.30 Drôle de frère. Série. Délicieux Louis. 149467	
20.55 La Double Vie d'Eddie McDowd. Série. Une vie de chien (25 min). 957738	

Télétoon	C-T
17.50 Flash Gordon. 508854844	
18.36 Michatmichien.	
19.00 Sonic le Rebelle. 503741775	
19.45 Woody Woodpecker.	
20.15 Les Exploits d'Arsène Lupin (55 min). 507505283	

Mezzo	C-T
19.35 Willard White. Documentaire. Hilary Chadwick. 17449283	
20.30 A l'affiche. Magazine.	
20.35 et 23.30 Aunis. Chor. Jacques Garnier. Avec Kader Belarbi, Wilfried Romoli, Jean-Claude Cappara. Réal. Luc Riolon.	
20.50 Rétro Mezzo. Magazine.	
21.00 Classic Archive. Enregistré à la salle Pleyel, en 1964 et 1967, à Aix en 1964 et à Londres. Avec Teresa Berganza, soprano. 93374776	

22.00 Répercussions. Légendes du rhythm'n'blues. Documentaire. Geoffrey Haydon et Dennis Marks. 93363660	
23.00 Concerto pour guitare. 77786234	
23.45 Suresnes « Cités danses ». Documentaire. Luc Riolon (75 min). 34987467	

Muzzik	C-S
20.05 Spéciale festival Pablo Casals. Musique à Prades. Le regard du soliste. Documentaire. Alain Jomy. 500913405	
22.15 Autour de mes nuits. Magazine. 500946399	
22.45 Marciac Sweet 99. Enregistré à Marciac, en 1999, lors du Festival de jazz. Avec Wynton Marsalis, trompette. Réal. Frank Cassenti. 507649776	
23.40 Avec Ray Baretto, percussions. 500614757	
0.35 Best of Montreux 2. Enregistré à Montreux, en 1991, lors du Festival de jazz. Avec Renzo Arbore (65 min). 505034581	

Histoire	C-T
19.55 Jean-Toussaint Desanti. Sur les chemins du monde. [3/4]. 525048405	
21.00 Le XX <sup>e</sup> siècle. Spetsnaz. Au cœur des S.A.S. russes. [1/2]. 503706973 21.55 Trahir Hitler au nom de l'honneur. 509803776	
22.40 François le Champi. Téléfilm. Lazare Iglesis. Avec Marie Dubois, Patrick Raynal (1977). 59861580	
0.15 Chroniques d'Hollywood. Rue de la misère (20 min). 508636061	

La Chaîne Histoire	C-S
19.45 Les Mystères de l'Histoire. Les gentlemen espions. Documentaire. 580980931 21.35 Les chasseurs d'aliens. Documentaire. 509896486 23.05 Robinson Crusoe. Documentaire. 506392950 0.15 Les « sauvages » d'Amérique [2/2]. 585401852	
20.35 Les Grandes Batailles. Flodden. 501515486	
22.20 Civilisations. La cité cachée de Petra. 516499318	
23.50 Les Grandes Aventures du XX <sup>e</sup> siècle. Le tombeau de Toutankhamon (25 min). 517491844	

Forum	C-S
20.00 Les Chansons de la Grande Guerre. Débat. 508467318	
21.00 Hip hop, Rap, Tags, cultures de banlieues ? Débat. 508058486	
22.00 Hommage au poète, chantons Trenet. Débat. 508047370	
23.00 Musique sacrée, sacrée musique. Débat (60 min). 508061950	

Eurosport	C-S-T
20.45 YOZ spécial. Sports fun. Championnat du monde de kiteboard. 8490283	
21.45 YOZ. Magazine. 336912	
22.15 VTT. Coupe du monde. A Leysin (Suisse). 984573	
22.45 Eurosport soir.	
23.00 Football. Match amical : France - Danemark. Au stade de la Beaujoire, à Nantes. 302689	
0.30 Golf. Circuit américain. Buick Open. 9-12 août. A Grand Blanc (Michigan). 3411326	

Pathé Sport	C-S-A
19.00 Football. Coupe du monde 2002. Eliminatoires (14 <sup>e</sup> journée) : Equateur - Argentine. En direct. 500380467	
21.00 Rugby à XIII. Super League anglaise (23 <sup>e</sup> journée.) : Leeds - Bradford. 500768221	
22.30 Cyclisme. Grande Boucle féminine internationale. 10 <sup>e</sup> étape : Saint-Galmier - Rive de Gier (clm 42,8 km). 500267641	
23.30 Golf. Circuit européen. Open du Pays de Galles. 4 <sup>e</sup> jour. A Newport (120 min). 500780283	

Voyage	C-S
20.00 Pilot Guides. L'Inde de l'Ouest. 500005283	
21.00 et 1.00 Suivez le guide. Magazine. 500051399	
22.00 A la carte avec Floyd. Magazine. 500002414	
22.30 Détours du monde. Magazine. 500009405	
23.00 Long courrier. Magazine. 500064863	
0.00 Pilot Guides. L'Inde du Nord (60 min). 500097413	



## Sur les chaînes cinéma

## RTBF 1

19.30 Journal, Météo. 20.10 Les Carnets du burlingueur. 20.50 Joker, Lotto (rapports). 20.55 Les Tableaux de l'enfer. Téléfilm. Curt M. Faudon. Avec Natalia Wörner. 22.30 L'Écume des villes. Bordeaux. 23.25 Coup de film. 23.45 Tous sur orbite ! (5 min).

## TSR

19.30 Tj Soir, Météo. 20.05 L'homme qui aimait les empires. 21.00 Surhumain. [4/6]. 21.55 Les Experts. Série. 22.43 Loterie suisse à numéros. 22.45 X-Files, Aux frontières du réel. Série. 23.30 Noir comme le souvenir. Film. Jean-Pierre Mocky. Avec Jane Birkin, Sabine Azéma. Film policier (Fr. - Sui., 1995, 90 min) O.

## Canal + vert

## C-S

20.00 Coluche à la télé. 20.30 Bulworth. Film. Warren Beatty. Avec Warren Beatty, Halle Berry. Comédie dramatique (EU, 1998) O. 22.15 FBI contre Hollywood. 23.15 Dick, les coulisses de la présidence. Film. Andrew Fleming. Avec Kirsten Dunst. Comédie (EU, 1999, 90 min) O.

## Encyclopedia

## C-S-A

19.30 et 23.10 Futur immédiat. 19.50 Les Tombes d'Égypte. 20.00 La Science en questions. 21.35 Le Monde du tatouage. 22.25 L'Or du fleuve. 22.55 Qu'est-ce qu'on mange ? Le sel. 23.25 Les Réalisateurs. John Frankenheimer. 0.30 Le Musée de l'Ermitage à Saint-Petersbourg. L'art du début de la Renaissance italienne (30 min).

## Comédie

## C-S

20.00 Un gars du Queens. Educating Doug. 20.30 Coup franc. Get Me Roger Slippers (v.o.). 21.00 Le Mondial d'improvisation 2000. Spectacle. 22.00 On savait rire. 23.00 The Late Show With David Letterman. Invité : Will Smith. 23.45 Saturday Night Live 90's. Invité : Jimmy Smits (60 min).

## MCM

## C-S

19.30 et 22.45 Le JDM. 19.50 Netflash. 20.00 et 2.00 Fiesta Ibiza. 20.05 et 22.30. 2.05 MCM Tubes. 20.30 Le Mag. Invité : Faudel. 21.30 Jack & Jill. Série. Le videur. 23.00 Total Métal. 0.30 Glashtourby 2000. Avec Macy Gray (90 min).

## MTV

## C-S-T

20.00 European Top 20. 21.00 MTV's French Link. 21.30 Making the Video. Eminem. 22.00 Celebrity Deathmatch. Série. Eminem contre les Kid Rock. 22.30 Bytezize. 0.00 The Late Lick (60 min).

## Régions

## C-T

20.00 Les Outils de la passion. Portrait du peintre-navigateur Yvon Le Corre. 21.00 Côté maison. 21.30 Côté cuisine. 22.00 Le Journal des régions été. 22.20 De ville en ville été. 22.30 Sur un air de Paname. 23.00 Chantez Granville (30 min).

## RFO Sat

## S-T

19.30 Changement d'air. 20.00 et 1.45 JT Madagascar. 20.20 Heiva 2000. 20.55 New Zik. 21.05 JT Guadeloupe. 22.00 JT Martinique. 22.30 Un peu plus loin. 23.00 JT Guyane. 23.30 Rével en mouvement. Invité : Marina. 0.00 Kabareunion (75 min).

## LCI

## C-S-T

6.00 et 18.00 Le Permanent. 14.10 LCA, la culture aussi. 15.10 Science été. 15.40 Grand angle. 16.10 Ushuaia Nature (110 min).

## Euronews

## C-S

6.00 Infos, Sport, Economía, météo toutes les demi-heures jusqu'à 2.00. 10.00 Culture, Cinéma, Style, Visa, Europeans, 2000, Globus, International et No Comment toute la journée. 19.00 Journal, Analyse et Europa jusqu'à 0.30.

## CNN

## C-S

17.30 CNN dot com. 20.30 World Business Today. 21.30 Q & A. 22.30 World Business Tonight. 23.00 et 2.30 Insight. 0.30 Lou Dobbs Moneyline. 1.30 Asia Business Morning. 2.00 This Morning Asia. 3.00 Larry King Live. Divertissement. 4.30 Newsroom (30 min).

## TV Breizh

## C-S-T

19.30 et 22.30 Actu Breizh. 20.00 et 23.00 Le Journal des festivals. 20.30 Les Moyens du bord. Téléfilm [1/2]. Bernard Toublanc-Michel. Avec Olivier Drestez. 23.30 Bretons du tour du monde (60 min).

## Action

## ENCHANTED ISLAND

17.30 TCM 49187196  
Allan Dwan. Avec Dana Andrews (EU, 1958, 95 min) O.

## L'ÉTOILE DU DESTIN

19.10 TCM 23852486  
Vincent Sherman. Avec Clark Gable (EU, N., 1951, 90 min) O.

## LA MASCOTTE

DU RÉGIMENT ■ ■ ■  
9.05 Ciné Classics 34264370  
John Ford. Avec Shirley Temple (EU, N., 1937, 100 min) O.

## TINTIN ET LES ORANGES

BLEUES ■ ■ ■  
19.20 Cinétoile 503067912  
Philippe Condroyer. Avec Jean-Pierre Talbot (Fr. - Esp., 1964, 90 min) O.

## Comédies

## BREAKFAST

OF CHAMPIONS ■ ■ ■  
18.10 CinéCinemas 2 501647757  
Alan Rudolph. Avec Bruce Willis (EU, 1999, 105 min) O.

## CARAMBOLAGES

10.45 Ciné Classics 18982370  
Marcel Bluwal. Avec Jean-Claude Brialy (Fr., N., 1962, 85 min) O.

## COMLOT DE FAMILLE

27.00 CinéCinemas 3 500542318  
Alfred Hitchcock. Avec Karen Black (EU, 1976, 115 min) O.

## DEBOUT LES CRABES,

LA MER MONTE ! ■ ■ ■  
11.30 Cinéféz 502329979  
Jean-Jacques Grand-Jouan. Avec Martin Lamotte (Fr., 1983, 85 min) O.

## EN EFFEUILLANT

LA MARGUERITE ■ ■ ■  
17.45 Cinétoile 508853863  
Marc Allégret. Avec Brigitte Bardot (Fr., N., 1956, 95 min) O.

## LA MERVEILLEUSE

JOURNÉE ■ ■ ■  
12.25 Ciné Classics 28834979  
Yves Mirande et Robert Wyler. Avec Frédéric Duvallès (Fr., N., 1932, 84 min) O.

## Comédies dramatiques

## AMES REBELLES

20.30 Ciné Classics 2460080  
Anatole Litvak. Avec Tyrone Power (EU, N., 1942, 110 min) O.

## CALAIS-DOUVRES

22.20 Ciné Classics 46035467  
Avec Lillian Harvey (Fr., N., 1931, 76 min) O.

## CÉRÉMONIE SECRÈTE

20.30 CinéCinemas 2 500201134  
2.25 CinéCinemas 15631968  
Joseph Losey. Avec Elizabeth Taylor (GB, 1968, 105 min) O.

## CINÉMA PARADISO

0.10 Cinétoile 507570871  
Giuseppe Tornatore. Avec Philippe Noiret (Fr. - It., 1989, 125 min) O.

## LADY PANAME

18.15 Ciné Classics 31431931  
Henri Jeanson. Avec Louis Jouvet (Fr., N., 1951, 105 min) O.

## LES COPAINS

22.35 Cinétoile 502869641  
Yves Robert. Avec Philippe Noiret (Fr., N., 1964, 90 min) O.

## LES FRÈRES MCMULLEN

18.25 Cinéféz 555048950  
Edward Burns. Avec Edward Burns (EU, 1995, 94 min) O.

## MAURIN DES MAURES

23.40 Ciné Classics 74393196  
André Hugon. Avec Berval (Fr., N., 1932, 100 min) O.

## MONSIEUR NAPHTALI

11.30 Cinéstar 2 502062318  
Olivier Schatzky. Avec Elie Kakou (Fr., 1998, 90 min) O.

## RIEN SUR ROBERT

18.05 Cinéstar 2 509043196  
Pascal Bonitzer. Avec Fabrice Luchini (Fr., 1999, 103 min) O.

## WELCOME

TO WOOP WOOP ■ ■ ■  
22.30 Cinéstar 2 505967202  
Stephan Elliott. Avec Johnathon Schaech (Austr., 1997, 95 min) O.

## Comédies dramatiques

## AMES REBELLES

20.30 Ciné Classics 2460080  
Anatole Litvak. Avec Tyrone Power (EU, N., 1942, 110 min) O.

## CALAIS-DOUVRES

22.20 Ciné Classics 46035467  
Avec Lillian Harvey (Fr., N., 1931, 76 min) O.

## CÉRÉMONIE SECRÈTE

20.30 CinéCinemas 2 500201134  
2.25 CinéCinemas 15631968  
Joseph Losey. Avec Elizabeth Taylor (GB, 1968, 105 min) O.

## CINÉMA PARADISO

0.10 Cinétoile 507570871  
Giuseppe Tornatore. Avec Philippe Noiret (Fr. - It., 1989, 125 min) O.

## COUP DE Foudre

8.25 CinéCinemas 3 562240979  
Diane Kurys. Avec Isabelle Huppert (Fr., N., 1983, 110 min) O.

## GO NOW

2.35 Cinéstar 1 509761239  
Michael Winterbottom. Avec Robert Carlyle (GB, 1996, 86 min) O.

## HIROSHIMA

22.10 Cinéféz 504195028  
Alain Resnais. Avec Emmanuelle Riva (Fr. - Jap., N., 1958, 91 min) O.

## MON AMOUR

13.20 TCM 80969554  
Vincente Minnelli et Gottfried Reinhardt. Avec Pier Angeli (EU, 1953, 120 min) O.

## HISTOIRE

DE TROIS AMOURS ■ ■ ■  
22.05 CinéCinemas 95711301  
Olivier Assayas. Avec Clotilde de Baysse (Fr., 1989, 85 min) O.

## LA FRACTURE

DU MYOCARDE ■ ■ ■  
7.15 CinéCinemas 2 508606573  
Jacques Fansten. Avec Sylvain Copans (Fr., 1990, 100 min) O.

## LA TABLE AUX CREVÉS

11.35 Cinétoile 501790757  
Henri Neuil. Avec Fernandel (Fr., N., 1951, 92 min) O.

## LE DESTIN

0.25 CinéCinemas 2 502157603  
Youssef Chahine. Avec Nour El Chérif (Fr. - Eg., 1997, 135 min) O.

## LE PEUPLE ACCUSE

O'HARA ■ ■ ■  
0.00 TCM 53103790  
John Sturges. Avec Spencer Tracy (EU, N., 1951, 102 min) O.

## LES BALEINES

DU MOIS D'AOUT ■ ■ ■  
10.00 Cinétoile 500352863  
Lindsay Anderson. Avec Lillian Gish (EU, 1987, 95 min) O.

## LES ÎLES

10.15 CinéCinemas 3 502264973  
Iraj Azimi. Avec Maximilian Schell (Fr., 1982, 110 min) O.

## MRS DALLOWAY

20.30 CinéCinemas 4977399  
Marleen Gorris. Avec Vanessa Redgrave (GB - PB, 1997, 93 min) O.



Bruce Willis dans « Breakfast of Champions », d'Alan Rodolph, à 18.10 sur CinéCinemas 2

## Le radio

## France-Culture

Informations : 6.00 ; 7.00 ; 8.00 ; 9.00 ; 12.30 ; 18.00 ; 22.00 ; 0.00.

6.05 La Fabrique de l'Histoire (rediff.). Les oubliés de Vietnam-sur-Lot. 7.20 A la recherche de Don Quichotte. Entrée au Toboso. 7.30 Réputations. 8.02 Par les routes et les chemins. Le chemin de l'exil. 8.15 Entretiens (rediff.). Gombrowicz. Invité : G Maurice Duprez. 8.30 Des peintres pour le Nouveau Monde. De Frédéric Church à Jackson Pollock, l'histoire héroïque des peintres américains. [13/25]. 9.05 Mémoires du siècle (rediff.). Désirée Lieven. 10.00 Messe. Célébrée en direct de la cathédrale Saint-Vincent, à Saint-Malo.

11.00 Orthodoxie. Le mystère de Marie, la fête de la Dormition.

11.30 Le Rythme et la raison. Marguerite Yourcenar, Japon, musique bouddhique.

12.00 Cinéma américain.

12.45 L'Humeur des choses. Le savon.

13.00 En attendant la suite.

13.30 Fiction (rediff.). Cosmos, de Witold Gombrowicz. [13/13].

14.00 XVI<sup>e</sup> rencontres de Pétraque. Vie et destins de la République. [3/5]. La République contre l'opinion ? Invités : Blainville (Kriegel) ; Christophe Aguiton ; Anicet Le Pors ; Pascal Perrineau ; Edwy Plenel. 15.00 Mardis du cinéma (rediff.). Gary Cooper. 16.30 Fiction (rediff.). Gaby Dick, d'Herman Melville. [3/15].

17.15 A la recherche de Don Quichotte (rediff.). Entrée au Toboso. 17.30 Walt Disney. "Odyssée d'un rêveur". [8/10].

18.20 Festivités. 19.00 Jazz, innovation, improvisation. [3/5]. Les ailleurs du jazz. Invités : Fred Frith ; Annette Peacock ; Kip Hanrahan ; Ellery Eskelin. 20.00 Carnet de jour, carnet de nuit.

21.00 Microfilms (rediff.). Marin Karmitz.

21.40 Amtrack, la piste américaine.

22.10 Carnet de notes (rediff.). Entre-temps. Arvo Pärt, Tabula Rasa.

22.30 Les Cinq Temps de l'amour. Vies communes. [3/5]. Chaînes conjugales. Invitées : Catherine Breillat ; Maria.

23.30 A voix nue (rediff.). Les entretiens Alfred Hitchcock - François Truffaut.

0.05 Du jour au lendemain (rediff.). Jean Daive (Le Retour passeur).

0.40 Babel contre. [3/15]. Invité : Mohamed Bariz.

1.00 Les Nuits de France-Culture (rediff.). Un homme, une ville. Mahler à Vienne.

3.07 Les chemins de la connaissance. Sissi impératrice. Invité : Jean-Paul Bled.

4.33 Intrigues et amour, de Schiller.

## France-Musiques

Informations : 7.00 ; 8.00 ; 9.00 ; 12.30 ; 18.00.

7.06 Horaires d'été. 9.07 D'hier et d'aujourd'hui. Festival Pablo Casals.onné le 7 août, en l'église de Rigarda, à Prades, Janne Thomsen, flûte, François Leleux, hautbois, André Cazalet, cor, Amaury Wallez, basson, Armand Angster, clarinette, Christian Ivaldi et Emmanuel Strosser, pianos. Variations sur Don Juan de Mozart : La ci darem la mano, de Beethoven ; Duo concertant pour hautbois et piano, de Dorati ; Quintette pour piano et vents en si bémol majeur, de Kor-

sakov. 11.00 Mémoire retrouvée. Henri Dutilleul. [3/5]. Le rêve d'une musique totalement abstraite ? Œuvres de Beethoven, Dutilleul et Jolivet.

12.35 Concert.onné le 20 mai, à la Cité de la Musique, Olivier Baumont, clavecin. Œuvres de Couperin : Pièces pour clavecin du livre II : Ordre n° 10 ; Pièces pour clavecin du livre IV : Ordre n° 22 ; Ordre n° 23 ; Ordre n° 24.

14.00 Musiques d'un siècle. Recettes à l'ancienne : La résurrection des musiques anciennes [1/2] (rediff.).

15.00 Papier à musique. Les concertos de Beethoven. Le troisième concerto. Œuvres de Beethoven : Sonate pour piano n° 13 op. 27 n° 1 ; Coriolan, ouverture ; Sonate pour piano n° 8 Pathétiques op. 13 (extrait) ; Sonate pour violon et piano n° 7 op. 30 n° 2 (extrait) ; Concerto pour piano n° 24 K 491 (extrait), de Mozart ; Concerto pour piano n° 3 op. 37, de Beethoven (rediff.).

17.00 Jazz. Histoire d'amour et affinités électives [3/15]. 18.07 Sur tous les tons. En direct de l'Hôtel d'Albret, à Paris.

20.00 Prélude.

20.30 Concert.onné en direct du Royal Albert Hall, à Londres, par l'Orchestre symphonique de la Radio finlandaise, dir. Jukka-Pekka Saraste : Foreign Bodies (création), de Salonen ; Le Cor merveilleux de l'enfant (extraits), de Mahler, Katarina Karnéus, mezzo-soprano, Dietrich Henschel, baryton ; Œuvres de Sibelius : Symphonie n° 6 ; Symphonie n° 7.

## PAS DE PRINTEMPS

POUR MARNIE ■ ■ ■ ■ ■  
10.45 CinéCinemas 2 501035950  
Alfred Hitchcock. Avec Tippi Hedren (EU, 1964, 120 min) O.

## ROMAN EINER

JUNGEN EHE ■ ■ ■ ■ ■  
1.30 Ciné Classics 94373326  
Kurt Maetzig. Avec Yvonne Merin (All., 1952, 99 min) O.

## UN ROI SANS

DIVERTISSEMENT ■ ■ ■ ■ ■  
4.10 CinéCinemas 28001239  
François Leterrier. Avec Charles Vanel (Fr., 1963, 90 min) O.

## Fantastique

MUMMY'S CURSE ■ ■ ■ ■ ■  
15.55 Ciné Classics 3551318  
Leslie Goodwins. Avec Lon Chaney Jr (EU, 1944, 58 min) O.

## Histoire

NORIEGA, L'ÉLU DE DIEU ■ ■ ■ ■ ■  
11.00 Cinéstar 1 509824757  
0.05 Cinéstar 2 503855451  
Roger Spottiswoode. Avec Bob Hoskins (EU, 2000, 120 min) O.

## Musicaux

BLUES BROTHERS 2000 ■ ■ ■ ■ ■  
23.00 CinéCinemas 3 500522554  
John Landis. Avec John Goodman (EU, 1998, 125 min) O.

## L'AMOUR EN QUATRIÈME

VITESSE ■ ■ ■ ■ ■  
20.45 TCM 43560825  
George Sidney. Avec Elvis Presley (EU, 1964, 90 min) O.

## L'ÉTRANGER

AU PARADIS ■ ■ ■ ■ ■  
22.10 TCM 82239467  
William Dieterle. Avec Ronald Colman (EU, 1944, 110 min) O.

## THE BOY FRIEND

10.00 TCM 53728134  
Ken Russell. Avec Twiggy Lawson (GB, 1972, 110 min) O.

► Horaires en *gras italique* = diffusions en v.o.

## 23.00 Festival Jazz à Vannes.

Donné le 2 août, au jardin de Limur de Vannes par le sextet de Lisa Ekdhali, voix, avec Magnus Lindgren, saxophones et flûtes, Mathias Algotsson, piano, Salvatore Poe, guitare, Backa-Hans Eriksson, contrebasse et Jonas Holgersson, batterie.

## 1.00 Les Nuits de France-Musiques.

## Radio Classique

Informations : 6.30 à 9.00, Classique affaires matin ; 12.30, Midi Classique ; 19.00, Classique affaires soir.

14.00 Thèmes et variations. Paris sous la Restauration.

16.30 Grand répertoire. Œuvres de Rachmaninov, Respighi, Giuliani, Bach, Vivaldi. 18.30 Intermezzo.

20.40 Les Rendez-vous du soir. Euryanthe. Opéra en trois actes de Carl-Maria von Weber. Interprété par le Chœur de la Radio de Leipzig et Staatskapelle de Dresde, dir. Marek Janowski, Jesse Norman (Euryanthe), Rita Hunter (Eglantine), Nicolai Gedda (Adolar), Tom Krause (Lysiart), Siegfried Vogel (le roi Louis VI), Renate Kraher (Bertha), Harald Neukirch (Rudolf).

23.40 Les Rendez-vous du soir (suite). Cinq Lieder, de Schubert ; Italienisches Liederbuch, de Wolf.

0.00 Les Nuits de Radio Classique.





BOUSSEUS/IPA

## 15.50 La Cinquième Amoco Cadiz, vingt ans après

**D**ANS la nuit du 16 au 17 mars 1978, le super tanker *Amoco Cadiz* s'échoue au nord des côtes bretonnes. De ses flancs s'échappent 220 000 tonnes de pétrole brut. Vingt ans après, le milieu naturel a-t-il retrouvé son équilibre ? Dans ce documentaire d'une heure, Stéphane Druais s'interroge sur les conséquences à long terme de cette catastrophe et expose l'évolution des méthodes de lutte contre la pollution par hydrocarbures.

Ce naufrage a entraîné la création du Centre de documentation, de recherche et d'expérimentation sur les pollutions accidentelles des eaux (Cedre), chargé depuis 1979 de l'amélioration des moyens d'action utilisés lors des marées noires. « *Notre réflexion porte aujourd'hui sur deux grandes questions : jusqu'où faut-il nettoyer et quand est-il vraiment nécessaire de le faire ?* », explique George Peigné, directeur adjoint du Cedre avant d'ajouter : « *Certaines techniques peuvent faire plus de mal que la pollution elle-même.* »

L. de C.

### TF 1

- 5.50** Le Destin du docteur Calvet. **6.15** Dog Tracer. **6.40** TF 1 Info. **6.48** et **8.28**, **9.03**, **13.40**, **19.50**, **20.45**, **2.13** Météo. **6.50** TF ! jeunesse : Salut les toons. **8.30** Téléshopping. **9.05** TF ! jeunesse. Magazine. 4850535  
**11.00** Sunset Beach. Feuilleton.  
**11.55** Tac O Tac TV. Jeu.  
**12.05** Le Juste Prix. Jeu.  
**12.50** A vrai dire. Magazine. Les cabriolets.  
**13.00** Journal.  
**13.35** Du côté de chez vous.  
**13.43** Météo des plages.

- 13.48** et **19.55** J'ai deux métiers.  
**13.50** Les Feux de l'amour. Feuilleton.  
**14.40** Perry Mason. Série. Le cercueil de verre. 6342719  
**16.20** Beverly Hills. Série. Dernière limite.  
**17.10** Passions. Série. Mister Harmony.  
**18.00** Sous le soleil. Série. Duel au soleil. 52852  
**19.00** Le Maillon faible. Jeu.  
**19.58** Parce qu'il y aura toujours des hommes.  
**20.00** Journal, Tiercé, Météo.  
**20.35** Du côté de chez vous.  
**20.40** Le Temps d'un tournage.

### France 2

- 5.40** Petitsmatins.cool. **6.25** L'Artiste de l'été. **6.30** Télématin. **8.25** Talents de vie. **8.30** et **17.20** Un livre. **8.35** Des jours et des vies. **8.55** Amour, gloire et beauté. Feuilleton.  
**9.25** Dktv.cool. Magazine. Sabrina, l'apprentie sorcière ; Classe Croisière ; Le Loup-Garou du campus ; Sister, Sister. 21299719  
**11.00** Flash info.  
**11.05** et **13.40** Les Jours euros.  
**11.15** La Gym des neurones.  
**11.38** L'Artiste de l'été.  
**11.40** Les Z'amours. Jeu.  
**12.15** Pyramide. Jeu.

- 12.50** Rapport du Loto.  
**12.55** Météo, Journal, Météo.  
**13.45** Maigret. Série. Maigret et les témoins récalcitrants. 0.  
**15.15** Tiercé.  
**15.25** L'As des privés. Série. Le test. 0.  
**16.15** Nash Bridges. Série. L'ange et les démons. 0.  
**17.00** La Fête à la maison.  
**17.25** La Famille Green. Série. Le bon choix.  
**18.10** Friends. Série. 0.  
**18.35** Hartley, cœurs à vif. 0.  
**19.20** Secrets d'été. Magazine.  
**19.50** Un gars, une fille. Série.  
**20.00** Journal, Météo.

### France 3

- 6.00** Euronews. **7.00** MNK. Widget ; Denver le dernier dinosaure ; Albert et le cinquième mousquetaire ; Les Zinzins dans l'espace ; Les Ailes du dragon ; Le Marsupilami ; Les Malheurs de Sophie ; Les Tortues Ninja ; Les Aventures de Tintin.  
**10.55** La croisière s'amuse. Série. Les jardins.  
**11.45** Bon appétit, bien sûr. Magazine. Ris d'agneau aux fruits secs et amandes. Invitée : Françoise Dépée.  
**12.05** Le 12-14 de l'info, Météo.  
**13.25** C'est mon choix.  
**14.15** Keno. Jeu.

- 14.20** Une sacrée chance. Téléfilm. B. Stephan. Avec Heinz Hoenig (All., 1996). 1791413  
**15.50** L'Île fantastique. Série. Distraction. Les heures d'or. et **22.32** Les Jours euros.  
**16.40** C'est toujours l'été. Magazine. 3576887  
**18.25** Questions pour un champion. Jeu.  
**18.50** Météo des plages.  
**18.55** Le 19-20 de l'info, Météo.  
**20.10** Consomag. Magazine.  
**20.15** Tout le sport. Magazine.  
**20.25** C'est mon choix ce soir.



20.50

### COMMISSAIRE MOULIN, POLICE JUDICIAIRE

Silence radio O. 236887

Série. Avec Yves Rénier, Michel Creton, Natacha Amal, Clément Michu.  
*Un détenu que Moulin a arrêté sept années auparavant se dit prêt à donner les noms des responsables d'un braquage de banque.*



20.45

### L'ÉTÉ D'« ENVOYÉ SPÉCIAL »

Thaïlande. 416535

Présenté par Bernard Benyamin.  
Thaïlande : l'amour à mort ; CD connexion ;  
Tham Krabok : le temple de la dernière chance ; Banqueroute à Bangkok. **22.55** et **1.33** L'Artiste de l'été.



20.50

### DON JUAN

Film. Jacques Weber.  
Avec Jacques Weber, Michel Boujenah, Emmanuelle Béart, Penelope Cruz.  
Comédie dramatique (Fr., 1998). 875790  
*Le Don Juan de Molière adapté de façon boursofflée.*  
**22.30** Météo, Soir 3.



20.45

### THEMA

**DE QUOI J'ME MÊLE ! SOIS BEAU ET TAIS - TOI**  
**20.45** Miami Beach. Documentaire. Sylviane Grisoni (Fr., 2001). 106850974  
*Aux Etats-unis, le culte du corps parfait règne en maître absolu, notamment en Floride, où chirurgie esthétique et gymnastique sont les maîtres-mots de la plupart des habitants.*

22.45

### L'INNOCENCE EN SURSIS

Téléfilm. Adam Weissman.  
Avec Bo Derek, Stewart Bick (Etats-Unis, 2001). 1830429  
*Une avocate qui a sombré dans la toxicomanie se voit offrir une seconde chance lorsqu'elle est désignée pour assurer la défense d'un condamné à mort.*

**0.28** Parce qu'il y aura toujours des hommes. **0.30** Le Maillon faible. Jeu. 1537123 **1.15** Très chasse. Documentaire. Bécasse dans le monde. 6069885 **2.05** TF 1 Nuit, Du côté de chez vous. **2.15** Aventures africaines, françaises et asiatiques. [1<sup>er</sup> volet]. Aventures asiatiques en Inde. Documentaire. 5646348 **3.10** Reportages. Les derniers bistrotts. 1321017 **3.35** Très pêche. La pêche à la mouche. Documentaire. 2910036 **4.25** Nul ne revient sur ses pas. Série. 8493681 **4.50** Musique. **4.55** Histoires naturelles. Les musiques de la nature. Documentaire (55 min). 7394630

23.00

### PLEIN SOLEIL

Présenté par Frédérique Bedos.  
Invités : Franck Dubosc, Julien Clerc, Virginie Lemoine, Jean-Marie Bigard, Isabelle Boulay, Sophie Thalmann, Marc Thiercelin, Henri Salvador. 96697  
**0.30** Journal, Météo.  
**0.50** Nikita. Série.  
Une nouvelle recrue O. 3785340  
*Machination à l'encontre de l'agent vedette de la Section One.*

**1.35** Les Mystères du corps humain. La mort. Documentaire. 7752727 **2.25** Le Juge de la nuit. Série. Trous de mémoire O. 2572611 **3.10** Lesotho. L'or blanc des femmes noires. Documentaire O. **3.20** 24 heures d'info. **3.40** Météo. **3.45** Les Z'amours. 1948956 **4.10** Pyramide. 3928982 **4.40** Trilogie pour un homme seul. Documentaire (60 min) O. 2756611

22.55

### LE DÉBUTANT

Film. Daniel Janneau.  
Avec Francis Perrin, Jean-Claude Brialy, Dominique Lavanant, Julien Guiomar.  
Comédie (France, 1986). 710974  
*Un jeune fou de théâtre devient comédien. Une gentille mais un peu courte comédie aux accents autobiographiques.*  
**0.25** Peuples de la forêt.  
La forêt des Pygmées Baka au Cameroun.  
Documentaire (60 min). 1980475  
*Au mode de vie ancestral des Pygmées se juxtapose celui d'une population entièrement dépendante de l'industrie du bois.*

### La Cinquième

**5.40** Les Amphis de La Cinquième. **6.30** Anglais. Leçon n° 36. **6.50** De l'autre côté de la mer. La Guadeloupe. **7.15** Debout les zouzous. **8.30** Fraggle Rock.  
**9.00** Concentré Cinquième. Fête des bébés : Tu seras un père, mon fils. Médias du monde [4/10] : Philippines, une radio pour la communauté. Pierre qui roule [4/10] : Massif Central. Galilée, terres en limite [4/10] : Istanbul, les routes du Bosphore. Sous toutes les coutures : Exotissimo. Tous sur orbite. 5290806

**10.20** Les Lumières du music-hall. Céline Dion. **10.50** Le Messager de l'Himalaya. **11.25** Dakтари. **12.15** Roulez jeunesse. La tête de celui qui veut dépasser. **12.20** Cellulo. **12.50** C'est vous qui voyez. **13.45** Le Journal de la santé.  
**14.00** Navires de légendes. Vie et mort de l'America.  
**14.55** Cirque. Gosh, « *Artistic in concert* ». **15.50** Amoco Cadiz, vingt ans après.  
**16.50** C'est le goûter ! Les Frères Flub. Alf. **17.30** 100 % question 2<sup>e</sup> génération. **18.05** La Guerre chimique. **18.57** Météo.

### Arte

**19.00** Voyages, voyages. La Havane. Documentaire (Fr., 1998). *Impressions de La Havane collectées à Cuba pendant trois ans.*  
**19.45** Météo, Arte info.  
**20.15** Reportage. Champions par tradition. [4/6]. Grande-Bretagne : Des rameurs en or Documentaire Héléne Risacher, Jean-Yves Cauchard et Chantal Lebaron (2001). *Les clubs d'aviron, sport roi en Grande-Bretagne, accueillent la future élite des rameurs olympiques.*



**5.05 Turbo. 5.30 E = M 6. 5.55** et 9.40, 16.05, 19.50 M comme musique. **9.00 M 6 boutique.**  
**10.35 Kidété.**  
**12.00** et 19.50 L'Été de Loana.  
**12.04 Météo.**  
**12.05** Ma sorcière bien-aimée. Série. Une belle-mère compréhensive ◊.  
**12.35** Docteur Quinn, femme médecin. Série. Le devoir de Colleen ◊.  
**13.34** Belle et zen.  
**13.35** De tout mon cœur. Téléfilm. Annette Haywood-Carter (EU, 1998) ◊. 4282245

**15.10** Demain à la une. Série. Un sauvetage inespéré ◊.  
**17.30** L'Étalon noir. Série. Rêve brisé ◊.  
**17.55** Les Nouvelles Aventures de Robin des Bois. Série. La fiancée du diable ◊. 1079784  
**18.55** Le Caméléon. Série. Le cercle ◊.  
**19.54** Le Six Minutes, Météo.  
**20.05** Madame est servie. Série. La limousine ◊.  
**20.39** Un jour à part.  
**20.40** Passé simple. La révolution culturelle.



20.50

### LES TROIS MOUSQUETAIRES : LA VENGEANCE DE MILADY ■

Film. Bernard Borderie. Avec G. Barry, Georges Descrières, Mylène Demongeot. *Cape et épée* (Fr. - It., 1961) ◊. 507887  
*Deuxième époque de cette adaptation de Dumas. On peut s'y risquer.*

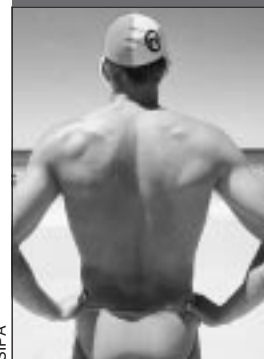
22.40

### THE CROW

#### STAIRWAY TO HEAVEN

**Le cercle des ténèbres O.** 8180239  
**Cas de conscience O.** 92784  
 Série. Avec Mark Dacascos, Marc Gomes, Katie Stuart, Sabine Karsenti. *Dans Le cercle des ténèbres, Draven, le musicien sauvagement assassiné revenu d'entre les morts, cherche désespérément à entrer en contact avec sa fiancée, Shelly.*  
**0.20** L'Été de Loana. Divertissement.  
**0.23** Météo.  
**0.25** Zone interdite. Magazine. 8881901  
**2.30** M comme musique. Emission musicale (180 min). 81636659

### L'émission



SIPA

20.45 Arte

### Thema :

### Sois beau et tais-toi

EN Floride, le culte du corps atteint son paroxysme. DHEA, liposuction, implants : la beauté n'a pas de prix, pour les femmes comme pour les hommes, comme le montre *Miami Beach*, le premier documentaire de cette soirée thématique « De quoi j'me mêle ». La réalisatrice Sylviane Grisoni décortique avec humour cette quête de la perfection, spectacle à la fois repoussant et fascinant. A dix-neuf ans, Katia, qui habite en Floride, ne veut plus être considérée comme une gamine. Ses seins sont trop petits, alors elle fait appel à un chirurgien esthétique. « Ici la plupart des filles ont des implants », explique-t-elle en haussant les épaules. Ali, lui, ne conçoit son corps que musclé. Prof de gym, ce grand Noir en treillis impose à ses élèves une discipline de fer et hurle ses instructions à la manière d'un garde-chiourme. Richard, cinquante-sept ans, a trouvé son élixir, des injections d'hormones de croissance qui lui coûtent 100 000 F par an...

La soirée se poursuit avec *Le Corps de l'homme*, document de Nicolas Pascariello qui analyse les nouveaux rapports des Français (hommes) avec leur physique. Daniel connaît tout des crèmes de soin et regarde systématiquement la teneur en lipide des aliments qu'il achète. Cérone, strip-teaseur, se rase tous les jours le torse avec soin. Le documentaire s'intéresse aussi à ceux qui n'ont que faire de leur apparence. Comme Albert, ancien ouvrier spécialisé, qui ne connaît rien à la diététique et se moque de son physique. Deux débats, animés par Daniel Leconte, prolongeront, à 21 h 40 et à 23 h 15, les questions soulevées par ces différents témoignages.

Jacques Siclier

L. de C.

### Canal+

► **En clair jusqu'à 8.15**  
**7.15** Teletubbies. **7.40** et 12.35, 20.05 Le Zapping. **7.45** et 19.15 N.P.A. Best of. **8.15** 2267, ultime croisade. **8.55** et 16.25, 2.40 Surprises. **9.10** Pan Tadeusz Film. A. Wajda. *Drame*. (Fr. - Pol., 1999) ◊. 5353210  
**11.10** Napoléon. L'irrésistible ascension de Bonaparte ◊. [1/2]. 8646500  
 ► **En clair jusqu'à 13.35**  
**12.25** Les Shadoks et le Big Blank. Série ◊.  
**12.30** et 19.05 Le Journal.  
**12.40** Canal+ classique. Magazine. Actrices ◊.

**13.05** Seinfeld. Série. La toison d'homme ◊.  
**13.35** Le Journal des sorties.  
**13.55** La Muse ■ Film. A. Brooks. *Comédie* (EU, 1999) ◊. 7091264  
**15.30** FBI contre Hollywood.  
**16.40** Le Battement d'ailes du papillon Film. Laurent Firode. Avec Audrey Tautou. *Comédie* (Fr., 2000) ◊. 3485581  
 ► **En clair jusqu'à 20.35**  
**18.15** Animasia. Série ◊.  
**18.40** Spin City. Série. La visite du président ◊.  
**20.10** Daria. Fiasco ?..Bingo ! ◊.



20.35

### MARIAGE À L'ANGLAISE

Film. David Kane. Avec Douglas Henshall, Catherine McCormack, Kathy Burke. *Comédie dramatique* (GB, 1999) ◊. 8365500  
*Chassé-croisé amoureux de six personnages sur trois ans.*  
**22.15** Lain. Série. Landscape ◊. 698142 - 223852

23.05

### ON FAIT COMME ON A DIT

Film. Philippe Bérenger. Avec Atmen Kelif, Gad Elmaleh, Yvan Le Bolloch. *Comédie* (France, 2000) ◊. 5060351  
**0.20** Seinfeld. Série. La toison d'homme ◊. 650340  
**0.40** Spin City. Série. La visite du président ◊. 973746  
**1.00** Scénarios sur la drogue. *C'est presque terrible.* Court métrage. Lionel Mougin. Avec Milo Brutilot (1999).  
**1.10** La Danse macabre ■ Film. Anthony Dawson. Avec Barbara Steele. *Fantastique* (Fr. - It., 1963, N., DD) ◊. 2358630 **3.10** Golf. Tournoi du Grand Chelem. Championnat PGA. 8294017  
**5.10** Basket-ball (124 min).

### Le film

23.40 Arte

## Ambiguïté et transformations

**SALOMÉ.** Une représentation de l'homosexualité au début du siècle dans une mise en scène signée par l'héroïne

A. RICE/L. PREYALE/ARTE



Alla Nazimova en Salomé, d'après la pièce sulfureuse d'Oscar Wilde

NÉE à Yalta, en Crimée, en 1879, Adelaïda Leventon émigra en Suisse avec ses parents, devint actrice de théâtre à Moscou sous le nom d'Alla Nazimova et arriva aux États-Unis en 1905. Elle y triompha au théâtre avant d'entamer une curieuse carrière cinématographique, devint très vite productrice et conceptrice autant que vedette et appartint au cercle des premières femmes « libérées » de la Côte ouest. Elle préférait son propre sexe au sexe masculin. Sa conseillère artistique, la lesbienne Natacha Rambova (alias Winifred Shaughnessy) fut la deuxième vraie-fausse épouse de Rudolph Valentino. On ne sacrifie pas ici aux potins d'Hollywood. Tous ces détails ont leur importance dans la conception et la réalisation de *Salomé* (scénario Alla Nazimova, alias Peter M. Winters) d'après la pièce sulfureuse d'Oscar Wilde, écrite en français, en 1893, et créée par Sarah Bernhardt. Même si

Charles Bryant, mari alibi de Nazimova, en a signé la mise en scène, cette extraordinaire représentation homosexuelle (des deux sexes) est l'œuvre de Nazimova, assistée de Natacha Rambova pour les décors et costumes inspirés des illustrations décadentes d'Aubrey Beardsley. On s'en rend parfaitement compte avec la version de une heure quinze superbement restaurée par Lobster Film jusqu'aux plans « teintés » d'époque, accompagnée d'une musique lancinante de Marc-Olivier Dupin. (En 1998, Laurent Preyal n'avait pu éditer, en vidéo, qu'une continuité de vingt-sept minutes.) D'une lune bleue de nuit à une lune rouge sang s'écoule une nuit de folie, d'hystérie, de perversion, au palais d'Hérode, tétrarque de Galilée (Mitchell Lewis). Celui-ci convoite Salomé (Nazimova), fille de son épouse Hérodiades (Rose Dione). Mais Salomé est fascinée par le prophète Iokanaan (Nigel de Bru-

lier), prisonnier au fond d'un puits. Longue et souple comme une liane à quarante-deux ans, vêtue d'une tunique courte, la chevelure hérissée de petites boules mouvantes, Nazimova, jeune à n'y pas croire, ressemble à un éphèbe du Caravage et l'on se demande si ce n'est pas cela aussi qui tente Hérode. Hérodiades à l'air d'un homme travesti en mégère. Narraboth (qui va mourir d'amour) à le torse nu, les seins maquillés et des allures efféminées comme le page qui le caresse et le protège. C'est plus que de l'ambiguïté, comme pour les transformations de la danse des sept voiles et la séquence hallucinante où Salomé, qui a obtenu la tête de Iokanaan, la dissimule, se couche par terre et fait l'amour avec elle, cachée sous son manteau. Ici, elle meurt, percée de lances au lieu d'être écrasée par des boucliers.



Le câble et le satellite



Guy Bedos invité de « Rien à cacher », magazine, à 23.30, sur RTL 9

SYMBOLES

Les chaînes du câble et du satellite  
C Câble  
S Canalsatellite  
T TPS  
A AB Sat

Les codes des films

■ On peut voir  
■ A ne pas manquer  
■ ■ Chef-d'œuvre ou classique

Les codes du CSA

○ Tous publics  
○ Accord parental souhaitable  
○ Accord parental indispensable ou interdit aux moins de 12 ans  
○ Public adulte  
Interdit aux moins de 16 ans  
○ Interdit aux moins de 18 ans

Les symboles spéciaux de Canal +  
DD Dernière diffusion  
◆ Sous-titrage spécial pour les sourds et les malentendants

Planète C-S

6.40 Julie, itinéraire d'une enfant du siècle. 8.00 Pierre Daura 1896-1976. 8.30 Un festin à Jérusalem. 9.25 Rythmes Caraïbes. [7/10] Trinidad, l'écho des bidons. 9.55 L'Ouest américain. [2/8] La construction d'un empire. 11.20 Histoire de l'art. David, le Sacre de Napoléon. 11.40 La Main de Staline. [2/3] La grande terreur à Leningrad. 12.45 Notre siècle. [7/9] 1958-1968 : Nouvelle vague. 13.45 Maurice Nadeau. 14.45 Anciennes civilisations. [11/13] Les Samourais. 15.35 Cinq colonnes à la une. 16.30 Mystérieuses civilisations disparues. Stonehenge. 17.25 Sur les traces de Robert Frank. 19.00 Félines, secrets de famille. 20.00 Les Aventuriers de l'altitude. [1/6] Le cirque des inaccessibles.

20.30 Histoires d'avions. L'aviation navale américaine. 8934332

21.25 Le Mystère Kipling ou le syndrome de Lahore 1865-1936. 38227142  
22.15 Sahara occidental, le conflit insoluble.  
23.10 Perspectives américaines. [7/8] De l'abstrait au pop art. 8310697  
0.10 Key West, des tarpons et des hommes (55 min).

Odyssée C-T

9.00 Pablo Escobar, l'empereur de la cocaïne. 9.55 L'Asie d'aujourd'hui. La Thaïlande et le Vietnam. 10.45 Notre XX<sup>e</sup> siècle. Du sang, des larmes, des hommes. 11.40 et 16.35 L'Espagne sauvage. L'hiver (n°2). 12.10 Les Jeux de la nature. 12.40 Pays de France. Magazine. 13.35 La Mission impossible. Rêves superpersonnes. 14.20 La Terre où nous vivons. Les forêts secrètes de l'île de Chilôé. 15.20 La Cravate. 16.10 Histoires de chevaux. Chevaux cascadeurs. 17.05 Hutans. L'éléphant géant de la jungle. 17.35 Très chasse, très pêche. [5/5] Spécial chien de chasse. 18.35 Pêcheurs du ciel. [7/13]. 19.00 L'Armée des anges. [20/00] Costa Rica, un pont entre deux continents.  
20.50 Notre XX<sup>e</sup> siècle. A votre santé. 505794245

21.45 Journal d'un globe-trotter. [9/13] Emirats arabes. 503302332

22.35 Legends. Marilyn in Manhattan.  
23.30 Le Bal des libellules.  
0.20 Phacochères, survivants du passé (50 min).

TV 5 C-S-T

20.00 Journal (TSR).  
20.30 Journal (France 2).  
21.00 et 1.00 TV 5 infos.  
21.05 Le Ciel passionnément. La solitude de l'hydravion. Documentaire [3/4]. 27509968  
22.00 Journal TV 5.  
22.15 et 1.05 Le Pianiste. Téléfilm. Mario Gas. Avec Serge Reggiani, Laurent Terzieff (1998). 51574448  
0.00 Journal (La Une).  
0.30 Soir 3 (France 3).

RTL 9 C-T

19.30 Voilà ! Série. Le premier rendez-vous. 8675516  
20.00 La Vie de famille. Série. Nous irons tous à Disney World [1/2]. 2589790  
20.20 Friends. Série. Celui qui parle au ventre de sa femme. 1731210  
20.45 Lieu de naissance, Harlem. Téléfilm. Kevin Hooks. Avec Curtis L. McClarin, Anna Maria Horsford (1990). 8917603  
22.25 Stars boulevard.  
22.35 Puissance Catch. 57972719  
23.30 Rien à cacher. Magazine. Invité : Guy Bedos. 9718535  
0.25 Les Nouvelles Filles d'à côté. Série. La frontière (25 min). 4844814

Paris Première C-S

19.30 Rive droite, rive gauche. Magazine. 53964603  
20.55 Les 50 Livres du siècle. Magazine.  
21.00 Major Dundee ■ ■ Film. Sam Peckinpah. Avec Charlton Heston, Richard Harris. Western (EU, 1965, v.o.). 90538142  
22.55 Montgomery Clift. The Prince. Documentaire. 8316871  
23.55 Courts particuliers. Magazine. Avec Alain Bashung. 8001968  
0.50 Howard Stern. Magazine (25 min). 27383036

Monte-Carlo TMC C-S

19.15 Flash infos.  
19.25 Vive l'été. 7533500  
20.00 Max la Menace. Série. Docteur Oui O. 1188516  
20.25 La Panthère rose. Dessin animé.  
20.35 Les Détours du cœur. Téléfilm. Karola Zeisberg. Avec Ann-Kathrin Kramer, Andreas Herder (1996) O. 5119500  
22.10 Méditerranée. Les Enfants du palio. Documentaire. 75098581  
23.05 Météo.  
23.10 La Belle Anglaise. Série. Une idée fixe O (55 min). 15984622

TF 6 C-T

19.55 Pacific Blue. Série. Les dix commandements. 96507500  
20.50 Le Spécialiste. Film. Sergio Corbucci. Avec Johnny Hallyday, Sylvie Fennec. Western (France, 1970) O. 3016500  
22.35 Les Associées. Série. Le charme des mauvais garçons. 49663535  
23.20 Haute infidélité. Téléfilm. Jim Wynorski. Avec Shannon Tweed, Andrew Stevens (1995) O. 74474993  
0.45 Haute couture automne-hiver. Magazine (40 min). 51183611

Téva C-T

20.00 Les Anges du bonheur. Série. La dernière chance O. 500050177  
20.50 Signé Charlotte ■ ■ Film. Caroline Huppert. Avec Isabelle Huppert, Niels Arestrup. Comédie dramatique (France, 1985) O. 500146790  
22.25 Belle et zen. Magazine.  
22.30 Les Héritiers. Série. Chapitre 5 et 6 O. 500051413 - 500248061  
0.00 La Quotidienne. Magazine. 500061104  
0.45 Marc et Sophie. Série. Eclipses de sommeil O (30 min). 502691475

Festival C-T

19.35 Les Bâisseurs d'eau. Série. 99145790  
20.30 L'Enfant du mal. Téléfilm. Jesus Delgado. Avec Lio, Ramon Madaula (1994) O. 92896055  
22.10 La Monsacré. Téléfilm. Hervé Baslé. Avec Véronique Genest, Fabien Orcier (1992) [2/3]. 37310061  
23.40 Au-delà de la décence. Téléfilm. Jorge Montesi. Avec Art Hindle, Rosemary Dunsmore (1992) (100 min). 62922697

13<sup>ème</sup> RUE C-S

19.50 New York District. Série. Star d'un jour. 580876784  
20.40 Courts au 13. La Vie secrète des objets. Court métrage (2001).  
20.45 La Théorie des dominos ■ Film. Stanley Kramer. Avec Gene Hackman, Candice Bergen. Film dramatique 507648516  
22.25 Tu ne tueras point ■ ■ Film. Krzysztof Kieslowski. Avec Mirosław Baka, Jan Tesarz. Drame (Pologne, 1987) O. 503894516  
23.55 New York District. Série. La dernière OPA (v.o.) O. 536293871

0.40 En quête de preuves. Série. Croyançe aveugle (50 min). 545965949

Série Club C-T

19.30 Frasier. Série. QI. 778603  
19.55 et 0.10 Homicide. Série. Suicide ou meurtre ? 4713535  
20.50 Buffy contre les vampires. Série. Pour toujours. 603581  
21.35 Outsiders. Série. Storm Warning (v.o.). 8059055  
22.25 Significant Others. Série. My Left Kidney (v.o.). 2691531  
23.15 Les Arpents verts. Série. Furniture, Furniture, Who's Got the Furniture. 7917697  
23.40 Cheers. Série. Le mariage (v.o.) O. 1470974  
0.55 Chapeau melon et bottes de cuir. Série. La mangesue d'homme du Surrey (50 min). 7286901

Canal Jimmy C-S

21.00 Rêve de singe ■ ■ ■ Film. Marco Ferreri. Avec Gérard Depardieu, James Coco. Comédie dramatique (Fr. - It., 1977) O. 78259413  
22.50 Léo le dernier ■ ■ Film. John Boorman. Avec Marcello Mastroianni, Billie Whitelaw. Drame psychologique (GB, 1970, v.o.) O. 20729582  
0.35 That '70s Show. Série. Folle de Fez O. 91202982  
0.55 Voitures de légende. Mercedes, une étoile allemande [5/6] (55 min). 36038776

Canal J C-S

17.30 SOS Fantômes. 1677993  
17.55 Le Magicien. 6944871  
18.20 Le Marsupilami. 46010041  
18.45 Jackie Chan. 3669072  
19.05 Les Maîtres des sortilèges. Série. Les apprentis parents. 3674719  
19.30 S Club 7. Série. Le saut dans l'inconnu. 1306697  
19.55 Pas vu, pas pris. Magazine.  
20.00 L'Autobus à impériale. Série. Robbie le robot. 9323061  
20.20 Amandine Malabul. Série. Exercices de pouvoirs (25 min). 2402581

Disney Channel C-S

17.20 La Cour de récré.  
17.45 Les Weekenders.  
18.00 L'Incorrigible Cory. Série. Premier emploi. 597332  
18.30 Aux frontières de l'étrange. Série. Etrange géométrie. 627413  
18.55 Le Monde merveilleux de Disney. Magazine.  
19.00 Joey Première. Téléfilm. Ian Barry. Avec Ed Begley Jr, Jamie Croft (1997). 513806  
20.30 Drôle de frère. Série. Au travail. 551871  
20.55 La Double Vie d'Eddie McDowd. Série. Une idylle touchante (25 min). 369142

Télétoon C-T

17.50 Flash Gordon. 508821516  
18.36 Michatmichien.  
19.00 Sonic le Rebelle. 502090087  
20.02 Woody Woodpecker.  
20.15 Highlander (55 min). 587400516

Mezzo C-T

20.30 A l'affiche. Magazine.  
20.35 et 23.30 Havanaise. Enregistré en 1987. Avec Raphaël Oleg, violon. Par l'Orchestre de la Suisse italienne, dir. Mario Venzago.  
20.50 Rétro Mezzo. Magazine.  
21.00 Portraits de stars. Luciano Pavarotti. Portrait. Documentaire. Nigel Wattis. 73292326  
21.50 Joan Sutherland, « La Stupenda ». Documentaire. Derek Bailey. 17030790  
22.40 Ruggero Raimondi. Documentaire. Jean-Luc Léon. 17955055  
23.45 Katia Kabanova. Opéra en trois actes de Leos Janacek. Par l'Orchestre philharmonique tchèque, dir. Sylvain Cambreling et de Christophe Marthaler. Avec Angela Denoke, David Kuebler (105 min). 45623326

Muzzik C-S

20.00 Fela Kuti. Teacher Don't Teach Me Nonsense. Documentaire. Dennis Marks. 500004210  
21.00 Soirée Wanderer. Le Trio Wanderer et Florent Héau. Enregistré en juin 1999, lors des Transclassiques. 500012264  
22.00 Transclassiques 2000 (n°9). Avec Jean-Marc Philipps Varjabedian. 500079784  
22.50 Herbie Hancock Trio. Enregistré en Suisse. Avec Herbie Hancock, piano. 500711603  
0.20 Jazz Box. Enregistré à Montréal, en 1998, lors du Festival international de jazz (60 min). 501981104

Histoire C-T

20.05 Sans haine et sans crainte. 505276852  
21.00 Histoire : Le Film. Les Maîtres sonneurs. Téléfilm. Lazare Iglesis. Avec Jean-Michel Dupuis, Patrick Raynal (1979) O. 507102332  
22.30 Chroniques d'Hollywood. Quête de Dieu, du Graal et des bénéfiques. Documentaire. 504549142  
22.55 Les Grandes Batailles du passé. La bataille de Québec, 1759. 560716090  
23.50 Dieu sauve la Lettonie ! (55 min) [1/2]. 507279974

La Chaîne Histoire C-S

20.25 Histoires secrètes. Ratlines. 505365790  
21.20 Les Mystères de la Bible. La Bible et ses mystères. [1<sup>er</sup> volet]. 566629516  
22.10 Leclerc le libérateur. [2/2]. 569087784  
23.00 Biographie. Buffalo Bill, l'homme de l'Ouest. 504489603  
23.45 Les Grandes Batailles. Flodden. 594194852  
0.50 Histoire de France. Quinze jours en août, l'embellie (50 min). 555456889

Forum C-S

20.00 L'Engagement, jusqu'ou ? Débat. 508427790  
21.00 Prix Nobel de littérature, politiquement incorrects ? Débat. 508025158  
22.00 L'idéologie a-t-elle disparu ? Débat. 508941142  
23.00 Révolution, ceux qui attendent le grand soir. Débat (60 min). 508038622

Eurosport C-S-T

19.15 et 0.15 Tennis. Tournoi féminin de Toronto (4<sup>e</sup> jour). En direct. 15402993  
22.00 Football. Coupe du monde 2002. Éliminatoires. 769622  
23.00 Eurosport soir. Magazine.  
23.15 Boxe (60 min). 2329142

Pathé Sport C-S-A

20.00 Basket-ball. All-Star Game de la WNBA. Le 16 juillet 2001. 500427535  
22.00 Cyclisme. Grande Boucle féminine internationale. (1<sup>er</sup> étape) : Langogne Vernoux-en-Vivaraïs (125 km). 500767264  
23.00 Rugby à XIII. Championnat d'Australie. 23<sup>e</sup> journée. West Tigers - Newcastle. 500885535  
0.30 Golf européen. Magazine. 505170475  
1.00 Jet ski. Grand Prix IUM de Pologne. 505171104

Voyage C-S

20.00 Pilot Guides. L'Inde du Sud. 500003429  
21.00 et 1.00 Suivez le guide. Magazine. 500084993  
22.00 Un autre regard. Tanzanie, Espagne et Guatemala. 500002142  
22.30 Détours du monde. Magazine. 500001413  
23.00 Croisière en Egypte, d'Assouan à Abou Simbel à bord du « Nubian Sea ». 500071429  
0.00 Pilot Guides. L'Inde de l'Ouest (60 min). 500020017



Sur les chaînes cinéma

**RTBF 1**

19.30 Journal, Météo. 20.10 Autant savoir. 20.45 Maître Da Costa. En désespoir de cause. 22.20 J'irai au paradis car l'enfer est ici. Film. Xavier Durringer. Avec Arnaud Giovaninetti, Gérard Laroche. Film policier (Fr., 1997, 110 min) O.

**TSR**

19.30 TJ Soir, Météo. 20.05 Temps présent. 21.10 et 21.55 Urgences. Dans la mêlée. 22.45 Blessures secrètes. Film. Michael Caton-Jones. Avec Robert De Niro, Ellen Barkin. Drame (EU, 1993, 115 min).

**Canal + vert**

**C-S**

20.30 Les Superstars du catch. 21.15 La Danse macabre. Film. Anthony Dawson. Avec Barbara Steele, Georges Rivière. Film fantastique (1963, N.). O. 22.45 Surprises. 23.00 Golf. Tournoi du Grand Chelem. Championnat PGA. (1<sup>er</sup> jour). En direct (120 min).

**Encyclopédia**

**C-S-A**

19.30 et 23.10 Futur immédiat. 20.00 Les Feux d'artifice. 20.50 High Tech Challenge. Le Soleil. 21.15 Sciences en orbite. 21.30 et 21.45 Les Scandes Dates de la science et de la technique. 22.05 L'Odyssée de l'esprit. L'homme et les machines intelligentes. 22.55 Mémoire vivante. 23.30 Le Passé disparu. Jordanie - Syrie (55 min).

**Comédie**

**C-S**

20.00 Un gars du Queens. Road Rayge. 20.30 Coup franc. Not Now Darling (v.o.). 21.00 La Toubib du régiment. Film. Nando Cicero et Luciano Martino. Avec Edwige Fenech, Alfredo Pea. Comédie (It., 1976). 22.30 Trigger Happy. Série (v.o.). 23.00 The Late Show With David Letterman. Invité : LL Cool J. 23.45 Saturday Night Live 90's (60 min).

**MCM**

**C-S**

19.30 et 22.45 Le JDM. 19.50 Netflash. 20.00 et 2.00 Fiesta Ibiza. Divertissement. 20.05 et 21.50, 1.30, 2.05 MCM Tubes. 20.30 Glastonbury 2000. Enregistré à Londres (Angleterre), en août 2000. Avec : David Bowie. 23.00 Total Rock. 0.30 Placebo. Au MCM Café, à Paris, le 22 février 2001 (60 min).

**MTV**

**C-S-T**

20.00 Hitlist UK. 21.00 MTV's French Link. 21.30 MTV News Now. 22.00 Station Zero. 22.30 Biorhythm. Madonna. 23.00 Essential Madonna 2001. Edit. 23.30 Ultrasound Madonna. 0.00 Yo! (120 min).

**Régions**

**C-T**

19.30 7 en France. 19.56 Soyons net. 20.00 Côté maison. 20.30 Côté cuisine. Invité : David Zuddas. 21.00 Flâneries en Ile-de-France. 21.30 La Route du lapin. Invités : Joël Guirau, Bruno Tisot, Didier Pépin. 22.00 Le Journal des régions été. 22.20 De ville en ville été. 22.30 Le Magazine de langues bretonnes. 23.00 Le 13 (30 min).

**RFO Sat**

**S-T**

19.30 Itinéraire magique. 20.00 et 1.30 JT Madagascar. 20.20 Regards. 20.50 et 0.55 JT RFO. 21.05 JT Guadeloupe. 21.30 Sur la route des Indes. 22.00 JT Martinique. 22.30 Hebdo TNB. 22.50 New Zik. 23.00 JT Guyane. 23.30 Ladja de clips. 0.00 Max Ramsay. Quarante ans de chansons (60 min).

**LCI**

**C-S-T**

5.00 et 2.00 Rediffusions. 6.00 et 18.00 Le Permanent. 14.10 et 0.10 LCA: la culture aussi. 15.10 Psycho Philo. 16.10 Ushuaia Nature (110 min).

**Euronews**

**C-S**

6.00 Infos, Sport, Economía, météo toutes les demi-heures jusqu'à 2.00. 10.00 Culture, Cinéma, Style, Visa, Europeans, 2000, Globus, International et No Comment toute la journée. 19.00 Journal, Analyse et Europa jusqu'à 0.30.

**CNN**

**C-S**

17.30 CNN Hotspots. 20.30 World Business Today. 21.30 Q & A. 22.30 World Business Tonight. 23.00 et 2.30 Insight. 0.30 Lou Dobbs Moneyline. 1.30 Asia Business Morning. 2.00 This Morning Asia. 3.00 Larry King Live. 4.30 Newsroom (30 min).

**TV Breizh**

**C-S-T**

19.30 et 22.30 Actu Breizh. 20.00 et 22.00 Le Journal des festivals. 20.30 Villégiature. Film. Philippe Alard. Avec Frédéric Céard, Gwennola Bothorel. Comédie (Fr., 1991). 23.30 Celtic Traveler. Le pays du Léon (60 min).

**Action**

**A NOUS LA VICTOIRE**

14.15 TCM 80332535  
John Huston.  
Avec Michael Caine  
(EU, 1981, 115 min) O.

**LA MASCOTTE**

**DU RÉGIMENT** ■ ■ ■  
23.35 Ciné Classics 28115887  
John Ford. Avec Shirley Temple  
(EU, N., 1937, 100 min) O.

**Comédies**

**ALEXANDRE**

**LE BIENHEUREUX** ■ ■ ■  
16.00 Cinétoile 505953061  
Yves Robert. Avec Philippe Noiret  
(Fr., 1967, 90 min) O.

**BREAKFAST**

**OF CHAMPIONS** ■ ■ ■  
21.00 CinéCinemas 3 501174595  
Alan Rudolph. Avec Bruce Willis  
(EU, 1999, 105 min) O.

**CARAMBOLAGES**

15.10 Ciné Classics 50558264  
Marcel Bluval.  
Avec Jean-Claude Brialy  
(Fr., N., 1962, 85 min) O.

**COMPLIT DE FAMILLE** ■ ■ ■

15.30 CinéCinemas 3 500451326  
Alfred Hitchcock.  
Avec Karen Black  
(EU, 1976, 115 min) O.

**GREEN CARD** ■ ■ ■

19.00 Cinéfaz 566079974  
Peter Weir. Avec G. Depardieu  
(Fr. - Austr., 1990, 105 min) O.

**LA MERVEILLEUSE**

**JOURNÉE** ■ ■ ■  
18.40 Ciné Classics 46720087  
Yves Mirande et Robert Wylér.  
Avec Frédéric Duvalles  
(Fr., N., 1932, 84 min) O.

**LES COPAINS** ■ ■ ■

14.30 Cinétoile 500290622  
Yves Robert.  
Avec Philippe Noiret  
(Fr., N., 1964, 90 min) O.

**MAURIN DES MAURES** ■ ■ ■

21.45 Ciné Classics 63264887  
André Hugon.  
Avec Berval  
(Fr., N., 1932, 100 min) O.

**MONSIEUR NAPHTALI** ■ ■ ■

22.10 Cinéstar 1 503251871  
Olivier Schatzky.  
Avec Elie Kakou  
(Fr., 1998, 90 min) O.

**NE M'ENVOYEZ PAS**

**DE FLEURS** ■ ■ ■

13.50 CinéCinemas 3 502228719  
Norman Jewison.  
Avec Rock Hudson  
(EU, 1964, 95 min) O.

**WELCOME**

**TO WOOP WOOP** ■ ■ ■  
13.25 Cinéstar 1 506339158  
Stephan Elliott.  
Avec Johnathon Schaech  
(Austr., 1997, 95 min) O.

**Comédies dramatiques**

**AMES REBELLES** ■ ■ ■

13.20 Ciné Classics 34730142  
Anatole Litvak.  
Avec Tyrone Power  
(EU, N., 1942, 110 min) O.

**AMOUREUSE** ■ ■ ■

20.30 CinéCinemas 4947158  
Jacques Doillon.  
Avec Charlotte Gainsbourg  
(Fr., 1992, 100 min) O.

**CALAIS-DOUVRES** ■ ■ ■

17.20 Ciné Classics 49200790  
Anatole Litvak. Avec L. Harvey  
(Fr., N., 1931, 76 min) O.

**CÉRÉMONIE SECRÈTE** ■ ■ ■

8.10 CinéCinemas 2 502407332  
Joseph Losey.  
Avec Elizabeth Taylor  
(GB, 1968, 105 min) O.

**COUP DE FOUDRÉ** ■ ■ ■

20.30 CinéCinemas 2 500823513  
Diane Kurys.  
Avec Isabelle Huppert  
(Fr., 1983, 110 min) O.

**GO NOW** ■ ■ ■

14.35 Cinéstar 2 503901177  
Michael Winterbottom.  
Avec Robert Carlyle  
(GB, 1996, 86 min) O.

**HIROSHIMA**

**MON AMOUR** ■ ■ ■ ■ ■  
16.00 Cinéfaz 509430177  
Alain Resnais.  
Avec Emmanuelle Riva  
(Fr. - Jap., N., 1958, 91 min) O.

**L'ÉTERNEL RETOUR** ■ ■ ■

22.35 Cinétoile 502656806  
Jean Delannoy. Avec Jean Marais  
(Fr., N., 1943, 88 min) O.

**LA CHARTREUSE**

**DE PARME** ■ ■ ■

8.20 Cinétoile 546311871  
Christian-Jaque.  
Avec Gérard Philipe  
(Fr., N., 1947, 170 min) O.

**LA CHINOISE** ■ ■ ■

17.35 Cinétoile 508419351  
Jean-Luc Godard.  
Avec Anne Wiazemsky  
(Fr., 1967, 93 min) O.

**LA FRACTURE**

**DU MYOCARDE** ■ ■ ■  
18.20 CinéCinemas 3 506899910  
Jacques Fansten.  
Avec Sylvain Copans  
(Fr., 1990, 100 min) O.

**LA TABLE AUX CREVÉS** ■ ■ ■

1.25 Cinétoile 597264036  
Henri Verneuil. Avec Fernandel  
(Fr., N., 1951, 92 min) O.

**LE CŒUR FANTÔME** ■ ■ ■

7.00 CinéCinemas 3 507815072  
1.40 CinéCinemas 2 501523901  
Philippe Garrel. Avec Luis Rego  
(Fr., 1996, 85 min) O.

**LE CRABE-TAMBOUR** ■ ■ ■

20.45 Cinéfaz 505593061  
Pierre Schoendoerffer.  
Avec Jean Rochefort  
(Fr., 1977, 115 min) O.

**LE DESTIN** ■ ■ ■

13.05 CinéCinemas 11150806  
Youssef Chahine.  
Avec Nour El Chérif  
(Fr. - Eg., 1997, 135 min) O.

**LES ÎLES** ■ ■ ■

14.25 CinéCinemas 2 509093210  
Iradj Azimi. Avec Maximilian Schell  
(Fr., 1982, 110 min) O.



Clint Eastwood dans « Le Canardeur », de Michael Cimino, à 1.45, sur Cinéfaz

**La radio**

**France-Culture**

Informations : 6.00 ; 7.00 ; 8.00 ; 9.00 ; 12.30 ; 18.00 ; 22.00 ; 0.00.

6.05 La Fabrique de l'Histoire (rediff.). J'ai vu Nuit et Brouillard. 7.20 A la recherche de Don Quichotte. Dulcinée de Toboso. 7.30 Réputations. En direct. 8.02 Par les routes et les chemins. La fugue. 8.15 Entretiens (rediff.). Gombrowicz. Invité : G. Maurice Duprez. 8.30 Des peintres pour le Nouveau Monde. De Frédéric Church à Jackson Pollock, l'histoire héroïque des peintres américains. [14/25].

9.05 Mémoires du siècle (rediff.). Irina Ehrenbourg.

10.00 Coda - Nuits magnétiques - Le rythme et la raison (rediff.). Coda ; Nuits magnétiques. Mais qu'est-ce qu'elles disent quand elles en parlent ? ; Le rythme et la raison. Marguerite Yourcenar, musique, danse, Inde.

12.00 Cinéma américain.

12.45 L'Humour des choses. Le moulin à légumes.

13.00 En attendant la suite. En direct.

13.30 Fiction (rediff.). En avoir ou pas, d'Ernest Hemingway. [1/5].

14.00 XVI<sup>e</sup> rencontres de Pétrarque. Vie et destins de la République. 4. La République et la fracture sociale. Invités : Sophie Body-Gendrot ; Lucienne Bui-Trong ; Richard Descoings (sous réserve) ; Georges Frêche ; Stéphane Hessel ; Edwy Plenel. 15.00 Mardis du cinéma (rediff.). Anthony Mann. 16.30 Fiction. (rediff.). Moby Dick, d'Herman Melville. [4/15]. 17.15 A la recherche de Don Quichotte (rediff.). Dulcinée de Toboso.

17.30 Walt Disney. L'Odyssée d'un rêve. [9/10]. 18.20 Festivités. En direct.

19.00 Jazz, innovation, improvisation. 4. Regards vers l'Est. Invités : Uri Caine ; David Krakauer ; Joey Baron.

20.00 Carnet de jour, carnet de nuit.

21.00 Microfilms (rediff.). Paul Virilio.

21.40 Amtrack, la piste américaine.

22.10 Carnet de notes. (rediff.). Points cardinaux. Cachaïto au cœur des rythmes cubains.

22.30 Les Cinq Temps de l'amour. Vies communes. 4. Dans la joie ou la douleur. Invités : Catherine Jamet ; Alain Jamet ; Irène, Hélène.

23.30 A voix nue (rediff.). Les entretiens Alfred Hitchcock - François Truffaut.

0.05 Du jour au lendemain (rediff.). Marcel Moreau (Féminaire). 0.40 Babel contes. [14/15]. Invité : Yanagiya Sankio.

1.00 Les Nuits de France-Culture (rediff.). Un homme une ville. Mahler à Vienne ; 3.08 Samedis de France Culture. Walter Benjamin ; 4.42 Soirée de Paris. L'orsque cinq ans seront passés, de Federico Garcia Lorca.

**France-Musiques**

Informations : 7.00 ; 8.00 ; 9.00 ; 12.30 ; 18.00.

7.06 Horaires d'été. 9.07 D'hier et d'aujourd'hui. 9.10 Concert. Par le Chœur de la Radio suédoise et l'Orchestre baroque de Stockholm, dir. Fredrik Malmberg ; Œuvres de Charpentier : Ma-

gnificat H 78 ; Missa Assumpta est Maria H 11 ; Motet pour l'offertoire de la Messe rouge H 434. 11.00 D'hier et d'aujourd'hui (rediff.).

12.35 Festival de La Roque-d'Anthéron. Donné le 4 août, au Théâtre Forbin, à La Roque-d'Anthéron, Eric Le Sage, piano. Œuvres de R. Schumann : Scènes de la forêt op. 82 ; Sonate n° 1 op. 11.

14.00 Musique d'un siècle. Recettes à l'ancienne : La résurrection des musiques anciennes [2/2] (rediff.).

15.00 Papier à musique. Les concertos de Beethoven. Le quatrième concerto. Œuvres de Beethoven : Sonate pour piano n° 1 Waldstein op. 53 ; Sonate pour piano n° 23 Appassionata op. 57 (extrait) ; Symphonie n° 5 op. 67 (extrait) ; Sonate fantaisie pour piano D 894 (extrait), de Schubert ; Œuvres de Beethoven : Quatuor n° 7 op. 59 n° 1 (extrait) ; Concerto pour piano n° 4 op. 58.

17.00 Jazz. Histoires d'amour et affinités électives [4/15]. 18.07 Sur tous les tons. En direct de l'Hôtel d'Albret, à Paris.

20.30 Prélude.

20.30 Prom's de Londres. Fidelio. Opéra de Beethoven. Donné en direct du Royal Albert Hall, à Londres, par le Chœur de Glyndebourne et l'Orchestre du Siècle des Lumières, dir. Simon Rattle, Charlotte Margiono (Leonora), Kim Begley (Florestan), Lisa Milne (Marcellina), Timothy Robinson (Jacquino), Steven Page (Don Pizzaro), Alan Opie (Don Fernando).

Reinhard Hagen (Rocco).

**MRS DALLOWAY** ■ ■ ■

22.20 CinéCinemas 2 506517332  
Marleen Gorris.  
Avec Vanessa Redgrave  
(GB - PB, 1997, 93 min) O.

**PARADIS EXPRESS** ■ ■ ■

20.45 Cinéstar 1 500116871  
Thomas Jahn.  
Avec Til Schweiger  
(All., 1997, 90 min) O.

**PAS DE PRINTEMPS**

**POUR MARNIE** ■ ■ ■ ■ ■  
15.20 CinéCinemas 66864603  
Alfred Hitchcock.  
Avec Tippi Hedren  
(EU, 1964, 120 min) O.

**ROMAN EINER**

**JUNGEN EHE** ■ ■ ■  
10.35 Ciné Classics 48560974  
Kurt Mätzig.  
Avec Yvonne Merin  
(All., 1952, 99 min) O.

**SANG ET LUMIÈRES** ■ ■ ■

19.20 Cinétoile 503961784  
Georges Rouquier.  
Avec Daniel Gélin  
(Fr. - Esp., 1953, 100 min) O.

**UN ROI SANS**

**DIVERTISSEMENT** ■ ■ ■  
22.50 CinéCinemas 3 500795697  
Francois Lettierier.  
Avec Charles Vanel  
(Fr., 1963, 90 min) O.

**HISTOIRE**

**LE MOUTON**  
**À CINQ PATTES** ■ ■ ■  
12.45 Cinétoile 509507806  
Henri Verneuil.  
Avec Fernandel  
(Fr., N., 1954, 100 min) O.

**NORIEGA, L'ÉLU**  
**DE DIEU** ■ ■ ■  
10.10 Cinéstar 2 506915264  
Roger Spottiswoode.  
Avec Bob Hoskins  
(EU, 2000, 120 min) O.

**POLICIERS**  
**LA CIBLE HURLANTE** ■ ■ ■  
6.40 TCM 69858245  
Douglas Hickox.  
Avec Oliver Reed  
(GB, 1972, 90 min) O.

**LA MAFIA** ■ ■ ■  
22.30 TCM 38628564  
Richard Wilson.  
Avec Ernest Borgnine  
(EU, N., 1960, 100 min) O.

**LE CANARDEUR** ■ ■ ■  
1.45 Cinéfaz 535990456  
Michael Cimino.  
Avec Clint Eastwood  
(EU, 1974, 110 min) O.

**LE GUEPIER** ■ ■ ■  
8.15 TCM 37534332  
Roger Pigaut.  
Avec Claude Brasseur  
(Fr., 1975, 91 min) O.

**OBJECTIF CINQ**  
**CENTS MILLIONS** ■ ■ ■  
17.30 Cinéfaz 509344326  
Pierre Schoendoerffer.  
Avec Bruno Cremer  
(Fr., N., 1965, 88 min) O.

► Horaires en *gras italique* = diffusions en v.o.

**23.00 Soirée privée.**  
1.00 Les Nuits de France-Musiques.

**Radio Classique**

Informations : 6.30 à 9.00, Classique affaires matin ; 12.30, Midi Classique ; 19.00, Classique affaires soir.

14.00 Thèmes et variations. Le chef d'orchestre Fritz Reiner.

16.30 Grand répertoire. Œuvres de Ibert, Fauré, Ravel, Debussy, Saint-Saëns. 18.30 Intermezzo.

20.40 Les Rendez-vous du soir. La musique dans Jean-Christophe. Trio Des Esprits op. 70 n° 1, de Beethoven, W. Kempff, piano, H. Szeryng, violon, P. Fournier, violoncel



Le film



18.40 Ciné Classics  
 Calais-Douvres

Anatole Litvak  
 (All., 1931, N., v.o.).  
 Avec Lilian Harvey,  
 Harry Liedtke.

EN 1926, un riche New-Yorkais, lassé d'être es-croqué à chaque aventure amoureuse, parie avec un ami qu'il restera cinq ans sans femme. Il part sur son yacht, avec un équipage de forbans misogynes, recruté par son fidèle majordome. En 1931, quelque temps avant l'expiration du délai, et en vue de Douvres, une jeune fille surgit de la mer... Cette comédie de la UFA, agrémentée de chansons, appartient à un genre dont Lilian Harvey était alors la vedette, en deux ou trois versions. Ciné Classics présente, à juste titre (elle est bien meilleure), la version allemande titrée *Nie wieder Liebe*. Outre le dynamisme et le charme de Lilian Harvey, on peut apprécier les idées de mise en scène de Litvak, pas encore célèbre : atmosphère de bas-fonds dans un bar louche où chante l'étonnante Margo Lion, esquisse d'intrigue policière et vision très curieuse du carnaval de Nice.

Jacques Siclier

La Cinquième

5.35 Les Amphis de La Cinquième. 6.35 Anglais. Leçon n° 36. 6.50 De l'autre côté de la mer. La Martinique. 7.20 De-bout les zouzous. 8.35 Fraggie Rock. Série. 9.00 Concentré Cinquième. Fête des bébés : L'allergie alimentaire. Médias du monde [5/10] : Saint-Petersbourg, journal des bas-fonds. Pierre qui roule [5/10]. Galilée, terres en limite [5/10] : Kaliningrad, si loin de la Russie. Sous toutes les coutures : Bottes, bottines et bottillons. Tous sur orbite. 5194678

TF 1

5.50 Le Destin du docteur Calvet. 6.15 Dog Tracer. 6.40 TF 1 Info. 6.48 et 8.28, 9.03, 13.38, 19.50, 20.43, 1.48 Météo. 6.50 TF ! jeunesse : Salut les toons. 8.30 Téléshopping. 9.05 TF ! jeunesse. Magazine. Tweenies ; Sonic le Rebelle ; Anatole ; Dino Juniors ; Géléuil & Lebon. 4754307 11.00 Sunset Beach. Feuilleton. 11.55 Tac O Tac TV. Jeu. 12.05 Le Juste Prix. Jeu. 12.50 A vrai dire. Magazine. Le fenouil. 13.00 Journal, Trafic infos.

France 2

5.40 Petitsmatins.cool. 6.25 L'Artiste de l'été. 6.30 Télématin. 8.25 Talents de vie. 8.30 et 17.20 Un livre. 8.35 Des jours et des vies. 9.00 Amour, gloire et beauté. Feuilleton O. 9.25 Dktv.cool. Magazine. Sabrina, l'apprentie sorcière ; Classe Croisière ; Le Loup-Garou du campus ; Sister, Sister O. 40745017 11.05 Flash info. 11.10 et 13.42 Les Jours euros. 11.15 La Gym des neurones. 11.45 Les Z'amours. Jeu. 12.15 et 19.45 L'Artiste de l'été. 12.20 Pyramide. Jeu.

France 3

6.00 Euronews. 7.00 MNK. Widget ; Denver le dernier dinosaure ; Albert et le cinquième mousquetaire ; Les Zinzins de l'espace ; Les Ailes du dragon ; Le Marsupilami ; Les Malheurs de Sophie ; Les Tortues Ninja ; Les Aventures de Tintin. 10.55 La croisière s'amuse. Série. L'habit ne fait pas la fille. 11.45 Bon appétit, bien sûr. Magazine. Sardines et légumes en papillotes au vin blanc. Invité : Guy Savoy. 12.05 Le 12-14 de l'info, Météo. 13.25 C'est mon choix.

Arte

19.00 Tracks. Magazine. Dream : Placebo ; Tribal : Les Invisibles ; Dream : Eliades Ochoa ; Future : Tuning humain ; Backstage : White Trash ; Live : Roni Size. 19.45 Météo, Arte info. 20.15 Reportage. L'Aventurier et le Caïman. Documentaire. Patrick Vincent et Hervé Dresen (2000). Un ancien chasseur s'investit dans la protection du caïman noir, menacé de disparition.



20.50

SAGAS

Vivre avec elle. 648291 Magazine présenté par Stéphane Bern. Avec Adriana et Christian Karembeu ; Amanda Lear ; Romy Schneider ; Danielle Gilbert ; Zizi Jeanmaire ; La Princesse héritière Margarita de Roumanie ; Marisa du Moulin-Rouge ; Vicomtesse de La Panouse, etc.



20.50

UNE SOIRÉE DE POLARS

20.50 P.J. Série. Détournement O. 8623456 Une jeune femme turque a été ébouillantée ; même si sa belle-mère soutient la thèse de l'accident, les policiers croient plutôt à une agression. 21.45 Garde à vue O. 4019727 22.40 La Crim'. Série. Mort d'un peintre O. 4697494



20.50

ROMANCES D'ÉTÉ  
 LES DÉTOURS DU CŒUR

Téléfilm. Karola Zeisberg. Avec Ann-Kathrin Kramer, Andreas Herder, Götz Otto, Edda Leesch (All. - Autr., 1996) O. 113630 Un homme et une femme, amants de jeunesse, se retrouvent des années plus tard, leur vie faite. 22.20 Météo, Soir 3.



20.45

FICTION  
 SAPHO

Téléfilm. Serge Moati. Avec Mireille Darc, Arnaud Giovaninetti (France, 1996). 467727 Dans les années 1920, une femme envoûtante mais névrosée sème la souffrance et le trouble dans la vie d'un jeune homme.

22.45

LE BESTOPHE

Divertissement. Présenté par Maveva Galanter et Bruno Roblès O. 569659 23.58 Parce qu'il y aura toujours des hommes. 0.00 Les Aventuriers de Koh-Lanta. Jeu. 44924 1.40 TF 1 Nuit, Du côté de chez vous.

1.50 Aventures africaines, françaises et asiatiques. [2° volet]. Aventures asiatiques à Hongkong - Macao. Documentaire. 3646168 2.45 Reportages. La longue marche du docteur Laroche. 4261876 3.10 Très pêche. La pêche au coup. Documentaire. 8034437 4.05 Nul ne revient sur ses pas. Série. 8398037 4.30 Musique. 4063031 4.55 Histoires naturelles. Les hommes de Chambord. Documentaire (50 min).

23.40

À LA MAISON BLANCHE

Le jour des poubelles O. 9493369 Observe le jour du Sabbat O. 7930383 Série. Avec Martin Sheen, Rob Lowe, Dulé Hill, Allison Janney. Dans Le jour des poubelles, un accord est conclu avec les Républicains pour passer sous silence la toxicomanie de Leo. 1.10 Journal, Météo. 1.30 Docteur Markus Merthin. Série. Un enfant désiré O. 8965963 2.10 L'Artiste de l'été. Bebel Gilberto. 2.15 L'Été d'Envoyé spécial. Thaïlande. 78575505 4.25 Les Z'amours. 3918505 4.55 Pyramide (30 min). 3999470

22.45

ONPP VU DE LA LOGE

Présenté par Stéphane Blakowski. 1744678 Les interviews de Stéphane Blakowski ; Les meilleures moments sous forme de zapping et de séquences ; Le bon client ; Les rencontres improbables ; Tension ; Emotion ; Les incontournables ; Les nouvelles têtes. 0.25 Les Envahisseurs. Série. Conférence au sommet (55 min) O. 1158654

22.20

GRAND FORMAT  
 NEZHA, LA BONNE

Documentaire. Anne Villacèque (France, 2001). 1102814 Cinq jours dans la vie d'une bonne à tout faire au service de coopérants français à Marrakech. 23.20 Tragédie burlesque ■ Film. Goran Markovic. Avec Vojislav Brajovic, Dragan Nikolic. Conte (Bulg. - Fr., 1996, v.o.). 7090659 Le directeur d'asile psychiatrique quitte avec ses pensionnaires son hôpital.

0.55 Arte info. 1.20 Histoire parallèle. Semaine du 11 août 1951 : France-Allemagne, de l'hostilité à l'amitié. 1.30 Les Étrangers. Téléfilm. Philippe Faucon (Fr., 1999). 5292654 2.45 Les Cent Photos du siècle. Confessions à Gdansk (5 min).



M 6

5.30 Melvin Taylor. 5.55 et 9.40, 16.10 M comme musique. 9.00 M 6 boutique.  
10.35 Kidété.  
12.00 et 19.50 L'Eté de Loana.  
12.04 Météo.  
12.05 Ma sorcière bien-aimée. Série. Comment réussir en affaires O.  
12.35 Docteur Quinn, femme médecin. Série. Daniel O.  
13.34 Belle et zen. Magazine.  
13.35 Les Cris du cœur. Téléfilm. Michael Switzer. Avec Patty Duke (EU, 1994) O. 4180833

15.20 Demain à la une. Série. Une princesse à Chicago.  
17.30 L'Étalon noir. Série. Le juge de paix O.  
17.55 Les Nouvelles Aventures de Robin des Bois. Série. Sur la route de Royston O. 1046456  
18.55 Le Caméléon. Série. Les larmes d'un père O.  
19.54 Le Six Minutes, Météo.  
20.05 Madame est servie. Série. Vive le golf O.  
20.38 Un jour à part.  
20.39 Météo du week-end.  
20.40 Politiquement rock.



20.50

LE CLOWN

Compte à rebours. 1911185  
Bas les masques. 5273949  
Série. Avec Sven Martinek, Diana Frank, Thomas Anzenhofer.  
Dans Compte à rebours, le clown affronte des terroristes, prêts à tout pour que soit libéré un ancien mercenaire, coupable de crimes de guerre.

22.50

PROFILER

Visions. [Pilote] O. 8179123  
L'anneau de feu O. 862098  
Série. Avec Ally Walker, Robert Davi, Julian MacMahon, Erica Gimpel.  
Dans Visions, une psychologue, dotée d'un extraordinaire pouvoir, peut visualiser un crime aussi bien du point de vue du tueur que de celui de la victime.  
0.35 L'Eté de Loana. Divertissement.  
0.38 Météo.  
0.40 Fréquentstar du rire. Magazine. Spécial Elie Semoun et Franck Dubosc. 9093944  
1.40 M comme musique. Emission musicale (200 min). 12252963

A la radio



MARION KALTER/AGK

20.40 Radio Classique  
 Riccardo Muti

LONGTEMPS tenu pour un jeune chef plus ambitieux qu'inspiré, Riccardo Muti reçut d'abord une formation de pianiste. C'est l'occasion de diriger au pied levé l'Orchestre du conservatoire de Naples (où il est né en 1941) qui lui révéla sa vocation. Un premier prix au concours Guido Cantelli en 1967 la confirmera et, en 1968, Sviatoslav Richter sera son partenaire pour son premier concert au Mai musical florentin. Nommé chef permanent au Théâtre de Florence, il débute au festival de Salzbourg dès 1971, succède à Klemperer à la tête du Philharmonia de Londres (de 1973 à 1982), prend les rênes de l'Orchestre de Philadelphie en 1980 avant d'accéder à la Scala, en 1986, après le départ d'Abbado... Voilà ce qui s'appelle faire carrière et, comme on s'accorde désormais à louer le lyrisme et la vitalité de sa direction, comme il est apprécié de ses musiciens même quand il riposte à leur grève en accompagnant une représentation au piano, cette consécration n'est pas usurpée. L'aspect le plus original de son itinéraire artistique, depuis la première intégrale de Guillaume Tell au Mai musical florentin de 1972, reste pourtant l'exploration des ouvrages français de Rossini (Le Siège de Corinthe), de Cherubini (Lodoïska), de Spontini (La Vestale et L'Allemagne Agnes von Hohenstauffen), mais aussi de Meyerbeer (L'Africaine) avec un souci du respect de la partition qu'il étend aux opéras les plus populaires de Verdi quitte à faire hurler la salle, comme ce fut le cas quand il fit chanter Rigoletto tel qu'il est écrit.

Thérèse-Marie Deffontaines

Gérard Condé

Canal+

► En clair jusqu'à 8.30  
7.15 Teletubbies. 7.40 et 12.35, 19.50 Le Zapping. 7.45 et 19.15 N.P.A. Best of. 8.30 Dans la nature avec Stéphane Peyron.  
9.20 Le Journal des sorties.  
9.45 Le Bâtard de Dieu. Film. Christian Fechner. Avec Pierre-Olivier Mornas. Ticky Holgado. Aventures (Fr., 1993, DD) O. 76870920  
► En clair jusqu'à 13.35  
12.20 Les Shadoks et le Big Blank. Série O.  
12.25 et 19.05 Le Journal.  
12.40 Canal+ classique. Bêtisier O.

13.05 Seinfeld. Série O.  
13.35 Tireur en péril. Film. Russell Mulcahy. Gina Bellman. Aventures (EU, 1996, DD) O. 7588833  
15.00 et 6.50 Surprises.  
15.15 Les Coyotes et l'Oiseau-soleil O.  
16.05 Vatel. Film. Roland Joffé. Histoire (Fr. - GB, 2000) O. 2670340  
► En clair jusqu'à 20.20  
18.00 La Cape et l'Épée.  
18.15 Animasia. Série O.  
18.40 Spin City. Série. Accident de bus.  
19.55 Daria. La folle farandole.



20.20

ATHLÉTISME

GOLDEN LEAGUE  
Meeting de Zurich (Suisse)  
En direct. 31056833

22.40

NUIT DES FANTÔMES  
 LA MAISON  
 DE L'HORREUR

Film. William Malone. Avec Geoffrey Rush, Famke Janssen, Taye Diggs.  
Horreur (Etats-Unis, 1999) O. 2319746  
Quelques individus sont séquestrés dans une maison hantée.  
0.15 La Maison du diable ■ ■ ■  
Film. Robert Wise.  
Avec Julie Harris. Fantastique (GB, 1963, N., 110 min) O. 8801166  
2.05 Hantise. Film. Jan de Bont. Horreur (EU, 1999, v.o.) O. 9655128 4.05 Golf. Tournoi du Grand Chelem. Championnat PGA. 7900499  
6.05 Scénarios sur la drogue. 6.10 Seinfeld. 6.30 Spin City Série (21 min).

L'émission

22.20 Arte

Une vie de travail

NEZHA, LA BONNE. Du matin au soir, elle s'active dans la maison de coopérants français. Anne Villacèque l'a filmée pendant cinq jours

QUAND son père est mort, Nezha a quitté son village du Haut-Atlas marocain pour venir travailler à Marrakech. Elle avait six ans. Elle a été placée comme bonne à tout faire. La lessive, le ménage, les courses, chez les autres, pour les autres... « Tu conduis à l'école des enfants plus grands que toi. Ils apprendront à lire pendant que tu travailles », commente une voix off qui s'adresse à Nezha par-delà les années.

Anne Villacèque - Trois histoires d'amour de Vanessa et Les Infortunes de la vertu pour Arte et Petite chérie au cinéma - a fait la connaissance de Nezha il y a quatre ans. La réalisatrice a récolté les bribes de son histoire auprès de ses employeurs, des Français vivant à Marrakech. A seize ans, Nezha épouse un homme beaucoup plus vieux qu'elle. Ils ont quatre enfants, mais il la quitte. Aujourd'hui, Nezha a quarante-six ans et



« Si on te demande ce que tu faisais avant, il ne faut pas dire que tu étais bonne »

elle est toujours bonne. Elle s'occupe de la maison et des bambins d'un couple de coopérants. Du matin au soir, elle lave et nettoie, elle cuisine et sert à table. Quand le bébé pleure, elle se précipite pour le consoler et continue de retaper les cousins des fauteuils ou de balayer d'une seule main. Bref, elle ne s'arrête jamais.

Cinq jours d'affilée, la caméra a suivi Nezha, enregistrant très simplement la répétition des tâches et les échanges avec les « maîtres ». On la voit assise chez elle, avec sa sœur et sa fille, les soirs où les patrons ne reçoivent pas. Ce ne sont pas de méchants gens, mais c'est la réalité qui est cruelle, le rapport de classe ordinaire. Les étrangers vivant dans le luxe qui encouragent leur employée à faire des économies alors qu'elle arrive à peine à joindre les deux bouts. La bonne qu'on fait juge du prix payé pour des (fausses) anti-quités et qui éclate de rire. Car Nezha rit

plus souvent qu'elle ne parle. Elle s'amuse de la mésaventure de son fils, cueilli par les policiers au moment où il débarque (en clandestin) sur le sol espagnol. Et son rire - la force de la « victime » - est la lumière de ce film mélancolique.

Anne Villacèque voulait aller au Maroc, terre de sa mère et de sa grand-mère, pour faire un film sur sa « patrie imaginaire ». Finalement, elle est restée près de Nezha, avec l'espoir de lui faire dire son histoire. Mais celle-ci n'est pas femme à se raconter. Le dernier jour pourtant, elle a parlé de cet ordre de son mari : « Si on te demande ce que tu faisais avant, il ne faut pas dire que tu étais bonne. » Trente ans après, Nezha s'insurge. Même si elle n'en veut pas pour ses filles, elle aime ce métier qui lui a permis d'élever ses enfants.



Le câble et le satellite



« Les Grandes Aventures du XX<sup>e</sup> siècle : Le tombeau de Toutankhamon », documentaire, à 0.40 sur La Chaîne Histoire

RUE DES ARCHIVES

SYMBOLES

Les chaînes du câble et du satellite

C Câble  
 S CanalSatellite  
 T TPS  
 A AB Sat

Les codes des films

- On peut voir
- A ne pas manquer
- 

Chef-d'œuvre ou classique

Les codes du CSA

- Tous publics
- Accord parental souhaitable
- Accord parental indispensable ou interdit aux moins de 12 ans
- Public adulte
- Interdit aux moins de 16 ans
- Interdit aux moins de 18 ans

Les symboles spéciaux de Canal +

- DD Dernière diffusion
- ◆ Sous-titrage spécial pour les sourds et les malentendants

Planète C-S

6.35 Sahara occidental, le conflit insoluble. 7.25 Perspectives américaines. [7/8] De l'abstrait au pop art. 8.25 Key West, des tarpons et des hommes. 9.25 Julie, itinéraire d'une enfant du siècle. 10.45 Pierre Daura 1896-1976. 11.15 Un festin à Jérusalem. 12.10 Rythmes Caraïbes. [7/10] Trinidad, l'écho des bidons. 12.40 L'Ouest américain. [2/8] La construction d'un empire. 14.05 Histoire de l'art. David, le Sacre de Napoléon. 14.20 La Main de Staline. [2/3] La grande terreur à Leningrad. 15.25 Notre siècle. [7/9] 1958-1968 : Nouvelle vague. 16.25 Maurice Nadeau. 17.30 Anciennes civilisations. [11/13] Les Samourais. 18.20 Cinq colonnes à la une. 19.15 Mystérieuses civilisations disparues. [1<sup>er</sup> volet] Stonehenge. 20.05 7 jours sur Planète. Magazine.

20.30 La Havane, le temps du Riviera Hôtel. 89719920

21.55 Joseph, le croque-mort. 2817765

22.20 Des bateaux et des hommes. Le « Don de la jeunesse », à l'école du grand large.

23.20 Les Aventuriers de l'altitude. [1/6] Le cirque des Inaccessibles. 9836833

23.50 Histoires d'avions. L'aviation navale américaine. 0.45 Le Mystère Kipling ou le syndrome de Lahore 1865-1936 (50 min).

Odyssée C-T

9.05 La Mission impossible. [1<sup>er</sup> volet] Rêves superpersoniques.

9.50 La Terre où nous vivons. Les forêts secrètes de l'île de Chiloe.

10.50 Très chasse, très pêche. [5/5] Spécial chien de chasse. 11.50 Journal d'un globe-trotter. [9/13] Emirats arabes. 12.40 et 18.30 L'Espagne sauvage. [9<sup>o</sup> volet] L'hiver (n° 2). 13.05 Pablo Escobar, l'empereur de la cocaïne. 14.00 L'Asie d'aujourd'hui. La Thaïlande et le Vietnam. 14.50 Costa Rica, un pont entre deux continents. 15.45 Legends. Marilyn in Manhattan. 16.40 Le Bal des libellules. 17.30 Phacochères, survivants du passé. 19.05 Pays de France. 20.00 Les îles du premier jour.

20.25 Histoires de chevaux. Chevaux cascadeurs. 500923291

20.55 Docs & débats : A quoi sert l'humainitaire ? Notre XX<sup>e</sup> siècle. Du sang, des larmes, des hommes. 502967036 22.35 L'Armée des anges. 500490388

0.05 Notre XX<sup>e</sup> siècle. A votre santé.

1.00 Hutans. L'éléphant géant de la jungle (25 min).

TV 5 C-S-T

20.00 Journal (La Une).  
 20.30 Journal (France 2).  
 21.00 TV 5 infos.  
 21.05 Réseau. Série O. 27569340  
 22.00 Journal TV 5.  
 22.15 Plein soleil. Divertissement. 53523938  
 0.30 Journal (TSR).  
 1.00 Soir 3 (France 3).  
 1.30 Hommage à Piaf. Divertissement (90 min). 39817789

RTL 9 C-T

19.30 Voilà ! Série. Vol nuptial. 8579388  
 20.00 La Vie de famille. Série. Nous irons tous à Disney World [2/2]. 2483562  
 20.20 Friends. Série. Celui qui singeait. 1708982  
 20.45 Comportement criminel. Téléfilm. Michael Miller. Avec Farrah Fawcett, A. Martinez (1992). 8810746  
 22.20 Stars boulevard. Magazine.  
 22.30 Emotions. Série. Elvire, étudiante O. 8588036 Maud, éditeur O. 3087272 Nathalie, infirmière O. 3086543  
 0.00 Un cas pour deux. Série. Divorce. 8021470  
 1.00 Télé-achat. Magazine (120 min).

Paris Première C-S

19.30 et 0.55 Rive droite, rive gauche. Magazine. 53868475  
 20.55 Les 50 Livres du siècle. Magazine.  
 21.00 Recto Verso. Magazine. Avec Jeanne Moreau. 8242291  
 21.55 Palace. Série. 81632475  
 22.45 Paris dernière. Magazine. 60890291  
 23.40 Howard Stern. Magazine. 82755727

0.00 Drugstore.

Enregistré à la Maison de la Radio, à Paris, dans le cadre des Black Session (55 min). 6561383

Monte-Carlo TMC C-S

19.15 Flash infos.  
 19.25 Vive l'été. Magazine. 7500272  
 20.00 Max la Menace. Série. La bande à Max O. 1082388  
 20.25 La Panthère rose. Dessin animé.  
 20.35 L'Étrange Rançon. Téléfilm. George Mihalka. Avec Jan-Michael Vincent, Gabrielle Lazure (1991) O. 5194291  
 22.15 Météo.  
 22.20 H<sub>2</sub>O. Magazine. 8106388  
 22.50 Les Contes d'Avonlea. Série. Une nouvelle vie O. 55495727  
 23.35 La Belle Anglaise. Série. L'amour, toujours l'amour O (60 min). 8307123

TF 6 C-T

19.55 Pacific Blue. Série. Une cible nommée Chris. 96574272  
 20.50 Couleur Pacifique. Série. Rentrée difficile. 23147630 Au pied du mur. 7581307  
 22.25 Esprits rebelles. Série. Attentat à la pudeur. 49560494  
 23.10 Rebecca. Téléfilm. Alex Perry. Avec Anita Rinaldi, Christoph Clark (1997) O. 30376982  
 0.35 Sexe sans complexe. Magazine (35 min). 84836673

Téva C-T

20.00 Les Anges du bonheur. Série. L'impoteur O. 500070253  
 20.50 Sex and the City. Série. Femmes seules et célibataires endurcis (v.o.) O. 500825307  
 21.15 Des mannequins et des hommes (v.o.) O. 507933388  
 21.35 Working Girl. Série. Mc Joes (v.o.) O. 500431982  
 22.00 Maggie Winters. Série. Drôle de week-end O. 500069388  
 22.25 Dharma & Greg. Série. Pride and Prejudice (v.o.) O. 503545524  
 22.45 Belle et zen. Magazine.  
 22.50 Ally McBeal. Série. Home Again (v.o.) O. 508418494  
 23.35 Deuxième chance. Série. Armagedon [1/2] (v.o., 55 min) O. 501984982

Festival C-T

19.35 Les Bâtisseurs d'eau. Série. 99049562  
 20.30 L'Ombre de l'épervier. Feuilletin. Robert Favreau Avec Isabel Richer, Luc Picard (1998) [7/9]. 44949814  
 22.50 Le Moteur à eau. Téléfilm. Steven Schachter. Avec Joe Mantegna, William H. Macy (1992). 80373123  
 0.20 Gros plan sur Béatrice Dalle. Documentaire (40 min). 22627925  
 13<sup>ème</sup> RUE C-S

Série Club C-T

19.30 Frasier. Série. Docteur Jekyll. 197307  
 19.55 et 0.10 Homicide. Série. On ne touche pas au sacré [1/2]. 4617307  
 20.50 Farscape. Série. Les armes, l'argent et les mensonges [3/3]. 8151307  
 21.40 Alien Nation. Série. 740659  
 22.25 Galactica. Série. Le canon de la montagne glacée [2/2]. 1940843  
 23.15 Les Arpents verts. Série. Neighbourliness. 3255415  
 23.45 Cheers. Série. Heureux qui, comme Ulysse (v.o.) O. 3876814  
 0.55 Chapeau melon et bottes de cuir. Série. Un Steed de trop (50 min). 7253673

Canal Jimmy C-S

21.00 Rock Press Club. Invités : le groupe Parabellum, Benoît Sabatier, Eric Dahan, Patrick Eugéline, Mélanie Bauer, Christophe Compte, Christophe Bastera. 95736276  
 21.55 Timothy Leary, le pape des Sixties. 52685494  
 23.25 Rock Masters. Au Rainbow Theatre, à Londres en 1977. 80441678  
 0.15 Continent sans visa. Le Canard à cinquante ans. (20 min). 33723876

Canal J C-S

17.55 Le Magicien. 6911543  
 18.20 Le Marsupilami. 70315253  
 18.45 Jackie Chan. 2918384  
 19.05 Les Maîtres des sortilèges. Série. L'arrivée des barbares. 3561291  
 19.30 S Club 7. Série. Le camp des surdoués. 1373369  
 19.55 Pas vu, pas pris.  
 20.00 L'Autobus à impériale. Série. Chien en or. 9227833  
 20.20 Amandine Malabul. Série. Fusion ? Pas question ! 2479253  
 20.45 Les Aventures d'Hyperman.  
 Disney Channel C-S

Télétoon C-T

17.23 Docteur Globule. Dessin animé. 801951369  
 17.50 Flash Gordon.  
 18.36 Michatmichien.  
 19.01 Sonic le Rebelle.  
 19.45 Woody Woodpecker. Dessin animé.  
 20.15 Carland Cross. Dessin animé (58 min).

Mezzo C-T

20.30 A l'affiche. Magazine.  
 20.35 La Valse (à deux pianos) de Ravel. En 1982, lors du Klaviersommer. Avec Martha Argerich, piano.  
 20.50 Retro Mezzo. Magazine.  
 21.00 Soirée Offenbach. La Belle Héliène. Opéra d'Offenbach. Par les solistes de l'Orchestre de Paris, dir. Stéphane Petitjean au piano. Avec Nora Gubisch, Alexandru Bădescu, 31216217 23.20 Monsieur Choufleuri. Avec Maryuko Karasawa, soprano.

Muzzik C-S

20.30 La Valse (à deux pianos) de Ravel. Avec Martha Argerich, piano.  
 23.45 Nabucco. Opéra de Verdi. Dir. David Oren. Avec Renato Bruson, Sylvie Valayre (140 min). 95089272

Muzzik C-S

19.50 Soirée Real World. Geoffrey Oryema. Documentaire. 503029611  
 21.00 Lo'Jo. Documentaire. 507216388  
 22.05 Autour de mes nuits. Magazine. 500828185  
 22.35 Asere et Toto La Momposina. Enregistré à Angoulême, en 1999, lors du Festival Musiques métisses. 508774140  
 23.25 Marc'ac Sweet 99. Lors du Festival de jazz. Avec Wynton Marsalis, trompette. 505413727  
 0.20 Sur la route avec Calvin Russell. Le rebelle d'Austin (50 min). 507569147

Histoire C-T

20.35 Chroniques d'Hollywood. Rue de la misère. 504608833  
 21.00 Civilisations. Les Grandes Batailles du passé. La bataille de Yorktown, 1781. 506350497 21.55 Kaboul, au bout du monde. 510560036  
 22.50 Les Femmes aux J.O. Emergence des athlètes féminines. [1/3]. 538278730  
 23.40 Une histoire de la médecine. Les malades passent à l'acte. [5/8] (55 min). 507177562

La Chaîne Histoire C-S

19.45 Les Mystères de l'histoire. Khrouchtchev, le premier paysan. 529389369  
 20.40 Les Mystères de la Bible. La Bible et ses mystères. 501742307  
 21.25 Les Mystères de l'histoire. Les gentlemen espions. 566513901  
 22.15 Les Grandes Batailles. Les guerres vikings. 510561765  
 23.10 Biographie. Davy Crockett, un héros de légende. 506260307  
 23.55 Civilisations. L'homme de Neandertal. 536275475  
 0.40 Les Grandes Aventures du XX<sup>e</sup> siècle. Le tombeau de Toutankhamon (30 min). 574138673

Forum C-S

19.00 C'est la mer qui prend l'homme. Débat. 508332678  
 20.00 Nelson : Amiral de légende. Débat. 508321562  
 21.00 Les Vieux Gréments. Débat. 508912630  
 22.00 Tabarly « Homme libre, toujours tu chériras la mer... ». Débat. 508918814  
 23.00 La Solitude du gardien de phare. Débat (60 min). 508932494

Eurosport C-S-T

17.00 et 22.30 Tennis. Tournoi féminin de Toronto (Can.). 5<sup>e</sup> jour. 80160340  
 20.30 Football. Championnat de France D2. 4<sup>e</sup> journée. Grenoble-Saint-Etienne, Au stade Lesdiguières, à Grenoble (Isère). 922814  
 23.00 Eurosport soir.  
 23.15 Adnatura. Magazine (60 min). 2396814

Pathé Sport C-S-A

16.00 et 21.30 Cyclisme. Grande Boucle féminine internationale. 12<sup>e</sup> étape : Valréas - Superdévouly (131 km). En direct. 500708104  
 19.30 Rallye. Coupe du monde FIA. Master Rallye. 500186794  
 20.00 Voile. Solitaire du Figaro. 500336217  
 20.30 Beach soccer. Ligue européenne. 3<sup>e</sup> partie. A Malaga (Esp.). 500158185  
 22.30 Boxe. Championnats de France. 2<sup>e</sup> partie. Aux Saintes-Maries-de-la-Mer. 500395746  
 0.00 Pétanque. Masters 2001. A Millau (Aveyron). 500770895

Voyage C-S

20.00 Pilot Guides. Sri Lanka et Maldives. 500001475  
 21.00 Suivez le guide. 500011369  
 22.00 Sous la mer. Les requins à ailerons argentés du Mozambique. 500007348  
 22.30 Détours du monde. Magazine. 500099659  
 23.00 Long courrier. Magazine (60 min). 500024833



Sur les chaînes cinéma

RTBF 1

19.30 Journal, Météo. 20.10 Personnel et confidentiel. Film. Jon Avnet. Avec Robert Redford, Michelle Pfeiffer. *Mé-lodrame* (EU, 1996). 22.15 et 23.20 Homicide. Série. Libération. 23.05 Coup d'envoi. 0.05 Tous sur orbite ! (5 min).

TSR

19.30 TJ Soir, Météo. 20.05 H. Une histoire de président. 20.35 Le Prix de la vérité. Téléfilm. Joël Santoni. Avec Annie Duperey. 23.15 Amityville 2, le possédé. Film. Damiano Damiani. Avec Burt Young, Rutanya Alda. *Film d'épouvante* (EU, 1982, 100 min) O.

Canal + vert

C-S

20.10 Derniers paradis sur Terre. Thaïlande, le joyau de l'Orient. 21.00 Flic de haut vol. Film. Les Mayfield. Avec Martin Lawrence, Luke Wilson. *Comédie policière* (1999) O. 22.35 Seinfeld. Série. La vengeance de Sally O. 23.00 Golf. Tournoi du Grand Chelem. Championnat PGA (2<sup>e</sup> jour). En direct (120 min).

Encyclopedia

C-S-A

19.30 et 23.05 Futur immédiat. 19.55 Les Tombes d'Égypte. 20.00 Le Vaisseau spatial Terre. L'étonnante migration des papillons. 20.30 Désert vivant. Les eaux du Colorado. 21.00 Écologie. 21.30 Le Musée de l'Ermitage à Saint-Petersbourg. L'art du début de la Renaissance italienne. 22.00 Les Réalistes. John Frankenheimer. 23.25 La Science en questions (100 min).

Comédie

C-S

20.00 Un gars du Queens. Série. Supermarket Story. 20.30 Coup franc. Série. Putchek's Revenge (v.o.). 21.00 La Grosse Impression n°10. Spectacle. 22.00 Qui a tué Pamela Rose ? Série. Episode Live. 23.00 The Late Show With David Letterman. Invité : Snoopy Dogg. 23.45 Saturday Night Live 90's. Invité : Michael Jordan (60 min).

MCM

C-S

19.30 et 22.45 Le JDM. 19.50 Netflash. 20.00 et 2.00 Fiesta Ibiza. Divertissement. 20.05 et 22.15, 1.30, 2.05 MCM Tubes. 20.15 Replay. 20.30 Le Hit. Invités : Matmatah. 22.00 Cinéma scope. 23.00 Total Groove. 0.30 Total Electro 2 (60 min).

MTV

C-S-T

20.00 The Lick. 21.00 MTV's French Link. 21.30 All Access. Up in Smoke. 22.00 Daria. Série. 23.00 Bytesize. 0.00 Party Zone (120 min).

Régions

C-T

19.30 7 en France. 19.56 Soyons net. 20.00 Flâneries en Ile-de-France. 20.30 La Route du lapin. 21.00 Le Lieu du crime. L'affaire Sylvie Reviriego. 21.30 Terres d'inventeurs. Barthélémy Thi-monnier. 22.00 Le Journal des régions été. 22.20 De ville en ville été. 22.30 La Vie sauvage. Les réserves ornithologiques de Normandie. 23.00 Destination pêche (30 min).

RFO Sat

S-T

20.00 et 1.30 JT Madagascar. 20.20 Les Épouses du Swaziland. 20.45 et 0.00 JT RFO. 20.50 New Zik. 21.05 JT Guadeloupe. 21.30 Top courses. 21.40 Parenthèses. 21.45 En communes. 22.00 JT Martinique. 22.30 Regards. 23.00 JT Guyane (30 min).

LCI

C-S-T

6.00 et 19.00 Le Permanent. 11.10 et 15.10, 18.10, 1.10 Le Club de l'économie. 14.10 et 0.10 LCA, la culture aussi. 16.10 100 % politique. 17.10 Ecolomag. Invité : Jean-Marie Pelt. 17.40 Musiques (30 min).

Euronews

C-S

6.00 Infos, Sport, Economia, météo toutes les demi-heures jusqu'à 2.00. 10.00 Culture, Cinéma, Style, Visa, Europeans, 2000, Globus, International et No Comment toute la journée. 19.00 Journal, Analyse et Europa jusqu'à 0.30.

CNN

C-S

17.30 et 1.30 Inside Europe. 20.30 World Business Today. 21.30 Q & A. 22.30 World Business Tonight. 23.00 et 2.30 Insight. 0.30 Lou Dobbs Moneyline. 3.00 Larry King Live. 4.30 Newscroom (30 min).

TV Breizh

C-S-T

19.30 et 22.30 Actu Breizh. 20.00 et 23.00 Le Journal des festivals. 20.30 Concert Festival. Yann Tiersen. Enregistré à Lorient, en 2001, lors du Festival interceltique. 23.30 Emerald Shoes. 0.30 Armoric'n'roll. Asian Dub Foundation (60 min).

Action

CARGAISON DANGEREUSE ■

22.45 TCM 86501388  
 Michael Anderson.  
 Avec Gary Cooper.  
 (EU - GB, 1959, 100 min) O.

DOUX, DUR ET DINGUE ■

20.45 TCM 52773036  
 James Fargo.  
 Avec Clint Eastwood  
 (EU, 1978, 115 min) O.

LA CIA MÈNE LA DANSE ■

16.40 Cinétoile 507711678  
 Marco Vicario.  
 Avec Philippe Leroy  
 (Fr - It., 1967, 90 min) O.

LA MASCOITTE

DU RÉGIMENT ■■

13.15 Ciné Classics 71516727  
 John Ford.  
 Avec Shirley Temple  
 (EU, N., 1937, 100 min) O.

LE MERCENAIRE ■

5.10 TCM 76775104  
 Etienne Périer.  
 Avec Stewart Granger  
 (Fr - It., 1962, 90 min) O.

LE VAGABOND DES MERS ■

3.40 TCM 53119215  
 William Keighley.  
 Avec Errol Flynn  
 (GB, 1953, 90 min) O.

LES CONQUÉRANTS

DE CARSON CITY ■

17.15 TCM 50135185  
 André De Toth.  
 Avec Randolph Scott  
 (EU, 1952, 84 min) O.

TINTIN ET LE MYSTÈRE

DE LA TOISON D'OR ■

22.40 Cinétoile 509103098  
 Jean-Jacques Vierne.  
 Avec Jean-Pierre Talbot  
 (Fr., 1961, 90 min) O.

TINTIN ET LES ORANGES

BLEUES ■■

10.05 Cinétoile 503654098  
 Philippe Condroyer.  
 Avec Jean-Pierre Talbot  
 (Fr. - Esp., 1964, 90 min) O.

Comédies

BREAKFAST

OF CHAMPIONS ■

12.45 CinéCinemas 2 509402307  
 1.45 CinéCinemas 3 509563741  
 Alan Rudolph. Avec Bruce Willis  
 (EU, 1999, 105 min) O.

COMLOT DE FAMILLE ■■

0.05 CinéCinemas 2 507513586  
 Alfred Hitchcock.  
 Avec Karen Black  
 (EU, 1976, 115 min) O.

LA MERVEILLEUSE

JOURNÉE ■

15.00 Ciné Classics 95699017  
 Yves Mirande et Robert Wyler.  
 Avec Frédéric Duvalles  
 (Fr., N., 1932, 84 min) O.

LES FRÈRES MCMULLEN ■

14.35 Cinéfaz 529766291  
 Edward Burns. Avec E. Burns  
 (EU, 1995, 94 min) O.

NE M'ENVOYEZ PAS

DE FLEURS ■

21.00 CinéCinemas 3 508528271  
 Norman Jewison.  
 Avec Rock Hudson  
 (EU, 1964, 95 min) O.

RIEN SUR ROBERT ■

12.40 Cinéstar 1 502555765  
 Pascal Bonitzer.  
 Avec Fabrice Luchini  
 (Fr., 1999, 103 min) O.

WELCOME

TO WOOP WOOP ■

14.55 Cinéstar 2 505624340  
 Stephen Elliott.  
 Avec Johnathon Schaech  
 (Austr., 1997, 95 min) O.

Comédies dramatiques

AMES REBELLES ■■

8.55 Ciné Classics 30037388  
 Anatole Litvak.  
 Avec Tyrone Power  
 (EU, N., 1942, 110 min) O.

CALAIS-DOUVRES ■

18.40 Ciné Classics 85970140  
 Anatole Litvak.  
 Avec Lillian Harvey  
 (Fr., N., 1931, 76 min) O.

CÉRÉMONIE SECRÈTE ■■

14.15 CinéCinemas 94466678  
 Joseph Losey.  
 Avec Elizabeth Taylor  
 (GB, 1968, 105 min) O.

COUP DE FOUDRE ■■

10.40 CinéCinemas 3 509381974  
 Diane Kurys.  
 Avec Isabelle Huppert  
 (Fr., 1983, 110 min) O.

CRIMES ET DÉLITS ■■

12.50 Cinéfaz 519672340  
 Woody Allen.  
 Avec Martin Landau  
 (EU, 1989, 105 min) O.

DES GENS

SANS IMPORTANCE ■■

21.00 Cinétoile 506823843  
 Henri Verneuil. Avec Jean Gabin  
 (Fr., N., 1955, 100 min) O.

GO NOW ■■

16.30 Cinéstar 2 506397982  
 Michael Winterbottom.  
 Avec Robert Carlyle  
 (GB, 1996, 86 min) O.

L'ANGE PERVERS ■■

12.00 TCM 44331185  
 Ken Hughes et Bryan Forbes.  
 Avec Kim Novak  
 (GB, N., 1964, 98 min) O.

L'ENFANT DE L'HIVER ■

21.00 CinéCinemas 2 502616765  
 Olivier Assayas.  
 Avec Clotilde de Baysier  
 (Fr., 1989, 85 min) O.

L'ÉTERNEL RETOUR ■

14.50 Cinétoile 504793543  
 Jean Delannoy. Avec Jean Marais  
 (Fr., N., 1943, 88 min) O.

L'HONNEUR

D'UN CAPITAINE ■■

21.00 Cinéfaz 501202340  
 Pierre Schoendoerffer.  
 Avec Nicole Garcia  
 (Fr., 1982, 119 min) O.

LA CHINOISE ■■

0.20 Cinétoile 505576857  
 J.-Luc Godard. Avec A. Wlazemsky  
 (Fr., 1967, 90 min) O.

LA FRACTURE

DU MYOCARDE ■■

16.05 CinéCinemas 17548727  
 Jacques Fansten. Avec S. Copans  
 (Fr., 1990, 100 min) O.

LA TABLE AUX CREVÉS ■■

11.45 Cinétoile 508973920  
 Henri Verneuil. Avec Fernandel  
 (Fr., N., 1951, 92 min) O.

LE CŒUR FANTÔME ■■

15.05 CinéCinemas 2 503750104  
 Philippe Garrel. Avec Luis Rego  
 (Fr., 1996, 85 min) O.

LE CRABE-TAMBOUR ■■

10.55 Cinéfaz 592846340  
 Pierre Schoendoerffer.  
 Avec Jean Rochefort  
 (Fr., 1977, 115 min) O.

LE DESTIN ■■

8.30 CinéCinemas 3 502208291  
 3.45 CinéCinemas 2 599457050  
 Youssef Chahine.  
 Avec Nour El Chérif  
 (Fr., 1997, 135 min) O.

LE PUIT ■

23.00 Cinéfaz 566127814  
 Samantha Lang. Avec P. Rabe  
 (Austr., 1997, 100 min) O.

LES FILS

DE MADEMOISELLE ■

13.50 TCM 52834036  
 Robert Z. Leonard.  
 Avec Greer Garson  
 (EU, 1954, 90 min) O.

LES ÎLES ■■

3.35 CinéCinemas 3 501771857  
 Idradi Azimi.  
 Avec Maximilian Schell  
 (Fr., 1982, 110 min) O.

MRS DALLOWAY ■

16.30 CinéCinemas 2 504074291  
 Marleen Gorris. Avec V. Redgrave  
 (GB - PB, 1997, 93 min) O.

PARADIS EXPRESS ■■

22.50 Cinéstar 2 500904456  
 Thomas Jahn. Avec Til Schweiger  
 (All., 1997, 90 min) O.

PAS DE PRINTEMPS

POUR MARNIE ■■

22.40 CinéCinemas 3 508779475  
 Alfred Hitchcock. Avec T. Hedren  
 (EU, 1964, 120 min) O.

ROMAN EINER

JUNGEN EHE ■■

20.30 Ciné Classics 4833901  
 Kurt Maetzig. Avec Yvonne Merin  
 (All., 1952, 99 min) O.

UN HOMME EST PASSÉ ■■

10.30 TCM 81486833  
 John Sturges. Avec Spencer Tracy  
 (EU, 1955, 80 min) O.

UN ROI SANS

DIVERTISSEMENT ■■

11.05 CinéCinemas 64685098  
 François Leterrier.  
 Avec Charles Vanel  
 (Fr., 1963, 90 min) O.

Musicaux

ABSOLUTE BEGINNERS ■

16.10 Cinéfaz 565826104  
 Julien Temple. Avec Patsy Kensit  
 (GB, 1986, 105 min) O.

DANS UNE ÎLE

AVEC VOUS ■■

18.50 TCM 62950456  
 Richard Thorpe.  
 Avec Esther Williams  
 (EU, 1948, 105 min) O.

Policiers

L'ESCLAVE DU GANG ■■

15.30 TCM 26280524  
 Vincent Sherman.  
 Avec Joan Crawford  
 (EU, N., 1950, 105 min) O.

LE GUÉPIER ■■

2.00 TCM 42565079  
 Roger Pigaut.  
 Avec Claude Brasseur  
 (Fr., 1975, 91 min) O.

► Horaires en *gras italique* = diffusions en v.o.



Michel Piccoli et Fabrice Luchini dans « Rien sur Robert », de Pascal Bonitzer, à 12.40 sur Cinéstar1

La radio

France-Culture

Informations : 6.00 ; 7.00 ; 8.00 ; 9.00 ; 12.30 ; 18.00 ; 22.00 ; 0.00.

6.05 La Fabrique de l'Histoire (rediff.). 5 septembre 1972, voile noir sur les Jeux olympiques de Munich. 7.20 A la recherche de Don Quichotte. Marcelle. 7.30 Réputations. En direct. 8.02 Par les routes et les chemins. La route du SDF. Invité : Jean-François Laé. 8.15 Entretiens (rediff.). Gombrowicz. Invité : G. Maurice Duprez. 8.30 Des peintres pour le Nouveau Monde. De Frédéric Church à Jackson Pollock, l'histoire héroïque des peintres américains. [15/25]. 9.05 Mémoires du siècle (rediff.). Annette Monod-Leiris. 10.00 Coda - Nuits magnétiques - Le rythme et la raison (rediff.). Mais qu'est-ce qu'elles disent quand elles en parlent ? Le rythme et la raison. Musique arabo-andalouse.

12.00 Cinéma américain.

12.45 L'Humeur des choses.

La paire de lunettes.

13.00 En attendant la suite.

En direct.

13.30 Fiction (rediff.). En avoir ou pas, d'Ernest Hemingway. [2/5].

14.00 XVI<sup>e</sup> rencontres de Pétraque. Vie et destins de la République. 5. La République est-elle en crise ? Invités : Jean-Claude Casanova ; Philippe Cohen ; Marie-Anne Frison-Roche ; Vincent Peillon ; Jean-Fabien Spitz ; Laurence Vichnievsky. 15.00 Mardis du cinéma (rediff.). Cinéma noir. 16.30 Fiction (rediff.). *Moby Dick*, de Herman Melville. [5/15]. 17.15 A la recherche de Don Quichotte (rediff.). Marcelle.

17.30 Walt Disney.

L'Odyssée d'un rêveur. [10/10].

18.20 Festivités.

En direct.

19.00 Concert (rediff.).

François Couperin et l'Ensemble baroque de Limoges. Enregistré à l'Opéra royal de Versailles.

20.00 Carnet de jour,

carnet de nuit.

21.00 Microfilms (rediff.).

Elisabeth Roudinesco.

21.40 Amtrack, la piste

américaine.

22.10 Carnet de notes (rediff.).

Points cardinaux. Musiques du Nordeste brésilien.

22.30 Les Cinq Temps de l'amour.

Vies communes. 5. Vivre libre ! Invités : Jean-Michel Mension ; Marie-Madeleine ; Catherine Millet ; Jacques Henric.

23.30 A voix nue (rediff.).

Les entretiens Alfred Hitchcock - François Truffaut.

0.05 Du jour au lendemain (rediff.). Annie Ernaux (*Se perdre*). 0.40 Babel contes. [15/15]. 1.00 Les Nuits de France-Culture (rediff.).

France-Musiques

Informations : 7.00 ; 8.00 ; 9.00 ; 12.30 ; 18.00.

7.06 Horaires d'été. 9.07 D'hier et d'aujourd'hui. Festival Pablo Casals. Donné le 8 août, en l'Eglise de Mosset, à Prades, par le Quatuor Mendelssohn, Arto Nora, viol



Le film



18.00 TCM  
Kismet

William Dieterle  
(EU, 1944, v.o.).  
Avec Ronald Colman,  
Marlene Dietrich.

**A** Bagdad, Hafiz, magicien ambulante et roi des mendiants, cherche un beau parti pour sa fille. Celle-ci tombe amoureuse du fils du jardinier du palais, qui n'est autre que le calife. Hafiz, lui, séduit Jamilla, intendante du château du grand vizir. Ce conte oriental est une des nombreuses adaptations d'une pièce d'Edward Knoblock, écrite en 1911 et dont Minnelli réalisa, en 1955, la version comédie musicale (récemment diffusée). Ici, nous sommes dans l'univers des *Mille et Une Nuits* façon Hollywood et la surprise vient des décors et de l'utilisation du Technicolor. Bien plus que le jeune couple assez pâle de James Craig et Joy Ann Page, Marlene Dietrich est, en Jamilla, la vedette et l'attraction de ce spectacle kitsch. On l'a peinte en or, elle est somptueusement habillée et elle exécute une danse suggestive et renversante. Un spectacle à ne pas manquer.

Jacques Siclier

TF 1

5.50 Le Destin du docteur Calvet. 6.20 Embarquement porte n°1. 6.45 TF 1 Info. 6.55 Shopping avenue matin. 7.40 Télévision. 8.05 Téléshopping. 8.58 et 11.55, 12.50, 19.50, 20.45, 21.17 Météo.  
9.00 TF ! jeunesse. Magazine. 76831031  
12.05 Météo des plages.  
12.10 Attention à la marche !  
12.45 A vrai dire. Magazine.  
12.55 Trafic infos.  
13.00 Journal, Météo.  
13.25 Reportages. Magazine. Que reste-t-il après la gloire ?

13.55 Invisible Man. Série. Kidnapping lucratif.  
14.45 Alerte à Malibu. Série. Coup de poker.  
15.40 Les Repentis. Série. Rave Party O.  
16.30 Will & Grace. Série. Mauvais garçon.  
17.05 Dawson. Série. La vérité si tu mens !  
17.55 Sous le soleil. Série. Rivalité. 1767166  
18.55 Les Aventuriers de Koh-Lanta. Divertissement.  
20.00 Journal, Tiercé, Météo.  
20.35 Au nom du sport.

France 2

5.25 Les Egouts d'une grande ville. 5.40 L'Artiste de l'été. 5.45 Petitsmatins.cool. 6.35 Diddy.cool. Le Toromino ; Belphégor ; Capitaine Fracasse ; Baskerville : une famille d'enfer ; Momie au pair. 8.35 Dktv.cool. Océane ; Chair de poule ; La Guerre des Stevens ; Sister, sister ; Le Prince de Bel-Air ; S Club Seven.  
11.10 La Gym des neurones.  
11.40 Les Z'amours. Jeu.  
12.15 Pyramide. Jeu.  
12.50 Point route.  
12.55 Météo, Journal, Météo.  
13.35 Consomag. Magazine.

13.40 Histoires de bébés. Documentaire. Mon bébé à moi.  
14.35 La Façon de le dire. Téléfilm. Sébastien Grall. Avec Annie Girardot (Fr., 1999) O. 4705055  
16.10 Tiercé.  
16.25 Cyclisme. Grande Boucle féminine internationale. 333944  
18.05 Nash Bridges. Série. La chute O.  
18.55 Union libre. Best of.  
19.55 et 20.45 Tirage du Loto.  
20.00 Journal, Météo.  
20.35 Talents de vie.

France 3

6.00 Euronews. 7.00 MNK. Widget ; Denver le dernier mousquetaire ; les Zinzins de l'espace ; Les Ailes du dragon ; Le Marsupilami ; Les Malheurs de Sophie ; Les Tortues ninjas ; Fantomette ; Calamity Jane ; Oggy et les cafards.  
11.15 Destination pêche. Magazine. La Bresle.  
11.45 Le 12-14 de l'info, Météo.  
11.50 Bon appétit, bien sûr. Magazine. Canette rôtie au miel épicié. Invité : Eric Frechon.  
13.20 et 22.50 Les Jours euros.

13.25 C'est mon choix.  
14.10 Keno. Jeu.  
14.15 Côté jardins. Magazine.  
14.40 Côté maison. Magazine.  
15.15 Chroniques d'ici. Magazine. La vie sauvage.  
15.40 Chroniques d'en haut. Magazine. Estivales. 8517166  
16.40 C'est toujours l'été. Magazine. 3430031  
18.25 Questions pour un champion. Jeu.  
18.50 Météo des plages.  
18.55 Le 19-20 de l'info, Météo.  
20.10 Tout le sport. Magazine.  
20.20 C'est mon choix ce soir.



20.50

COLUMBO

Criminologie appliquée. 117708  
Série. Avec Peter Falk, Stephen Caffrey, Gary Hershberger, Alan Fudge. Deux étudiants ont éliminé leur professeur, qui les avait surpris en train de dérober des sujets d'examen.



20.50

FORT BOYARD

Présenté par Cendriline Dominguez et Jean-Pierre Castaldi. Invités : Raï, Vincent Guérin, Samsha, Jean-Luc Vialaret, Elodie Gossuin, Miss France 2001, Nadiya. 116079  
22.35 et 2.28 L'Artiste de l'été. Variétés. Bebel Gilberto.



20.55

DOCTEUR SYLVESTRE

Ecorchée vive. 9759012  
Série. Avec Jérôme Anger, Maria Pacôme, Catherine Wilkening, Albert Delpy. Une fillette accumule les petits accidents pour attirer l'attention de sa mère perturbée ; en vain, jusqu'à l'arrivée du bon docteur Sylvestre.  
22.30 Météo, Soir 3.



20.45

L'AVENTURE HUMAINE L'ORDRE DES TEMPLIERS

Documentaire. Gottfried Kirchner (Allemagne, 1999). 5821760  
Une enquête sur l'ordre du Christ-Roi, qui reprit le flambeau de l'ordre des Templiers au début du XIV<sup>e</sup> siècle.  
21.40 Metropolis. Festival de Salzbourg ; Le salon de musique ; etc. 8306147

22.30

NOS MEILLEURS MOMENTS

Les anonymes. 5677654  
Présenté par Carole Rousseau. Invitées : Pascale Breugnot, Fabienne Egal.  
0.50 Formule F 1. Magazine. 4448074  
1.25 Le Maillon faible. 3824722  
2.10 TF1 nuit.  
2.20 Aventures africaines, françaises et asiatiques. [2<sup>e</sup> volet]. Aventures asiatiques au Myanmar. Documentaire. 9955445  
3.15 Très chasse. Spécial sanglier. Documentaire. 7012068  
4.05 Nul ne revient sur ses pas. Série. 3894971  
4.35 Musique. 4.40 Histoires naturelles. La Loire : une histoire d'eau. Documentaire (70 min). 9069161

22.40

TOUT LE MONDE EN PARLE

Les remix de l'été. 7335465  
Magazine présenté par Thierry Ardisson. Invités : Pierre Ardit, Marena Galanter, Elie Seimoun, Faudel, Mélanie Thierry, Jean Glavany, Helena Noguerra, Paul Belmondo, Guillaume Dustan.  
1.05 Journal, Météo.  
1.30 Union libre. Best of. 1420074  
2.30 Plein soleil. 4908180  
4.00 Les Z'amours. 5948890  
4.30 Pyramide. Jeu (30 min). 1003109

22.55

LES COMÉDIES DE L'ÉTÉ GEORGE DANDIN OU LE MARI CONFONDU

Pièce de théâtre en 3 actes de Molière. Mise en scène Catherine Hiegel. Avec Bruno Putzulu, Anne Kessler, Alain Lenglet, Claudio Guillot. 341963  
0.35 Soirée frissons. La Loi du milieu. Téléfilm. Peter Markle. Avec Tony Danza, Dan Lauria, Ted Levine, Caroline Aaron (Etats-Unis, 1990, 90 min) O. 1990364  
Un dealer est traqué à la fois par la police et la Mafia.

22.45

GAGNER LA VIE

Téléfilm. Joao Canijo. Avec Rita Blanco, Adriano Luz (Port. - Fr., 2001). 4820302  
Dans la banlieue parisienne, une mère de famille d'origine portugaise mène un combat solitaire pour prouver la responsabilité de la police dans la mort de son fils.  
0.40 Music Planet. James Carter. Documentaire. Nicolas Klotz (France, 1999). 9062074  
Portrait d'un saxophoniste talentueux, qui allie avec bonheur spontanéité créative et improvisation structurée.  
1.40 Arte info. 1.55 Dans les égouts de Paris. Documentaire. Gudrun Hanke El Ghomri (1998, 60 min). 5937703

La Cinquième

5.10 L'Université de tous les savoirs. 6.00 Les Grands Documents de La Cinquième. A la poursuite des pierres précieuses. La pierre de lune du Sri Lanka. 6.50 Italien. Leçon n°1. 7.10 Debout les zouzous. 8.25 Et voici la petite Lulu. 8.50 Fraggie Rock. Série. 9.25 Les Cinq Dernières Minutes. Série. Meurtre à l'université. 87048944  
11.00 Terroirs et cours de ferme. La dinde rouge des Ardennes. 11.25 La Terre en éruption. Les hommes et les volcans. 12.20 Le bonheur est dans le pré. Provence. Alpes-Côte d'Azur. 12.50 Shibam.

Arte

13.45 Le Magazine de la santé (Spécial été). De toute urgence, le Samu. 14.10 A la recherche des animaux perdus. Sur la trace des tapirs et des ibis de Guyane.  
15.05 Sur les chemins du monde. Planète Terre. [1/2]. Le temps du tumulte. 16.00 Trésors. Trésors royaux. 17.00 Jour de Tabaski. Documentaire. 17.30 Carnets de plongée. Le destin de l'Akitsuushima.  
18.05 Les Enjeux de la planète. L'explosion urbaine.  
19.00 Histoire parallèle. Semaine du 18 août 1951 : De l'URSS à la Russie, la métamorphose. Invités : Youri Afanasiev, Andreï Gratchev.  
19.45 Météo.  
19.50 Arte info.  
20.05 Le Dessous des cartes. Magazine. Apprendre, une nouvelle idée politique [2/2].  
20.15 Herbert List. Le photographe du silence (All., 1999). La carrière d'un photographe allemand préoccupé de choix esthétiques.



5.00 Rêve de fan. 5.25 Turbo.  
5.55 M comme musique. 7.15  
Extra Zigda. 7.40 Rintintin ju-  
nior. 8.05 Tout le monde aime  
Raymond. 8.30 3<sup>e</sup> planète  
après le Soleil. 8.55 M 6 bouti-  
que.  
9.55 Samedi boutique.  
10.30 Hit machine. 1154079  
11.50 Mariés, deux enfants ◊.  
12.20 L'Eté de Loana.  
12.25 Code Quantum. Série.  
Le défi est lancé ◊.  
13.20 Lois et Clark, les  
nouvelles aventures  
de Superman. Série.  
Un amour de parfum ◊.

14.15 V. Série ◊.  
15.10 Drôle de chance.  
Série. Retrouvailles ◊.  
16.05 Zorro. Série.  
Invitation à la mort ◊.  
16.30 Los Angeles Heat. Série.  
Le dernier combat ◊.  
17.20 Crime Traveller. Série.  
Mort d'un ministre ◊.  
18.25 L'Invasion  
des abeilles tueuses.  
Téléfilm. R. S O'Bannon.  
Avec Robert Hays  
(EU, 1995) ◊. 2670857  
19.54 Le Six Minutes, Météo.  
20.05 E = M 6 découverte.  
20.40 Cinésix. Magazine.



20.50

**TRILOGIE DU SAMEDI**  
20.50 Roswell. Série. Eté 47 ◊. 5828673  
21.45 Sentinel.  
Série. Femme fatale ◊. 8137147  
22.35 Spécial O.P.S. Force.  
Série. Un faux couple ◊. 8125302  
23.25 L'appât ◊. 5301147

0.20

**AU-DELÀ DU RÉEL,  
L'AVENTURE CONTINUE**

**Le monstre** ◊. 7201364  
Série. Avec Harry Hamlin, Aaron Pearl,  
Nicole Deboer, Bridget O'Sullivan.  
Un membre de la CIA réunit  
des personnes douées de pouvoirs  
de télékinésie, afin de les faire travailler  
pour les services secrets.  
0.59 Météo.  
1.00 M comme musique.  
Emission musicale. 87781600  
4.00 Fréquentstar.  
Patricia Kaas ◊. 1158109  
4.50 Natacha Atlas. Concert à la Route  
du Rock 97 (50 min). 5133432



**22.45 Arte  
Gagner la vie**

C'EST beaucoup plus  
que le portrait d'une  
Portugaise dont le fils  
vient d'être tué dans une  
cité de la banlieue pari-  
sienne, c'est bien plus que  
l'histoire d'une femme en  
rupture qui dérange sa com-  
munauté. C'est un film avec  
une écriture singulière, qui  
ne cherche pas à plaire, une  
fiction qu'on pourrait pren-  
dre pour un documentaire,  
du Ken Loach en plus âpre,  
Un long métrage maus-  
sade, inquiétant, étonnant.

Joao Canijo fait partie  
des réalisateurs portugais  
les plus importants de sa gé-  
nération. Cet ex-assistant  
de Manoel de Oliveira, Wim  
Wenders et Alain Tanner  
travaille aussi bien pour le  
cinéma (*Trois ans moi,*  
*Chaussures noires*) que pour  
le théâtre ou la télévision.  
*Gagner la vie*, sélectionné à  
Cannes en 2001 (Un certain  
regard), s'impose, malgré  
ses maladroites, par son cli-  
mat lourd, sa caméra qui  
colle aux êtres, traîne là où  
il ne faut pas, captant  
comme sans le faire exprès  
l'exaspération dans l'air et  
les silences opaques, une  
communauté repliée sur  
elle-même, conservatrice,  
machiste. Bavure de la po-  
lice ou vilaine affaire de dro-  
gue ? Joao Canijo ne se  
donne pas la peine d'éclair-  
cir ce qui est obscur,  
comme dans la vie au fond.  
Cidalia (Rita Blanco, impres-  
sionnante), c'est Antigone  
par le caractère. Elle s'en-  
fonce sans qu'on com-  
prenne totalement pour-  
quoi non plus. Joao Canijo  
est aussi dur pour la société  
française que pour sa pro-  
pre communauté.

Coproduit par Madragoa  
Filmes, Gemini Films, la  
RTP et Arte, ce téléfilm radical  
pourrait bien annoncer  
le renouveau d'un cinéma  
revivifié par des cinéastes is-  
sus des communautés étran-  
gères et apportant leur re-  
gard de l'intérieur.

Lorraine Rossignol

C.H.

**Canal+**

7.15 Ça Cartoon. 7.55 Les Su-  
perstars du catch. 8.45 Surpri-  
ses. 8.55 La Légende des ani-  
maux. 9.25 Mon Martien fa-  
vori. Film. Donald Petrie. *Comé-  
die* (EU, 1999) ◊. 1135296  
10.55 Le Corps  
et le Fouet ■■■■  
Film. Mario Bava. Avec  
Daliah Lavi. *Fantastique*  
(Fr. - It., 1963) ◊. 22696876  
12.20 Des goûts et  
des couleurs. Série ◊.  
► **En clair jusqu'à 14.00**  
12.30 Le Journal.  
12.40 Dans la nature avec  
Stéphane Peyron ◊.

13.30 Seinfeld. Série.  
Le coffre-fort ◊.  
14.00 Rugby.  
Tournoi des Tri-Nations.  
Australie -  
Afrique du Sud. 9943760  
15.40 Stick. ◊.  
16.05 Chris Colorado.  
Série. Faux-semblant.  
Marubo ◊.  
16.50 Football. D 1  
17.15 Monaco -Paris-SG.  
En direct. 7308673  
► **En clair jusqu'à 20.35**  
19.20 Le Journal.  
19.30 Luchini à la télé ◊.  
20.00 Tout la cape et l'épée ◊.



20.35

**L'ÉTÉ DES DOCS : SAMEDI DOC  
DIANA, L'ENQUÊTE**  
[1/2]. Du rêve à la réalité.  
Documentaire (2001) ◊. 887470  
Une biographie complète et impartiale,  
truffée de témoignages souvent inédits.

22.15

**SAMEDI SPORT**

Magazine présenté  
par Hervé Mathoux. 673499  
0.00 The Killer Tongue  
Film. Alberto Sciamma.  
Avec Mindy Clarke, Doug Bradley,  
Robert Englund. *Horreur*  
(Esp. - EU, 1996) ◊. 4446703  
Série Z espagnole parodique.  
1.50 Golf.  
Tournoi du Grand Chelem.  
Championnat PGA. 1122703  
3.50 Seinfeld. Série. ◊. 6500838  
4.10 Un sac de billes ■ Film. Jacques Doillon.  
*Drame* (Fr., 1975, 95 min) ◊. 5539529 6.05 Le  
Travail de l'ivresse (53 min).

**L'émission**

20.35 Canal +

**Au-delà  
des clichés**

**DIANA, L'ENQUÊTE.** Quatre ans  
après sa mort, Brian Lapping revisite  
l'histoire de la princesse en appliquant  
ses méthodes habituelles d'investigation



Au-delà des images officielles  
et en interrogeant ses proches,  
les auteurs ont cherché  
à cerner la personnalité réelle  
de la jeune femme

sans de l'un ou l'autre « camp ». Pour ce  
documentaire produit, à la demande de  
la chaîne anglaise ITV, par le Britannique  
Brian Lapping (on lui doit notamment le  
formidable film *Yougoslavie, suicide  
d'une nation européenne*), ils ont appli-  
qué la fameuse « méthode Lapping » qui  
consiste à faire émerger une vérité,  
comme on assemble les pièces d'un  
puzzle.

Mais ce procédé, si efficace pour *You-  
goslavie, suicide d'une nation européenne*  
ou *La Deuxième Révolution russe*, con-  
vainc moyennement pour *Diana, l'en-  
quête*. Parce qu'il s'attache à confronter  
des impressions subjectives plutôt que  
de s'intéresser aux faits, ce documentaire  
achoppe à cerner la personnalité com-  
plexe de celle qui voulait être « la reine  
des cœurs, la reine du peuple ». On est  
vite lassé et mal à l'aise face à la suren-  
chère du sordide qui entacha ce destin  
singulier. Le film se clôt donc, comme il a  
commencé, sur le mystère Diana, son cha-  
risme, son aura. Et sur son sourire magni-  
fique qu'on n'oublie pas, une fois le  
poste éteint.

UNE petite fille si vive, si gaie ! Diana  
Spencer préférait de loin la nata-  
tion et la danse à l'école. Contraire-  
ment à la légende qui veut qu'elle ait eu  
une enfance malheureuse, Diana fit, à ce  
moment de sa vie, mille et une choses qui  
la ravissaient. Porter les courses des  
vieilles dames ; organiser des bals dans  
un centre de handicapés ; s'occuper  
comme une mère de son petit frère. A ce  
sujet, tous les témoignages de *Diana, l'en-  
quête*, documentaire biographique en  
deux volets (seconde partie samedi 25,  
même heure) concordent. Cousin ger-  
main, nounou, professeur de musique et  
autres gardent le souvenir d'une enfant  
pleine de fougue. Loin de l'image de la  
belle princesse anorexique et dépressive  
que renverront plus tard les médias. Les  
réalisateurs Phil Craig et Janice Suther-  
land ont cherché, au-delà des images offi-  
cielles et des nombreuses rumeurs (tenta-

tives de suicide, troubles psychologiques  
graves...), à cerner la personnalité réelle  
de la jeune femme. En priorité, ils ont  
choisi de donner la parole aux proches  
de Lady Di, plutôt que d'interroger les  
journalistes, comme cela a surtout été le  
cas pour les précédents travaux consa-  
crés à Diana.

Photographes et reporters furent cer-  
tes les premiers spectateurs de cette vie  
peu ordinaire – au point d'être même di-  
rectement impliqués dans l'accident qui  
coûta la vie à la princesse, le 31 août  
1997 à Paris, au cours d'une course-pour-  
suite avec des paparazzi. Ils formèrent  
un peu avec le couple princier un « mé-  
nage à trois », les époux n'hésitant pas,  
dès que les premières tensions se firent  
sentir dans leur ménage, à se servir de la  
presse pour s'assassiner plus sûrement.  
Mais, soucieux d'objectivité, les auteurs  
se gardent de relayer les discours parti-



Le câble et le satellite



ELISE AMENDOLA / ASSOCIATED PRESS

**Golf. Tournoi du Grand Chelem.**  
L'Open britannique, qui s'est déroulé du 19 au 22 juillet 2001, au Royal Lytham and Saint Annes Golf (G-B), à 20.30, sur Paris Première

SYMBOLES

Les chaînes du câble et du satellite

C Câble  
S Canal/Satellite  
T TPS  
A AB Sat

Les cotes

■ On peut voir  
■ A ne pas manquer  
■ Chef-d'œuvre ou classique

Les codes

du CSA

○ Tous publics

○ Accord parental souhaitable

○ Accord parental indispensable ou interdit aux moins de 12 ans

○ Public adulte

Interdit aux moins de 16 ans

○ Interdit aux moins de 18 ans

Les symboles spéciaux de Canal +

DD Dernière diffusion

◆ Sous-titrage spécial pour les sourds et les malentendants

Planète

6.20 Des bateaux et des hommes. Le « Don de la jeunesse », à l'école du grand large. 7.15 Les Aventuriers de l'altitude. [1/6] Le cirque des Inaccessibles. 7.50 Histoires d'avions. L'aviation navale américaine. 8.40 Le Mystère Kipling ou le syndrome de Lahore 1865-1936. 9.35 Sahara occidentale, le conflit insoluble. 10.25 Perspectives américaines. [7/8] De l'abstrait au pop art. 11.25 Key West, des tarpons et des hommes. 12.25 Julie, itinéraire d'une enfant du siècle. 13.45 Pierre Daura 1896-1976. 14.15 Un festin à Jérusalem. 15.10 Rythmes Caraïbes. [8/10] Martinique, le temps du zouk. 15.40 L'Ouest américain. [2/8] La construction d'un empire. 17.05 Histoire de l'art. David, le Sacre de Napoléon. 17.20 La Main de Staline. [2/3] La grande terreur à Leningrad. 18.25 Notre siècle. [7/9] 1958-1968 : Nouvelle vague. 19.25 Maurice Nadeau.

20.30 Anciennes civilisations. [12/13] Les Celtes. 8297741

21.20 Cinq colonnes à la une. 21307234

22.15 Que viva Tina !

23.10 La Havane, le temps du Riviera Hôtel. 17476875

0.35 Joseph, le croque-mort (25 min).

Odyssée

9.05 Très chasse, très pêche. [5/5] Spécial chien de chasse. 10.00 Legends. Marilyn in Manhattan. 11.00 Hutans. L'éléphant géant de la jungle. 11.25 Costa Rica, un pont entre deux continents. 12.20 Pêcheurs du ciel. [7/13]. 12.45 Le Bal des libellules. 13.35 Phacochères, survivants du passé. 14.30 Pays de France. 15.25 L'Armée des anges. 16.20 La Mission impossible. [1<sup>er</sup> volet] Rêves superpersoniques. 17.10 La Terre où nous vivons. Les forêts secrètes de l'île de Chiloe. 18.10 Les îles du premier jour. 18.35 Histoires de chevaux. Chevaux cascadeurs. 19.05 Journal d'un globe-trotter. [9/13] Emirats arabes. 19.55 Notre XX<sup>e</sup> siècle. A votre santé.

20.50 Icebergs. La menace qui vient du froid. 505665789

21.45 L'Asie d'aujourd'hui. Singapour et la Malaisie. 506827673

22.40 La Cravate.

23.25 L'Espagne sauvage. [9<sup>e</sup> volet] L'hiver (n° 2).

23.55 Notre XX<sup>e</sup> siècle. Du sang, des larmes, des hommes.

0.50 Les Jeux de la nature (25 min).

TV 5 C-S-T

20.00 Journal (La Une).

20.30 Journal (France 2).

21.00 et 1.00 TV 5 infos.

21.05 Thalassa. Magazine. 27536012

22.00 Journal TV 5.

22.15 L'Eté d'Envoyé spécial. Magazine. 51438692

0.00 Journal (TSR).

0.30 Soir 3 (France 3).

RTL 9 C-T

19.30 Roseanne. Série. Blagues à part. 8539760

20.00 La Vie de famille. Série. On achève bien les Urkel. 2451963

20.25 Ciné-Files. Magazine.

20.35 Le Feu sous la glace. Téléfilm. Françoise Decaux-Thomelet. Avec P. Leroy-Beaulieu, François Levantal (1997) ○. 5155963

22.15 Le Renard. Série. Le témoin. 5535963

23.15 Stingers. Série. Garde d'enfant. 20102586

0.05 Aphrodisia. Série. Coup de fil. 0.20 Sous-marine ○. 0.35 La privée (30 min). 90630971

Paris Première C-S

20.00 Golf en capitale. Magazine. 5149708

20.30 Golf. Tournoi du Grand Chelem. Open britannique. 19 - 22 juillet 2001. Au Royal Lytham and St Annes Golf Club (GB). 2504906

22.30 Paris dernière. Magazine. 9719673

23.25 Luke Slater. Enregistré aux Eurockéennes de Belfort, en 2000. 8362050

0.25 Howard Stern. Magazine. 9473659

0.45 Paris Modes. Magazine (55 min). 49300277

Monte-Carlo TMC C-S

19.25 et 0.30 Formule 1. Championnat du monde. Grand Prix de Hongrie. Essais qualificatifs. A Budapest. En différé. 86595586

20.40 La Panthère rose. Magazine. Oryx, l'antilope de désert. 21305876

21.40 Planète Terre. Magazine. La vie privée des plantes. [6/6]. Les plantes de l'extrême. 75055876

22.35 Météo.

22.45 Inspecteur Frost. Série. Raps en série ○ (105 min). 38015147

TF 6 C-T

19.30 Nikki. Série. L'union de Jupiter et de Mary. 3691895

19.55 Lois et Clark, les nouvelles aventures de Superman. Série. Retour vers le passé. 96541944

20.50 Un amour meurtrier. Téléfilm. Allan A. Goldstein. Avec Jeff Fahey, Marlee Matlin, Monique Mercure (Etats-Unis, 1998) ○. 3056128

22.25 Maternité. Série. Un Noël en famille ○. 99918128

23.20 La Maison du désir. Téléfilm. Lucky Charleston. Avec Patricia Moses, Vima Sacco (1988). 39264499

0.55 Fortitude. Téléfilm. Waris Hussein. Avec Tara Fitzgerald, Richard Anconina, Michael York (1994) (100 min) [1/2]. 92248398

Téva C-T

20.00 Ally McBeal. Série. Home Again (v.o.) ○. 500070337

20.50 Princesse Alexandra. Téléfilm. Denis Amar. Avec Anne Roussel, Matthias Habich (1991) ○ [1 et 2/2]. 500478321

0.00 Téva déco. Magazine. 500095906

0.25 Téva portrait. Magazine. 500017722

0.55 Marie Curie, une femme honorable. Téléfilm. Michel Boisrond. Avec M.-Christine Barraud, Jean-Luc Moreau (1991) ○ (95 min) [3/3]. 571237513

Festival C-T

19.35 Les Bâtisseurs d'eau. Série. 99016234

20.30 Deux ans de vacances. Téléfilm. Gilles Grangier. Avec Franz Seidenschwan, Marc Di Napoli (1974) [2/3]. 24765031

22.20 Les Compagnons de Jéhu. Téléfilm. Michel Drach. Avec Claude Giraud, Yves Lefebvre (1966) [3/4]. 22466215

23.15 L'Eté en hiver. Téléfilm. François Chalais. Avec Michel Piccoli, Mireille Darc (1964, 85 min). 74085876

13<sup>ème</sup> RUE C-S

19.40 Danger réel. Des rats dans la ville. Documentaire. Eric Lepitoulle. 503777296

20.10 A crocs et à sang. Documentaire. Nicolas Pascariello. 509947876

20.45 Nestor Burma. Série. Nestor et la belle de Paris. 507501031

22.20 Tekwar. Série. Teklab. 503773079

23.50 Private Eye. Série. Chinatown. 502871128

0.40 Le Justicier des ténèbres. Série. Une ambition dévorante (50 min). 545992093

Série Club C-T

19.35 Docteur Katz. Série. Alderman (v.o.). 234370

19.55 Les Piéguers. Série. Ruée vers l'or. 4684079

20.50 L'Avocate : Le Témoin. Téléfilm. Jean-Claude Sussfeld. Avec Corinne Dacq, Sonia Vullereaux (1999). 743944

22.25 Chercheurs d'or. Série. La vente aux enchères. 5245055

23.15 Psi Factor. Série. L'arche mystérieuse. 8286895

0.05 Au-delà du réel, l'aventure continue. Série. Une leueur dans la nuit ○. 9447635

0.50 Le Damné. Série. Ashes ○ (45 min). 5366616

Canal Jimmy C-S

21.00 Quatre en un. Magazine. 86285654

21.30 Voitures de légende. La magie Ferrari. Documentaire. Philippe Bernard et Franck Cassenti [6/6]. 86390302

22.30 La Route. Magazine. Invités : Stephan Eicher, Paul Personne. 61548708

23.10 Rock Press Club. Magazine. Invités : le groupe Parabellum, Benoît Sabatier, Eric Dahan, Patrick Eudeline, Mélanie Bauer, Christophe Compte, Christophe Bastera. 12183031

0.05 Timothy Leary, le pape des Sixties. Documentaire. Paul Davids (85 min). 69370109

Canal J C-S

17.30 SOS Fantômes. Dessin animé. 1548437

17.55 Le Magicien. Dessin animé. 6988215

18.20 Tom-Tom et Nana. Dessin animé.

18.30 Faut que ça saute ! Magazine. 4336586

19.00 C'est toi qui vois. Série.

19.05 Les Maîtres des sortilèges. Série. L'évasion. 3538963

19.30 S Club 7. Série. Le triangle des Bermudes. 1333741

19.55 Pas vu, pas pris. Magazine.

20.00 S Club 7. Série. Tu m'aimes ? Et maintenant ? 9295234 87007741

20.45 Les Aventures d'Hyperman. Dessin animé.

Disney Channel C-S

17.20 La Cour de récré. Dessin animé.

17.45 Les Weekenders. Dessin animé.

18.00 L'Incorrigible Cory. Série. Sur les traces de mon père. 468012

18.30 Aux frontières de l'étrange. Série. Vampires. 678383

18.55 Le Monde merveilleux de Disney. Magazine.

19.00 Les Filles de l'océan. Téléfilm. Joyce Chopra. Avec Dwier Brown, Brian Stark (2000). 484586

20.30 Jett Jackson. Série. Soirée fantôme. 502741

Question d'âge (25 min). 329760

Télétoon C-T

17.23 Docteur Globule. Dessin animé. 801911741

17.50 Flash Gordon. Dessin animé.

18.36 Michatmichien. Dessin animé.

19.00 Sonic le Rebelle. Dessin animé.

19.45 Woody Woodpecker. Dessin animé.

20.15 Michel Strogoff. Dessin animé (66 min).

Mezzo C-T

19.30 Kun Woo Paik, pianiste solaire. Documentaire. 75298166

20.00 Symphonie n° 5, de Chostakovitch. Enregistré en 1991. Dir. Evgeni Svetlanov. 76250031

20.50 A l'affiche. Magazine.

21.00 Siegfried. Opéra de Wagner. Par l'Orchestre du Festival de Bayreuth, dir. Daniel Barenboim. Avec Siegfried Jerusalem, Linda Finnie. 15920741

0.30 Classic Archive. Enregistré au Royal Festival Hall de Londres, en 1965 et en 1967 (60 min). 14697906

Muzzik C-S

21.00 Soirée Embryo. Repères. Documentaire. 21.10 Vagabunden Karawane. Documentaire. 505589789

22.35 The 25 Years Concert. Interprété par le groupe Embryo. 504554050

23.05 The 30 Years Concert. Par le groupe Embryo. 505900925

0.20 Marcjac Sweet 99. Avec Herbie Hancock, piano (55 min). 501129432

Histoire C-T

20.05 Kaboul, au bout du monde. + 505210296

21.00 Encyclopédies. Les Femmes aux J.O. Les temps changent. [3/3]. 502088339

21.55 Une histoire de la médecine. La médecine, conquérante ou conquise ? [7/8]. 510537708

22.50 Dalai-lama, le sourire et la conscience. [2/2]. Fragments d'un enseignement. 560110091

23.45 Mémoires de la télévision française. Henri Spade [2/2] (55 min). 507143505

La Chaîne Histoire C-S

19.45 Seconde Guerre mondiale. Saipan, le déclin de l'empire du Soleil. 504471437

20.30 Biographie. Buffalo Bill, l'homme de l'Ouest. 509005960

21.15 Davy Crockett, un héros de légende. 507900321

22.00 Face à l'Histoire. Invité : Dominique de Villepin. 501993012

22.30 Enigmes et tragédies maritimes. Nelson à Trafalgar, une funeste victoire. 501383321

23.15 Histoires secrètes. Les disparus de Chypre. 565908234

0.10 Des religions et des hommes. Lieux de culte : églises, mosquées et synagogues.

0.20 Civilisations. La cité cachée de Petra (45 min). 536126155

Forum C-S

19.00 Les Chercheurs d'or. Débat. 508392050

20.00 Les Chercheurs de trésors. Débat. 508398234

21.00 Théodore Monod, l'infatigable marcheur. Débat. 508989302

22.00 Les Conquêteurs de l'impossible. Débat. 508985586

23.00 Ces scientifiques qui sont aussi des sportifs. Débat (60 min). 508909166

Eurosport C-S-T

19.15 et 0.15 Tennis. Tournoi féminin de Toronto (Can.). Demi-finale. 3844418

20.30 Saut à skis. Grand Prix d'été. A Stams (Autr.). 126050

22.00 Boxe. 630302

23.00 Eurosport soir.

23.15 Automobilisme. Endurance. European Le Mans Series. A Most (République tchèque). 2363586

Pathé Sport C-S-A

20.00 Basket-ball. Championnat de la WNBA. Playoffs. Premier tour. Premier match. 500125321

21.30 Cyclisme. Grande Boucle féminine internationale. 13<sup>e</sup> étape : Guillestre - Vaujany (135,5 km). Résumé. 500639673

22.30 Football. Coupe du monde 2002. Éliminatoires. 14<sup>e</sup> journée. Équipeur - Argentine. A Quito (Éq., 105 min). 505399234

Voyage C-S

20.00 D'îles en îles. L'île de Man en Irlande. 500001470

20.30 Sur la route. Ben Hur à Madura, les courses de taureaux en Indonésie. 500008881

21.00 et 0.00 Long courrier. Magazine. 500037673

22.00 Pilot Guides. L'Inde du Nord. 500033857

23.00 Suivez le guide. Magazine (60 min). 500057437



Sur les chaînes cinéma

RTBF 1

19.30 Journal, Météo. 20.10 La Dilet-tante ? ? Film. Pascal Thomas. Avec Ca-therine Frot, Sébastien Cotterot. Co-médie (1999) O. 22.05 Joker, Lotto (rap-ports). 22.10 Kéno (résultats). 22.15 Let-tres d'amour abandonnées. Court mé-trage. 22.30 Match 1. 23.25 Météo, Journal (25 min).

TSR

19.30 TJ Soir, Météo. 20.05 La Revue d'Axel. 20.25 et 21.55 Attilla. Téléfilm [1/2]. Dick Lowry. Avec Gerard Butler. O. 23.20 Blood and Wine ?? Film. Bob Rafelson. Avec Jack Nicholson, Ste-phen Dorff. Film policier (1997, 130 min) +.

Canal + vert

C-S

20.10 Lundi golf. 21.10 Les Superstars du catch. 21.55 Surprises. 22.00 La Lé-gende des animaux. Orang-outan, l'homme de la forêt. 22.30 Golf. Tournoi du Grand Chelem. Championnat PGA (3 jour). En direct. 0.30 Samedi sport (105 min).

Encyclopedia

C-S-A

19.30 Le Monde méditerranéen. La vie au bord de l'eau. 20.00 Paludisme, l'hé-catombe silencieuse. 20.55 Avoir quinze ans dans les arènes. 21.20 Qu'est-ce qu'on mange ? Les aliments d'avenir. 21.30 Le Passé disparu. Jorda-nie - Syrie. 22.30 Les Forçats du soufre. 23.00 Les Tombes d'Égypte. 23.05 L'Amérique dans l'espace. Challenger : l'accident. 0.05 High Tech Challenge. Simulation de vol (30 min).

Comédie

C-S

20.00 Qui a tué Pamela Rose ? Série. Episode Live. 21.00 Six Sexy. Série. The Girl With Two Breasts. The Cup-board of Patrick's Love (v.o.). 22.00 Coup franc. Série. Get Me Roger Slip-pers. Not now Darling (v.o.). 23.00 Le Mondial d'improvisation 2000. Specta-cle. 0.00 Les Robins des Bois, The Story (30 min).

MCM

C-S

19.30 et 22.45 Le JDM. 19.45 et 20.05, 22.35, 2.05 MCM Tubes. 20.00 et 22.30, 2.00 Fiesta Ibiza. 20.30 Jack & Jill. Série. Le phénomène. 21.30 Le Mag. Invitée : Janet Jackson. 23.00 Tot-al Club. 0.30 Total Electro 1 (90 min).

MTV

C-S-T

20.00 So 90's. 21.00 Making the Video. Eminem. 21.30 Biorhythm. Eminem. 22.00 MTV Amour. 0.00 The Late Lick. 1.00 Chill Out Zone (120 min).

Régions

C-T

19.30 7 en France. 19.56 Soyons net. 20.00 Le Lieu du crime. L'affaire Sylvie Reviriego. 20.30 Terres d'inventeurs. Barthélemy Thimonnier. 21.00 et 22.30 Littoral. 22.00 Le Journal des ré-gions été. 22.20 De ville en ville été. 23.00 La Toilette des géants (30 min).

RFO Sat

S-T

19.45 Studio 5. 20.00 Heiva. 20.50 et 0.00 JT RFO. 21.00 et 22.25 Mister Gang. 21.05 Légendes marines - Des va-gues d'or et d'argent. 21.30 Ça coule de source. 22.30 Pays mêlés. 23.20 New Zik. 23.30 Rodrigues (35 min).

LCI

C-S-T

11.40 et 21.40 MusiqueS. 12.10 et 17.10, 0.10 Le Monde des idées. 13.10 et 16.15 Nautisme. 14.10 et 16.40, 21.10 Grand angle. 14.40 Place aux li-vres. 15.10 Science été. 15.40 et 20.10 Décideur. 18.10 100 % politique. 1.10 Psycho Philo (50 min).

Euronews

C-S

6.00 Infos. Sport, Economía, météo tou-tes les demi-heures jusqu'à 2.00. 10.00 Culture, Cinéma, Style, Visa, Euro-peans, 2000, Globus, International et No Comment toute la journée. 19.00 Journal, Analyse et Europa jusqu'à 0.30.

CNN

C-S

19.30 CNN Hotspots. 21.30 Science & Technology Week. 22.30 Inside Europe. 0.00 et 2.00, 4.00 CNN Tonight. 1.30 Showbiz this Weekend. 2.30 Diploma-tic License. 3.00 Larry King Weekend. Divertissement (60 min).

TV Breizh

C-S-T

19.30 L'Entretien en breton. 19.45 et 23.00 Le Journal des festivals. 20.30 et 21.30 Chapeau melon et bottes de cuir. Série. Le 5 95. 22.30 Le Livre. 23.30 Le Temps des méduses. 0.00 Envahisseurs venus de la mer. 0.30 Armorick'n'roll (60 min).

Action

LA MASCOTTE

DU RÉGIMENT ■ ■ ■  
17.05 Ciné Classics 63655031  
John Ford. Avec Shirley Temple  
(EU, N., 1937, 100 min) O.

LE JUSTICIER DE L'OUËST

12.30 TCM 59842166  
Edward Ludwig.  
Avec Rory Calhoun  
(EU, 1963, 92 min) O.

Comédies

CARAMBOLAGES ■

16.30 Ciné Classics 55928586  
Marcel Bluwal.  
Avec Jean-Claude Brialy  
(Fr., N., 1962, 85 min) O.

COMPLIT DE FAMILLE ■ ■ ■

23.00 CinéCinemas 3347050  
Alfred Hitchcock.  
Avec Karen Black  
(EU, 1976, 115 min) O.

EN EFUEILLANT

LA MARGUERITE ■  
11.30 Cinétoile 509554418  
Marc Allégret.  
Avec Brigitte Bardot  
(Fr., N., 1956, 95 min) O.

GREEN CARD ■

12.50 Cinéfaz 519640741  
Peter Weir.  
Avec Gérard Depardieu  
(Fr. - Austr., 1990, 105 min) O.

LES COPAINS ■ ■ ■

0.40 Cinétoile 508148513  
Yves Robert.  
Avec Philippe Noiret  
(Fr., N., 1964, 90 min) O.

MAURIN DES MAURES ■

0.50 Ciné Classics 73312278  
André Hugon. Avec Berval  
(Fr., N., 1932, 100 min) O.

MONSIEUR NAPHTALI ■

9.55 Cinéstar 1 518139418  
Olivier Schatzky. Avec Elie Kakou  
(Fr., 1998, 90 min) O.

NE M'ENVOYEZ PAS

DE FLEURS ■  
13.20 CinéCinemas 2 504185215  
Norman Jewison.  
Avec Rock Hudson  
(EU, 1964, 95 min) O.

RIEN SUR ROBERT ■

11.15 Cinéstar 2 503900925  
Pascal Bonitzer.  
Avec Fabrice Luchini  
(Fr., 1999, 103 min) O.

Comédies dramatiques

AMES REBELLES ■ ■ ■

23.00 Ciné Classics 49044944  
Anatole Litvak.  
Avec Tyrone Power  
(EU, N., 1942, 110 min) O.

AMOUREUSE ■

9.30 CinéCinemas 3 507733215  
Jacques Doillon.  
Avec Charlotte Gainsbourg  
(Fr., 1992, 100 min) O.

CALAIS-DOUVRES ■

12.45 Ciné Classics 94328925  
Anatole Litvak.  
Avec Lillian Harvey  
(Fr., N., 1931, 76 min) O.

CÉRÉMONIE SECRÈTE ■

11.15 CinéCinemas 3 502956654  
Joseph Losey.  
Avec Elizabeth Taylor  
(GB, 1968, 105 min) O.

COUP DE FOUORE ■ ■ ■

2.20 CinéCinemas 3 546477567  
Diane Kurys.  
Avec Isabelle Huppert  
(Fr., 1983, 110 min) O.

CRIMES ET DÉLITS ■ ■ ■ ■ ■

0.30 Cinéfaz 581175890  
Woody Allen.  
Avec Martin Landau  
(EU, 1989, 105 min) O.

GO NOW ■ ■ ■

11.20 Cinéstar 1 501617215  
Michael Winterbottom.  
Avec Robert Carlyle  
(GB, 1996, 86 min) O.

L'ENFANT DE L'HIVER ■

8.10 CinéCinemas 46874708  
Olivier Assayas.  
Avec Clotilde de Baysar  
(Fr., 1989, 85 min) O.

L'HONNEUR

D'UN CAPITAINE ■ ■ ■  
7.45 Cinéfaz 553730963  
Pierre Schoendoerffer.  
Avec Nicole Garcia  
(Fr., 1982, 119 min) O.

LA FRACTURE

DU MYOCARDE ■ ■ ■  
9.30 CinéCinemas 50354857  
Jacques Fansten.  
Avec Sylvain Chops  
(Fr., 1990, 100 min) O.

LE CARNAVAL

DES DIEUX ■ ■ ■  
10.30 TCM 67285876  
Richard Brooks.  
Avec Rock Hudson  
(EU, N., 1957, 115 min) O.

LE PUIT ■

9.40 Cinéfaz 567518418  
Samantha Lang.  
Avec Pamela Rabe  
(Austr., 1997, 100 min) O.

LES BALEINES

DU MOIS D'AOUÛT ■ ■ ■  
2.15 Cinétoile 502653277  
Lindsay Anderson.  
Avec Lillian Gish  
(EU, 1987, 95 min) O.

LES ILES ■ ■ ■

1.00 CinéCinemas 2 509909890  
Iraqi Azimi.  
Avec Maximilian Schell  
(Fr., 1982, 120 min) O.

MRS DALLOWAY ■ ■ ■

0.45 CinéCinemas 3 502407155  
Marleen Gorris.  
Avec Vanessa Redgrave  
(GB - PB, 1997, 93 min) O.

PAS DE PRINTEMPS

POUR MARNIE ■ ■ ■ ■ ■  
2.30 CinéCinemas 2 590885797  
Alfred Hitchcock.  
Avec Tippi Hedren  
(EU, 1964, 120 min) O.

ROMAN EINER

JUNGEN EHE ■ ■ ■  
9.25 Ciné Classics 32666437  
Kurt Maetzig.  
Avec Yvonne Merin  
(All., 1952, 99 min) O.



Andy Garcia et John Malkovich dans « Jennifer 8 », de Bruce Robinson, à 23.00 sur Cinéstar 1

Fantastique

MUMMY'S CURSE ■ ■ ■

20.55 Ciné Classics 5756050  
Leslie Goodwins.  
Avec Lon Chaney Jr  
(EU, 1944, 58 min) O.

PREDATOR ■

7.45 CinéCinemas 3 508555895  
John McTiernan.  
Avec Arnold Schwarzenegger  
(EU, 1987, 107 min) O.

Histoire

NORIEGA, L'ÉLU DE DIEU ■ ■ ■

13.00 Cinéstar 2 500786760  
Roger Spottiswoode.  
Avec Bob Hoskins  
(EU, 2000, 120 min) O.

Musicaux

L'ÉTRANGER

AU PARADIS ■ ■ ■  
18.00 TCM 46711215  
William Dieterle.  
Avec Ronald Colman  
(EU, 1944, 110 min) O.

LA PARADE

AUX ÉTOILES ■ ■ ■  
14.10 TCM 79209437  
George Sidney. Avec K. Grayson  
(EU, 1943, 126 min) O.

THE BOY FRIEND ■ ■ ■

22.20 TCM 73558437  
Ken Russell.  
Avec Twiggy Lawson  
(GB, 1972, 110 min) O.

Policiers

CRI DE TERREUR ■ ■ ■

16.20 TCM 53455470  
Andrew L. Stone. Avec Rod Steiger  
(EU, N., 1958, 96 min) O.

JENNIFER 8 ■ ■ ■

23.00 Cinéstar 1 504683031  
Bruce Robinson. Avec A. Garcia  
(EU, 1992, 124 min) O.

L'ESCLAVE DU GANG ■ ■ ■

6.45 TCM 24564944  
Vincent Sherman.  
Avec Joan Crawford  
(EU, N., 1950, 105 min) O.

LA MAFIA ■ ■ ■

8.40 TCM 87685586  
Richard Wilson.  
Avec Ernest Borgnine  
(EU, N., 1960, 100 min) O.

► Horaires en *gras italique* = diffusions en v.o.

La radio

France-Culture

Informations : 6.00 ; 7.00 ; 8.00 ; 9.00 ; 12.30 ; 18.30 ; 22.00.

6.05 Lieux de mémoire (rediff.). Le cham-pagne. 7.05 Continent sciences (rediff.). Les avancées de la cosmologie. 8.00 For intérieur (rediff.). Invité : Claude Ver-dier. 9.07 Répliques (rediff.). Etre artiste aujourd'hui. 10.00 Etats de faits (rediff.). Naître au bout du monde, à Bondy, France. Invités : le professeur Michèle Uzan ; le docteur Neumann ; Isabelle Réal ; le docteur Eric Lachassiné ; M. Suter ; Michèle Hugues ; Catherine Dela-noy ; le docteur Alouini ; Pascale Ren-ders.

11.00 Les Femmes et l'amour.

12.00 De bouche à oreille (rediff.). Le sel, chapitre un : faim de sel.

12.45 Coda (rediff.). Aux sources du rap.

13.00 Nuits magnétiques (rediff.). Il était une fois notre Amérique.

14.15 Coda. 14.30 Entrevoir le paradis. Sur les traces de Malcolm Lowry au Mexi-que. Invités : Raúl Ortiz y Ortiz ; Margo Glantz ; Robert Guyon ; Vicente Qui-rarte ; Joaquina Rodriguez Plaza ; Vi-cente Gandía ; Joani Hoacquenghem. 17.30 Œuvres croisées (rediff.). Philippe Sollers. Invitée : Danielle Cohen-Lévi-nas.

18.40 Le Bon Plaisir de (rediff.). Henri Alekan.

21.40 Dits et récits (rediff.).

22.05 Concert. Concert du Centre Acanthes. Enregistré en l'Eglise de Villeneuve-lez-Avignon le 17 juillet, par l'ensemble UMZE de Budapest. Œuvres de Eötvös, Horvath, Vajda et Tihanyi.

23.30 Profils (rediff.). Georges Moustaki.

1.00 Les Nuits de France-Culture (rediff.). Michel Leiris. 4.54 Grand angle : Cotonou - Paris, regards croisés sur le soin psychiatrique.

France-Musiques

Informations : 7.00 ; 8.00 ; 9.00 ; 12.00.

7.07 Le jour se lève. 9.05 Comment l'en-tendez-vous ? Pierre Boulez [1/2] (re-diff.).

11.03 Un siècle de chanson. Chansons engagées et sociales.

12.07 Festival de La Roque-d'Anthéron. Donné le 10 août, au parc du Château de Florans, à La Roque-d'Anthéron, Vadim Rudenko, piano. Sonate n° 2 op. 35, de Chopin ; Six moments musicaux pour piano op. 16, de Rachmaninov ; Casse-Noisette : Suite concertante (arrangé par Mikhaïl Pletnev), de Tchaïkovski.

14.00 Musiques du siècle. Regards sur l'interprétation (rediff.).

15.02 Festival de Bayreuth. L'Or du Rhin. Opéra en quatre actes de R. Wagner. Enregistré le 27 juillet, à Bayreuth, par le Chœur et l'Orchestre du Festival de Bayreuth, dir. Adam Fischer, Alan Titus (Wotan), Hans-Joachim Ketelsen (Donner), Graham Clark (Loge), Endrick Wottrich (Froh), Johann Tilli (Fasolt), Philip Kang (Fafner), Günter von Kannen

(Alberich), Michael Howard (Mime), Birgit Remmert (Fricka), Ricarda Merbeth (Freia), Mette Ejsing (Erda), Dorothee Jansen (Woglinde), Natasha Petrinsky (Wellfunde), Laura Nykänen (Flosslinde).

20.00 Musique à l'Empérite. Donné le 5 août, cour Renaissance du Château de l'Empérite. Quatuor pour flûte, clarinette, cor et basson, de Rossini, Emmanuel Pahud, flûte, Paul Meyer, clarinette, A.B. Koster, cor, Gilbert Audin, basson ; Trio pour cor, violon et piano, de Brahms, A.B. Koster, cor, Gordan Nikolitch, violon, Vanessa Wagner, piano ; Sextuor, de Connesson, François Meyer, hautbois, Paul Meyer, clarinette, Gordan Nikolitch, violon, Hariolf Schlichtig, alto, Yasunori Kawahara, contrebasse, Eric Le Sage, piano ; Deux danses pour harpe et quatuor à cordes, de Debussy, Julie Pallok, harpe, Gordan Nikolitch et François Sochard, violons, Hariolf Schlichtig, alto, Christophe Coin, violoncelle ; Quintette avec piano op. 44, de R. Schumann, Eric Le Sage, piano, Gordan Nikolitch et François Sochard, violons, Hariolf Schlichtig, alto, Christophe Coin, violoncelle.

23.00 Soirée privée. 1.00 Les Nuits de France-Musiques.

Radio Classique

Informations : 12.00, Estivales.

15.00 Voyages. L'Andalousie, une terre de feu. Œuvres de Albeniz, Rossini.

De Saraste, Koechlin, De Falla, Œuvres récita flamenco, de Guerrero, De Morales, Turina, Rodrigo, Debussy.

17.30 Concert. Enregistré le 18 novembre 2000, au Théâtre de la Ville, à Paris, par le Quatuor Takacs, Aleksandar Madzar, piano : Quatuor K 575, de Mozart ; Quintette pour piano et cordes op. 44, de Schumann.

19.00 Intermezzo. Œuvres de Fauré, Debussy.

20.00 Les Rendez-vous du soir. Après une lecture du Dante, de Liszt, L. Lortie, piano ; Francesca da Rimini, de Tchaïkovski, par l'Orchestre philharmonique de Leningrad, dir. E. Mravinski ; Grand duo concertant op. 21, T. Papavrami, violon, H. Sermet, piano ; Dante-Symphonie, de Liszt, par l'Orchestre philharmonique de Berlin, dir. Daniel Barenboim.

22.00 Da Capo. Interprètes historiques de Bach. Œuvres de Bach : Suite n° 3, par l'Orchestre Philharmonia, dir. O. Klemperer ; Sonate BWV 1027 ; Passacelle et fugue en ut mineur ; Concerto brandebourgeois n° 5, par l'Adolph Busch Chamber Players, dir. Adolf Busch ; Suite française n° 5 ; Cantate Actus Tragicus, par l'Orchestre du Gewandhaus de Leipzig et les Petits Chanteurs de l'Église St-Thomas de Leipzig, dir. G. Ramin.

0.00 Les Nuits de Radio Classique.



Le film



0.15 France 3  
**Boudu sauvé des eaux**

Jean Renoir (Fr., 1932, N.). Avec Michel Simon, Charles Granval.

Le clochard Boudu perd son chien. Il se jette dans la Seine, du haut du pont des Arts. M. Lestingois, libraire du quartier, le sauve de la noyade et l'installe chez lui. Boudu reprend, très vite, goût à la vie et bouleverse la maison par ses fantaisies et son anticonformisme. Cette adaptation, très libre, d'une pièce de René Fauchois a marqué une complicité totale entre Jean Renoir et Michel Simon, qui avait été, déjà, son interprète. Le film propose un art de vivre hors des conventions bourgeoises. M. Lestingois, épicurien lettré, est quelque peu hypocrite dans ses amours avec la bonne; Boudu, lui, est un merveilleux personnage en liberté. Il ne dit jamais merci, se tient mal, saccage la cuisine, crache dans les livres et renverse M<sup>me</sup> Lestingois à la hussarde. Renoir avait capté le réalisme et la spontanéité par une mise en scène en profondeur de champ qui influença, plus tard, la nouvelle vague.

Jacques Siclier

TF 1

- 5.50 Aimer vivre en France.
- 6.40 TF 1 info. 6.50 TF ! jeunesse. Tweenies; Sonic le Rebelle; Anatole; Dino Juniors; Les petites sorcières; Le bus magique; Hé Arnold; Pokémon. 9.55 et 11.05, 12.05, 12.55, 19.50, 1.28 Météo.
- 10.00 Pétanque. Masters 2001. 63074
- 10.25 Auto Moto. Magazine.
- 11.10 Téléfoot. Magazine.
- 12.07 Météo des plages.
- 12.15 Attention à la marche!
- 12.50 A vrai dire. Magazine. Les pâtes en entrée.
- 13.00 Journal.
- 13.13 Au nom du sport.
- 13.15 F 1 à la une. Magazine.
- 13.55 Formule 1. Championnat du monde. Grand Prix de Hongrie. 39309779
- 16.10 La Loi du fugitif. Série. Révélation. 17.05 Les révélations de Calder.
- 18.00 Providence. Feuilleton. La visite du vétérinaire.
- 18.55 Les Aventuriers de Koh-Lanta. Jeu.
- 19.55 Parce qu'il y aura toujours des hommes.
- 20.00 Journal, Tiercé, Météo.

France 2

- 5.00 Cordée canine. 5.43 et 19.05 L'Artiste de l'été. 5.45 Petitsmatins.cool. Tortues Ninja; Casper. 6.30 Diddy.cool. Le Toromino; Belphégor; Capitaine Fracasse; Baskerville: une famille d'enfer; Momie au pair. 8.30 Voix bouddhistes. 8.45 Islam. 9.15 Source de vie. Magazine.
- 10.00 Présence protestante.
- 10.30 Le Jour du Seigneur.
- 11.00 Messe.
- 12.05 Géopolis. Magazine. Cachemire, l'envers du paradis.
- 13.00 Journal, Météo.
- 13.27 Rapport du Loto.
- 13.30 Une femme en blanc. Téléfilm. Aline Isserman. Avec Sandrine Bonnaire, Laure Killing (Fr., 1996) [1 et 2/6]. 2093074-4085068
- 16.50 Le bonheur est un mensonge. Téléfilm. Patrick Dewolf. Avec Michel Aumont, Sophie Aubry (France, 1996). 5864838
- 18.15 Le Fugitif. Série. Le cadeau de Tucker.
- 19.06 Stade 2. Magazine.
- 20.00 Journal, Météo.
- 20.35 Talents de vie.

France 3

- 6.00 Euronews. 7.00 MNK.
- 8.00 La Bande à Dexter. Le Diable de Tazmanie; Courage, le chien froussard; Cléo et Chico; Le Laboratoire de Dexter; Les Supers Nanas; Ed, Edd, Eddy. 10.20 C'est pas sorcier. Magazine.
- 10.55 Echappés sauvages. Magazine. Au royaume des lions d'Asie.
- 11.50 Le 12-14 de l'info, Météo.
- 11.55 Bon appétit, bien sûr.
- 13.15 Crimes judiciaires. Téléfilm. Paul Wendkos. Avec Dennis Weaver (EU, 1980). 6141987
- 15.35 Keno. Jeu.
- 15.40 Tiercé.
- 15.50 Cyclisme. Grande Boucle féminine internationale. 7371155
- 17.00 Coupe du monde. Hew Cyclastics Cup. 8734971
- 18.05 Portes en délire. Divertissement. Invités: Maurane, 2 Be 3.
- 18.50 Météo des plages.
- 18.55 Le 19-20 de l'info.
- 20.05 Météo.
- 20.10 Consomag. Magazine.
- 20.14 et 23.07 Les Jours euros.
- 20.15 Tout le sport. Magazine.
- 20.25 C'est mon choix ce soir.

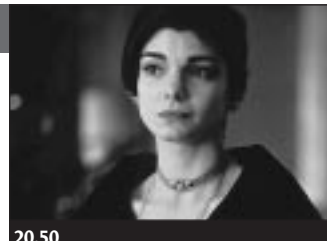
La Cinquième

5.10 L'Université de tous les savoirs. L'évolution du commerce mondial et le marché. 6.00 Les Grands Documents de La Cinquième. Trésors. Trésors sacrés. 6.50 Italien. Leçon n°1. 7.10 Debout les zouzous. 8.25 Et voici la petite Lulu. 8.50 Les Frères Flub. 9.00 Fraggle Rock. Série. 9.30 Classic Archive. Carlo Maria Giulini. 10.20 Lettres d'Amérique. La Jewish Connection. 10.50 Les Couples légendaires du XX<sup>e</sup> siècle. Sophie et Juan Carlos d'Espagne. 11.20 Eldorado. Québec. 12.15 Saveurs du monde. La Thaïlande. 12.50 A la poursuite des pierres pré-

cieuses. La tourmaline de Madagascar. 13.45 Le Magazine de la santé (Spécial été). Un foie pour Romane, histoire d'une transplantation. 14.05 Cirque XII<sup>es</sup> Grands Prix magiques de Monte-Carlo. 15.05 Feux d'artificiers. [1/3]. Les démolisseurs. Documentaire. 16.00 Les Géants du siècle. La piste et le stade. 17.00 Fenêtre sur. France, les parcs nationaux. 17.30 Le Goût du noir. Quelles couleurs faut-il avaler quand on est au pouvoir? 18.05 Navires de légendes. Le « Créole », yacht de rêve ou bateau maudit?

Arte

19.00 Maestro. Spécial Salzbourg. Thomas Hampson chante l'Amérique (1). The Hampson Project: I Hear America Singing. Avec Russel Davies, Barbara Bonney et Susan Graham. Par l'Orchestre radio symphonique de Vienne, dir. Denis Russell. Œuvres de Copland, Weill, Ives, Hartmann. 19.45 Météo. 19.50 Arte info. 20.15 Y en a marre! Série. Un mal, deux maux. Joyeux anniversaire.



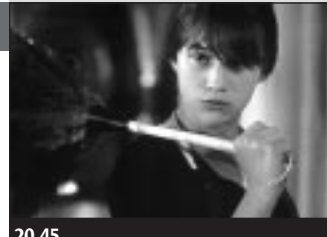
20.50

FAUTE DE PREUVES

Film. Simon Moore. Avec Liam Neeson, Laura San Giacomo, Kenneth Cranham. Policier (GB - EU, 1992). 698432

*A Brighton, à la fin des années 1950, un détective privé est victime d'une machination diabolique. Un film policier d'un pessimisme marquant.*

22.40 Les Films dans les salles. Magazine.



20.45

LA PETITE VOLEUSE

Film. Claude Miller. Avec Charlotte Gainsbourg, Didier Bezace, Simon de la Brosse. Comédie dramatique (Fr., 1988). 521635

*L'histoire d'une adolescente fugueuse qui, dans les années 1960, à la suite de petits larcins est placée en maison de correction.*

Un scénario de François Truffaut.



20.55

SISKA

Cynisme et opportunisme. 2198161

Le secret de Leonardo. 3783426

Série. Avec Peter Kremer, Matthias Freihof, Werner Schnitzer, Henry Hüdchen. Dans Cynisme et opportunisme, Siska enquête sur la mort d'un industriel de Munich, assassiné de plusieurs coups de crosse de hockey.

22.55 Météo, Soir 3.



20.40

THEMA

REVENONS À NOS MOUTONS

20.40 Padre Padrone

Film. Vittorio Taviani et Paolo Taviani. Avec Omero Antonutti, Saverio Marconi. Drame (Italie, 1977). 100371567

*Un jeune berger sarde s'affranchit de l'autorité de son père et prend goût à la lecture.*

22.45

POUR CENT BRIQUES T'AS PLUS RIEN !

Film. Edouard Molinaro. Avec Anémone, Daniel Auteuil, Gérard Jugnot, Darry Cowl. Comédie (Fr., 1982). 1689797

*Deux chômeurs maladroits décident de faire un hold-up. Une comédie sympathique quoique un peu poussive.*

0.20 Ça vaut le détour. Magazine. 1827952

1.20 TF 1 nuit. 1.30 Brahms. Concert à la basilique de Reims. 1088681 3.05 Très chasse. Les chiens courants et la chasse. Documentaire. 7083556 3.55 Histoires naturelles. En Polynésie: dans le sillage de la raieuse. Des saumons et des hommes. Documentaire. 8976469-7232846 4.50 Musique (5 min).

22.35

HISTOIRES DE...

Mystérieuses disparitions. 6615161

Documentaire. Christian Gerin. Chaque année, cinquante mille Français disparaissent, volontairement ou non.

0.10 Journal, Météo.

0.35 Emmenez-moi. Documentaire. San Francisco. 6365074

*A la découverte des diverses facettes d'une ville cosmopolite.*

1.25 L'Artiste de l'été. Bebel Gilberto. 1.26 Histoires de bébés. Mon bébé à moi. Documentaire. 101048223 2.20 Oh! Les villes d'eau! Documentaire. 8928575 3.00 Tokyo, côté cœur. Documentaire. 1834846 3.35 Dites-le en vidéo. Documentaire. 6489391 3.55 Danger corruption. Série. 8907339 4.50 Stade 2 (50 min). 2831575

23.20

NCN, NOS CHAÎNES À NOUS

Présenté par Eric Collado, Manu Joucla, Eric Massot et Bruno Salomone. 90722

0.15 Cinéma de minuit.

Cycle le patrimoine français [3/6]. Boudu sauvé des eaux

Film. Jean Renoir. Avec Michel Simon, Charles Granval, Marcelle Hainia. Comédie satirique (France, 1932, N., 85 min). 6747020

*Un clochard est sauvé de la noyade par un libraire. Il jettera la perturbation dans la famille de son sauveur. Un chef-d'œuvre inaltérable.*

22.30 Une vie de moutons.

Documentaire. Roswitha Ziegler et Gerhardt Ziegler (2001). 4476838

*Regard sur un pays, la Nouvelle-Zélande, qui compte vingt fois plus de moutons que d'habitants et qui a fait de l'élevage et l'exploitation de ce ruminant l'un des ressorts de son économie.*

23.35 Le Berger. Documentaire. Markku Lehmuskallio (2000). 738838

*Entre polders et zones industrielles, un berger, nomade par conviction, laisse paître son troupeau, le plus grand de son pays.*

0.25 Le Mouton dans le miroir de l'homme. Documentaire. 9966448

1.30 Arte info. 1.55 Les Mercredis de l'Histoire. Egon Schultz, héros de propagande (55 min). 1981730



M 6

- 5.40 M comme musique. 7.50 Rêve de fan. 8.10 La Légende de la cité perdue. 8.35 Indaba. 9.05 Studio Sud. Série. Confiance en soi ◊. 9.30 M 6 Kid. 10.55 Chérie, j'ai rétréci les gosses. Série. Chérie, on passe à la télé ◊. 11.40 Turbo. 12.20 Code Quantum. Série. Veule, mais pas trop ! ◊. 13.15 Le Rêve californien. Téléfilm. Dick Lowry. Avec R. Chamberlain. [3/3] (EU, 1986) ◊. 83955906
- 15.50 Mariage d'amour. Téléfilm. Pascale Bailly. Avec Mathilde Seigner (France, 1996) ◊. 4046722
- 17.45 Drôle de scène. 17.55 Fréquentstar du rire. Magazine. Laurent Baffie ; Gad Elmaleh. 1900600
- 18.55 Young Americans. Série. Apparences. 19.54 Le Six Minutes, Météo. 20.05 E = M6. Magazine. 20.39 Météo des plages. 20.40 Sport 6. Magazine.



20.50  
**CAPITAL**  
**Planète flambeurs.** 15031345  
Présenté par Emmanuel Chain. Porto Cervo, le port des milliardaires ; Le magasin le plus célèbre du monde ; Profession : joueur ; Les Russes sur la Côte d'Azur ; Le rêve américain. 22.54 Météo.

22.55

**CULTURE PUB**

- Comme au cinéma.** 798708  
Présenté par Christian Blachas et Thomas Hervé.
- 23.20 Belle comme le diable. Téléfilm. Patrice Gautier. Avec Julia Sow, Valérie Sibilia, Michele Bestbier (Fr., 1996) ◊. 7025345  
*Une petite délinquante volcanique met le grappin sur un séduisant et richissime criminel.*
- 0.55 Sport 6. Magazine. 4213391  
1.09 Météo. 1149223  
1.10 Turbo. Magazine. 1149223
- 1.35 M comme musique. 6057469 3.35 Fréquentstar. Khaled ◊. 9854488 4.30 Oasis. Live at Wembley Stadium (90 min). 6265440

L'émission



12.05 France 2  
**Cachemire : l'envers du paradis**

**P**OURSUIVANT son tour d'horizon des frontières à problèmes, « Géopolis » fait étape au Cachemire. Au pied de l'Himalaya, aux rives du lac Dal, les charmes de l'un de ces bateaux-hôtels aujourd'hui désertés rappellent qu'autrefois cette étape était le nec plus ultra d'un voyage raffiné. A la frontière, des soldats indiens et pakistanais, affublés d'uniformes pittoresques datant du Raj (l'Empire britannique) font assaut de parades ridicules, défiant les lois de l'équilibre de leurs pas aériens et grotesques. Pour le téléspectateur estival, l'esprit plus ou moins en vacances, l'art de passer aisément de la curiosité à la réflexion est plus que jamais nécessaire. L'équipe de « Géopolis » possède cet art de piquer l'une et l'autre, sans peine. Au-delà de l'anecdote exotique, le reportage de Martine Laroche-Joubert et Gilbert Uzan fait en effet prendre la mesure de périls qui paraissent soudain moins lointains. Aux confins de l'Afghanistan et de la Chine, le Cachemire est précairement partagé entre l'Inde et le Pakistan, deux Etats fort nombreux, qui, lorsqu'ils ne sont pas en conflit déclaré, ne cessent d'être en situation de guerre larvée depuis un demi-siècle qu'ils existent. Le Cachemire est leur abîme de fixation, qui, ces dernières années, s'est considérablement envenimé. Ce face-à-face permanent est d'autant plus dangereux qu'en Inde comme au Pakistan le nationalisme et le fanatisme religieux, qui vont là de pair plus encore qu'ailleurs, gagnent du terrain. Or, les deux armées se dotent de l'arme nucléaire...

Canal+

- 7.00 Les Muppets dans l'espace ■ Film. Tim Hill (EU, 1999). 8.25 Mariage à l'anglaise. Film. David Kane (GB, 1999). 10.10 Hantise. Film. Jan de Bont. Avec Liam Neeson. Horreur (EU, 1999) ◊. 9704277  
► **En clair jusqu'à 14.30**
- 11.55 Peplum on the Street. Court métrage ◊. 12.00 Paris à tout prix. Dans les coulisses d'une élection : Les petites manœuvres (2001) ◊. 12.30 et 19.30 Le Journal. 12.40 Luchini à la télé. Documentaire (2001) ◊.
- 13.10 Rions un peu en attendant la rentrée ◊. 13.35 Né parmi les oranges-outans ◊. 14.30 Tour de contrôle. Téléfilm. Richard Howard (EU, 1998) ◊. 9834068
- 16.05 La Cape et l'Epée. Jeanne, la pute d'Arc. 16.20 Diana, l'enquête. Du rêve à la réalité ◊. 18.00 Mon Martien favori. Film. Donald Petrie. Comédie (Etats-Unis, 1999) ◊. 16722  
► **En clair jusqu'à 20.45**
- 19.35 Ça Cartoon. Magazine.



20.15  
**L'EQUIPE DU DIMANCHE**  
**FOOTBALL CHAMPIONNAT DE FRANCE D 1 (Quatrième journée)**  
**Auxerre - Sedan.** 20.45 Coup d'envoi. En direct. 728722

- 22.45 Le Magazine. Magazine présenté par Philippe Bruet. 5530819
- 0.45 Comme un voleur ■ Film. Scott Sanders. Avec Alec Baldwin, Andre Baugher, Michael Jay White. Policier (EU, 1999, v.o.) ◊. 1684407  
*Un cambrioleur doué cherche à se venger de la Mafia. Une série noire plutôt réussie.*
- 2.15 Golf. Tournoi du Grand Chelem. Championnat PGA. 1017827
- 4.15 Lain. Série. Love ◊. 3542335  
4.40 Landscape ◊. 5.55 Ego ◊ (24 min).

A la radio

17.00 France-Culture

L'enfance de l'art

MIRÓ. DANS LE LABYRINTHE DES RÊVES. A travers ses peintures et ses sculptures « naïves », le Catalan exprimait le mystère des origines



JEAN MOUNICQ / ANA

Le pape du surréalisme André Breton reprochait au peintre catalan « l'arrêt de sa pensée au stade enfantin »

**F**ORMES curieuses, aux couleurs stridentes, comme en apesanteur et venues de la nuit des temps. « C'est un Miró », dit-on aux enfants, qui, en connivence, restent rêveurs devant les toiles du peintre catalan. Miró. Drôle de nom. S'il reconnaissait « l'innocence et la liberté de ses œuvres », André Breton, chef de file du mouvement surréaliste auquel Joan Miró (1893-1983) se joint en 1919, lorsqu'il quitte Barcelone pour Paris, reprochait justement au peintre d'en être « resté au stade enfantin », de n'avoir pas accédé à l'esprit d'analyse propre aux adultes. Mais Miró, qui estimait que depuis l'art rupestre l'histoire de la peinture était celle d'une décadence, tenait à cette candeur. Il cherchait à retrouver des formes primitives au moment où ses contemporains Matisse et Picasso inventaient l'art moderne. Nul besoin, comme son compatriote Salvador Dali, de recou-

rir aux drogues hallucinatoires pour avoir des visions. « Je ne rêve jamais la nuit, mais dans mon atelier, je suis comme en plein rêve », assurait-il, avec son accent espagnol, dans une rare interview radiophonique datant de 1974. « Ma femme me parle, et je suis toujours absent. Le rêve est dans ma vitalité. Pas provoqué, jamais ! » Quel contraste entre l'ingénuité, l'humour, l'allégresse aérienne ou la violence de ses toiles, et le petit homme rond, toujours impeccablement mis, à l'atelier strictement rangé, réservé, taciturne, secret, que le magazine « Une vie, une œuvre » nous raconte ! « Anti-Dali », Miró n'était pas un démonstratif. Chez lui tout était à l'intérieur. Ce qui d'ailleurs faisait le malheur de ses professeurs de dessin, contraints de cacher les objets d'étude derrière leur dos pour forcer le piètre élève à faire l'effort mental de les resti-

tuer : Miró peignait plus ce qu'il rêvait que ce qu'il voyait. L'homme se nourrissait de la nature (il chérissait la terre catalane, la ferme familiale de Montroig) et de la poésie. Cette dernière – celle de ses amis Pierre Reverdy, Tristan Tzara, Max Jacob – l'inspira tant (« il existe une grande fraternité entre la peinture de Miró et la poésie surréaliste », note Philippe Soupault dans un son d'archive), que ses formes picturales, de plus en plus stylisées, devinrent signes, alphabet, répertoire. Et ses toiles, des « tableaux-poèmes ». Un langage si personnel que, comme Paul Klee, Miró devint vite un inclassable de la peinture. C'est le « Miró-monde » qu'évoque la productrice Pascale Lismonde, le langage des origines (aubes, femmes-oiseaux, nuits étoilées...) que les enfants déchiffrent intuitivement.

Lo. R.

Francis Cornu



Le câble et le satellite



« L'Actor's Studio : invité James Woods », documentaire de Jeff Wurtz, à 22.45 sur Paris Première

M. O'NEILL/CORBIS OUTLINE

SYMBOLES

Les chaînes du câble et du satellite  
C Câble  
S CanalSatellite  
T TPS  
A AB Sat

Les cotes des films

■ On peut voir  
■ A ne pas manquer  
■ Chef-d'œuvre ou classique

Les codes du CSA

○ Tous publics  
○ Accord parental souhaitable  
○ Accord parental indispensable ou interdit aux moins de 12 ans  
○ Public adulte Interdit aux moins de 16 ans  
⊗ Interdit aux moins de 18 ans

Les symboles spéciaux de Canal +  
DD Dernière diffusion  
◆ Sous-titrage spécial pour les sourds et les malentendants

Planète C-S

6.10 La Havane, le temps du Riviera Hôtel. 7.35 Joseph, le croquemort. 8.00 Des bateaux et des hommes. Le « Don de la jeunesse », à l'école du grand large. 8.55 Les Aventuriers de l'altitude. [1/6] Le cirque des Inaccessibles. 9.30 Histoires d'avions. L'aviation navale américaine. 10.20 Le Mystère Kipling ou le syndrome de Lahore 1865-1936. 11.15 Sahara occidental, le conflit insoluble. 12.10 Perspectives américaines. [7/8] De l'abstract au pop art. 13.00 7 jours sur Planète. 13.30 Key West, des tarpons et des hommes. 14.30 Julie, itinéraire d'une enfant du siècle. 15.50 Pierre Daura 1896-1976. 16.20 Un festin à Jérusalem. 17.15 Rythmes Caraïbes. [8/10] Martinique, le temps du zouk. 17.45 L'Ouest américain. [2/8] La construction d'un empire. 19.10 Histoire de l'art. David, le Sacre de Napoléon. 19.25 La Main de Staline. [2/3] La grande terreur à Leningrad.

20.30 Notre siècle. [8/9] 1968-1980 : Peace and Love. 4513971  
21.30 Jay-Jay Johanson. L'homme qui aimait les femmes. 9364068  
22.20 Anciennes civilisations. [12/13] Les Celtes.  
23.10 Cinq colonnes à la une 15815548  
0.05 Que viva Tina ! (50 min).

Odysée C-T

9.05 Le Bal des libellules. 9.55 Phacochères, survivants du passé. 10.45 Hutans. [6/6] L'orang et l'orang-outang. 11.15 Histoires de chevaux. Fantômes de cow-boy. 11.40 Rescapées de l'ère des dinosaures. L'histoire des tortues vertes. 12.20 Notre XX<sup>e</sup> siècle. A votre santé. 13.15 Icebergs. La menace qui vient du froid. 14.10 L'Asie d'aujourd'hui. Singapour et la Malaisie. 15.00 Docs & débats. Quand la justice se remet en question. L'Affaire Seznec. 16.10 Débat. 17.05 Sancta Sanctorum. 17.25 La Cravate. 18.10 Journal d'un globe-trotter. Windward. 19.05 Legends. Marilyn in Manhattan. 19.55 Il était une fois le royaume d'Angleterre. Cinq Ports. 3027616

20.25 Les Jeux de la nature. 500990109  
20.55 Pays de France. 505622074  
21.50 Le Dernier Voyage. 506893616  
22.45 L'Espagne sauvage. [10/10] Le film du film. 23.10 [9<sup>e</sup> volet] L'hiver (n° 2). 23.40 La Mission impossible. [1<sup>er</sup> volet] Rêves superpersonnes. 0.25 La Terre où nous vivons. Les forêts secrètes de l'île de Chiloe (55 min). 62927372

TV 5 C-S-T

20.00 Journal (La Une).  
20.30 Journal (France 2).  
21.00 et 1.00 TV 5 infos.  
21.05 Les Grandes Enigmes du futur. Magazine. 27430884  
22.00 Journal TV 5.  
22.15 et 1.05 La Nuit des hulottes. Téléfilm. Michaëla Watteaux. Avec Julien Guimar, Elisabeth Bourgine (1997). 51405364  
0.00 Journal (TSR).  
0.30 Soir 3 (France 3).

RTL 9 C-T

19.55 Rien à cacher. Magazine. Invitée : Claire Chazal. 80694161  
20.45 Les Flambeurs Film. John Sjogren. Avec Chad McQueen, Don Swayze. Film policier (EU, 1993). 7336109  
22.30 Terreur sur le campus. Film. Bob Bralver. Avec Dean Hamilton, Pamela Ludwig. Film d'horreur (EU, 1989) ○. 93158877  
0.05 Un cas pour deux. Série. Intime conviction (60 min). 6254488

Paris Première C-S

20.00 Recto Verso. Avec Jeanne Moreau. 3598703  
21.00 Le Persécuté. Téléfilm. Frank Pierson. Avec James Woods, Joe Don Baker (1992, v.o.). 90563838  
22.45 L'Actors Studio. James Woods. 60834635  
23.40 Eté world music. Ismael Lo. Enregistré à Angoulême, le 31 mai 1998, lors du festival Musiques métisses. Réal. Jean-Marc Birraux (95 min). 74122093

Monte-Carlo TMC C-S

19.20 Boléro. Magazine. Invité : Le prince Michel de Grèce. 9633068  
20.20 Les Contes d'Avonlea. Série. Davey et la sirène ○. 73276364  
21.10 Le Palanquin des larmes ■ Film. Jacques Dorfmann. Avec Qing Yi, Tu Huai Qing. Film dramatique (Fr. - Chine, 1987) ○. 93855258  
23.00 Météo. 760105  
23.05 Tour de chauffe. Magazine. 10651109  
0.10 Football mondial. Magazine. 4009488  
0.40 La Belle Anglaise. Série. Sur le sable ○ (55 min). 77526040

TF 6 C-T

20.00 V.I.P. Série. Une valise pas très diplomatique ○. 7420797  
20.50 Chronique d'une mort annoncée ■ ■ Film. Francesco Rosi. Avec Ornella Muti, Anthony Delon. Drame (France - Italie, 1986) ○. 3027616  
22.35 Lien fatal. Téléfilm. Mark L. Lester. Avec Yancy Butler, Nick Mancuso (1997) ○. 56766123  
0.00 Olivier, Olivier Film. Agnieszka Holland. Avec François Cluzet, Brigitte Roüan, Frédéric Quiring. Drame psychologique (Etats-Unis, 1992) ○ (105 min). 62927372

Téva C-T

20.00 Deuxième chance. Série. Armagedon [1/2] (v.o.) ○. 500093426  
20.50 Style & Substance. Série. Terry, We Hardly Knew Ye ○. 500876277  
21.15 Working Girl. Série. Papa Joe ○. 500783513  
21.40 Maggie Winters. Série. Drôle de week-end ○. 500441451  
22.05 Dharma & Greg. Série. Pride and Prejudice (v.o.) ○. 500401987  
22.30 Sex and the City. Série. Femmes seules et célibataires endurcis (v.o.) ○. 500018819  
22.55 Des mannequins et des hommes (v.o.) ○. 503591703  
23.15 Après l'amour Film. Diane Kurys. Avec Isabelle Huppert, Bernard Giraudeau. Comédie dramatique (Fr., 1991) ○. 504305068  
0.55 Napoléon et Joséphine. Téléfilm. Richard T. Heffron. Avec Armand Assante, Jacqueline Bisset. ○ (95 min) [3/3]. 571204285

Festival C-T

20.30 L'Amour assassin. Téléfilm. Elisabeth Rappeneau. Avec Ludmilla Mikaël, Didier Sandre (1992). 14668180  
22.00 Un amour qui tue. Téléfilm. Simon Langton. Avec Diana Rigg, D. McCallum (1989) [1/2]. 92811364  
23.50 Désirs d'enfants. Pères (65 min). 73055432

13<sup>ème</sup> RUE C-S

19.50 Jack Killian, l'homme au micro. Série. Un étrange appel. 529333180  
20.45 Jeux de sang. Téléfilm. David Greene. Avec Sharon Gladis, William McNamara (1992) ○. 504696797  
22.15 Courts au 13. Les Redoutables : Confession. Court métrage. René Manzor. Avec Christopher Lee (2000). 505253329  
22.30 Dracula vit toujours à Londres Film. Alan Gibson. Avec Christopher Lee, Peter Cushing. Epouvante (GB, 1973) ○. 506487548  
0.00 Tueurs en série. Ted Bundy, le machiavélique (30 min). 505253329

Série Club C-T

19.30 The PJ's, les Stubbs. Série. Smockey the Squatter (v.o.). 131987  
19.55 Les Piégeurs. Série. Brouillard noir. 4644451  
20.50 Starsky et Hutch. Série. Le paria. 760105  
21.35 Les Mystères de l'Ouest. Série. La nuit du musée maudit. 8980971  
22.25 Le Fugitif. Série. Stranger in the Mirror. 9540267  
23.15 Diagnostic, meurtre. Série. Comment tuer son avocat ○. 395109  
0.00 Profiler. Série. Le vrai visage de Jack [1 et 2/2] ○ (95 min). 517662

Canal Jimmy C-S

21.00 Les Soprano. Série. Prisonnier chez soi (v.o.) ○. 86360161  
22.00 Star Trek, Deep Space Nine. Série. Le son de sa voix (v.o.) ○. 87325635  
22.50 Star Trek. Série. Veritas (v.o.) ○. 52010432  
23.40 The War Next Door. Série. Les liens du sang (v.o.) ○. 30686635  
0.05 L'enfant du démon (v.o.) ○. 73612339  
0.25 The New Statesman. Série. Bien mal acquis profite toujours (v.o., 25 min) ○. 33683204

Canal J C-S

17.30 SOS Fantômes. 1515109  
17.55 Le Magicien. 6955987  
18.20 Tom-Tom et Nana.  
18.30 Faut que ça saute ! Magazine. 4303258  
19.00 Iapiap ! Divertissement. Invitée : Lââm. 3248548  
19.55 Pas vu, pas pris. Magazine.  
20.00 S Club 7. Série. Vive le travail. 9262906  
Le grand voyage. 87901513  
20.45 Les Aventures d'Hyperman. Dessin animé.

Disney Channel C-S

17.20 La Cour de récré.  
17.45 Les Weekenders. Dessin animé.  
18.00 L'Incorrigible Cory. Série. La guerre des clans [1/2]. 950616  
18.30 Aux frontières de l'étrange. Série. Blues. 968635  
19.00 Le Monde merveilleux de Disney. Magazine.  
19.05 Newsies ■ Film. Kenny Ortega. Avec Christian Bale, David Moscow. Comédie (EU, 1992). 4459722  
20.55 La Double Vie d'Eddie McDowd. Série. Un nouveau compagnon de jeu (25 min). 811364

Télétoon C-T

17.23 Docteur Globule. Dessin animé. 801815513  
17.50 Flash Gordon. Dessin animé.  
18.36 Michatmichien. Dessin animé.  
19.00 Sonic le Rebelle. Dessin animé.  
19.45 Woody Woodpecker. Dessin animé.  
20.15 Rahan. Dessin animé (62 min).

Mezzo C-T

20.30 Sonia Wieder-Atherton. Documentaire. 75254722  
21.00 Soirée aux Proms de Londres. Arnold, Delius et Elgar. Avec Ralph Kirschbaum, violoncelle. Par l'Orchestre philharmonique de Liverpool, dir. Charles Groves. 73124971  
21.55 Concerto pour violon, d'Elgar. Avec Itzhak Perlman, violon. Par l'Orchestre symphonique de la BBC, dir. G. Rojdestvenski. 17975819  
22.45 Brigitte Engerer interprète Chopin.  
23.00 Herbie Hancock Trio. En 1987, lors du Munich Klaviersommer. 93189600  
0.00 La Walkyrie. Opéra de Wagner. Par l'Orchestre du Festival de Bayreuth, dir. Daniel Barenboim. Avec Nadine Secunde, Poul Elming (240 min). 99201001

Muzzik C-S

20.00 Spéciale Cap-Vert. Métisses du Cap-Vert. Documentaire. 50007797  
21.00 Canta angola. Avec Carlitos Vieira Dias. 500098548  
22.00 Bonga. Documentaire. 500097722  
22.55 Lo'Jo. Documentaire. 504929161  
0.00 Asere et Toto La Momposina. Lors du Festival Musiques métisses. 500081310  
0.50 Best of Montreux 2. En 1991 lors du Festival de jazz. Avec Renzo Arbore (65 min). 503217914

Histoire C-T

20.05 Une histoire de la médecine. Le médecin, du notable au cabinet de groupe. [6/8]. 505114068  
21.00 Biographies. Kalachnikov. 501895426  
21.30 Primo Levi. 502929426  
21.55 Mémoires de la télévision française. Jean Kerchbron. [1/2]. 510597180  
22.50 Quinze jours en août, l'embellie. 596878154  
23.40 Décisions secrètes. L'étrange voyage du général de Gaulle (60 min). 501641161

La Chaîne Histoire C-S

19.40 Les Mystères de l'Histoire. Les gentlemen espions. 580896548  
Robinson Cruséo. 503300172  
21.15 Légendes des îles Britanniques. Robin des Bois. 507977093  
22.00 Face à l'Histoire. Invité : Dominique Baudis. 501897884  
22.30 Le Pétrole. 501351722  
23.20 Enigmes et tragédies maritimes. Nelson à Trafalgar, une funeste victoire. 506288703  
0.05 Les Mystères de la Bible. La Bible et ses mystères. 568235372  
1.00 Les Grandes Batailles. Flodden (55 min). 544093488

Forum C-S

19.00 Années 30, swing et Big Bands. Débat. 508369722  
20.00 Nostalgies cubaines. Débat. 508365906  
21.00 Le qawwali, un chant inspiré par Dieu. Débat. 508956074  
22.00 Fela et l'Afro Beat. Débat. 508952258  
23.00 Carte blanche à. Débat (60 min). 508976838

Eurosport C-S-T

11.00 Motocross. Championnat du monde. La course des 125 cc. A Gaidorf (All.). En direct. 215600  
13.00 La course des 250 cc. A Gaidorf (All.). 308364  
16.00 Athlétisme. Grand Prix II IAAF. Meeting de Gateshead (GB). En direct. 283722  
19.00 CART. Championnat FedEx. Grand Prix d'Elkhart Lake (Wisconsin). 157513  
21.00 Tennis. Tournoi féminin de Toronto (Can.). Finale. 615567  
22.30 NASCAR. Winston Cup Series. A Watkins Glen. 114987  
23.30 Eurosport soir.  
23.45 Watts (30 min). 3195345

Pathé Sport C-S-A

12.00 et 23.00 Basket-ball. Tournoi de Cadix (Esp.). Espagne - France. 17 - 19 août. En direct. 500808600  
20.00 Rallye. Coupe du monde FIA. Master Rallye. 500956695  
20.30 Pétanque. Masters 2001. A Béziers (Hérault). 500510068  
22.00 Cyclisme. Grande Boucle féminine internationale. 14<sup>e</sup> et dernière étape : Pierrelaye - Paris (117,8 km). Résumé (60 min). 500120548

Voyage C-S

20.00 D'îles en îles. Les îles Caimans. 500009616  
20.30 Jangal. Thaïlande, l'éléphant devenu libre. 500008987  
21.00 Long courrier. 500060277  
22.00 Pilot Guides. L'Inde du Sud. 500059161  
23.00 Circum. Magazine (60 min). 500077513



Sur les chaînes cinéma

RTBF 1

19.30 Journal, Météo. 20.10 Le Jardin extraordinaire. 20.45 Les Nouvelles Aventures de Tequila et Bonetti. Série. Prédications. 21.40 Walkiki Olyst. Série. Le crâne révélateur. 22.30 Alley Mc-Beal. Série. Pour la vie. 23.15 Contacts. 23.20 Monsieur Priebe. Un nazi en Argentine. 0.15 Météo, Journal (25 min).

TSR

19.30 Le JT Soir, Météo. 20.05 Mise au point. 20.45 Les Cordier, juge et flic. La Tour de jade. 22.25 Romands d'été. 23.00 Navarro. En suivant la caillera (90 min).

Canal + vert

C-S

19.35 D2 Max. 20.10 et 20.35, 20.55, 21.20, 21.45, 22.10, 22.35 Lain. Série. Society O. 23.00 Golf. Tournoi du Grand Chemin. Championnat PGA (4<sup>e</sup> jour, 120 min).

Encyclopedia

C-S-A

19.30 Vilcabamba, la vallée des centaines. 20.00 et 20.15 Les Grandes Datas de la science et de la technique. 20.35 L'Odysée de l'esprit. La pensée et l'esprit. 21.30 La Science en questions. 23.05 Le Vaisseau spatial Terre. Une vie sans défense. 23.35 Désert vivant. Respecter le milieu. 0.05 Eco-logique. 0.35 Futur immédiat. 1.00 Le Passé disparu. Andorre et Catalogne (60 min).

Comédie

C-S

20.00 La Grosse Impression n°10. Spectacle. 21.00 Compil « Un gars du Queens ». Série (v.o.). 23.00 Élie Semoun, 52 minutes pour rire. 0.00 Surprise sur Prises en rappel 1. 1.00 La Grosse Émission II. Invité : Jean Shultess (60 min).

MCM

C-S

19.30 et 22.45 Le JDM. 19.50 Replay. 20.00 et 22.30, 2.00 Fiesta Ibiza. 20.05 et 21.30, 22.35, 1.40, 2.05 MCM Tubes. 20.30 Ben Harper. Enregistré lors du Festival des Vieilles Charrues, à Carhaix, en 1999. 23.00 Total Electro 1. 0.30 Best of Eurockéennes 2000. Enregistré à Belfort. Avec Emiliana Torrini (65 min).

MTV

C-S-T

20.00 So 90's. 21.00 Real World Hawai. Série. Saison Finale. 22.00 Yo ! 0.00 Sunday Night Music Mix (180 min).

Régions

C-T

19.30 7 en France. 19.56 Soyons net. 20.00 et 21.00 Littoral. 21.30 La Toilette des géants. 22.00 Le Journal des régions été. 22.20 De ville en ville été. 22.30 Côté maison. 23.00 Côté cuisine. Invité : David Zuddas (30 min).

RFO Sat

S-T

19.35 Manman d'Lo. 20.05 A ter la. 20.30 200 pulsations minute. 21.00 et 22.25 Mister Gang. 21.05 Hebdoo SPM. 21.15 Hebdo Vanuatu. 21.30 Tribu Babo. 22.30 Symphonie Kreyol. Gilles Floro. 23.00 Noir comment ? (60 min).

LCI

C-S-T

10.10 et 14.10, 17.40, 19.10, 22.10 La Bourse et votre argent. 10.40 et 17.10 MusiqueS. 11.20 et 13.40, 14.50, 16.10 Modé. 11.25 et 14.15, 16.40, 19.40 Ad-jugé. 11.40 et 15.40 Ecologam. Invité : Jean-Marie Pelt. 12.10 et 0.10 Le Monde des idées. 13.10 et 20.10 Naustisme. 13.45 et 16.45 Décideur. 14.40 et 17.45 Science été. 16.15 et 21.10 Place aux livres. 18.10 et 21.15 100 % politique. 19.45 Grand angle. 22.40 et 23.10, 23.40, 1.10 Sports week-end (30 min).

Euronews

C-S

6.00 Infos, Sport, Economie, météo toutes les demi-heures jusqu'à 2.00. 10.00 Culture, Cinéma, Style, Visa, Européens, 2000, Globus, International et No Comment toute la journée. 19.00 Journal, Analyse et Europa jusqu'à 0.30.

CNN

C-S

14.00 World Report. 15.30 Inside Africa. 17.30 Showbiz this Weekend. 19.30 Business Unusual. 22.00 Perspectives. Exodus. 0.00 et 2.00 This Morning Asia. 0.30 et 1.30 Asia Business Morning. 1.00 et 2.00 This Morning (30 min).

TV Breizh

C-S-T

19.30 Le Livre. 20.00 et 23.00 Le Journal des festivals. 20.30 La Saint-Loup. Spectacle. 22.30 L'Entretien en breton. 23.30 Les Derniers Pirates. 0.30 Armoric'n'troll. Ben Harper (60 min).

Action

CARGAISON DANGEREUSE ■

9.20 TCM 51906155  
Michael Anderson.  
Avec Gary Cooper (EU - GB, 1959, 100 min) ○.

L'ÉTOILE DU DESTIN ■ ■

14.15 TCM 19053703  
Vincent Sherman.  
Avec Clark Gable  
(EU, N., 1951, 90 min) ○.

LA MASCOTTE

DU RÉGIMENT ■

20.30 Ciné Classics 4876616  
John Ford.  
Avec Shirley Temple (EU, N., 1937, 100 min) ○.

LES AVENTURES

DE DON JUAN ■

20.45 TCM 52306906  
Vincent Sherman.  
Avec Errol Flynn  
(EU, 1948, 106 min) ○.

TIMBUKTU ■

9.55 Cinétoile 579933161  
Jacques Tourneur.  
Avec Victor Mature  
(EU, N., 1959, 81 min) ○.

Comédies

BREAKFAST

OF CHAMPIONS ■

9.30 CinéCinemas 2 507707890  
Alan Rudolph.  
Avec Bruce Willis  
(EU, 1999, 105 min) ○.

CARAMBOLAGES ■

22.10 Ciné Classics 55274635  
Marcel Bluwal.  
Avec Jean-Claude Brialy  
(Fr., N., 1962, 85 min) ○.

COMLOT DE FAMILLE ■ ■

11.05 CinéCinemas 3 504214890  
Alfred Hitchcock.  
Avec Karen Black  
(EU, 1976, 115 min) ○.

L'ÎLE AU TRÉSOR ■ ■

22.45 Cinéstar 1 501067987  
Raoul Ruiz.  
Avec Melvil Poupaud  
(Fr., 1985, 115 min) ○.

LA MERVEILLEUSE

JOURNÉE ■

7.35 Ciné Classics 58429345  
Yves Mirande et Robert Wyler.  
Avec Frédéric Duvallès  
(Fr., N., 1932, 84 min) ○.

LES COPAINS ■ ■

19.25 Cinétoile 503401971  
Yves Robert.  
Avec Philippe Noiret  
(Fr., N., 1964, 90 min) ○.

LES ZOZOS ■ ■

20.45 Cinéfaz 507320548  
Pascal Thomas. Avec F. Duru  
(Fr., 1973, 105 min) ○.

Comédies dramatiques

A NOUS LES PETITES

ANGLAISES ■

18.20 Cinéfaz 592487797  
Michel Lang.  
Avec Rémi Laurent  
(Fr., 1975, 110 min) ○.

AMES REBELLES ■ ■

10.20 Ciné Classics 52136567  
Anatole Litvak.  
Avec Tyrone Power  
(EU, N., 1942, 110 min) ○.

AMOUREUSE ■

22.45 CinéCinemas 3 507425155  
Jacques Doillon.  
Avec Charlotte Gainsbourg  
(Fr., 1992, 100 min) ○.

CALAIS-DOUVRES ■

9.00 Ciné Classics 83693987  
Anatole Litvak.  
Avec Lillian Harvey  
(Fr., N., 1931, 76 min) ○.

CÉRÉMONIE SECRÈTE ■ ■

0.25 CinéCinemas 2 505534198  
Joseph Losey.  
Avec Elizabeth Taylor  
(GB, 1968, 105 min) ○.

COUP DE FOUDRÉ ■ ■

17.55 CinéCinemas 2 505090277  
0.30 CinéCinemas 3 508307339  
Diane Kurys.  
Avec Isabelle Huppert  
(Fr., 1983, 110 min) ○.

GO NOW ■ ■

8.20 Cinéstar 2 502727426  
18.05 Cinéstar 1 509475703  
Michael Winterbottom.  
Avec Robert Carlyle  
(GB, 1996, 86 min) ○.

HIROSHIMA

MON AMOUR ■ ■ ■

9.40 Cinéfaz 569049971  
Alain Resnais.  
Avec Emmanuelle Riva  
(Fr. - Jap., N., 1958, 91 min) ○.

L'ANGE PERVERS ■ ■

5.45 TCM 99736068  
Ken Hughes et Bryan Forbes.  
Avec Kim Novak  
(GB, N., 1964, 98 min) ○.

LA CHARTREUSE

DE PARME ■ ■ ■

1.50 Cinétoile 516388515  
Christian-Jaque.  
Avec Gérard Philipe  
(Fr., N., 1947, 170 min) ○.

LA CHINOISE ■ ■

8.25 Cinétoile 502686567  
Jean-Luc Godard.  
Avec Anne Wiazemsky  
(Fr., 1967, 110 min) ○.

LE CŒUR FANTÔME ■ ■

6.55 CinéCinemas 33234109  
Philippe Garrel.  
Avec Luis Rego  
(Fr., 1996, 85 min) ○.

LES ÎLES ■ ■

8.00 CinéCinemas 2 503111838  
Iradj Azimi.  
Avec Maximilian Schell  
(Fr., 1972, 110 min) ○.

MRS DALLOWAY ■ ■

11.25 CinéCinemas 90694154  
Marleen Gorris.  
Avec Vanessa Redgrave  
(GB - PB, 1997, 93 min) ○.

PAS DE PITTÉ

POUR LES FEMMES ■ ■ ■

22.30 Cinétoile 502071600  
Christian Stengel.  
Avec Michel Auclair  
(Fr., N., 1951, 100 min) ○.



Gene Kelly dans « Brigadoon », de Vicente Minelli et Cyd Charisse, à 15.50, sur TCM

La radio

France-Culture

Informations : 6.00 ; 7.00 ; 9.00 ; 12.30 ; 18.30 ; 22.00.

6.05 Le Bien commun (rediff.). Le grand âge et la tutelle. Invités : Thierry Verheyde ; Martine Ménard. 7.05 Tire ta langue (rediff.). La langue de l'hypnose. Invités : Jean Godin ; Jane Turner. 8.00 Foi et tradition. 8.30 Service religieux organisé par la Fédération protestante de France. 9.07 Ecoute Israël. 9.40 Divers aspects de la pensée contemporaine. La Grande Loge de France. 10.00 Messe. Célébrée en direct de l'église Saint-Méen, à Cancale. 11.00 Les Chemins de la musique (rediff.). La musique et l'amour au cinéma. L'amour vécu comme un drame romantique.

11.30 L'Esprit public (rediff.).

Mussolini. Invités : Pierre Milza ; Jean-Claude Casanova ; Max Gallo ; Eric Dupin.

12.40 Des Papous

dans la tête (rediff.).

14.00 Universités d'été.

L'art à l'école. Musiques du XX<sup>e</sup> siècle à la Cité de la Musique, à Paris.

15.00 Les Nuits magnétiques

(rediff.). Pourquoi elles ont dit oui ?

16.00 Les Maîtres rebelles des grands rebus de la culture américaine. Thomas Szasz : des fabriques de la folie. Invités : Roland Jaccard ; Armando Verdiguino ; Guy Benamozig ; Pierre Mélandri. 17.00 Une vie, une œuvre. Miró, dans le labyrinthe des rêves, 1893-1983. 18.40 Conférence de la rédaction (rediff.). Les prisons. Le modèle norvégien. Invitée : Christine Boutin.

19.30 Concordance des temps

(rediff.). Quand Paris passa de droite à gauche.

20.30 Concert. Madagascar. Enregistré dans le cadre du Festival de Radio France et Montpellier les 21 et 22 juillet.

22.05 Promenades ethnologiques en France (rediff.). L'instituteur de Tourmassin.

1.00 Les Nuits de France-Culture (rediff.). La matinée des autres : Deep South. 2.28 Une vie, une œuvre. Carson McCullers, la ballade d'un cœur solitaire. 3.52 Profils perdus. Maurice Edgar Coindreau. 4.53 Archives sonores de la RDF. Rythmes et bruits du monde.

France-Musiques

Informations : 7.00 ; 8.00 ; 9.00 ; 13.00.

7.07 Le jour se lève. 9.05 Comment l'entendez-vous ? Pierre Boulez [2/2] (rediff.).

11.03 Festival international d'art lyrique d'Aix-en-Provence. Enregistré le 19 juillet, au Théâtre de l'Archevêché, à Aix-en-Provence, par le Chœur Accentus, dir. Laurence Equilbey, Cécile Perrin, soprano, Stéphane Degout, baryton, Brigitte Engerer et Marie-Joséphé Jude, pianos : Un requiem allemand (version pour soprano, baryton, chœur et piano à quatre mains), de Brahms.

13.05 Retour à l'envoyeur.

14.00 Un été à la campagne. Invités : Anne Barbier, soprano ; Noël Lee, pianiste. Œuvres de Delage.

15.30 Le Pavé dans la mare. Enregistré le 5 juillet. Invités : Gilles Cantagrel ; Béatrice Thieriot ; Jean Roy ; Isabelle Garcisanz. La Traviata, de Verdi. 18.02 Les Voix du jazz. 20.00 Prom's de Londres. Donné en direct du Royal Albert Hall de Londres, par l'Orchestre symphonique de la Ville de Birmingham, dir. Sakari Oramo, Heinrich Schiff, violoncelle : Concerto pour violoncelle en si mineur, de Dvorak ; Sudden Time, de Benjamin ; Symphonie n° 5 op. 82, de Sibelius.

22.00 Concert euroradio. Festival Bach de Leipzig 2001. Donné le 24 mai, en l'Église Saint-Nicolas, à Leipzig, par l'Académie de musique ancienne, dir. Andrew Manze : Concerto grosso op. 3 n° 4, de Haendel ; Œuvres de Bach : Mein Herz schwimmt in Blut, Cantate n° 199, Emma Kirkby, soprano ; Concerto pour hautbois et violon BWV 1060, Frank de Bruine, hautbois, Andrew Manze, violon ; Ouverture n° 4 BWV 1069.

0.00 Akousma. Tarabust, de Vasseur ; Œuvres de Kröppf : Orillas ; El regreso ; Masago's Confession, de Vinao ; Un cirque horifique, de Therninarias.

1.00 Les Nuits de France-Musiques.

Radio Classique

14.30 Au cœur d'une œuvre. La troisième symphonie de Beethoven.

16.30 Concert. Enregistré le 25 novembre 2000, au Théâtre des Abbesses, à Paris, Manuel Quintana, viole de gambe, Amandine Beyer, violon,

Histoire

NORIEGA, L'ÉLU DE DIEU ■

20.45 Cinéstar 1 500704154  
Roger Spottiswoode.  
Avec Bob Hoskins  
(EU, 2000, 120 min) ○.

Musicaux

BLUES BROTHERS 2000 ■

20.40 CinéCinemas 2 500358074  
John Landis.  
Avec John Goodman  
(EU, 1998, 122 min) ○.

BRIGADOON ■ ■ ■

15.50 TCM 71368161  
Vicente Minelli.  
Avec Cyd Charisse  
(EU, 1954, 105 min) ○.

L'AMOUR

EN QUATRIÈME VITESSE ■

19.20 TCM 94622635  
George Sidney.  
Avec Elvis Presley  
(EU, 1968, 90 min) ○.

THE BOY FRIEND ■ ■

2.10 TCM 39115399  
Ken Russell.  
Avec Twiggy Lawson  
(GB, 1972, 110 min) ○.

Policiers

CHARLIE CHAN

À MONTE-CARLO ■

18.45 Ciné Classics 89943548  
Eugene Forde.  
Avec Warner Oland  
(EU, N., 1938, 65 min) ○.

JENNIFER 8 ■ ■

2.20 Cinéstar 2 534013391  
Bruce Robinson.  
Avec Andy Garcia  
(EU, 1992, 124 min) ○.

L'AMANT SANS VISAGE ■ ■

22.40 TCM 34781819  
Vincent Sherman.  
Avec Ann Sheridan  
(EU, N., 1947, 110 min) ○.

LE CANARDEUR ■ ■

11.10 Cinéfaz 594790703  
Michael Cimino.  
Avec Clint Eastwood  
(EU, 1974, 110 min) ○.

PILE OU FACE ■

20.30 CinéCinemas 4879703  
Robert Enrico.  
Avec Philippe Noiret  
(Fr., 1980, 105 min) ○.

► Horaires en *gras italique* = diffusions en v.o.

Céline Frish, clavecin. Concert n° 5, de Rameau ; Les Gouttes réunies, de Couperin ; Œuvres de Marais : Suite pour viole de gambe et basse continue (troisième livre) ; Sonnerie de Sainte Geneviève du Mont de Paris ; Sonate à la Marséienne en ut majeur ; Concert n° 4 La Vézinet, de Rameau.

18.00 L'Agenda de la semaine. 18.05 Sinfonia. Œuvres de Brahms, R. Schumann, Kreisler, Mozart.

20.00 Soirée lyrique. Boris Godounov. Opéra en quatre actes de Modeste Moussorgski. Interprété par le Chœur et l'Orchestre du Kirov, dir. V. Gergiev, Nikolai Putilin (Boris Godounov), Viktor Lutsiuk (Grigori), Fyodor Zvetsov (Varlaam), Konstantin Pluzhnikov (Chouïski), Nikolai Ohotnikov (Pimène), Evgeny Akimov (l'innocent), Olga Trifonova (Xenia), Zlata Bulycheva (Fyodor).

22.10 Soirée lyrique. Polonaise A la mémoire de Pouchkine, de Liadov, par l'Orchestre symphonique d'URSS, dir. E. Svetlanov ; Deux mélodies, de Rachmaninov ; Œuvres de Dargomizski : Roussalka : air du meunier ; Scène de la folie et mort du meunier ; Trois mélodies françaises op. 65, de Tchaïkovski ; Thérèse : drame musical en deux actes, de Massenet, par le New Philharmonia Orchestra, dir. R. Bonyngue.

0.00 Les Nuits de Radio Classique.



**Lundi 13 août****LE BATEAU D'ÉMILE**  
**16.15 M6**

Denys de La Patellière (Fr., 1961, 96 min). Avec Annie Girardot, Lino Ventura, Pierre Brasseur. *Un homme se venge de son frère en léguant ses biens à son fils naturel. Manœuvres autour d'un héritage d'après Simenon. Dialogues populistes et numéros d'acteurs.*

**LE FANTÔME DE TITO ■ ■**

**20.45 Arte**  
Vinko Bresan (Cro., 1999, 97 min). Avec Drazen Kuhn, Linda Begonja, Ivo Gregurevic. *Dans une petite ville croate est apparu le fantôme de Tito. Le maire en profite pour créer un parc à thème sur le communisme afin d'attirer les touristes. Une excellente comédie grinçante et satirique, bourrée d'idées hilarantes.*

**ON L'APPELLE TRINITA**  
**20.50 M6**

Enzo Barboni Clucher (Fr.-It., 1970, 110 min). Avec Bud Spencer, Terence Hill, Farley Granger. *Les aventures d'un cow-boy débouffé et bagarreur. Le déclin du western italien se diluant dans la comédie burlesque.*

**LE MAÎTRE D'ÉCOLE**  
**20.55 France 3**

Claude Berri (Fr., 1981, 97 min). Avec Coluche, Josiane Balasko, Jacques Debary. *Un instituteur s'impose avec des méthodes différentes. Une satire gentille et un peu facile de l'enseignement qui spéculé sur le capital de sympathie acquis par Coluche.*

**ACCROCHÉ AU CIEL ■**  
**22.25 Arte**

Ljubisa Samardzic (Youg.-It., 1999, v.o., 95 min). Avec Nebojsa Glogovac, Ana Sofrenovic, Ivan Jevtovic. *Sous les bombardements de l'OTAN, quelques habitants de Belgrade tentent de reconstruire un terrain de basket. La description d'une communauté disparate mais soudée par un projet commun. La guerre vue du côté serbe.*

**MON CURÉ CHEZ LES THAÏLANDAISES**

**22.55 M6**  
Robert Thomas (Fr., 1983, 87 min).

- On peut voir
- ■ A ne pas manquer
- ■ ■ Chef-d'œuvre ou classique



Omero Antonutti et Saverio Marconi dans « Padre Padrone », de Vittorio et Paolo Taviani

**La critique de Jean-François Rauger**

Avec Maurice Rich, Jacques Balutin, Darry Cowl. *Un curé de village se rend en Thaïlande pour hériter d'un établissement de massages que dirigeait son frère. Une tradition oubliée de l'humour français.*

**LA VALSE DU GORILLE**  
**0.30 M6**

Bernard Borderie (Fr., 1959, N., 101 min). Avec Roger Hanin, Charles Vanel, Yves Barsacq. *Un agent secret tente de protéger l'invention d'un savant convoitée par des espions du monde entier.*

**CÉSAR ET ROSALIE ■**  
**0.55 Arte**

Claude Sautet (Fr., 1971, 109 min). Avec Yves Montand, Romy Schneider, Samy Frey. *Rediffusion du dimanche 5 août.*

**Mardi 14 août****SCOUT TOUJOURS**  
**20.45 France 2**

Gérard Jugnot (Fr., 1985, 96 min). Avec Gérard Jugnot, Jean-Claude Leguay, Jean Rougerie. *Le moniteur d'une troupe de boy-scouts est malmené par les gamins. Une comédie sympathique mais dénuée de la méchanceté qui permettrait d'exploiter vraiment les possibilités de son scénario.*

**RONYA, FILLE DE BRIGANDS**  
**20.45 Arte**

Tage Danielsson (Suè.-Norv., 1984, v.f., 121 min). Avec Hanna Zetterberg, Dan Hafstrom, Borje Ahlstedt. *La fille d'un brigand s'apprête à succéder à son père. L'adaptation d'un conte pour enfant d'Astrid Lindgren.*

**TOUT BAIGNE !**  
**20.50 TF1**

Eric Civanyan (Fr., 1999, 100 min). Avec François Morel, Isabelle Gelin, Pascal Elbe. *Un groupe de personnages est cerné par une inondation qui les isole sur le toit d'une maison. Une comédie qui fonctionne sur des descriptions psychologiques caricaturales.*

**COMME UNE BÊTE**  
**22.25 France 2**

Patrick Schulmann (Fr., 1998, 125 min). Avec Sagamore Stevenin, Marie Guillard, Richard Bohringer. *Un jeune homme qui n'a vécu que dans la jungle malaise débarque à Paris. Un postulat énorme pour une pochade qui ne s'épargne pas quelques grossières facilités.*

**LE PONT DE LA RIVIÈRE KWAÏ ■**  
**22.40 TF1**

David Lean (EU, 1957, 168 min). Avec William Holden, Alec Guinness, Jack Hawkins. *Un officier britannique prisonnier des Japonais aide ceux-ci à construire un pont. A la fois grand spectacle et description d'un cas de conscience individuel, un film qui eut un énorme succès. Malgré les péripéties et les rebondissements du récit, il n'évite pas une certaine rigidité dramaturgique.*

**Mercredi 15 août****LA GRANDE ATTAQUE DU TRAIN D'OR ■**  
**13.45 France 2**

Michael Crichton (EU, 1979, 107 min). Avec Sean Connery, Donald Sutherland, Lesley-Ann Down.

*En 1855, deux aventuriers tentent de dévaliser un train. Un thriller à costumes enlevé et divertissant.*

**TENDREMENT VACHE**  
**17.25 M6**

Serge Penard (Fr., 1978, 87 min). Avec Jean Lefebvre, Bernard Menez, Isabelle Gauthier. *Un paysan pense que sa femme s'est réincarnée dans une vache. Une comédie campagnarde d'un autre âge.*

**MEURTRE AU SOLEIL**  
**17.55 France 2**

Guy Hamilton (GB, 1981, 112 min). Avec Peter Ustinov, Jane Birkin, Nicholas Clay. *Hercule Poirot enquête sur le meurtre d'une actrice. Adaptation paresseuse d'Agatha Christie.*

**Jeudi 16 août****LES TROIS MOUSQUETAIRES ; LA VENGEANCE DE MILADY ■**  
**20.50 M6**

Bernard Borderie (Fr., 1961, 95 min). Avec Gérard Barry, Georges Descrières, Bernard Woringier. *Deuxième époque de cette adaptation de Dumas. Des péripéties plus tragiques que dans la première. On peut s'y risquer.*

**DON JUAN**  
**20.50 France 3**

Jacques Weber (Fr., 1997, 100 min). Avec Jacques Weber, Michel Boujenah, Emmanuelle Béart. *Le Don Juan de Molière adapté de façon boursoufflée.*

**LE DÉBUTANT**  
**22.55 France 3**

Daniel Janneau (Fr., 1986, 86 min). Avec Francis Perrin, Christiane Jean, Julien Guiomar. *Un jeune fou de théâtre devient comédien. Une gentille mais un peu courte comédie aux accents autobiographiques.*

**SALOMÉ ■ ■**  
**23.40 Arte**

Charles Bryant (EU, 1922, N. et teinté, muet, 75 min). Avec Alla Nazimova, Rose Dione, Mitchell Lewis. *Adaptation de la pièce d'Oscar Wilde. Un film étrange et audacieux pour le Hollywood des années 20. Une rareté.*

**Vendredi 17 août****TRAGÉDIE BURLESQUE ■**  
**23.20 Arte**

Goran Markovic (Fr.- Bulg., 1995, v.o., 100 min). Avec Vojislav Brajovic, Dragan Nikolic, Gordana Gadzic. *Le directeur d'un asile psychiatrique quitte avec ses pensionnaires son hôpital. Un film d'un burlesque surréalisant assez enlevé.*

**Dimanche 19 août****PADRE PADRONE ■ ■**  
**20.40 Arte**

Vittorio et Paolo Taviani (It., 1977, 115 min). Avec Omero Antonutti, Saverio Marconi, Marcella Michelangeli. *Un jeune berger sarde s'affranchit de l'autorité de son père et prend goût à la lecture. Le récit émouvant d'un apprentissage.*

**LA PETITE VOLEUSE ■**  
**20.45 France 2**

Claude Miller (Fr., 1988, 110 min). Avec Charlotte Gainsbourg, Didier Bezace, Simon de La Brosse. *L'histoire d'une adolescente fugueuse qui, dans les années 60, à la suite de petits larcins, est placée en maison de correction. Sur un scénario de François Truffaut.*

**FAUTE DE PREUVES ■**  
**20.50 TF1**

Simon Moore (GB-EU, 1992, 110 min). Avec Liam Neeson, Laura San Giacomo, Kenneth Cranham. *Brighton, à la fin des années 50, un détective privé est victime d'une machination diabolique. Un film policier d'un pessimisme marquant.*

**POUR CENT BRIQUES, T'AS PLUS RIEN !**  
**22.45 TF1**

Edouard Molinaro (Fr., 1982, 95 min). Avec Daniel Auteuil, Gérard Jugnot, Anémone. *Deux chômeurs maladroits décident de faire un hold-up. Une comédie sympathique quoiqu'un peu poussive.*

**BOUDU SAUVÉ DES EAUX ■ ■ ■**  
**0.25 France 3**

Jean Renoir (Fr., 1932, N, 85 min). Avec Michel Simon, Charles Granval, Marcelle Hainia. *Un clochard est sauvé de la noyade par un libraire. Il jettera la perturbation dans la famille de son sauveur. Une exaltation de l'hédonisme et de la liberté. Un chef-d'œuvre inaltérable.*





## Première diffusion

**BULWORTH ■ ■**

20.35 Mardi

Warren Beatty (EU, 2000, 104 min).

Avec Warren Beatty, Paul Sorvino.

*Un sénateur américain perd la tête et se met à dire la vérité.**Une satire féroce de la vie politique aux Etats-Unis.***DICK ? LES COULISSES****DE LA PRÉSIDENTIE ■**

23.20 Mardi

Andrew Fleming (EU, 1999, 104 min).

Avec Kirsten Dunst, Michelle Williams, Dan Hedaya.

*Deux collégiennes rendent visite à Nixon à la Maison**Blanche et change le cours de l'Histoire. Une comédie politique farfelue et caustique.***UNE FILLE QUI A DU CHIEN**

21.00 Mercredi

Jeff Pollack (EU, 2000, 96 min).

Avec David Spade, Sophie Marceau, Patrick Bruel.

*Pour draguer sa voisine, une jeune homme kidnappe son**chien. La rencontre d'un comique américain venu de la**télévision et de Sophie Marceau. Pour les inconditionnels de**l'actrice uniquement.***UN 32 AOÛT SUR TERRE**

22.35 Mercredi

Denis Villeneuve (Can., 2000, 85 min).

Avec Pascale Bussières, Alexis Martin, Richard S. Hamilton.

*Rescapée d'un accident, une jeune femme entraîne son**meilleur ami dans le désert. C'est l'occasion de faire le point.***MARIAGE À L'ANGLAISE**

20.35 Jeudi

David Kane (GB, 2000, 100 min).

Avec Douglas Henshall, Catherine McCormack,

Kathy Burke.

*Chassé-croisé amoureux de six personnages sur trois ans.**Beaucoup de clichés sociologiques.***ON FAIT COMME ON A DIT**

23.05 Jeudi

Philippe Berenger (Fr., 2000, 74 min).

Avec Gad Elmaleh, Atmen Kelif, Yvan Le Bolloc'h.

*Quatre amateurs essaient, sans succès, de faire un "casse".**Une comédie aux ressorts un peu usés.***LA MAISON DE L'HORREUR**

22.40 Vendredi

William Malone (EU, 1999, 95 min).

Avec Geoffrey Rush, Famke Janssen, Taye Diggs.

*Quelques individus sont séquestrés dans une maison**hantée. Ne vaut pas le film dont il est le remake,**La Nuit de tous les mystères, de William Castle.***MON MARTIEN FAVORI**

9.25 Samedi

Donald Petrie (EU, 1999, 90 min).

Avec Christopher Lloyd, Jeff Daniels, Elizabeth Hurley.

*La transposition cinématographique d'une série télé**populaire aux Etats-Unis mais inconnue en France.***LE CORPS ET LE FOUET ■ ■ ■**

10.55 Samedi

Mario Bava (Fr.-It., 1963, 85 min).

Avec Daliah Lavi, Christopher Lee, Tony Kendall.

*Après avoir assassiné son amant, une jeune femme**est tourmentée par le fantôme de celui-ci qui lui fait subir**divers sévices auxquels elle prend un grand plaisir.**Mario Bava n'était pas qu'un grand chef opérateur**et un cinéaste de genre. C'était aussi un poète du cinéma.**Ce conte d'épouvante nécrophile et sadomasochiste**est un de ses plus beaux films.***KILLER TONGUE**

0.00 Samedi

Alberto Sciamma (Esp.-EU, 1996, 109 min).

Avec Mindy Clarke, Doug Bradley, Robert Englund

*Série Z espagnole parodique.***UN SAC DE BILLES ■**

4.10 Samedi

Jacques Doillon (Fr., 1975, 95 min).

Avec Paul-Eric Schulmann, Richard Constantini,

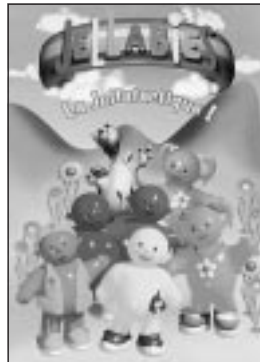
Joseph Goldenberg.

*Le récit d'une famille juive vu par les enfants durant**l'Occupation. L'adaptation un peu décevante d'un livre**à succès de Joseph Joffo par Jacques Doillon.*

## Jellabies

Les personnages et les décors de ce dessin animé britannique ne sont pas sans rappeler les Teletubbies, qui rencontrent un grand succès auprès des tout-petits. Destinée aux enfants d'âge préscolaire (2-6 ans), cette nouvelle série en 3 D, produite par Winchester Television PLC et diffusée actuellement sur Fox Kids, où les héros semblent taillés dans du bonbon gélatiné, mêle jeux et apprentissages au fil d'épisodes très courts, bien adaptés aux capacités de concentration des petits. — S. Ke.

■ 1 DVD de 28 petites histoires et 13 chansons ainsi qu'un épisode spécial Noël de 26 min, couleurs, 3 h 15 environ. Également disponible en cassette, 16 histoires et 7 chansons, 1 h 34. TF1 Vidéo, 99 F (15,1 €) le DVD et la cassette.



## Arc-en-ciel

Les jeunes lecteurs des albums de Marcus Pfister connaissent le poisson Arc-en-ciel. Avec ses écailles scintillantes, il fait des envieux parmi ses amis du monde sous-marin. Son histoire a été adaptée en dessin animé.

Le trait est un peu moins joli que dans l'œuvre d'origine, les décors pastels sont plus réussis que les personnages, qui manquent d'expressivité. — S. Ke.

■ 1 DVD regroupant huit histoires et des fiches descriptives des différents personnages, couleurs, 1 h 37, Citel Vidéo, 119 F (18,15 €). Également en cassette, six épisodes, 1 h 04, 89 F (13,57 €).

Prix indicatifs.



Stéphane Audran et Michel Bouquet dans « Juste avant la nuit », de Claude Chabrol

## Folies bourgeoises

LES BICHES, JUSTE AVANT LA NUIT, MERCI POUR LE CHOCOLAT, Claude Chabrol

DEUX films de Claude Chabrol viennent opportunément d'être réédités chez Opening, qui compensent l'absence de suppléments en plaçant deux longs métrages sur le même DVD. *Les Biches* marque, en 1967, le début d'une renaissance pour le cinéaste qui auparavant avait payé une suite d'échecs commerciaux en réalisant des œuvres de commande. Il y retrouve son complice le scénariste Paul Gégauff. Une riche oisive recueille Why, une jeune fille qu'elle emmène dans sa villa de Saint-Tropez. Leur liaison est perturbée par l'arrivée de Paul, un architecte (Jean-Louis Trintignant) dont Why tombe amoureuse mais qui s'installe avec sa protectrice. Un jeu à trois où le désir et le calcul s'entremêlent commence alors et s'achèvera en tragédie. Avec ce film, Chabrol introduit clairement les éléments qui singulariseront son cinéma, ce mélange de grotesque, de satire sociale et surtout de fantastique discret (ici le thème du double, de l'usurpation d'identité). *Juste avant la nuit* (le 2<sup>e</sup> film sur le DVD) est l'aboutissement d'une série de chefs-d'œuvre réalisés entre 1967 et 1972. Michel Bouquet incarne un homme qui tue sa maîtresse au cours d'un jeu érotique. Il sera hanté par le besoin d'avouer sa faute et ne trouvera autour de lui (sa femme, son meilleur ami qui est aussi le mari de la femme assassinée) que compréhension et pardon. Avec *Juste avant la nuit*, Chabrol parvient au terme d'un cheminement et d'un travail sur la rétention des pulsions et leur déchaînement (*La Femme infidèle*, *Que la bête meure*, *Le Boucher*). Son personnage est ainsi tenaillé par le besoin d'être

puni, mais ce désir de contrainte devient une obsession. L'ordre effleure alors la folie pure dans un paradoxe apparent. Porté par la musique envoûtante de Pierre Jansen, la mise en scène d'une précision redoutable entraîne le récit vers une fin terrible.

Avec ses deux derniers films en date, *Au cœur du mensonge* et *Merci pour le chocolat*, Chabrol retrouve la veine, presque intacte, de cette série de grands titres. *Merci pour le chocolat* met en scène un couple : elle dirige une usine de fabrication de chocolat, il est pianiste. La première femme de l'homme est morte dans un accident de voiture quelques années plus tôt. Une jeune femme qui fut au moment de sa naissance confondue quelques secondes avec l'enfant du pianiste rencontre celui-ci, ivre peut-être de l'idée qu'il pourrait être son véritable père. Derrière la sérénité et le calme froid se cachent de lourds secrets, des crimes atroces. La folie rôde sans jamais exploser véritablement. Là aussi, avec une subtilité démoniaque, *Merci pour le chocolat* flirte avec le fantastique le plus discret, la virtualité, les fantômes, sans faire, une seule fois, de concessions au surnaturel. Du grand art ! Le DVD contient de nombreux suppléments dont un commentaire de séquences par Claude Chabrol, réjouissant de malice et d'intelligence.

Jean-François Rauger

■ Les Biches, *Juste avant la nuit*, 1 DVD couleur, 88 et 106 min, Opening, 179 F (27,3 €).

■ *Merci pour le chocolat*, 1 DVD couleur, 96 min. MK2, 201 F (30,65 €) (prix indicatifs).